

Ketabton.com

روسی پښتو کوچنی قاموس

تدوینوونکی ک. ا. لیبیدیف

۰۰۰۷ لغتونه

د دباندینیو او کورنیو ژبو د قاموسونو
دولتی مطبعه
مسکو — ۱۹۶۱

КАРМАННЫЙ
РУССКО - АФГАНСКИЙ
СЛОВАРЬ

Составил К. А. ЛЕБЕДЕВ

7000 слов

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ
СЛОВАРЕЙ
МОСКВА — 1961

ЛЕБЕДЕВ КОНСТАНТИН АЛЕКСАНДРОВИЧ

РУССКО-АФГАНСКИЙ СЛОВАРЬ М., Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1961.

752 стр.

4И (Афг) (03)
ЛЗЗ

Редактор *Боровиков А. И.*

Технический редактор *Соболевская Э. С.*

Корректоры: *Симон К. Н. и Хабибуллина З. Г.*

Сдано в набор 6/1 1961 г. Подписано к печати 25.V 1961 г.

Бумага 70×108/64. Печ. л. 11,75/(16,1). Уч.-изд. 15,6.

Тираж 7000 экз. Заказ 1935. Цена 43 к.

Государственное издательство иностранных и национальных словарей

Москва, В-71, Ленинский проспект, 15.

Типография №3 „Искра революции“ Мосгорсовнархоза,

Москва, Аксаковский пер., 13.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Расширяющиеся международные связи Советского Союза, все более частое посещение СССР зарубежными деятелями науки и культуры, представителями деловых кругов, спортсменами и туристами, а также поездки советских граждан за границу вызывают необходимость создания специальных карманных словарей, основная цель которых — облегчить устное общение с иностранцами.

В этих целях Государственное издательство иностранных и национальных словарей приступило к выпуску серии карманных русско-иностранных и иностранно-русских словарей, в которые включается ограниченное число слов и словосочетаний, наиболее употребительных в быту, в путешествиях, необходимых при посещении культурных, науч-

ных и хозяйственных учреждений, спортивных зрелищ и т. п.

Данный словарь ставит своей целью помочь советским гражданам при их устном общении с иностранцами, говорящими на языке пушту, а также помочь последним во время их пребывания в Советском Союзе.

Издательство выражает благодарность Абдул Кадыр Фахиму, оказавшему помощь в работе над словарем.

Так как такого рода словарь издается в СССР впервые, крайне желательно было бы учесть пожелания и замечания пользующихся словарем как в отношении словника, так и в отношении точности переводов отдельных слов и словосочетаний.

Все замечания Издательство просит направлять по адресу: Москва, В-71, Ленинский проспект, 15. Государственное издательство иностранных и национальных словарей.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Словарь построен по алфавитной системе. Внутри словарной статьи заглавное слово заменяется знаком тильды (~). В случае повторения заглавного слова в словарной статье в измененном виде, неизменяемая часть его отделяется от окончания двумя параллельными вертикальными линиями (||) и также заменяется знаком тильды (~), к которой присоединяется соответствующее окончание.

Омонимы (слова, звучащие одинаково, но имеющие разное значение) даются самостоятельными словарными статьями и обозначаются римскими цифрами (I , II и т. д.). Различные значения слова, а также разные части речи выделяются черными арабскими цифрами с точкой. Синонимы даются через запятую; точка

с запятой отделяет различные оттенки значений, пояснения к которым приводятся курсивом в скобках. Словарная статья оканчивается точкой.

Фразеология и идиоматика включены в словарь в самом ограниченном объеме, причем идиоматические выражения так же, как и фразеологический материал, не подходящий ни к одному из перечисленных значений, ставятся за знаком ромба (◊).

Взаимозаменяемые слова даются в круглых скобках. Слово или часть слова, взятые в тексте в квадратные скобки, не являются обязательными.

Слова, с трудом переводимые вне контекста или допускающие различные переводы в зависимости от сочетания, в состав которого они входят, отдельно не переводятся: после них ставится дробная черта и приводится один или несколько примеров, иллюстрирующих их употребление.

Различные грамматические пояснения и пометы даются только в самых необходимых случаях.

Переводы как заглавного слова, так и фразеологического материала, сопровождаются транскрипцией.

При афганских именах существительных форма множественного числа указывается только в случае его неправильного образования.

При переходных глаголах указывается переходность. Управление при глаголах дается после грамматических помет в скобках.

В транскрипции «ъ» (зваракай) обозначает особую фонему пушту, которая по своему звучанию близко подходит к русскому «ы».

Расшифровка общепринятых сокращений (как, например, ВЦСПС) указывается в скобках прямым светлым шрифтом с ударением.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

رموز.

- анат. — анатомия — *اناتومی*
 биол. — биология — *بیولوجی*
 бот. — ботаника — *د نباتاتو پوهنه*
 вин. — винительный падеж — *مفعولی*
 حالت
 воен. — военный термин — *نظامی*
 вопр. — вопросительное (местоимение)
 — *استفهامیه (ضمیر)*
 в разн. знач. — в разных значениях —
 په راز راز معنی گانو کښی
 геогр. — география — *جغرافیه*
 дат. — дательный падеж — *استقامتی*
 او جری حالت
 дип. — дипломатический термин —
 دیپلوماسی
 ж. — женский (род) — *مونث*

- ж.-д. — железнодорожное дело —
 د اوسپنی د لاری په چارو اړه لری
 жив. — живопись — *نقاشی*
 им. — именительный падеж — *فعالی*
 حالت
 иск. — искусство — *هنر*
 и т. п. — и тому подобное — *او د دې*
 په څېر
 кино — кинематография — *سینما*
 -л. — либо — *یا*
 лит. — литература, литературоведение — *ادبیات*
 м. — мужской (род) — *مذکر*
 мат. — математика — *ریاضیات*
 мед. — медицина — *طب*
 мн. — множественное (число) — *جمع*
 напр. — например — *مثلاً*
 нареч. — наречие — *ظرف*
 относ. — относительное (местоимение)
 — *ضمیر موصول*
 офиц. — официальный термин — *رسمی*
 п. — переходный глагол — *متعدی فعل*

перен. — в переносном значении —
مجازاً

полит. — политический термин —
سیاسی

предл. — предложный падеж — جری
حالت

прил. — имя прилагательное — صفت
прям. — в прямом значении — حقیقی

радио — радиотехника — رادیو
معنی

род. — родительный падеж — ارتباطی
حالت

с. — средний (род) — منحنی جنس
см. — смотри — و گورئی

собир. — собирательное (существитель-
ное) — اسم مجموع

спорт. — физкультура и спорт —
سپورت

стр. — строительное дело — تعمیرات
с.-х. — сельское хозяйство — کوهنه

твор. — творительный падеж — د آلی
حالت

театр. — театр — تياتر

тех. — техника — تخنيک

тж. — также — هم

физ. — физика — فيزيک

филос. — философия — فلسفه

фото — фотография — عکاسی

хим. — химия — کيميا

шахм. — термин шахматной игры —

شطرنج

эл. — электротехника — بر پیننا

РУССКИЙ АЛФАВИТ

А а	К к	Х х
Б б	Л л	Ц ц
В в	М м	Ч ч
Г г	Н н	Ш ш
Д д	О о	Щ щ
Е е	П п	Ъ ъ
Ё ё	Р р	Ы ы
Ж ж	С с	Ь ь
З з	Т т	Э э
И и	У у	Ю ю
Й й	Ф ф	Я я

А

а او aū; مگر máгар, نو но (в знач. но);
 ♦ а именно یعنی йáни; а не то... که
 ...نه ка на...

абажур м. شپد шед м.

абонемент м. اشتراك иштирâк м.

абрикос м. د زردآلو зардâлú м.;
 د زردآلو зардâлú вúна ж. (дерево).
 انه

авангард м. اوانگارد авâнгâрд м.

аванс м. پیشگی پیسی ппшакі пайсé ж.
 мн.

авансцена ж. د صحنې مخکینې برخه
 дъ сáһнé мъхкинъй бáрха ж.

авари||я ж. تکر تاکار ж.,
 تاکار ж., داکا ж.,
 садама ж. (столкновение);
 خرابی харâбі ж.,
 وړانی врâні ж. (поломка);
 потерпéть -ю خورل تاکار хваръл л.

август м. اگست агъст м.

авиали́ния ж. هوائى لاین навāйи лайн м.

авиапóчт||а ж. هوائى پوسته (داگ) ha-
vāйи постá (дāг м.) ж.; посылáть — ой
дъ ha-
vāйи постé пь зарйá аставъл п.

авиáция ж. (воздушные силы) هوائى قوا
навāйи кувā ж.

авиашкóбла ж. د هواپازانو بنوونځى
навāбāзāно шовъндзāй м.

австрали́ец м. استرالياى астрилйāйи м.

австрали́йский дъ астрилйā,
استرالياى астрилйāйи.

Австра́лия استراليا астрилйā.

австри́ец м. استرياى астрийāйи м.

австри́йский дъ астрийā,
استرياى астрийāйи.

Австри́я استريا астрийā.

автóбус м. اتوبوس сарвис м.,
атубас м.

автóграф м. اتوگراف атогрáф м.; про-
сйтъ — اتوگراف غوبنتل атогрáф гуштъл

п.; дава́ть — اتوگراف ورکول атогрáф
варкавъл п.

автoзавóд м. د موټر جوړولو کارخانه
мо́тар джоравъло кáрхāнá ж.

автомáт м. اتوماتىكى атомáт м.,
атомáтики машин м.

автоматический اتوماتىكى атомáти-
кй.

автомашина ж. موټر мо́тар м.

автомобиль||ь м. اتوموبيل атомобил м.,
тезрфтар мо́тар м.; легковóй —
тезрафтáр мо́тар, гáндй гáндй
гáндй; грузовóй — لارى лáрьй ж.; мы
по́едем на — مونږ به په موټر كښي ولاړشو-
е муж бь пь мо́тар ки влáршу.

автомобильн||ый дъ мо́тар; —
сообщéние د موټر سرويس атомобил сар-
вис; — ая по́ездка سفر كښي سفر
мо́тар ки сафáр.

автоно́мия ж. خپلواكى хпълвāкй ж.,
ходмухтáри ж.

автоно́мн||ый خپلواک хпълвāк,

администратор м. منتظم мунтазъм м.,
 менидждар м. میندجر

администрация ж. اداره идара ж.

адмирал м. ادمیرال адмирал м.

адрес м. پته патá ж., ادرس адрес м.;
 скажите ваш - خیل ادرس را ته ووایاست -
 хпъл адрес ра та вувайаст; посылать
 письмо по - لیک د... په ادرس (пте) ...у...
 лик дъ... пъ адрес (пата) аставъл п.

адресат м. اخیستونکی ахистункай м.

адресный: - стол دفتر د дъ пато
 дафтáр м.

адресовать лепул ...та лежъл п.,
 په عنوان لپول дъ... пъ унван
 лежъл п.

азарт м. سرگرمі саргарми ж.; входитъ
 в - سرگرم کېدل саргарм кедъл.

азбука ж. 1. الفبې алифбэ ж.; 2.
 (букаръ) لومړی کتاب лумрэй китаб м.,
 د الفبې کتاب дъ алифбэ китаб м.

Азербайджан آذربایجان азарбай-
 джан.

азербайджанец м. آذربایجانی азар-
 байджані м.

Азербайджанская ССР د آذربایجان شوروی سوسیالیستی جمهوریت
 джан шураві сосйалисті джумһурйат.

азербайджанский آذربایجانی азарбай-
 джані.

Азия ایشیا, آسیا асия эшйá.

азот м. آزوت азот м., نیتروجن найтро-
 джан м.

айва ж. بوهای буһай м., بیای биай м.

академик м. د آکادمی غړی акадамы
 гърай м., آکادمیک акадамык м.

академический 1. د آکادمی акада-
 мы; 2. (научный) علمی илми.

академия ж. آکادمی акадамы ж.;
 - нау́к د علومو آکادمی акадамы

дамі; - медицинских нау́к د پوهنی طبي
 дамы дъ тьб дъ поһни акадамы;

- педагогических нау́к د معلمینو د علومو
 дамы дъ муалимино дъ улумо акадамы;

сельскохозяйственная - د کوهنې آکادمی акадамы

дъ карһъни ākāдами; Афганская Академия *پښتو ټولنه* паішто ټольна.

акварель *ж.* 1. (краска) *د اوبو رنگ*
дъ обó ранг *м.*; 2. (картина) *د اوبو*
дъ обó дъ ранго тасвир *м.*

аккомпанемéнт *м.* *د موزیک ملگرتیا*
дъ музйк малгъртйā *ж.*, *اکومپانیمنت*
акомпāнимáнт *м.*; под ... په ...
дъ ... пь малгъртйā.

аккомпаниáтор *м.* *موزیکی ملگرتیا کوونکی*
музикй малгъртйā кавўнкай *м.*,
اکومپانیمنت کوونکی акомпāнимáнт кавўн-
кай *м.*

аккомпани́ровать *м.* *موزیکی ملگرتیا کول*
музикй малгъртйā кавъл *п.*, *اکومپانیمنت*
акомпāнимáнт кавъл *п.*

аккордео́н *м.* *اکوردیون* акордйóн *м.*
аккредитíв *м.* *لتراف کريدت* летр
āф кридіт *м.*, *برات* барáт *м.*, *حواله* ha-
vāла *ж.*

аккурáтный 1. (точный) *تيک* тик; 2.
(опрятый) *خواباکی* хвāпāкай, *سوتره* сутрā.

акробáт *м.* *دارباز* дāрбāз *м.*

акробáтика *ж.* *داربازی* дāрбāзй *ж.*

акт *м.* 1. (действие) *عمل* āмал *м.*..
акт *м.*; 2. театр. *پرده* пардā *ж.*,
صحنه сахнā *ж.*

актёр *м.* *ارتیست* артист *м.*, *تیاٹر*
дъ тйāтр лобгāрай *м.*

актíвный *فعال* фаāл, *جدی* джидй.

актрíса *ж.* *ارتیسته* артистā *ж.*, *تیاٹر*
дъ тйāтр лобгāре *ж.*

акцéнт *м.* 1. (ударение) *اڪسنت* э́ксънт
м., *خج* хадж *м.*; 2. (произношение)
لهجه лаһджā *ж.*

акционéр *м.* *سهم* сахм ларўн-
кай *м.*, *سھیم* сахй́м *м.*

акционéрн||ый *سهامی* сахāмй; -ое óб-
щество *شرکت* шаркāt.

албáнец *м.* *البانی* албāнй *м.*

Албáния *البانیا* албāнйā.

албáнский *د البانیي* дъ албāнийé, *البانی*
албāнй.

Алжй́р *الجزایر* алджазāйр.

алкогóль м. الكول алкóл м. мн.

алла́х м. الله алла́ м.

алле́я ж. [مشجر] حنیابان [мушаджа́р]
хийāбāн м.

ало! الو!; -! кто говори́т? الو!
цок йе? الو! خوك ئي؟

Алма́-Ата́ آلماته алма́та.

алма́з м. الماس алма́с м.

алфа́вит м. الفابي алифбе́ ж.

альбо́м м. البوم алба́м м.

альпини́зм м. په غرو کښې گرزېدل
гро ки гързедъл м. мн., غرو ته ختل
гро та хатъл м. мн.

альпини́ст м. په غرو کښې گرزېدونکي
пъ гро ки гързеду́нкай м., خوک چه
цок че пъ гро ки
гърдзи.

алюми́ний м. المونيم алмуни́м м. мн.

Аме́рика امريكا амрика́.

амери́канец м. امريكائي امрика́йи м.

амери́канский د امريكا دъ амрика́,
امريكائي امрика́йи.

амни́стия ж. عفو а́фва ж., بخښنه бах-
шъна ж.

Амстерда́м امستردام амстарда́м.

амфитеа́тр м. آمفی تياتر амфитя́тр м.

ана́лиз м. تحليل таһли́л м., تجزيه
таджзийа́ ж.

анана́с м. اناناس анана́с м.

анато́мия ж. اناتومي анато́ми ж.

анги́на ж. دستوني اندжин м.,
دъ сту́ни хуж м.

англи́йский انگريزي ангрizzi,
انگليسي англиси́.

англича́нин м. انگريز ангри́з м.

А́нглия انگلستان англиста́н.

Андхо́й اندخوي андхо́й.

анекдо́т м. حكايت لطيفه ж.,
هيكايат м.

Анкара́ انقره а́нкара.

анке́т||а ж. د سوالو مخصوصه پاڼه
соа́ло махсу́са па́на ж.; заполнить -у
د سوالو مخصوصه پاڼه ډکول
махсу́са па́на дакавъл л.

антѣнна ж. د راډيو سيم ډъ рāдиоб сим
м., ايريل ډриэл м.

антивоѣнный ضد جنگي ڙд-и-джангӣ.

антиимпериалистический ضد امپرياليسټي ڙد-и-импирйāлисті.

антиквāрный: — магазин د عتيقه شيانو ډ
دوكان ډъ атїка шйāно дука̄н м.

антимилитаристический ضد ملتاريزم ڙд-и-милитāризм м.

антинарōдный ضد اولسي ڙд-и-улусӣ.

антисанитарный غير صحي ڱайрсъһӣ;
—ые услōвия غير صحي حالت ڱайрсъһӣ
hālāt.

антифашист м. ضد فاشيست ڙд-и-фā-
шист м.

антифашистский ضد فاشيست ڙд-и-фā-
шисті.

антракт м. د تفريح ټافرӣ ж., د تفريح
ډъ тафрӣ ваһт м.; — продлїтся 15
минут د تفريح وخت به ۱۵ دقيقې وي
ډъ тафрӣ ваһт бь пиндз̄блас дакикѣ вп.

апельсін м. د مالټه mālta ж.

аплодировать چکچکی کول ډакчāки
кавъл п., لاسونه پرکول лāсунa пра-
кавъл п.

аплодисменты мн. چکچکی ډакчāки ж.
мн.; под — په چکچکو کښي (سره) ډ
ډакчāко кв (сарā).

аппарāt м. тех. دستگاه ډастгāһ ж.

аппендицит м. اپاندیسټ апāндисіт м.,
اپاندیسی апāндиси м.

аппетīt м. اشتها иштиһā ж.; у меня
нет — ا اشتها نه لرم — на лар̄бм; с
—ом په اشتها ډъ иштиһā, مزه مزه ډъ
мазā мазā.

апрѣль м. اپريل апріл м.

аптѣка ж. درملتون ډармалтун м.

аптѣкарь м. دوا جوړوونکی ډавā ډжорā-
вункай м. (фармацевт); دوا خرڅوونکی
ډавā харцавункай м. (продавец).

аптѣчка ж. د دوا سندوډچه ډъ ډавā сун-
дукчā ж.

арāб м. عرب арāб м.

арāбский عربي арабі.

арбитраж *м.* حکمیت *накарийат* *м.*,
 مندزгаритوب *мандзгаритоб* *м.*
 арбуз *м.* هندوانه *хиндвана* *ж.*
 Аргентина ارجنتائن *арджантáйн.*
 аргентинец *м.* ارجنتائى *арджантáйни* *м.*
 аргентинский د ارجنتائن *дъ арджан-*
 тáйн, ارجنتائى *арджантáйни.*
 арена *ж.* *прям., перен.* صحنه *саһна*
ж., ميدان *майдáн* *м.*
 аренда *ж.* اجاره *иджáра* *ж.*, باره *бáра* *ж.*
 арка *ж.* طاق *тáк* *м.*, كمان *камáн* *м.*
 Армения ارمنستان *арманистáн.*
 армия *ж.* اردو *урдú* *м.*, لښكر *лашкáр*
м.; Советская Армия شوروى اردو (لښكر)
 шуравí урдú (лашкáр).
 армянин *м.* ارمنى *áрмани* *м.*
 Армянская ССР د ارمنستان شوروى
 шуравí سوسياليستى جمهوريت
 сосйáлисті джумһурйáт.
 армянский ارمنى *áрмани.*
 ароматный معطر *муатáр*, خوشبويه *хош-*
 буйа.

артель *ж.* کوپراتيف *копрáтиф* *м.*;
 сельскохозяйственная - د بزرگراڼو
 د بزرگراڼو *дъ базгарáно* *копрáтиф*
 (آرتل) (áртáл).
 артерия *ж.* رگ *раг* *м.*, شريان *ша-*
 رىان *м.*
 артист *м.* ارتيست *артíст* *м.*; народ-
 ный - ملي ارتيست *мили́ арти́ст*; - ба-
 лёта د بالت ارتيست *дъ бáлét арти́ст*;
 оперный - د اوپرا ارتيست *дъ óпра ар-*
 тíст.
 артистка *ж.* ارتيسته *артиста́* *ж.*
 арфа *ж.* هارپ *háрп* *м.*
 археолог *м.* لرغون پېژندونكى *ларгúн*
 пежандúнкай *м.*, پوهاند *ларгúн*
 поһáнд *м.*
 археология *ж.* لرغون پوهه *ларгúн* по-
 ха *ж.*, ارکيالوجى *аркйáлоджи́* *ж.*
 архитектор *м.* معمار *мимáр* *м.*
 архитектура *ж.* د معمارۍ فن *дъ ми-*
 мар́й фан *м.*
 арык *м.* واله *вáла* *ж.*

аспирáнт м. اسپرانت اسپرانت м.
 аспирантúр||а ж. اسپرانتور اسپرانتور
 м.; я учúсь в -е په اسپرانتور كښې يم
 зь пь аспирантúр ки йъм.
 ассамбле́я ж. اسامبله اسامبله ж.
 ассистéнт м. مرستيال مرستيال м.,
 асистáнт м. اسپستانت اسپستانت м.
 ассоциáция ж. ټولنه ټولنه ж.,
 анджумáн м. انجمن انجمن
 áстма ж. نفس تنگی نفس تنگی ж.,
 нафастангí ж. سالتدي سالتدي ж.
 áстра ж. گل مينا گل مينا ж.
 астроно́м м. ستوري پېژندونكى ستوري
 пежандúнкай м. ستوري پېژندنه ستوري
 пежандьна ж. ستوري پېژندنه ستوري
 ата́ка ж. بريد بريد м., حملة حملة ж.
 атаковáть кóл حملة حملة кавъл л.
 (پر).
 ате́ист м. لامذهب لامذهب м.,
 бемазһáба м. بې مذهب بې مذهب
 ательé с. 1. (студия) ستوديو ستудио

ж.; 2. (пошивочная мастерская) دکالی دکالی
 дь кáли гандьло дукáн м.;
 - мод موډ بنوولو موډ بنوولو м.,
 моддзáй м., موډ مخي موډ مخي
 дь мод шовьло дзáй.
 атлэ́тика ж. ورزش كاري ورزشكارى ж.,
 атлетик м.; атлетик атлетик м.;
 тяжёлая - وزن وزن ж.,
 дь вазн джъгавьло варзíш;
 лёгкая - سپك سپك атлетик атлетик.
 а́том м. ذره ذره ж., اټوم اټوم м.
 а́томн||ый а́томí, اټوم اټوم дь а́том;
 -ая электростáнция фабри́ке
 дь а́томí брешнá фабрика; -ая эне́ргия
 дь а́томí анрджí; -ая бóм-
 ба اټوم بم اټوم بم дь а́том бам.
 аттестáт м. شاهادتنامه شاهadatnamá ж.,
 лик барáй لیک لیک м.
 аудито́рия ж. 1. (помещение) درس درس
 дь дарс котá ж., کنفرانس كوته کنفرانس
 дь канфирáнс котá ж.; 2. (слушатели)
 арведúнки ارو پډونكى ارو پډونكى
 м. мн., حاضرین حاضرین
 зьрíн м. мн.
 аукцио́н м. ليلام ليلام м.

áут м. اوت áут м.

афга́нец м. پښتون па́штун м. (мн. پښتانه па́штанъ), افغان афга́н м.

афга́ни ж. (афганская денежная единица) افغانى афга́ни ж.

Афганиста́н افغانستان афга́ниста́н.

афга́нка ж. پښتنه па́штана́ ж.

афга́нский افغانستان дъ афга́ниста́н, پښتني па́штани; — язык. پښتو па́што ж.; — писатель لیکونکی па́штани́ ликункай.

афи́ша ж. دېوالی اعلان девáли эла́н м.

Африка افريقا африка́.

африка́нец м. افريقائی африка́йи м.

африка́нский افريقا дъ африка́, افريقائی африка́йи.

Ашхаба́д عشق آباد ишкаба́д.

аэродро́м м. الوتکو ډگر дъ алвута́-ко дьгъ́р м., هوائی میدان навáйи майда́н м.

аэропо́рт м. بندر هوائی навáйи банда́р м.

Б

ба́бочка ж. پروانه парва́на ж.

ба́бушка ж. انا анá ж., انى анъ́и ж.

бага́ж м. سامان [د سفر] [дъ сафа́р] сáма́н м.; сдава́ть — на хранéние خپل سامان د سامان ساتلو مخای ته ورکول хпъл сáма́н дъ сáма́н сáтъло дза́й та варкавъл л.

бага́жный سامان дъ сáма́н, مال дъ ма́л; — ая квитáнция رسيد مال дъ ма́л расид.

Багла́н بغلان багла́н.

ба́за ж. مرکز марка́з м.

базáр м. بازار ба́за́р м.; кни́жный — كتاب خرڅولو بازار вълло ба́за́р.

ба́зис м. بنسټ ба́исъ́т м., اساس аса́с м.

байда́рка ж. کایق کáйáк м., ماکو ма́ку м.

бак м. (для воды) اوبلوبيى ублóшай м., آبدان абда́н м.

бакалѣйн||ый د بقالی - ые
товáры شیآن дъ бакáльй шйāн.
бакалѣя ж. (магазин) بقالی бакáлі ж.,
докан د بقالی дъ бакáльй дука́н м.
баклажа́н м. باتينگن бāтинга́н м.
баклажа́нн||ый: -ая икра د باتينگنو
а́чар дъ бāтинга́но ачāр м.
бактериоло́г м. د باكتروژى متخصص
дъ бāктирало́жй мутахасъс м.
бактериоло́гия ж. د باكتروژى باكتيرا-
ложй ж.
бактѣ́рия ж. باكتيرى ж.,
джерто́ме жарсума́ ж.
Баку́ باكو бакú.
бал м. بال бāл м.,
гадā маджли́с м.; -маскара́д د ماسکي
дъ ма́скэ бāл.
балери́на ж. د بالت رقاصه
рака́са ж.
балѣ́т м. بالت бāлѣ́т м.
балко́н м. د منډو манда́в м.,
баран-да́ ж.

Балх بلخ балх.
Ба́миāн باميان бāмиāн.
ба́на́н м. کيله келá ж.;
ро́нне رونه ро-ша́
вúна ж. (дерево).
бандеро́ль ж. د مطبوعاتو رجستري پارسل
дъ матбуа́то ра́джистари па́рсал м.,
бандѣ́рол м. باندرول
ба́нк м. بانک бāнк м.;
госуда́рствен-ный -
дау́лати бāнк. دولتي بانک
ба́нк||а ж. 1. تين تين м.;
- консе́рвов консарвѣ́
тин; 2. мед.: كونسروي تين
ста́вить -и لگول (كدوگك)
ша́х ша́х (кадугáк) лагавъ́л п.
банке́т м. دعوت
мелма́стйā ж.,
дава́т м.; дава́ть -
мелма́стйā мелма́стйā
варкавъ́л п.,
мелма́стйā мелма́стйā
джора́въл п.
ба́ня ж. تودوبى
хамáм м.,
тав-до́бай м.
бар м. شراب خانه
шара́бха́на ж.,
ба́р м.
бараба́н м. دول дол м.

барабáнщик м. *دولچی* долчи́ м.
 барáн м. *ماڙ* маж м., *گد* гд́ м.
 барáнина ж. *د پسه غوښه* дь псѣ гвá-
 ша ж.
 барелье́ф м. *توږل شوی تصویر* тожъл
 шѣвай тасвѝр м.
 баритóн м. *مدھم آواز* мадһám áвáз м.
 (о голосе); *مدھم آوازوالا* мадһám áвазвáлá
 м. (о певце).
 барóметр м. *بارومتر* бáромитр м.
 бáрхат м. *بخمل* бахмáл м.
 барьeр м. *پرم بند* перен. банд м.,
تر مانع تېرېدل тр манѝ тѝредъл.
 бас м. *بم* бам м. (о голосе); *بم آوازوالا*
 бам áвáзвáлá м. (о певце).
 баскетбóл м. *باسکټبال* бáскетбáл м.
 баскетболи́ст м. *د باسکټبال لوبغاړی* дь
 бáскетбáл лобгáрай м.
 баскетбóльн||ый: — ая кома́нда *د باسکټبال ټيم*
 дь бáскетбáл тѝм м.
 бáсня ж. *حکایت* һикайáт м.

бассе́йн м. *حوض* һáуз м., *تالاب* тáлáб
 м.; пла́вательный — *د لامبو وهلو حوض*
 дь лáмбó ваһьло һáуз; закры́тый —
سرپټی حوض сарпѣтай һáуз.
 батóн м. *دوبله ډوډی* дабáла додѣй ж.
 башма́к м. *بوت* бут м.
 ба́шня ж. *برج* бурдж м.
 баян м. *پاڼان* бáйáн м., *مخصوص ډوله*
 махсýс да́вла армуни́а ж.
 бег м. *دښمنه* дзгáста ж., *منډه* мѝнда
 ж.; — на 100 мэ́тров *د سلو مترو مخغاسته*
 дь сьло мэ́тро дзгáста; состязáние в
 — е *د مخغاستی مسابقه* дь дзгáсти мусáбакá.
 бегá мн. *آس زغلول* áс згáлавъл м. мн.,
اسپ دوانی аспдавáни ж.; поeдем на —
چه د آس زغلولو ننداره وکړو
 че дь áс згáлавьло нъндáра вúкру.
 бeгать см. бежа́ть 1.
 бeглый *ژر* жър (бы́стрый); *سرسری*
 сарсарѝ (поверхностный).
 бегов||о́й: — ая доро́жка *د مخغاستی لار*
 дь дзгáсти лáр ж.

безответственный غير مسئولانه ґайрма-
сулāнā.

безработица ж. بېكارى бекāрї ж.

безработный м. بېكاره бекāра м.

безразлично پروا نشته парвā н̄шта;
мне — لرى نه پروا ма mā та парвā
на ларї.

безразличный بې اعتنā; беалāкē;
безтнā, ناپام нāпāм (невнимательный).

безукоризненный بې عيبه беāйба; —ое
исполнение اجرآت بې عيبه беāйба
нджрāт.

безусловно بې شكه бешāка (несомненно);
البته албāта (конечно); —, вы правы بې
دئى бешāка как стāси пь лорн дъй.

безуспешно دئى ناکام нāкāм дъй.

безуспешный ناکام нāкāм.

Бейрут بيروت байрут.

бекон м. بېکان бекāн м., سرکوزى
дъ саркўзи мālгїна ґвā-
ша ж.

Белград بلگراد балгрāд.

беллетристика ж. نثر наср м., ادبيات
адабїāt м. мн.

белок м. 1. (яйца) د هگى سپين дъ
hагъй спин м.; 2. (глаза) دسترگى سپين
дъ стърги спин м.; 3. биол. البومن ал-
бумїн м.

белорус м. بېلوروسى белорусāй м.

Белоруссия بېلوروس белорус.

Белорусская ССР شوروى بېلوروس
дъ белорус шуравї
сосїāлисті джумһурїāt.

белорусский بېلوروسى белорусї.

белый سپين спин; —ое вино
سپينه دودى — хлеб шарāб;
спїна додъй.

бельгїец м. بلجىكى билджикї м.

бельгїйский بلجيم дъ билджїм,
билджикї.

Бельгия بلجىك билджїк.

бельё с. كالى кāлї м. мн.; нїжнее —
لاندينى كالى лāндинї кāлї; постельное —

به هيغ گوند پوری اړه نه لرونکی
 пъ һиц гунд пори а́ра на лару́нкай.

беспёчность ж. پروائی بی بепарوائی ж.
 беспёчный بی غمه, بپاروائی, بی پروا
 гама.

бесплатно وړيا وارйа, муфт.

бесплатный: — вход ننوته وړيا وارйа
 ньнаватна ж., ډاډه وارтайг
 азад дый.

беспоко́ить такліф вар-
 кавъл л., рабравъл л.; это меня
 —ит да ра та такліф ракави;
 это вас не —ит? دغه
 дага таси та такліф на даркави?

беспоко́иться 1. خورل гам хваръл
 л., وارخطا کېدل; не
 —итесь! ما وارخطا کېږئ!
 کهژья!; я очень —юсь
 وارخطا کېږم; 2. (утруж-
 дать себя) زحمت ايستل
 zahmát истъл л.;
 не —итесь, я сам сделаю
 زحمت مه باسي

زه zahmát ma bäsýj zъ bъ
 пъхпъла вукъм.

беспоко́йный نا کراره накарара.

беспоко́йство с. 1. تکلیف такліф м.,
 рабравъна ж.; простите за —
 узр гваръм че такліф даркавъм;
 2. (волнение) اضطراب
 изтираб м., هيجان һайаджън м.

беспо́лезный بی گئی бегати, خوشی چټی,
 хушичатй; —о дальше ждате
 نور انتظار нор интизар
 кар дый кавъл хушичатй кар дый.

беспо́мощный بی وزلی бевазълай,
 عاجز аджиз.

беспорядок м. بی نظمى беназми ж.

беспса́дочный: — полёт کېښته
 бэль кишъта кедъло ал-
 вутна ж.

беспо́шлиный بی محصله бемаһ-
 сула.

беспрерывный پرله پسې пърльпасе,
 متواتر мутаватър.

беспрепятственно بېله مزاحمت څخه
 бэль музāһамāt ца, бэль мāни.
 беспрестанно پرله پسې پړلپاسé.
 беспристрастный بې غرضه بېغارāза,
 بې غرضه نظريه ایا оценка مونسيف;
 бегарāза назарийā.

бессердечный بې رحمة بېرارһма.
 бессмертный بې مرگه بېмарга, تل
 тъл пāйедункай; -ое произве-
 дение تصنيف تهل پایدونکی تصنیف
 тасниф.

бессонница ж. بې خوابی бехобі ж.
 бессобрный دليل نه مسلم мусалām,
 даліл на гуштункай. غوښتونکی
 бь лə бемавуда, бь мөөооде
 бь лə бэль тākьли мудé.
 бесстрашный زړه ور зр'вар, نه بېرېدونکی
 набередункай.

бесчеловечный بې رحمانه بېرارһманā.
 бесчисленный بې حسابه бьисāба;
 вопросы بې حسابه سوالونه соā-
 луна.

бесчувственный 1. (лишённый чувстви-
 тельности) بې هوښه او حسه бьһоша
 аў һіса; 2. (жестокый) بې رحمة бьрāһма.
 бесшумный بې آوازه бьжāга, бьā-
 вāза.

бетон м. کانکریت канкріт м.
 библиография ж. بېبلیوگرافي бьблио-
 графій ж., د کتابو او مضمونو فهرست
 гратій ж., мазмуно фиһріст м.
 библиотека ж. کتابخانه китāбхāнā ж.;
 --передвижка سیاره کتابخانه сайāра
 китāбхāнā; --читальня د لوستلو خونه
 дь лвастьло хуна.

библиотекарь м. کتابی китāби м.,
 کتابدار китāбдар м.
 бидон м. پېپ пип м., تیم тим м.,
 билет м. 1. تکتік тикіт м.; входной -
 د ننوتلو تکتік дь нънаватьло тикіт;
 проездной - د سرویس کارت сарвіс карт;
 - на поезд د اورگادی تکتік дь оргāди
 тикіт; - в театр د تياتر تکتік дь тйāтр
 тикіт; - بلن پانه - пригласительный

балънпа́на ж.; 2. کارت карт м., سند
санад м.; профсоюзный — د کارگرانو
дъ к̄аригарано дъ اتحادیې د عضویت کارت
дъ итиҳадийе дъ узвийат карт; членский
— د عضویت کارت.

билётный: — ая касса — د تکتونو کرکی
дъ тикитуно къркый ж., د تکتو پلورنخی
дъ тикито плорндзай м.

бильярд м. بليارد бильярд м.; вы иг-
раете на — е? د بليارد لوبی کوئی؟
бильярд лоби кавый?

бильярдная ж. د بليارد کوټه
йярд котá ж.

бинокль м. ليرليد лирлид м., دوربين
дурбин м.; театральный — د تياتر دوربين
дъ тйатр дурбин; смотреть в — په
دوربين کې د تياتر کسبى کتل
тъл п.

бинт м. پټی па́тый ж., پاڼه па́да ж.
бинтовать — تړل па́тый та́ръл п.
биография ж. ژوند ليک м.,
سوانح савāнић ж.

биолог м. د بيالوجی پوهاند (متخصص)
дъ биалоджый поһанд (مутаخاسس) м.

биоло́гия ж. بيالوجی биалоджі ж.,
ژوندپوهه жванд поһа ж.

Бирма برما барма́.

бирма́нец м. برمائی барма́йи м.

бирма́нский дъ барма́, برمائی
барма́йи.

бис! بيا بيا! бйа-бйа́!

бисквіт м. بسکит бускит м.

битки́ мн. کوفته куфта́ ж.

бить 1. (избивать) وهل ваһъл п.;

2. (разбивать) ماتول ма́тавъл п.

б́иться 1. (сражаться) جنگيدل джан-
едъл; 2. (о сердце, пульсе) رپيدل рапедъл.

бифште́кс м. بيف سټيک бифстэк м.

благодар||ить كول تشکر ташакур кавъл
п.; — ю вас كوم تشکر
ц ха ташакур кавъм.

благодарность ж. تشکر ташакур м.,
شکرانه — выражать — شکرانه
шукра́на ж.; كول تشکر
шукра́на кавъл п.

благодаря **په برکت** баракат; — **د دې په برکت** этому баракат; **ستاسې په پوموځي** вашей помощи; **ستاسې په مرآста** مرسته.

благополучие **خوشبختي** жошбахти ж., **хайрийат** хайрийат м.

благополучный **شې** шь, **روغ جوړ** роғ-джор, **سالْم** сальм.

благоприятный **مساعد** мусайд, **برابر** барабар, **مناسب** мунасьб; — ая погода **هوا! مساعده** мусайда нава; — ответ **برابر جواب** (د قناعت وړ) барабар (дь канат вар) дзаваб.

благородный **شريف** шариф.

благосостояние **رفاهيت** рафайийат м., **اوساينه** осайина ж.

благоустроенный: — ая квартира **مستريح** мустарин апарт-ман.

бланк м. **فارم** фарм м.; телеграфный — **د تيلگرام** дь тилиграм фарм; заполнить — **فارم ډكول** фарм дакавал л.

блédный **بانأ** бана алвутай, **ژېر** жер; вы сегодня очень блédны **نن دې** нын ди ранг дер жер дый, **ډېره الوتې ده** бана дэра алвуте да.

блеск м. **دزالا** дзала ж., **برېش** бреш м. блестять **دزالېدل** дзаладъл, **برېشېدل** брешедъл.

блестящий **دزالونکي** дзаладункай, **دزالاند** дзалаанд; — ие достижения **کاميابي** дзалаанда камйабй.

ближайший **نژدې** ньжде; — ее почтовое отделение **پوسته خانه** ньжде постахана; — кинотеатр **سينما** ньжде синма; — ая станция метро **د مېټرو نژدې تېسن** ньжде тэсьн.

ближе: как — пройти на станцию? **تېسن ته کومه لار لڼده ده؟** та кума лар ланда да?

близ **نژدې** ньжде; — дома **کور ته** кор та ньжде.

блѣзк||ий 1. (недалёкий) نژدی ньждѣ;
2. (сходный) ورتہ вѣрта; ◇ - друг نژدی
نژدی ньждѣ дост; -ие отношѣния نژدی
روابط ньждѣ равѣбит.

блѣзко نژدی ньждѣ; мы - знакомы
سره اشنا یو муж ль ньждѣ
сарá ашнá йу.

близнецы мн. غبرگولی ġбарголі м.
мн., غبرگونى ġбаргуні м. мн.

близорукій 1. چوغى-ستىرگى чугъйстър-
гай, کم بین камбін; 2. (недальновидный)
کوتاه اندیشه кутā-
андіша.

блѣзость ж. نژدېوالى ньждевѣлай м.

блок м. بلاک блāk м.

блокнот м. د یادداشت کتابچه дъ йад-
дѣшт китāбчā ж., پوتى-پутьй ж.

блондин м. طلائی وپستان لرونكى тилāйи
вештāн ларункай м.

блондинка ж. طلائی وپستان لرونكى
тилāйи вештāн ларунке ж.

блуждѣть گرزبدل гързедъл.

блѣзка ж. بلوز блāуз м.

блюдо с. 1. (посуда) مادمه маджмā
ж., غورى ġорāй м.; 2. (кушанье) خواره
хваръ м. мн., خوراک хварāk м.; холōд-
ные и горячие -ا تود او سور نگولى тод
аў соꝝ нгўлай.

блюде с. تينگرى тингрāй м., پشقاب
пишқаб м.

бобы м. мн. باغولى баġулі м. мн.

бог м. خداى худāй м.

богѣтство с. ثروت штамані ж., شتمنى
сарвāt м.

богѣтый شتمن штаман, بدای بادآف:
- урожай فصل یشъ фасл.

богослужѣние с. عبادت ибадāt м.

бōдрый زنده دل зиндадīл, تندرست тан-
дурўст.

бōйк||ий چتک чатāk; ◇ -ая торгōвля
تود بازار тод бāзār.

бойкōт м. بانكوت байкōт м., تحریم
таһрīм м.

бок м. خانگ цанг м., ارخ арх м.; по

— за свободу и незавѣсимость — آزادی —
 د آزادی — او استقلال مجادلہ
 муджадала; 2. спорт. پهلوانی пахлавані
 ж., вольная — آزاده —
 кошті ж.; вольная —
 кошті āzāda кошті; классическая —
 (класици) кошті (устазана) (класици)
 кошті.

босиком — пинѣл пшейабл.

босой — пинѣл пшейабл.

босоножки ж. мн. — цапльи ж.

ботаник м. — дъ набатато متخصص
 тато мутахасъс м.

ботаника ж. — дъ набатато پوهه
 पोहा ж., таркоди перкоди
 жандъна ж.

ботанический — дъ набатато

— сад — дъ набатато باغ

ботинки м. мн. — ربری
 махсус دوله
 махсус давла рабари бутуна м. мн.,
 ларунки калони сақ ларунки калони
 ж. мн.

ботинки м. мн. — بوتونه
 бутуна м. мн.

бочка ж. — پپ پپ م.

боязнь ж. — دار داره, вера ж.

бояться — و پریدن (د... خفه);
 я боюсь, что... — چه...
 چه...
 верезъм

бразилец м. — برازیلی برازیلی م.

Бразилия — برازیل برازیل.

бразильский — د برازیل برازیلی م.

бразилии.

брак I м. — نکاح نکاح م.,
 козда — کوزده کوزده
 ж.; вступаць в — کول
 козда — کوزده
 кавъл п.

брак II м. (изъян) — نقص نقص م.

браслет м. — بانگرایی بانگرایی م.,
 бахо — باهو
 баһу м.

брат м. — ورور ورور م. (мн. —
 вруна).

братский — د ورور گلوی
 воргалвѣй, —
 дъ воргалвѣй; —
 дружба —
 дості; —
 دوستی —
 достана салам —
 دوستانه سلام

братъ —
 ахистъл —
 ахистъл п.,
 нивъл —
 نیول

n.; \diamond — **начáло** كېدل شروع шурӯ
кедъл; **раватъл** (о реке) راوتل *rāvatъл*; — **примёр**
...د پېښه **пешá** عبرت **ахистъл** اخيستل
дъ... **пешá** کول **кавъл** (подражать ко-
му-л., чему-л.).

бред *m.* **пратá** هزيان **назйán** назйán
m., **чайát** چتياآت *m. mn.*

брédить ويل **пратá** вайъл *n.*

брéзэнт *m.* **кормичи** كرمچى پوش *m.*
пош *m.*

брига́да *ж.* **даста́** دسته *ж.*, **толга́й** تولگى
m.; **конце́ртная** — **толга́й** د هنرمندو تولگى
дъ **нунармáндó** **толга́й**.

бриллиáнт *m.* [تورلى] [тужýлай] **алма́с** الماس *m.*

бри́тва *ж.* **пáки** پاکی *ж.*; **электри́ческая**
— **дъ жи́ри** د ږيرى **хри́ло** خريلو **бáрки** ماشين
хрýйýло **мáшин**.

бри́твенн||ый: — **прибóр** د خريلو سيټ
дъ **хрýйýло** **сет** *m.*; — **ые** принадле́жности
дъ **хрýйýло** **за-** **рури́** ضرورى شيان
ши́ян *m. mn.*

брить خريل **хрýйýл** *n.*

бри́ться ږيره خريل **жи́ра** خرýйýл *n.*

бро́ви *ж. mn.* **вру́дзи** وروحي *ж. mn.*

броди́||ть گرزېدل **гързедъл;** я **дóлго**

— **л** **по** **у́лицам** او کوخو **пе** **дер** **вахт** **пъ**
زه ډېر وخت په **куцо́** **ау** **ба́за́ро** **ки** **вугързедъм.**

бро́нза *ж.* **жа́р** ږ **бириндж** *m.*

бро́зовый **биринджи́.** برنجى

бронхи́т *m.* **бра́нши́т** برانشيت *m.*

бросáть 1. **ачавъл** اچول *n.*,
гинд **гордзавъл** *n.*; — **мяч** غورخول

гинд **гордзавъл** (ачавъл) *n.*; 2.
гинд **гордзавъл** (ачавъл) *n.*; 2.

цха **лáс** **лэ...** له... **ахистъл** *n.* **прекращáть** **что-л.**;
اخيستل *n.* (прекращать что-л.);

прешóдъл *n.* **прéшодъл** *n.* (оставлять, по-

кидáть); **бросýте** **эту** **привы́чку** **дې**
تر دې **тър** **де** **адáт** **тёрсы́й.** **тёрсы́й**

бросáться (напа́дáть) **кóл** **намлá**

кавъл *n.*, **ала́** **кавъл** *n.*; \diamond —

в **глазá** **ратл** **пә** **пъ** **назár**
ки **ра́тлъл.**

бросок *м.* غورخونه *гордзавна ж.*
 брошь *ж.* گانه *га́на ж.*
 брошюра *ж.* رساله *риса́ла ж.*
 брусья *мн.* دانگ *да́нг м.*; параллель-
 ные — متوازي دانگ *мутава́зи да́нг.*
 брызгать شيندل *шинд́л п.,* پاشل
па́шл п.
 брюки *мн.* پتلون *патлу́н м.*
 брюнет *м.* تور وپښتان لرونکي *тор веш-
 та́н лару́нкай м.*
 брюнетка *ж.* تور وپښتان لرونکې *тор
 вешта́н лару́нке ж.*
 Брюссель بروسل *брусі́л.*
 бубен *м.* دريه *дарі́а ж.,* دف *даф м.*
 Будапешт بوداپست *буда́пест.*
 буддизм *м.* بودا مذهب *дъ буда́
 мазха́б м.,* بوديزم *буді́зм м.*
 буддист *м.* بودائى *будай́и м.,* بوداپرست
буда́параст м.
 будильник *м.* زنگ وهونکي گړۍ *занг
 ва́ну́нкай гарь́й ж.,* د مېز شامته لرونکې
 دъ мез ша́мата лару́нке гарь́й ж.

будить ويښول *ви́шавл п.;* не надо
 ego — دى مه ويښوه *дай ма́ ви́шава.*
 будка *ж.:* телефонная — د تيلفون غره
дъ тилифун гурфа́ ж.
 будни *мн.* د هفتې د چاري ورځي *дъ ha-
 фте́ дъ ча́ри вра́дзи ж. мн.*
 будто گويا گواکي *гу́йа, гувáке; гово-
 рят, — گويا چه وايي че гу́йа...*
 будущее *с.* آينده *а́йанда ж.;* в бли-
 жайшем — م په نژدې آينده کښي *пъ ньжде́
 а́йанда кн.*
 будущий *и.* راتلونکي *ра́тлу́нкай; в — ем
 году́ кښي كال راتلونکي په په ратлу́н-
 ки кал кн; на — ей неде́ле راتلونکي
 په په ратлу́нки haftá кн; в —
 раз وار بل был ва́р.*
 будущность *ж.* آينده *а́йанда ж.*
 буйвол *м.* سنډوا *сандá м.*
 буйволица *ж.* مېښه *ме́ша ж.*
 буква *ж.* توري *то́рай м.,* حرف *harf м.*
 буквальный *лфзӣ,* کتومت *кът-
 мѣт.*

букварь м. د الفبی کتابъ дъ алифбэ
китаб м.

букет м. گهدی гедъй ж.; — цветóв
د گلو گелу дъ гуло
гедъй (большой).

букинистический: — магазин د زرو
دъ зарó китабо дукан м.

булавка ж. سنجاق санджак м.; ан-
глийская — كالپی سانجاق.

булка ж. دابالا додъй ж.

булочка ж. دابالا додъй ж.,
د دابالا додъй ж.

булочная ж. د دوی دوکانъ дъ додъй
дукан м.

бульвар м. خیابان хийабан м.

бульон м. یخنی йахні ж.; куриный —
د چرگ یخنی.

бумага ж. کاغذ кагаз м.; папирóсная —
د سگریٹ کاغذ; почто-
вая — د لیکلو کاغذ;
фотографическая — د عکاسی کاغذ;
акáсъй кагаз.

бумажник м. د روپو بکس рупó
бакс м.; я забыл дома — د روپو بکس

د می په کور کښی پرېښود
ми пь кор ки прéшод.

бумажный کاغذی кагазі.

буржуазія ж. بورژوازی буржуазі ж.

буржуазный بورژوازی буржуазі.

бурный متلاطم муталатм, باداسکی
باداسки valúnkaй; — ое móре

муталатм баһира; — ые
دېری چکچکی аплодисменты дэри чакчаки.

буря ж. طوفان туфан м.

бусы мн. مری маръй ж.

бутерброд м. ساندويچ сандвич м.; —
په کوچو (خاویار) مسبلی (икрóй) с ма́сло

د یوه کتره دبله دوی —
د کучó (хавйáр) мъшъле йавá катра́ даба́ла додъй; — с

дъ пнір сра́ йавá катра́ даба́ла додъй.
дъ пнір сра́ йавá катра́ даба́ла додъй.

бутон м. گوتی гутъй ж.

бутсы мн. بوتونه футбал дъ футбол

бутуна м. мн.

буты́лка ж. بوتل ботáл м.; — молоко́
 بُوتل شیدی йаў ботáл шидé; — сли-
 вок پيروی йаў ботáл пер́вай;
 — вина́ شراب йаў ботáл ша-
 ра́б.

буфéт м. 1. (мебель) د لوبنو الماری-
 لوبنو алма́р'й ж.; 2. بوفت буфáт м.,
 بوفه буфé ж.

Бухарéст بخارست бухáраст.

бухгалтер м. محاسب муhасáб м.

бухгалтэ́рия ж. د محاسبی خانگه
 муhасабé ца́нга ж.

бу́хта ж. خليج хали́дж м.

Буéнос-А́йрес بوينس آئرس бу́йанос
 ай́рс.

бы: я бы охóтно посетíл... ته... به
 زه به ...تا پء دءرا مينه تلى وم
 мíна тл́лай вьм; я бы хотéл, что́бы...
 ...چه مى زره مى كبرى چه...
 ...چه مى دا ده چه...
 че...; вы бы присéли كينپنستلى
 تاسى به كينپنستلى وائى
 рахí, تاسى بء كشناستلى وائى

رآدزى كينپنى
 ра́дз'й кшéн'й; ёсли бы я знал
 كه زه خبر وائى
 ка зь хабáр вай.

быва́||ть 1.: он там —ет ежеднёвно
 هلتە دى هره ورخ لیده كبرى
 hálta дай hára врадз лидь кéжи; я по утра́м —ю
 زه زه هر سهار په كور كينى يم
 зь har саhár пь кор ки йьм; вы бы́ли в
 Москвё? ماسكو مو لېدلى دى؟
 Москвё? lid'лай д'й?; вы ча́сто —ете в теа́тре?
 تاسى تياتر ته ډېر څى؟
 та дер таси тйáтр та дер
 دزى؟; 2. (происходить) پېښېدل
 пешед'л.

бы́вший پخوانى пьхв́анай.

бык м. غوئى гвай́ай м.

бы́ло: он чуть — не упáл چه و نژدې
 لوېدلو نژدە وى چه وۇلۋهځى،
 لوېدلو نژدە وى لۋدلو
 лвед'ло та нъждé ву.
 تاسى چابك زر
 ча́б'к. жьр, زر

бы́стрый چابك, زر

быт м. (повсе́дневная жизнь) ورځنى
 врадзанай жванд м.

быть: где вы бы́ли? تاسى چيرى واست؟
 تاسى چىرى واست؟; как —? څه و كړو؟
 ць в'укру?; так и —! خيرا!; пусть

бўдет так *وی داسی دی* *даси ди ви*;
 бўдьте добры *و کړئ مهربانی* *mehrbanī*
вўкръй.

бюджёт *م. بودجه* будаджā *ж.*

бюллетень *м. 1.: избирательный* — *د آراو*
дъ арāо пāна ж.; 2. (больничный
 лист) *د مریضی سند* *м.,*
дъ маризъй санād м.,
дъ нāрогъй кāрт м.

бюрó *с. دفتر* дафтāр *м.,* *اداره* *ндāрā ж.*;
 — заказов *د سفارش دفتر*
дафтāр; справочное — *لار ښودنه*
лār шодъна.

бюст *м. (скульптура)* *نیمائی مجسمه*
нимāййī муджасамā ж.

бюстгальтер *м. سینہ بند* синабанд *м.*

В

в *کښی* *пъ... кп* (на вопрос «где»);
...та (на вопрос «куда»); в театре
په تياتر کښی

пъ маскóу *ки; в два часа*
дъ врадзи пър
дво баджó; в 1959 году *کال ۱۹۵۹*
пъ йау зъро нън сава ау
нънпндзосъм кал ки; во вторник
дъ сешамбэ пъ
врадз ки; войти в дом *کور ته ننونل*
кор та нънаватъл; ехать в Москву
маскóу та тълл; в память...
пъ йадгār; в не-
сколько дней *په څو ورځو کښی*
врадзо ки; длиной в пять метров
пндзъ метра уждвā-
лай; в несколько раз больше *څو واره*
цo вāра зйāt; пьеса в трёх дей-
ствиях *درې پردې لرونکی ډرام*
ларункай дрām; быть избранным в...
пъ узвийāt
интихāбедъл; в случае...
که چیری... د هغو په جمله
дъ hāго пъ джумлā ки; в течение...
пъ вахт ки; په وخت کښی

в честь... *ويهيار* په ... *د* дь... *پ* пь *вайяр*,
 افتخار په ... *د* дь... *پ* пь *ифтихяр*.

вагон м. *واگون* *вагон* м., *دابه* даба ж.;
 багажный — *بار وړونکي واگون* —
د ريل رستوران — ресторан;
 дь рел *ресторан*; спальный — *د خوب دابه* —
 дь хоб даба.

вагоновожатый м. *ترام چلوونکي* *трам*
чалавункай м.

важн||ый 1. *مهم* муһим; —ое дело *مهم*
کار муһим кар; 2. (о человеке) *موتکبر* му-
 такабир; *کبرجن* каьрджън.

ваза ж. *گلدانی* гулдани ж.

вазелин м. *واسلين* *васълин* м.

вакса ж. *د بوت رنگ* дь буґ ранг м.

валенки м. мн. *د کراستی موزي* дь
красти мозе ж. мн.

валерьянов||ый: —ые капли *د وليريان*
 дь *валирийан дава* ж.

вальс м. *والس* *валс* м.

валюта ж. *اسعار* асар м. мн.; золотая
 — *طلائی اسعار* —

вам дат. п. от вы *تاسي ته* та;
 мы к — *زایدم* *به درشو* *кере* *ستاسي*
ستا кэра бь даршу; я дам — *эту*
книгу *دغه کتاب به تاسي ته درکرم*
китаб бь та си та даркрьм.

вами твор. п. от вы: мы пойдём с —
مونږ به ستاسي سره ولاړشو
сар вларшу; что с — случилось? *په*
تاسي پښه пь та си ць вүшвъл?

ванн||а ж. *د خان مينځلو لوی طشت*
 дь дзән миндзълло лой ташт м.; нóмер
 с —ой *تاشاب لرونکي کوټه* —ой
رунке коґа; \diamond *لمېدل* —у *принимать*
ламбедъл; *принимать* со́лнечные —ы
دзан лмар та вар-
кавъл п.

ванная ж. *لمبلختی* *ламбълдзай* м.

варежки ж. мн. *د سکلې* *варіни*
даскале ж. мн., *لاس ماغو* *варін*
ласмаґу м.

варёный *پوخ* пох.

варенье с. *مربا* *мураба* ж.

варить پخول пахавъл *n.*
 вариться پخيدل пахедъл.
 Варшава وارسا вāрсā.
 вас *род., вин., предл. n. от вы:* рад
 ~ видеть په ليدو خوشاله يم
 стāси пь лидо хушāла йъм; нет ли у
 ~ ...? نه لرئى؟ ...?
 вāта *ж.* پنبه памбā *ж.*
 вāфля *ж.* وافير вāфёр *м.*
 вāхта *ж.* پيره перā *ж.*
 ваш ستاسى стāси; это вāша кнйга?
 دى؟ كتاب ستاسى دى؟
 дъй?; где вāше мѣсто? ستاسى حاي چيرى
 ستāси дзāй чйри дъй?; где ~
 багāж? ستاسى سامان چيرى دى؟
 сāmāн чйри дъй?
 Вашингтон واشينگتن вāшингтāн.
 вблизи نژدي ньждѣ; ~ от гóрода
 بنار شār та ньждѣ.
 введѣние *c. (предисловие)* مقدمه
 мука-дамā *ж.*
 ввезтй *см.* ввозитъ.

вверх پورته пórта; ~ по лѣстнице په
 زينه پورته пь зйна пórта.
 вверху پورته پورتا, پاس пās.
 ввезтй *см.* вводитъ.
 ввиду: ~ того, что... ..
 خرنگه چه... ..
 църанга че...
 вводитъ ننه ايستل ньнанстъл *n.*; ~
 в гāвань په بندر كنبى ننه ايستل
 дār ки ньнанстъл; ~ в эксплуата́цию
 په كار اچول пь кār ачавъл *n.*; ~ в за-
 блуждѣние تېر ايستل тер истъл *n.*
 ввоз *м.* توريد таўри́д *м.* (*действие*);
 واردات واريدات *м. мн.* (*товары*).
 ввозитъ واردول واریداवल *n.*,
 راورل рāвръл *n.*
 ввóзн||ый وارداتى واريداتى; ~ая пош-
 лина د واريداتو محصول
 маһсул.
 вдалекѣ, вдалй ليرى لىри, په ليرى
 حاي كنبى пь лйри дзāй ки.
 вдвоѣ دو په دوه два дзāла, دو په دوه
 йау пь два; увели́чить ~ كول

ñaŭ пь два кавъл *n.*, دوه برابرہ کول
 два барāбарa кавъл *n.*; — бoльше дoе
 دوه ڪرته ڏيانت ڪرته ڏيانت.

вдвоём ڏوآره ڏوآره, دوہ ڪسه ڪسه.
 вдвойнe ڪرته ڪرته ڪرته, ڪرته ڪرته.
 ñaŭ пь два.

вдобавок ڪرڻ ڪرڻ, ڪرڻ ڪرڻ.
 ڏي ڏي ڏي ڏي.

вдоль: ڏي — ڪرڻ ڪرڻ.
 ڏي ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ.

вдох *m.* ڪرڻ ڪرڻ.
 вдохновение *c.* ڪرڻ ڪرڻ.

вдруг ڪرڻ ڪرڻ, ڪرڻ ڪرڻ.
 вегетарианск||ий ڪرڻ ڪرڻ; — ое

блюдо ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ; — ая
 столовая ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ.

набати ڪرڻ ڪرڻ.
 вeдoмa: ڪرڻ ڪرڻ — ڪرڻ ڪرڻ.

бeль ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ, ڪرڻ ڪرڻ.
 бeль ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ.

ведро *c.* ڪرڻ ڪرڻ, ڪرڻ ڪرڻ.
 ڪرڻ ڪرڻ.

ведущий: — ая команда ڪرڻ ڪرڻ
 думрай тим *m.*

ведь ڪرڻ ڪرڻ; — я вам говорил ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ
 ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ ڪرڻ

верáнда ж. منڊو барандá ж., مڊو
мандáв м.

верблюд м. اويش уш м.

верёвка ж. رسي расьй ж.

вёр||ить باور كول бавáр кавъл п.;
этима́д لارъл п. (доверять);
я вам -ю خوله باور كوم -ю
ста́си пь хула́ бавáр кавълм; я éтому
не -ю دي اعتماد نه لرم -ю
этима́д на́ ларълм.

вермишэль ж. ماچي ма́че ж. мн.

вёрно دئي صحيح са́иһ дьй; تيك тик
(точно); совершенно - دئي صحيح
балкүл са́иһ дьй.

верну́ть 1. (отдать) بېرته ورکول
бёрта варкавъл п.; 2. (заставить вер-
нуться) بېرته راگرزول

верн||уться راستېدل ра́станедъл,
бёрте راتلل бёрта рáтлъл; -йтесь, пожа́луй-
ста! مهرباني وکړئ بېرته راشي!
ба́ни вукръй бёрта ра́шьй!

вёрн||ый 1. (преданный) وفادار вафа́дáр;

-ые друзья وفادار ملگري вафа́дáр
малгъри; 2. (правильный) سم صحيح
са́иһ; у вас -ые часы? ستاسي ساعت
ста́си са́ат сам чалéжи?;
-ое решéние صحيحه فيصله са́иһа фай-
сала́.

вероисповéдание с. مذهب ма́зһáб м.
вероятно ده ممكنه мумкíна да, غالباً
гáльбан; он, -, придёт ده چه ممكنه
му́кíна да че ра́ши.

вероятност||ь ж.: по всей -и به غالب
пь гáльб гумáн сара́.

вертика́льно عموداً умудан.

вертика́льный عمودي умудí.

верфь ж. د بېرئو تعميرگه дь беръйо та-
миргáһ м.

верх м. (верхняя часть) پورتنى - برخه
портанъй ба́рха ж.; ◇ - совершенства
پورا تاكامول; одержáть -
بريالي كېدل (پر) گالېبدل
барйáла́й кедъл.

вёрхн||ий پورتنى портанáй, پاسنى пá-

санай; — этаж پورتنى پورتانى
пур; —ее платье كالى پورتانى پورتانى
калі.

верховный عالی āлі; Верховный Совет
عالی شورā.

верхов|о́й: —ая езда سپرلى پړ
ās спарлі ж.; —ая лошадь آس
дъ спарлѣй āс м.

верхом سپور спор; ездить — на лошади
پړ آس спаредѣл.

вершина ж. سر сар м., цука ж.

вес м. تول тол м., وزن вазн м.;

легчайшего —а زښت سپک وزنه —а

спѣк вазна; лёгкого —а спѣк

вазна; среднего —а منځنى

мин-дзанай вазна; тяжёлого —а

друнд вазна.

веселиться خوشالېدل хушāледѣл.

весёлый خوشاله, شادمان

веселье خوشالى ж.,

сааттері ж. ساعت تېرى

весенний د سپرلى

вѣсить تول (وزن) тол (вазн)
ларѣл п.

весло с. چپه чѣпа ж., پاک пак м.

весна ж. سپرلى псарлāй м.

весной په سپرلى كښي

будущей — راتلونكى سپرلى

псарлāй; прошлой — سپرلى

псарлāй.

вести 1. بيول бивѣл п.; куда вы нас

ведёте? تاسى مونږ چيرى بياياست?

муж чѣри бнāйāст?; 2. تلل тлѣл; куда

ведёт эта дорога? دا لار چيرى څي

дā лār чѣри дзи (тлѣле да)?;

3. موټر ماشину — чалавѣл п.;

چلول motar чалавѣл п.; ◇ — переговоры

کول مذاکړې کول музāкарé кавѣл п.;

разговѣр کول خبرى اترى

кавѣл п.; — себя کول

кавѣл п.; — собрāние کول

дъ маджлис рйāсāt кавѣл п.

вестибюль м. ډيوډى

дивдѣй ж.,
مخکينى دالان

вешалка ж. (для одежды) کوٲبند
 کوٲبанд м.; где —? چیری
 کوٲبанд چیри дъй?

вешать خرول дзаравъл п.; — пальто
 کوٲ خرول کوٲ дзаравъл.

вещи ж. мн. سامان samān м., شيان
 шйāн м. мн.; упаковать —
 سامان ٲرل —
 samān ٲаръл п.

вещь ж. شى шай м., خيز циз м.

вёялка ж. بادولو ماشين
 ма̄шн м.

взаимный گد ذات البيني
 зāt-ул-байні.

взаимоотношения с. мн. ذات البيني
 зāt-ул-байні мунасабат м. мн.

взаимопомощь ж. گده مرسته
 гада мроста ж.

взаимопонимание с. حسن تفاهم
 тафāһум м., муфāһамā ж.

взаимы: братъ — پور اخيستل
 пор ахистъл п.; давать —
 پور ورکول —
 варкавъл п.

взамён په عوض د... دъ... ٲъ ивāз,
 ٲър дзāй. پر خای

взбитый: — ые сливки پيروى
 шарبلى شāрбълай ٲеръвай.

взволновать(ся) см. волновать(ся).

взгляд м. 1. نظر назār м.; с ٲервого
 له لومړی نظره —
 لъ лумрй назāра;
 نظر اچول —
 назār ачавъл п.;
 2. (воззрение) نظريه
 назарийā ж., عقیده
 акидā ж.; на мой —
 زما په نظر —
 зма ٲъ назār.

вздохнуть см. вздыхать.

вздрагивать ٲکان خورل
 таkāн хваръл п.

вздыхать اسوٲلى كول
 асвёлай кавъл п.

взиматься کېدل
 ахистъл کېدل; тамбженный сбор не —
 ګمرکی ٲورتا
 ма̄сұл гумрукй ма̄сұл
 نه اخيستل کېرى
 на ахистъл кёжи; —
 ٲورتا ګریمه
 штраф ګрима
 ګریمه
 джарима ахистъл кёжи.

взлетать, взлететь کېدل
 ٲорта ٲорта
 الوتکه ٲورتا شوه —
 эл самолёт —
 алвутака ٲорта шва.

взлётн||ый: -ая дорбжка **د پورته**
 дь порта кедьло **لار** ж.
 взмах м. **خوځونه** хвадзавьна ж.
 взма́хивать, взмахну́ть **ځنډل** цьндьл п.,
خوځول хвадзавьл п.
 взмо́рье с. **د بحیرې غاړه (ساحل)**
 баһире **گاړا (саһил)**.
 взнос м. **د عضویت حق** дь узвийа́т
 һак м. (членский); **بسپنه** бьспьна ж.
 (напр. *благотворительный*).
 взойти́ см. **всходить**.
 взрósлый **لوی** лой, **بالغ** бальг.
 взрыв м. **چاودنه** чавдьна ж.; **چکچکو** чак-
 аплодисментов **د چکچکو طوفان**
 чакó туфáн.
 взыскáние с. **سزا** сазá ж.; **наложить**
 - на... **... та сазá** ...
ته سزا ورکول ...
 варкавьл п.
 взять **اخيستل** ахистьл п.; - с собо́й
د دزانا سارا дь дзана сара ахи-
 стьл; **возьмите!** **واخلي!** вáхльй!; **на**
 себя **د خپله غاړه** ахистл

ахистьл; - себя в ру́ки **د کپدل**
 хатьр джам кедьл.

взя́ться: - за руки **لاس نیول**
 лас тьр лас нивьл п.

вид м. 1. (внешность) **صورت** сурат м.;
 2. **منظره** манзарá ж.; красивый - **بنايسته**
 шанста́ манзарá; **◇** иметь в - **ی**
په نظر کښی نیول (لرل)
 пь назар ки
 нивьл (ларьл) п.

видеть **لیدل** лидьл п.; **вы видите?** **تاسی**
نه ښه ښی؟ таси ъе вьньй?; я не вьжу
نه ښه ښی зь ъе на вьньм.

видимо **ظاهرآ** заһиран, **ده** мум-
 кина да.

виднётся **ښکارېدل** шкаредьл.

видно: -, он не придёт **چه معلومی**
دی نه راځی ма́лумежи че дай на радзи;
 было хорошó - **نه ښه و**
 лидьл **لیدل** лидьл
 ъе шь ву; мне ничегó не - **نه ښه ښی**
 ді - **نه ښه ښی** зь һиц на вьньм; егó ещё не
ده ښه ښی дай ла на шкари.

видный **مشهور** машһур, **نومیالی** нум-

йāлāй, نامتو nāmto (известный);
ستر
стър (выдающийся).

вiз||а ж. ويزه vīza ж.; — на въезд
د ننوتلو ويزه дъ нънаватъло вiза; — на
выезд د وتلو ويزه вiза; вы-
дать — у ورکول ويزه вiза варкавъл п.;
получить — у اخيستل ويزه вiза ахистъл п.

визировать کول ويزه вiза кавъл п.
визит м. ملاقات мулакāt м.,
کتنه
катъна ж.; нанести ... ملاقات ...
د ... سره
کول дъ ... сарā мулакāt кавъл п.

визитн||ый: — ая карточка
د کتنی
карт дъ катъни карт м.

вилка ж. پنجه панджā ж.,
منگولی
мангóльй ж.

Вильнюс ويلنوس вiлнус.

вина ж. گناه гуна ж.

винн||ый: — ые ягоды انخر индзър м.

вино с. شراب шарāб м. мн.

виноград м. انگور ангур м. мн.

виноградник м. د انگورو баг
ро баг м.

виноградн||ый: — ое вино د انگورو
د انگورو шарāб м. мн.
شراب

винодѣлие с. شراب جورونه шарāб
джоравъна ж.

винтóвка ж. توپک топак м.

виолончель ж. ويلن چلو вайльнчiло ж.

висеть (پر... باندی) دзаредъл
خرپدل

вискóза ж. سون сун м.,
وسکوز

вискóз м.

висóк м. تپک тек м.

високóсный: — год کبسه каби́са
کال м.

вита́мин м. ويتامين витāмин м.

витрина ж. کرکی къркѣй ж.

вiтъся 1. (о растениях, волосах) تاو

تاوهدъл; تاوهدل
тав хваръл п.,
خورل

у него выiтcя вóлосы گارگوتی

دی وپښتان دى

ستا وپښتان تاوپی

2. (о тропинке) (کولچونه)

لرل дер печуми (кажлечуна)

вихрь м. برېښکې бърбъшкѣй ж.

һирӣ (о внешности); - вид ظاهري صورت
zāһирӣ сурат; ◇ - яя полїтика خارجه
xāриджа сйāсат.

внѣшность ж. ظاهري صورت zāһирӣ
сурат м.

вниз кшїта; спуска́ться - по
лѣстнице كپدل كښته
зїна бāнди кшїта кедъл.

внизу́ кшїта, ланди; по-
дождїте меня - په لومړي پور كښي ما
пъ лумрї пур ки ма та
мунтазїр бсѣй.

вниман||ие с. 1. таваджá ж.;
приня́ть во - په نظر كښي نيول -
зár ки нивъл п.; обратїте - на...
...та мутаваджá
...та дзер шѣй; ...те хїр шї,
не обращáйте - ия - پروا نه كوي
на кавѣй; 2. (заботливое отношение)
пāмларѣна ж. پاملرنه

внимáтельн||ый мутаваджá,
мултафїт; پاملرونكي
пāмларункай

(заботливый); ◇ вы óчень -ы ко мне
دېره مهرباني موده
вничью: игра́ кончилась - لوبه مساويانه
лоба мусāвйāнá' хлāса шва.
вновь بيا بيا

вносїть 1. راول راورل п.; внесїте
сюдá دلته راورل
шāмилавъл п.; внестї в спїсок
په فهرست
пъ фирїст ки шāмилавъл;
в. (предлагать) كول
врāнди
кавъл п.; внестї предложѣние
پیشنهاد
врāнди
кавъл;
пъ дѣнѣги на счѣт
تحويلول
пъ һисāб таһвилавъл п.

внук м. لماساي م., نمسي
сāй м.

внүтрени||ий дахли, корни, ко-
ранáй; - яя торгóвля
داخلی تجارت
дахлї таджāрат.

внутри́ днѣна, днѣна, кнѣи, пѣ
днѣна ки.

внутри́ днѣна.

внўчка ж. نمسى لмасъй ж., نمسى
нмасъй ж.

внятный واضح вазиh.

вовлекать, вовлечь جلبول джалбавъл п.

вовремя بي وخته - не
бевахта.

во-вторых دوهم дваhъм.

водá ж. اوبه обь ж. мн.; горячая -
ايشپدلى - кипячёная обь; сере
اوبه سرې - сере обь; кипячёная -
ايشپدلى - кипячёная обь; ишедъли обь; минеральная -
معدنى - минеральная обь; маданí обь; питьевая -
د چينلو - питьевая обь; чшъло обь; холодная -
سرې - холодная обь; саpе обь.

водитель м. موټر چلوونكى
чалавўнкай м., درايور
драйвар м.

водить (машину) چلول чалавъл п.

вóдка ж. وودكا
вóдка ж.

вóдный: - спорт (спорт) د اوبو ورزش (спорт)
дъ обь варзйш (спорт) м.; - транспорт
د اوبو ترانسپورت
дъ обь транспорт м.;
- транспорт м.;
- беръйо hamло-
накл м.

водолаз м. مرجونا марджунá м.,
غواص
гавáс м.

водолечение с. د اوبو په ذريعه علاج
дъ обь пь зарйá плáдж м.,
په اوبو معالجه
пъ обь муáладжá ж.

водонепроницаемый اوبه نه
خپښونكى
обь на дзбешўнкай,
واترپروف
вáтерпруф.

водопáд м. آبشار
абшáр м.,
خوړوبى
дзурóбай м.

водопровóд м. د اوبو تل
дъ обь нал м.

водорóд м. هايډروجن
háйдроджáн м.

водоснабжение с. د اوبو رسولو انتظام
дъ обь расавъло интизáм м.

водохранилище с. د اوبو مخزن
дъ обь
махзáн м.

вóды мн. (курорт) چشمه سار
чашма-
сар м.,
چنوبه
чанóба ж.

военнослўжащий м. عسکرى خدمت
аскарí хидмáт кавўнкай м.
کړونكى

воённ||ый حربى
харбí, جنگى
джангí;
-ая слўжба عسکرى خدمت
аскарí хид-
мáт.

возможно ده ممکنه мүмкіна да,
 гонди; —, будет дождь چه گонди
 гонди че баран ваури.

возможность||ь ж. امکان имкән м., موقع
 маукé ж.; я имéю — ... امکان لرم
 имкән ларъм че...; по мере — и
 حتی المقدور ната-л-макдур.

возмутиться, возмущаться کرکه
 крѣка (танафур) кавъл п.

вознаградить, вознаграждать مكافات
 макāфāt (инām) варкавъл п.

вознаграждение с. 1. (награда) انعام
 инām м., مكافات макāфāt м.; 2. (оплата)
 حق الزحمه нак-ул-захма ж., اجوره уджу-
 ра ж.

возобновить см. возобновлять.

возобновление с. نوی کول нъвай
 кавъл м. мн., تجديد тадждид м.;
 بيا شروع بيا شروع بيا شروع
 бйā шурұ кедъл м. мн. (работы и
 т. п.).

возобновлять کول نوی нъвай кавъл
 п.; بيا شروع کول п.

(работу и т. п.); — беседу خبری
 хабъри-атъри бйā шу-
 рұ кавъл.

возражать لول اعتراض этирāз ларъл
 п., سره مخالفت کول ... دъ... сарā
 мухāлафāt кавъл п.

возражен||ие с. اعتراض этирāз м.; у вас
 нет — ий? تاسی اعتراض نه لرئی؟
 этирāз на ларъй?

возразить см. возражать.

возраст м. عمر умр м.; в — е семидеся-
 ти лет دъ авйāо
 кало пъ умр.

война ж. جگره джагрā ж.

войти см. входить.

вокзал м. تېسن тесан м.; речной —
 دъ синд дъ беръйо
 тесан.

вокруг گېرچاپېر герчāпёр,
 شاوخوا; — города دъ шār
 герчāпёр.

вол м. گویى гвайāй м.

во-пёрвых لومړی لومړای.

вопреки پر خلاف ... د دь... пьр хи-
лаф.

вопрós м. پوښتنه пуштъна ж., سوال
соал м.; مسئله масалá ж. (проблема);
— не в том دا خو بله خبره ده
хабъра да; это ещё — دا حل غوښتونکي
разрешите задать — اجازه را کړی چه —
иджаза рáкръй че пуш-
тъна вукръм.

воробей м. چوغکه чугъка ж.

вóрон м. زاغ заг м.

ворóна ж. کارغه каргъ м.

ворóта ж. دروازه дарваза ж.; گول гол
м. (спорт).

воротник м. گرهوان гревáн м., یخن
йахáн м.

воротничóк м. کالر кáлар м.

восемна́дцать اتمس атълас.

вóсемь اته атъ.

вóсемьдесят اتیا атйá.

восемьсо́т سو اته атъ сава.

восклі́кнуть см. восклицáть.

восклицáние с. چیغه чйга ж., ناره нá-
ра ж.

восклицáтельный: — знак ندائیہ ни-
да́ййá ж.

восклицáть چیغه (наре) وهل (нá-
ра) ваһъл п.

воскресéнье с. یکشنبه йакшамба́ ж.,
ایتبار итба́р м.

воспалéние с. التهاب илтиһáб м.; —
лёгких سینه بغل ска́рвай м., سکاروی
снабага́л м.; — почек د پښتورگیو التهاب
дъ пуштав́ргно илтиһáб.

воспитáние с. روزنه розъна ж.

воспитáть, воспитáвать روزل розъл
п., پالل пáлъл п.

воспóльзоваться کار اخیستل кáр ахис-
тъл п. (له... څخه), استفاده کول истифа́да
кавъл п. (له... څخه); — случаем له
موقع څخه استفاده کول
фáда кавъл.

воспомина́ни||е с. خاطره хāтьрā ж.; -я
خاطرāt хāтьрāt ж. мн.

воспретить, воспрещать كول منع манā
кавъл п.

воспрещá||ться كېدل منع манā кедъл;
вход -ется دی ممنوع ننه وتل ньнаватъл
мамнў ди; курить -ется سگريت خكول -
ется сигрёт цъкавъл мамнў ди.

восстанáвливать, восстано́вить بيا
جورول (ودانول) бйā джоравъл (вадāна-
въл) п.

восстановлѐние с. نوى تعمير
тāмїр м., ودا نول بيا бйā вадāнавъл м.
мн.

востóк м. شرق хатїдз м., шарк
м.; Бли́жний Востóк نژدي ختيخ
хатїдз; Срѐдний Востóк منحنى ختيخ
миндзанāй хатїдз; Дáльный Востóк ليري
хатїдз.

востоковѐд м. پېژندونكى ختيخ хатїдз
пежандўнкай м., مستشرق мусташирїк м.

востóрг м. وجد خوشالى хушāли ж.,

په... ډېر خوشاله یم я в -е от...
пъ... ډېر хушāла йъм.

востóчный د ختيخ دъ хатїдз,
шаркї.

восхитить(ся) ем. восхищáть(ся).

восхищáть ډر زره зрѐ връл п.

восхищá||ться خوشاله ډر زه зѐ ډېر
хушāледъл; я -ён یم خوشاله ډېر
зѐ ډېر хушāла йъм.

восхищѐние с. خوشالى хушāли ж.;
прийтї в - خوشالى كول хушāли
кавъл п.; с -м خوشالى -م
пъ дѐра хушāлѝ.

восхóд м. لمر خاته лмар хāть м. мн.,
لمر حرک лмар црѝк м.

восхождѐние с. خاته хāть м. мн.

· восьмóй اتم атѝм.

впервыѐ لومړى محل лумрāй дзал;
я здесь - راغلم - ډېر زه
да лумрāй дзал дѝ че зѐ рагълъм.

вперѐд وړاندى ډرāнди,
مخ په وړاندى ډرāнди,
мъх пъ врāнди; пойдемте - ډېر
راځئ چه - ډېر

вред м. ضرر зарár м.; наносить ~...
 ... та зарár расавъл п. ... ته ضرر رسول

вредный ضرر رسوونكى расаву́н-
 кай.

временный مؤقتى мувакати́.

врем||я с. واخت вахт м.; завтра в
 это ~ سبأ داغا вахт; саба́

~ го́да موسم муасъм м.; в то же ~

~ пь айн hāl ки; в то ~

как... هغه واخت چه...; haġa вахт че...;

в настоящее ~ په اوسنى واخت كينى ~

осані вахт ки; на ~ په مؤقتى ډول ~

мувакати́ даул, د خه واخت دپاره,

вахт дьпáра; с течением ~

د واخت ښي ~ په ډې واخت كينى ~

тем ~ ښي كينى ~ په هغه واخت كينى ~

вахт ки, په ډې ضمن كينى,

ки; ego ~ دا ډ ده واخت ~

вро́де غونډى گунди, لكه лѣка.

врозь جدا دجуда, جلا جلا джалá-джа-
 ла́.

вруча́ть كول وړاندى وړاندى كاول п.,

такдима́въл п.; разрешите вам
 вручи́ть... تاسى ته ... چه... تاسى ته ...
 تقديم كرم تقديم كرم
 та такди́м крѣм.

вруче́ние с. وړاندى كېدل
 ке́дъл м. мн., تقديم такди́м м.

вручи́ть см. вруча́ть.

вряд ли: я ~ ولاړ ډې چه
 ممکنه ده چه ولاړ ډې چه
 ~ мумки́на да че вла́р на шѣм; ~

я успе́ю пойти́ چه پر واخت
 گران دى چه پر واخت
 ~ грāн дѣй че пѣр вахт вла́ршѣм.

вса́дник м. سپور спор м.

все́ тол حاضر دى? ?
 ټول حاضر دى? ?
 ~ ټول hāzír ди?

все́ тол ټول
 ټول ټول; ~ время واخت
 ټول ټول; ~

вахт; هر واخت (всегда); ~ бо́лее
 هر واخت (всегда); ~ бо́лее

и бо́лее ډېر او ډېر ډېر
 ډېر او ډېر ډېر; ~ ещё
 ډېر او ډېر ډېر; ~

~ равно پروا نشته
 پروا نشته; ~

всево́зможный هر ډوله
 هر ډوله; ~
 هر ډوله هر ډوله; ~

всегда تل ټل,
 تل ټل; ~
 ټل ټل; ~

где мы с вами встретимся? مونو به چیری
مуж бь чіри сарá вувину? وینو؟

встречающий м. هر کلی کوونکی har-
кълáй кавúnкай м., استقبال کوونکی истик-
бáл кавúnкай м.

встречный: - پóезд اورگادی
مутакабیل оргáдай м.

вступать داخلیدل дахъледъл, ننوتل
нънаватъл; - в члены... په عضویت
د... په عضویت... په عضویت...
дъ... пь узвийáт ки дахъ-
ледъл.

вступительный: -ое слóво افتتاحیه وینا
ифтитáһийá вайнá ж.; - взнос داخلیدلو
дъ дахъледълó маһсул м.

вступить см. вступать.

вступлѐние с. (предисловие) مقدمه
кадамá ж.

всходить 1. (прорастать) تهغ وهل
ваһъл п., شنه كېدل шнь кедъл; 2. (о
небесных светилах) راختل ráхатъл.

всюду هر حای har дзáй, هر چیری har
чіри.

вся см. весь.

всякий|ий هر har, هر شوک har цок;
- из нас په مونو کښی هر یو
ки har йу; во -ое время هر وخت
ки har йу; во -ом случае
په هر وخت
пь har вахт ки; во -ом случае
пь har вáл ки.

вторично دوهم حل дваһъм дзал.

вторник м. سهشنبه сешамба ж., د نهی
дъ наһі врадз ж.

второе с. اصلی خواره
аслі хвáръ м.
двоем دوهم خواره
дваһъм хвáръ м. мн.

второй دوهم дваһъм.

вторых په تلوار کښی
пь талвáр ки.

в-третьих دریم драйъм.

втрое درې چنده
дре чáнда, په درې
йáу пь дре.

втроеم درې کسه
дре вáра, درې کаса.
дре кáса.

вуз м. (высшее учебное заведение) عالی
الی шовъндзáй м.

вулкán м. اور شیندونکی
ор шиндún-
кай гар м., اورغر оргáр м.

вход м. 1. (место) ننوتوخی ньнаватó-
дзай м.; служéбный — خاص ننوتوخی хас
ньнаватóдзай; **2. ننواته ньнаватъ м. мн.;**
— воспрещён ممنوع دی ньна-
ватъ мамнó ди; — по билéтам ننواته د تكس
ньнаватъ дь т́кис ль
رۇئا кеж́и.

вход́ить داخلىدل ньнаватъл, ننوتل
хъледъл; — в гóрод شار та
ньнаватъл; **войд́ите!** ننوزى!

входн||óй د ننوتو дь ньнаватó; — ая
плáта پارە ننوتو дь ньнаватó бáра; —
билéт ننوتو تكس дь ньнаватó т́кис.

**ВЦСПС (Всесою́зный Центра́льный Со-
вёт Профессио́нальных Сою́зов)** د شوروى
اتحاد د كارگرانو د اتحاديو مركزى شورا
дь шурав́и итиһáд дь кáригарáно дь
итиһáдийó марказ́и шурá ж.

вчерá پرون парун; — у́тром سهار
парун саһáр; — вéчером شپه
барáйи шпа, بېگا شپه

вчерáшн||ий پرونى парунáй; во — ей

газéте په پرونى ورځپاڼه كښى
рун́йи врадзпáна ки.

вчéтверо چلور چنده
цалóр чáнда, يو
په ښاؤ پь цалóр.

вчетверóм چلور واړه
цалóр вáра, چلور
كسه цалóр кáса.

въезд м. 1. (действие) ننواته ньна-
ватъ м. мн.; **2. (место въезда)** ننوتوخی
ньнаватóдзай м., دروازه

въезжáть, въéхать ننوتل ньнаватъл,
داخلىدل

вы тaмi تاسو تاسى; **вы готóвы?**
تيار (حاضر) ياست?

выбегáть, вы́бежать وتل په منډه
м́нда ватъл; я вы́бежал из кóмнаты
په منډه له خونى خڅه ووتم
ль х́уни ца в́уватъм.

выбирá||ть كوله غوره
гвáра кавъл п.,
پنټيځاښول
гвáра кр́ьй.

вы́бор м. غوره گوارا ж.,
پنټيځاښول
بله — а не было
خاښ م.; ◇ другóго

бѣла чѣра ѣе на ва; по
своему — *په خپله خوښه* — *у*
ша.

выборный *انتخابی* интихаби.

выборы м. мн. *انتخابات* интихабат
м. мн.

выбрасывать *غورخول* гордзавъл п.

выбрать см. выбирать.

выбросить см. выбрасывать.

выбывать, выбыть *وتل* ватъл, *خارج*
кедъл; — из стрѣя *له کاره* кедъл;
кедъл; — из игры *له لوبي* лъ кѣра
ватъл; — из игры *له لوبي* лъ лѣби
цха ватъл.

вывезти см. вывозить.

вывесить см. вывешивать.

вывеска ж. *سر لوحه* сар лауһа ж.

вывести см. выводить.

вывешивать *دزاراڤول* дзаравъл п.; — фла-
ги *بايراغۍ* байрагۍ — *پورته کول (خړول)*
на порта кавъл (дзаравъл).

вывих м. *له ځايه د هډوکي وټنه*
дзѣйа дъ һадۍки ватѣна ж.

вывихну||ть: я — л себе нѣгу *پښه مې*
له ځايه ووته пша ми лъ дзѣйа вۍ-
вата.

вывод м. (заключение) *استنباط* истин-
бат м., *نتيجه* натиджа ж.

выводить 1. *ايستل* истъл п.; *خارج*
кавъл п.; — из состава
команды *له ټيم څخه ايستل* цха
истъл; — из стрѣя *له کاره ايستل* кѣра
истъл; 2.: — пятна *ورکول (داغ)*
раѣта (даг) врькавъл п.

вывоз м. *صادرات* садърат м. мн., *ورل*
връл м. мн.

вывозить *صادرول* садъравъл п., *ورل*
връл п.

выглади||ть *اوټو کول* утۍ кавъл п.;
— те мне рубашку *زما کميس اوټو کرځي*
зма камис утۍ крьѣй.

выгляд||еть *ښکارېدل* шкаредъл, *ليدل*
лидъл кедъл; вы хорошо — ите
تاسي ښه ښکاريږي таси шъ шкарѣжъѣй.

выговарива||ть *کول تلفظ* талафۍз ка-

въл; 2. (в ряды) په صف كښې راوستل
 пъ саф ки рāвустъл п.; — участников
 парада د پرېت شاملين په صف كښې راوستل
 дъ пърет шāмилин пъ саф ки
 рāвустъл.

выступ м. غومبسکه гумбъска ж.,
 بارآمدگی барāмадагī ж.

выступать, выступить وينا کول واینā
 кавъл п.; — по радио په رادیو كښې
 кавъл п.; — по радио ки вайнā кавъл; —
 перед микрофоном د مائکروفون په مخ
 перед микрофоном дъ мāикрофун пъ мъх ки
 вайнā кавъл.

выступление с. وينا واینā ж.

высший лвар, اعلى ала; — его
 качества د لوری درجې дараджé,
 د لвар джинс; — ее образо-
 вание لوار таһсилāt.

высылать 1. (послать) لېږل лежъл
 п.; 2.: — из страны کول джалā-
 ватāн кавъл п.

высыпаться کول خوب ښه ښъ хоб

кавъл п.; я хорошо выспался ښه ښه
 کړی دئی خوب ښه ښъ хоб ми
 кърай дъй.

вытереть, вытереть پا کول پاکавъл
 п.; — ите ноги! ! بوتو تلی پاکوی!
 дъ бұто тали пāкавъл!

выучивать, выучить کول زده зда кавъл
 п.; — нанзұсть يادول йāдавъл п.

выход м. 1. (действие) وتل ватъл м.
 мн.; 2. (место) دروازه дарвāзā ж.,
 وتوخی ватодзāй м.; ◇ другого — а не было
 بله чāре нā ва.

выходить (بهر) وتل ватъл;
 دباندي (بهر) وتل дъбāнди (баһār) ватъл (наружу);
 راحی "چه بهر ووزو وولی" вайдем на улицу
 радзъй че баһār вұзу; ◇ выйти из маши-
 ны د موټر څخه كښته کېدل
 цха кишта кедъл; книга вышла из печā-
 ти کتاب له چاپ نه راووت
 чāп на рāвувот; у меня ничего не выш-
 ло د لاسه څه ونه شول
 цъ вұнашвъл.

выходной: — день **د رخصتی ورځ** дъ
рухсатъй врадз ж., **رخصتی** рухсатй ж.
вычисление с. **حساب** হিসаб м.

выше **پورته** порта, **پاس** пас.

вышивка ж. **گل دوزی** гулдузй ж.

вышина ж. **لوروالی** лварвалай м.,
جگوالی джъгвалай м.

вышка ж. **برج** бурдж м., **حلی** цълай
м.; парашютная — **پاراشوت برج** дъ
پاراشوت бурдж.

выяснение с. **معلومات** малумедъл м.
мн.

выяснить(ся) см. **بیاختاری(ся)**.

выяснить **معلومات** малумавъл п., **بیکاره**
کول шкарá кавъл п.; — в чём дело
معلومات **حال** хал малумавъл п.

выясниться **معلومات** малумедъл, **بیکاره**
کپدل шкарá кедъл; как выяснилось...

...شوه...; это сегодня выяснится **دا به نن**
шва...; **معلومات** **دا** бъ нън малума ши.

Вьетнам **ویتنام** вьетнам.

вьетнамец м. **ویتنامی** вьетнамй.

вьетнамский **ویتنام** дъ вьетнам,
ویتنامی вьетнамй.

вьюга ж. **واورو طوفان** дъ вавро ту-
فان м.

Г

га м. см. гектар.

Гага **هاگ** hāg.

Гавана **هاوانا** hāvānā.

гавань ж. **بندرگاه** бандаргāh ж.; **войти**
в — **په بندرگاه کینی داخلیدل** —
گāh ки дахъледъл.

газ м. **غاز** gāz м.

газета ж. **ورځ پانه** врадзпāна ж.,
دیوالی ورځ پانه — **استنایا** —
اخبار ахбāр м.; **стенная** —
دوالي врадзпāна.

газиробанный: — **د سودا اوبه** ая вода
дъ **سودا** объ ж. мн.

газификация ж. **د غاز نلونه** кашавъл м. мн.
дъ **غاز** налуна кашавъл м. мн.

Газні *غازنی* *gāzñī*.
 гáзов||ый *غاز* *d* дъ *gāz*; —ая *плита*
بخارى *d* дъ *gāz* бухарьй.
 газон *م.* *وښيانه* *вашьяйна ж.*
 газопровод *م.* *غاز نل* *d* дъ *gāz* нал *м.*
 галантерейный: — магазин *د سيمسارى*
د дъ *سیمсарьй* *дукан* *م.*
 галантерёя *ж.* *سیمسارى* *سیمсарі ж.*
 галерёя *ж.* *گالری* *гәлері ж.*; \diamond кар-
 тинная — *د رسمونو نندارتون* *d* дъ *расмун*
нндартун.
 гáлка *ж.* *زاغچه* *зәгчә ж.*
 галóши *ж. мн.* *کالوښی* *кәлөши ж. мн.*
 гáлстук *м.* *نکتښائی* *нектәйи ж.*; *завя-*
зывать — *نکتښائی تړل* *нектәйи та-*
рья п.
 гамáк *м.* *غامک* *gāmák м.*, *د تور په خیر*
д тор пь *цир* *обдъл*
شوې زانگو *д* тор пь *цир* *обдъл*
шъве *зәнгó ж.*
 Гáна *گنا* *gānā*.
 гантэли *ж. мн.* *گانتل* *гәнтэл м.*, *مخصوص*
махсус *شکله* *шәкле* *وازنه* *ж.*

гарáж *м.* *گراج* *гарáдж м.*, *موترخانه*
могархана ж.

гаранти́ровать *ورکول ضمانت* *заманат*
варкавл п., *تضمین کول* *тазмін кавъл*
п.; — *качество* *د جنسیت تضمین کول*
д джинсийат *тазмін кавъл*.

гарáнти||я *ж.* *گارنتی* *заманат м.*,
گارنتی *ж.*; с — *ей* *на пять лет*
پنځه *пидзъ* *ка́ла* *گارنتی*
лари.

гардерóб *м.* 1. *د کالیو اینودلو کوټه*
д *кәлію* *ишодъло* *когá ж.*; *где* *здесь* —?
د *д* *кә-*
лію *ишодъло* *когá* *чїри* *да?*; 2. (*мебель*)
د *д* *кәлію* *әлмәрьй ж.*

гармóника *ж.* *هارمونیه* *hārmoniyā ж.*;
губная — *د خولې باجه* *д* *хулé* *баджа*.
 гарнёр *м.* *سالن* *sālān м.*

гарнитур *м.* *سېټ* *сет м.*; — *мебели*
د *д* *фәрничар* *сет*; *шёлко-*
вый — *د ښځی دپاره ورېښمین بنیان* —
шъдзи *дъпәра* *врешмін* *банийән*.

гасить گلول гулавъл л., مر کول мър
кавъл л.; — лампу مر کول праг
мър кавъл; — огонь اور گلول ор гула-
въл; — электричество کول برق
барк свич кавъл л.

гаснуть گلبدل гуледъл, مر کبدل мър
кедъл.

гастроли ж. мн. هنرى بنودنى һунари
шодъни ж. мн.

гастрономический: — магазин دخوراكى
дъ хваракі шйано дукан м.

Гватемала گواتيمالا гвәтемәлә.

гватемальский: — گواتيمالا дъ гвәтемәлә.

гвоздика ж. لونگ лаванг м. (цветок);
قرنفل каранфул м. (пряность).

гвоздь м. مېخ мех м.; вбивать — مېخ
мех такавъл л.; повесить на —
پر مېخ дзаравъл л.

где چيرى чіри; — вы были? تاسى
таси чіри вәст?; — глав-
ный почтамт? مركزى داگ خانه چيرى ده?
марказі дагханә чіри да?

где-либо, где-нибудь, где-то چيرى
чіри, يو حای йав дзай.

ГДР (Германская Демократическая Рес-
публика) د آلمان ديموکراسى جمهوريت
дъ әлман демокрасі джумһурйәт.

гектар м. هکتار һактар м.

генерал м. جنرال жанра́л м.

генерал-губернатор м. نائب الحكومه
наиб-ул-һукума м.

генеральный عمومی умумі; Генераль-
ная Ассамблея اسامبله عمومی умумі
асамблә.

гениальный نابغه наби́га, ستر стър.

географ м. جغرافيه پوهاند
поһанд м.

географический جغرافىيى джуграфйәй;
—ое положение وضعيت
джуграфйәй вазийәт.

география ж. جغرافيه джуграфйә ж.

геолог м. د طبقات الارضى متخصص
табакәт-ул-арзй мутахасъс м.

геология ж. د طبقات الارضى علم

табака́т-ул-арзѣй илм м., جيا لوزى دжиа-
ложѣ ж.

геомѣтрия ж. هندسه handasá ж.

Герáт هرات harát.

герб м. نښان ньшан м.; государственный — دولتى نښان даўлати ньшан.

гербáрий м. نباتاتو كالکسيون дъ на-
ба́тáто кáликсѣун м.

геро́иня ж. هيروينه гидроина ж.,
каһрмáна ж.

геро́йческий қаһрмáна.

геро́й м. هيرو гидро м., Геро́й Социалистического Трудá дъ
м.; Геро́й Социалистического Трудá дъ
сосѣялисті кáр
каһрмáн; Геро́й Советского Сою́за
د شوروى
и́тиһáд каһрмáн.

ги́бкий یرتجاعي иртиджáи,
د کپولو وړ
дъ ка́жавъло ваp.

гиги́ена ж. حفظ الصحة нифз-ус-сѣhá
ж., صحیه сѣһийá ж.

гидросамолѣт м. بحرى الوتکه баһри
алвута́ка ж.

гидростáнция ж. د اوبو د برېښنا تېسن
дъ обó дъ брешна́ тѣсьн м.,
هيدروالکتریکى
гидроиликтрики́ тѣсьн м.

гимн м. سرود сурóд м., ترانه тарáна
ж.; — демократической молодёжи
د ديموکراسی
خوانانو ترانه
дзвáна́но тарáна; государственный —
دولتى سرود
даўлати́ сурóд.

гимна́ст м. جمناستک کار
джимна́стик-
ка́р м.

гимна́стика ж. جمناستک
джимна́стик
م., بدنې ورزش
бадані́ варзѣш м.

гимнастическ||ий ډ د جمناستک
дъ джим-
на́стик; — зал ورزش گه
варзишгáһ ж.,
د جمناستک خونه
дъ джимна́стик ху́на;
— ډ د جمناستک تمرینونه
не упражнѣния
тамрину́на.

гипертонія ж. د وينو لوړ فشار
дъ вѣно
لوار فيشار
м.

гипс м. گچ гач м.

гѣпсов||ый ډ د گچ
дъ гач; — ډ د گچ باندج
ая повязка
бандáдж.

гирлянда ж. هار hār м.; украшать
-ми کول په هارو بناسته کول mi
tā kavāl n.

гиря ж. وازه vāzā ж.; лангар м.
(часов).

гитарá ж. گتار gitār м.

главá 1. м. رئيس raīs м., مشر mšr
м.; - делегáции د هیئت رئیس دъ haiāt
raīs; 2. ж. (книги) باب bāb м., فصل
fasl м.

главн||ый عمده umdā; اصلی aslī (основ-
ной); ◇ - город (столица) مرکز mar-
kāz м., پایتخت pāytāxt м.; - врач سر
сар табіб; - почта́мт عمومی
умумі постаханá; -ым обра-
зом خصوصاً хусусан, په تېره بیا په téra bīā.

гла́дить 1. (утюжить) اوتو کول utú
kavāl n.; 2. (ласкать) لاس تېرول lās
teravāl n. (پر).

гла́дк||ий هواره havāra (ровный); ساده
sādā (о ткани — без узора); -ая ткань
سادۀ توكړ sādā tūkār.

глаз м. سترگه sterga ж.

глазн||ый د سترگی dъ stergī; - врач
د سترگو د ناجوړی متخصص
nādjorī mutaxas̄s; -ая лечéбница
د سترگو شفاخانه.

глазúнья ж. يو مخې هگی. йаў мъхе
hağī ж.

гли́на ж. خټه xāta ж.

гло́бус м. مجسمه کره muljasamā-e-ku-
rā ж.

глотáть تېرول teravāl n., غړپول ġra-
pavāl n.

гло́тка ж. ستونی stūнай м.

глотóк м. غړپ ġrap м., اينده инда ж.;
- воды يو غړپ اوبه йаў ġrap обь.

глубин||á ж. عمق umk м., ژوروالی жа-
варва́лай м.; на -é десяти́ мэтров
د لسو метро пь ласо метро пь
ژوروالی کښی; измерять -ў
ژوروالی اندازه жаварва́лай андázá
kavāl n.

глубóк||ий عمیق amík, ژور жавáр;
- бассейн ژور حوض жавáр háuz; -ая та-

йавъ кал; — срок کال موده دъ йавъ
кал мудá.

гбднѣй لایق лайк, وړ вар; — для питья
دی د چښلو وړ دъ чш́ло вар ди.

годо́воѣ کلنی каланáй.

гол м. گول гол м.; забить —
گول وړ کول гол варкавъл п.; пропустить —
گول خورل гол хваръл п.

голлáндец м. هالیندی hāлинді м.

Голлáндия هالیندی hāлинді.

голлáндский هالیندی дъ hāлинді,
هالیندی hāлинді.

голова́ ж. سر сар м.; пятьдесят го-
лов скотá ګان بوده سره пиндзос
сарá бодагáн.

голови||о́ѣ: —áя боль درد دъ сар
дard м.; — убóр خولی хвалъѣ ж.

гблoд м. قحط каһт м., لوبه лв́жа ж.

олбднѣй وړи в́жай; я гблoден څه
څه وړи зъ в́жай йъм.

гололeдица ж. شوي واوړه кан-
гъл шъве вáвра ж.

го́лос м. 1. آواز авáз м.;
пeсня для двух — óв دپاره - óв
دوو آوازو دپاره - óв
дъ дво авáзо дъпáра санд́ра; 2.
рáйи ж.; прáво —a حق -a
د رáйи حق; рeшáющий —
رáйи ګونګې فيصله
فایсалá кавúnке рáйи; совещáтель-
ный — مشورتی رáйи
ماشвараті рáйи.

голосовáние с. رای گیری рáйгирі ж.

голосовáть رáйи варкавъл
ورکول رáйи
п. (за кого-л., что-л. د...
پر خوا...; против кого-л., чего-л.
د... په طرفداری
پر خلاف); — предложéние
د پېشنهاد
дъ пешниhád дъпáра
рáйи ахистъл п.

голубóѣ шин, آبی абі.

голубцы́ м. мн. ګرم د پانی دولمه
د ګرم
дъ карáм дъ пáни дулмá.

го́лубь м. ګوته каўтáра ж.; — мiра
—
د سولی ګوته
каўтáра.

го́лый луц; он гол как сокол
لوخ لوع; \diamond он гол как сокол
هغه اترک بترک دئی
атрáк-батрáк
дъѣ.

горяст|ый غرنی ġaranáý; ~ая мѣст-
ность منطقه غرنی ġaranáý мантака.

гóрло с. ستونی стúнай м.

горн м. میز. طرم турум м.

гóрничная ж. پیشخدمته пишхидмата ж.

горностáй м. قائم кáкúм м.

горняк м. د كان کارگر дъ кан кáригáр
м., د معدن کارگر дъ ма́дан кáригáр м.

гóрод м. شهر шáр м.; ~герóй قهرمان
каһрмáн шáр.

городскóй شهری, د شهر дъ шáр;
~ транспорт ترافیک трафíк м.

горóх м. نخود нахóд м., چنه чайá ж.

горóшек м. نخود нахóд м.; зелёный ~
شین шин нахóд; душистый ~
خوشبویه хушбúйа нахóд.

горсовéт м. (городскóй совет) شورای
شārvālí ж., د شهر شورا дъ шáр шу-
рá ж.

горсть ж. موت мут м., تاکی тáкúй ж.

гортáнь ж. ستونی стúнай м.

горчíца ж. شرشم шаршáм м.

горчíчник м. د شرشمو كاغذ дъ
шаршáмо кáғáз м.

горчíчница ж. شرشم دانى шаршáм-
дáни ж.

гóрький تريخ трих.

горю́чее с. د سولو مواد свън м.,
дъ свъло мавáд м. мн.

горячий تود тод; ~ истóчник توده
таудá чинá; ~ приём تود هرکلى
тод һаркълáй.

госбáнк м. (госудáрственный банк)
دولتی بانک даўлатí бáнк м.

господá м. мн. (обращение) بناغلو
шáғъло м. мн.

господín м. بناغلی шáғълай м., صاحب
сáһíб м.

госпожá ж. مېرمن мермáн ж.

гостепрíимный پالونكى мелмъ
пáлúнкай.

гостепрíимство с. پالنه мелмъ
пáльна ж.; оказáть ~ پالنه كول
мелмъ пáльна кавъл п. (د).

гості́ная ж. د ناستی کوته
ко́та ж.

гості́ниц||а ж. هوتل هوتл м.; оста-
нові́ться в په هوتل کښی دپره نیول e
(кѣдл) пь هوتл ки дѣра нивъл п. (ке-
дъл).

гост||ь м. мелмъ м.; дорогіе ~и!
гості́но мелмано!; я был в
~ях зь мелмъ вьм; встре-
ча́ть د مېلمنو هرکلی کول eй
мано наркъла́й кавъл п.; позва́ть в ~и
мелмъ кавъл п.

го́стья ж. مېلمنه
мелманá ж.

госуда́рственн||ый دولتى даўлаті́; ~ая
граница دولتى سرحد

госуда́рство с. دولت م.

готова́льня ж. د پرکاروسیت
сет м.

гото́вить 1. (подгото́вливать) ترتیبول
тартибавъл п., тайāравъл п.; 2.
пахавъл п.; ~ обед پخول
до́дъй пахавъл.

гото́виться ترتیبات نیول
въл п., дзāн тайāравъл п.;
~ к встрече гостѣй استقبال
د مېلمنو دپاره ترتیبات نیول
бъл дьпāра тартибāt нивъл.

гото́вность ж. тайāри ж., آمادگی
āmādagī ж.

гото́в||ый тیار, حاضر hāzīr; вы
~ы? تاسی تیار یاست?;
я ещё не гото́в یم نه لا تیار
тайāр на йьм; обед гото́в ده
до́дъй тайāра да.

гравію́ра ж. گراور
граву́р м.

град м. жалъй ж.

гра́дус м. درجه دارаджа́ ж.; два́дцать
د یخنى درجه تر صفر لاندی
~ов морбза دъ йахнъй дараджа́ тьр съфр
лāнди шъл ди; ско́лько сегóдня ~ов?
نن د تودوخى درجه خو ده?
таўдо́хи дараджа́ цо да?

гра́дусник м. ترمامیتر
тарма́мітр м.,
са́нтиград м. سانتیگرید

гражданин м. تبعه табаа м., بناری шā-
рї м.

граждánка ж. تبعه بنچه табаа шбдза ж.

граждáнский ملكى мулкі.

граждáнство с. تابعیت табийат м.

грамзáпись ж. د آواز ضبطونه дъ āvāz

забтав́на ж., ريكارډ ريكارډ ډ كونه,
кав́на ж.

грамм м. گرام грам м.

граммáтика ж. گرامر грамár м.,

صرف و نحو сарф-у-на́в м.

граммофо́нн||ый: -ая пластинка تيكلې
тикала́й м.; -ая игóлка د گراموفون ستن
дъ грамофо́н стън ж.

гра́мот||а ж. 1. لیک او لوست
лваст м.; 2.: почётная - تقديرنامه
дирна́ма ж.; верительные - اعتمادنامه
этимáднāма ж.

гра́мотный باسواده басавáда; - человек
په لوست او لیک پوه سړی
лик поh сарáй.

гранáт м. انار анáр м.

граніц||а ж. سرحد сарһад м.; حد һад
м. (предел); \diamond за -ей په خارج کښې
пъ һарїдж ки; из-за - ы د خارج څخه
дъ һарїдж ца.

гранічить لړل سرحد сарһад ларъл л.
(د... سره).

гра́фика ж. رسامی расāмі ж.

графін м. صراحی сурāһі ж.

грациóзный خوش اندامه хушандāма,
نازک хушкāмата (стройный);
نازک, ظریف зарїф (изящный).

гребёнка ж., гребень м. ږمنځ
жмундз ж.

грéбля ж. چپه وهنه чьпá ваһ́на ж.,
академіческая - کلاسیکی چپه وهنه
сликі чьпá ваһ́на; народная - عوامی
авāмі чьпá ваһ́на.

грек м. یونانی йунāні м.

грéлк||а ж. گودیارۍ гудйāр'й ж.,
ماشکوله машкула́ ж.; принесите мне - ۍ
گودیارۍ را ته راوړئ
ра́вр'й.

гремѣть غرمبیدل ġr̄mbedъл; تنیدل та-
недъл (о громе).

грени м. мн. د دودی- میده میده
дъ додѣй майда майда
сре шѣви тоѣ ж. мн.

гресті чъпа وهل ваһъл п.

греть тавдавъл п.; — рѹки
ласונה тавдавъл; солнце
лмар дер
тод дѣй.

грѣться дзѣн тавдавъл п.,
тавдедъл; — у каміна
бухѣрѣй дзѣн тавдавъл.

Грѣция йунѣн.

грѣцкий: — орѣх акор м.,
чѣрмағз м.

грѣческий д йунѣн,
йунѣнѣй.

гриб м. мархѣрай м.,
самѣрук м. мн.

грим м. грим м.,
дъ артист ġāzā ж.

гримировать ġāzā мѣшъл п.,
рангавъл п.

гримироваться мѣшъл п.
пъ ġāzā мѣшъл п.

грипп м. грип м., назла ж.

гроза ж. тѣльнда аѹ
брешнѣ ж.; сегоднѣ бѹдет —
нън бѣ тѣльнда аѹ
брешнѣ ви.

гром м. тѣльнда ж., танѣ ж.; —
грамбѣжи, тѣльнда
танѣжи; — апло-
дисментов дѣри чакѣки.

громѣднѣй лой дер лой.

громкий лвар; — гóлос
лвар жағ.

громко лвар жағ; не
пѣ даси лвар
жағи ма
кавѣй.

громкоговоритель м. лауд-
спикѣр м.

громоотвѣд м. برېښنا نیوونکی
 ниву́нкай м., برقگیر баркгір м.

гро́мче: говорите - ږغ لور کړئ
 жаґ лвар крѣй.

гроссмѣйстер м. گراندماستر گراندмастер м.

гро́хот м. دربار درьбаһар м.,
 дрѣба́й м.

гру́бость ж. بی ادبی беадабі ж.,
 лвартѣб лвартѣб м. (невежливость);
 спѣра хабъра ж. (грубое вы-
 ражение); допуститъ - سپوری ستغی کول
 спѣри стѣги кавъл п.

гру́бый زیر зиж; بی ادبه беадаба
 (невежливый); - ая ошібка اشتباه
 ло́йа иштибаһ.

груді́нка ж. د سینی غوښه
 гва́ща ж.

грудно́й: - ребѣнок د تی ماشوم
 ти ма́шум.

грудь ж. سینه سینа ж.,
 таґар татар м.

груз м. بار бар м.,
 пѣтай пѣтай м.

грузі́н м. گرجی гурджи м.,
 гурджиста́ні м.

Грузі́нская ССР د گرجستان شوروی
 د سوسیالیستی جمهوریت
 шураві сосйалисті джумһурйат.

грузі́нский гурджиста́ні.

грузі́ть барол баравъл п.

Гру́зия гурджиста́н.

грузові́к м. لاری ларі ж.

гру́зчик м. جوالی джували м.,
 пенді пенді м.

грунт м. خاوره хавра ж.

гру́ппа ж. گروه груп м.,
 дала дала ж.;
 - зрители дндарчیانو تولگی
 дндарчиано толгай.

гру́ша ж. ناک ناک м.;
 дндак вѣна ж. (дерево).

гря́дка ж. کوراری курарай м.,
 кйарі ж.

грязелече́бница ж. د ختی شفاخانه
 хати шифахане ж.,
 хати шифахане چه د ختی,
 ши- hāga په ذریعه پکښی معالجه کېږی

фāхāнā че дъ хāти пъ зарйā пъки муā-
ладжā кѣжи.

грязелѣчѣние с. ذریعہ معالجہ
дъ хāти пъ зарйā муāладжā ж.

грязно: на ўлице сего́дня — نن کوڅې
дъ хāти пъ зарйā муāладжā ж.

грязный کرغېرن کارغېرن, چټل ча-
тāл.

грязь ж. خټه хāта ж., چکر чъкар м.
губā ж. شونډه шунда ж.; вѣрхняя —
کوزه — бāра шунда; нѣжняя —
شونډه кўза шунда.

губка ж. اوبوځاله اوبوځاله м.,
ободзāла ж.

гудок м. توله тўла ж.; هارن hārн м.
(автомобильный).

гўльден м. (голландская денежная еди-
ница) گلډن гулдѣн м.

гулянье с. هواخوری hāvāхурй ж.;
народное — مېله мелā ж.

гулять هواخوری кавъл
п., گرزېدل гързедъл.

гумāнность ж. سریتوب саритоб м.,
انسانیت инсāнийāt м.

густой گن гай; گاته gāta, غلیظ gālīz
(плотный, нежидкий); — лес گن گنګل
гай дзангāл; — суп گاته شوروا gāta
шурвā.

гусь м. بته бāта ж.

гуталин м. د بوت رنگ дъ бут ранг м.

ГЭС (гидроэлектростāнция) هیدروبرقی
д аубо гидробаркй тѣсьн м.,
د برېښنا تېسن дъ обō дъ брешнā тѣсьн м.

Д

да I هو ho; да, я там был هلتہ да,
هو, зъ hāлта вѣм; да, я зная, هو,
وم ho, зъ хāбār йѣм; он да я دی
هو, зъ хāбār йѣм; он да я دی
دی дай аў зъ.

да II: да здравствует мир во всѣм
мире! سوله دی وی په توله دنیا کېښی!
сўла ди ви пъ тōла дунйā ки!

Дания *دَنمارک* данмáрк.

данные (сведения) *مدارك* мадáриќ
м. мн., *معلومات* ма́лумáт м. мн.; *دغه* у
этого спортсмена хорошие *دغه ورزشكار* -
دغه варзишкáр шь ис-
тидáд ларí.

данный *دغه* да́га; в -ое время *دغه*
пе да́га вахт; в -ом случае *دغه* ха́л
пъ да́га *هال* ки.

дар м. *هديه* бэспына ж.; *هديه* *هادийа*
ж. (подарок).

дарить (подарок) *وركول* *هادийа*
варкавъл п.; - на память пе *د*
دادگار пе *د* *يادگار* пе *د*
تقديمول *د* *يادگار* пе *د*
تقديمول (варкавъл) п.

дарование с. *استعداد* истидáд м.,
قابليت ма́блиáт м.

даром *وريا* варíа, *مفت* муфт.

дát||а ж. *نېته* нэ́та ж., *تاريخ* тáрих м.;
постáвить -у *نېته* ликъл п.

датский *د* *دَنمارک* дь данмáрк.

датчанин м. *دَنماركى* данмáрки м.

дать см. да́вать.

дáч||а ж. *صيفيه* сайфийá ж., *دوبگوري*
دوبگوري м.; я живу на *دوبگوري*
دوبگوري зь пъ сайфийá ки óсьм.
два *دوه* два.

двадцáтый *شلم* шъл́м.

двáдцать *شل* шъл; - одíн *يوويشت*
يавништ.

двáжды *دوه* *دوه* *دوه* *دوه* *دوه* *دوه*
два вáра.

двенáдцать *دوواس* двóлас.

двер||ь ж. *ور* вар м., *دروازه* дарвáзá ж.;
входная - *د* *دروازه* вар;
в -ях не стоять *د* *دروازه*
пъ вáра ки ма́ дарежъй.

двэ́сти *دوه* *دوه* *دوه* *دوه* *دوه*
два са́ва.

двигатель м. *موتور* мотóр м., *انجن*
инджин м.

двигать *خوځول* *хвэдзавъл* п.; *بنورول*
шоравъл п. (шевелить).

двигаться *خوځېدل* *хвэдзедъл*, *حرکت*
ле *ه* *هاراکат* кавъл п.; - с мéста *كول*

كول كاهيه حرکت كابل
 كابل. *ль дзайна паракат*
 кавъл.

движение с. 1. حرکت паракат м.;
 уличное — ترافیک трафік м.; 2. نهضت
 наһзат м.; — за мир نهضت
 дь сули наһзат.

двинуть(ся) с.м. двینگать(ся).

двое دوه два каса.

двойка ж. спорт. کسيختی قايق
 (мако) два касидзай кайак (маку) м.

двойной دبل дьбал, غبرگ гбарг.

двор м. د کور غولي дь кор голай м.,
 حويلی навилі ж., انگړ ангар м.; ◇ на
 — ټه тепло هوا توده ده
 нава тавда да.

дворец м. مانی mān'ī ж.; — пионер
 د پيانيرو مانی дь пианіро mān'ī;
 культуры د کلتور مانی дь калтур mā-
 n'ī; Дворец спорта د سپورت مانی дь
 спорт mān'ī.

дворник м. جارو کش джарукаш м.

двоюродный: — брат تربور тьрбур м.

(сын брата отца); د نيائی زوی
 зой м. (сын брата матери); د ترور زوی
 дь трор зой м. (сын сестры отца);
 د توري زوی дь то'р'ий зой м. (сын
 сестры матери); — ая сестра ترله тьрла
 ж. (дочь брата отца); د نيائی لور
 ниайі лур ж. (дочь брата матери);
 د ترور لور дь трор лур ж. (дочь сестры отца);
 د توري لور дь то'р'ий лур ж. (дочь
 сестры матери).

двухэтажный دوه پوره двапура.

дебют м. 1. د ارتست لومړی نمايش
 артист лумрай нумай'ш м., هنری
 لومړی هنрі лумр'ий лунари шод'на ж.; 2.
 шахм. ابتدائی تگونه тагуна м.
 мн.

девальвация ж. د پيسو تنزيل
 пайсо танзіл м., د پيسو نرخ كښته
 дь пайсо дь нарх кш'та кавъл
 м. мн.

девочка ж. د نجلی ندж'ль'ий ж.

девушка ж. د پغله пегла ж.

девяно́сто نوى ньвii.

девятна́дцать نونس нунас, نولس нулас.

девя́тый نهم ньhьm.

де́вять نه нь.

девятсо́т سه نه нь сава.

дед, де́душка м. نيکه никъ м.; ♦

дед-морóз بابانوئل бабанóэл м.

дежу́рить كول نوكرى наукари ка-
въл п.

дежу́рная ж. نوكرى واله наукарива-
ла ж.

дежу́рный м. نوكرى وال наукаривал м.

дежу́рство с. نوكرى наукари ж.

де́йствие с. 1. اقدام عمل м.,

áмал м.; 2. (влияние) اثر асар м.,

агёза ж.; оказáть — на... اغيزه

پر... كول پър... агёза кавъл п.; 3. پرده пар-

да́ ж., صحنه сахна́ ж.; второ́е — начнёт-

ся че́рез пять мину́т به تر دوهمه

صحنه شروع شى

دوايьма پنخو دقيقو وروسته شروع شى

сахна́ бь тьр пьндзо дакико́ вруста шу-
ру́ ши.

действительность||ь ж. حقيقت хакикат
м.; в —и په حقيقت كښى пь хакикат ки.

де́йств||овать 1. كول کار кар кавъл

п.; телефóн نه —ует تيليفون خراب دى

п.; тилифу́н харáб дьй кар на́

кави; 2. كول اغيزه агёза кавъл п.; ле-

ка́рство хорошо́ —ует دوايېنه اغيزه كوى

давá ша агёза кави.

де́йствующ||ий: —ее كوونكى لىцо

кар каву́нкай м.

дека́брь м. دسمبر дисамбър м.

дека́н м. د پوهنځى رئيس ды поһьндзи

раис м.

деканáт м. د پوهنځى رياست ды поһьн-

дзи рйáсáт м.

декларáция ж. اعلاميه элáмийá ж.;

совмéстная — گډه اعلاميه га́да элáмийá.

декора́ция ж. د صحنې سامان ды сахне́

самáн м. мн.

де́лать كول كاون кавъл п.; جورول

жора-въл п. (производить); — сообщéние

(докла́д) كول رپوت рапóт варкавъл

деятельность ж. کارروائی kārравāīī
ж., فعالیت фаāлнйāt м.

деятельный فعال фаāл, پیاوړی пйāвъ-
рай.

джаз м. جاز джāз м., جازبند джāз-
банд м.

джазовый: -ая мўзыка د جاز موزیک
дъ джāз музйк м.

Джакáрта جا كارتا джāкāртā.

Джелалабад جلال آباد джалāлāбād.

жем м. مربا мурабā ж.

жéмпер м. جمپر ж., انگيا ангйā ж.,
джāмпар м.

диа́гноз м.: - болéзни د مرض تشخيص
дъ марāз ташхйс м.

диагра́мма ж. دياگرام дйāгрāм м.,
گرافيك графйк м.

диалéкт м. لهجه лаҳджā ж.

диáметр м. قطر кутр м.

дивáн м. د هوسائينى софā ж.,
د آوردہ چوکی-
кўй ж.

диéта ж. پرهيز парһйз м.,
مقره غذا
мукарарā гйзā ж.

дистйческ||ий پرهيزى парһйзй; -ая
столóвая (خورنخى) پار-
һйзй āшхāнā (хваръндзāй); - магазйн
د دې پرهيزى خوراكي موادو دوكان
хварāкй мавāдо дукāн.

дизентéрия ж. ديزنتري дизинтарй ж.,
پيچش пичэш м.

дйкий وحشى ваһшй, دزانگلي
лй.

диктовáть كول (املا) диктā
(имлā) кавъл н.

дйктор м. خبرونه اوروونكى
хабарўна
авравўнкай м., نطاق натак м.

динáр м. (югославская денежная еди-
ница) دينار динāр м.

диплóm м. بريليك барайлік м.,
دپلوم شاهادتنامه ж.,
дип-
лóm м.

дипломáт м. ديپلومات дипломāt м.

дипломатйческий ديپلوماسي дипломāсй;

— **кóрпус** **کور دیپلوماتیک** **кордипломā-**
тiк м.

дипломатия ж. **دیپلوماسی** **дипломасі ж.**

дирéктор м. **مدیر** **мудiр м.,** **رئیس** **раiс**
м.; — **шкóлы** **مدیر** **дъ шовъ-**
ндзi мудiр; — **завóда** **مدیر** **дъ кархани**
د **дъ кáрханé мудiр.**

дирéкция ж. **مدیره هیئت** **мудирá найáт м.**

дирижёр м. **کنده کتر** **кандактáр м.,**
سندرمیر **сандърмир м.**

дирижировать **کول** **(اداره)** **гидáйáт**
ндáйáт (ндáрá) кавъл п.

диск м. спорт. **دسک** **диск м.; метáние**
— **а** **دسک** **дъ диск гóрдзавъна.**

дисквалифика́ция ж. **معزولیت** **мазу-**
лийáт м.

дисквалифици́ровать **معزولول** **мазула-**
въл п.

дискредити́ровать **بدنامول** **баднамавъл**
п., **استل** **ль этибáра истъл п.**

диску́ссия ж. **مباحثه** **цёръна ж.,** **خبرنه**
мубáһасá ж.

диспансёр м. **ديسپنسری** **диспансарi**
ж., **شفاخانه** **шифáханá ж.**

дiспут м. **علمی بحث** **илми баһс м.,**
عمومی خبرنه **умумi цёръна ж.**

диссерта́ция ж. **علمی تالیف** **махсус**
махсус илми тáлиф м.

дистáнция ж. **فاصله** **фáсилá ж.,** **واتن**
вáтън м.

дисципли́на ж. **ديسپلین** **диспiлiн м.,**
انضباط **инзибáт м.**

дитя с. **بچی** **бачáй м.,** **ماشوم** **мáшум м.**
дичь ж. **دبشکار** **дъ шкáр мургáн**
м. мн.; **دبشکار** **дъ шкáр**
дъ мургáно гвáши ж. мн. (мясо).

дли́н||á ж. **اوردوالی** **уждвáлай м.; в**
— **په** **اوردوالی** **уждвáли.**

дли́нный **اورد** **ужд.**

дли́тельный **اورد** **ужд,** **بادوامه** **бадавá-**
ма; — **мир** **سوله** **бадавáма сула.**

дли́ться **کول** **доам** **давáм** **кавъл п.,**
ادامه لرل **ндама ларъл п.**

для **دپاره** **дъ... дъпáра;** — **меня**

день! سلام!; -ой но́чи! شپه مو
!خیر! شпа мо пь хайр!

дoвeзти́ см. довози́ть.

дoвeрeннoсть ж. وكالتنامه вакāлатнā-
мā ж., د وكالت ليک дь вакāлат лик м.

дoвeрeниe с. اعتماد этимāд м., ويسا
висā ж.

дoвeритъ, доверя́ть لر اعتماد этимāд
ларъл п. (پر), ويسا كول висā кавъл п.

дoвeстѣ́ см. доводѣ́ть.

дoвoд м. دليل далил м.

дoвoдитѣ́ رسول расавъл п., بيول бивъл
п.; -едѣ́те до дoмa ورسوئي پوري تر
кър кoра пoри вyрасавъи.

дoвoзи́ть رسول расавъл п., بيول бивъл
п.; я -вас довезу́ до... تاسي تر...
кър кoра пoри вyрасавъи.

дoвoльнo 1. بس کافی; этoгo
- 2. بس! 1-; کافی دي; نسبتاً
нисбāтан; - хoлoднo دي نسبتاً
нисбāтан саръ ди.

дoвoльный خوشاله хушāла, خوبى

хваши; я oчень -en ڊپر خوشاله يم
дeр хушāла йъм.

дoвoльствоваться قناعت كول канāат
кавъл п. (په).

дoгадāться см. догадываться.

дoгадкa ж. اٽڪل аткāl м.

дoгадываться اٽڪل وهل аткāl ва-
һъл п.

дoгна́ть см. догоня́ть.

дoговoриваться كول وعده вадā кавъл
п., موافقي ته رسيدل расе-
дъл; мы -орѣ́лись o встрeчe ملاقات
د په باره کښي موافقي ته رسيدلى يو
мулāкāt пь бāрā ки мувāфакe та расе-
дъли йу, ده موافقي ته رسيدلى يو
мулāкāt вадā мо къре да.

дoговoр м. تړون тарyн м., قرارداد
карāрдād м.

дoговoрѣ́ться см. договoриваться.

дoгоня́ть كول لاندى лāнди кавъл
п.; я вас -ю кoрм -ю لاندى کرم
бъ лāнди кръм.

доезжать, доехать رسیدل раседъл; как вы доехали? سفر مو خنگه و؟
ца́нга ву?, په خیر راغلی یاست؟
ра́гъли йа́ст?

дождь м. باران бара́н м.; проливной —
باران سخت сахт бара́н, بادر بادжа́р м.;
идёт — باران اورى اورі.

дойть لوشل лвашъл п.

дойти см. доходить.

доказательство с. دليل дали́л м.; не-
опровержимое — بې تردیده دليل —
дйда дали́л; приводить — راوړل а-
дала́ил ра́връл п.

доказать см. доказы́вать.

доказы́вать ثابتول са́бътавъл п.,
дала́ил ра́връл п. دلائل راوړل

доклад м. کنفرانس канфирáнс м.; —
не состоится کنفرانس به و نه شی
канфирáнс бь ву на ши; делать —
کنفرانس کانфирáнс варкавъл п. ورکول

докладчик м. کانفرانس ورکوونکی кан-
фирáнс варкавúnкай м.

доклады́вать (لوستل) كول رپوت рапо́т
кавъл (лвастъл) п.

до́ктор м. ډاکټر да́ктар м.; — нау́к
د سائنس ډاکټر да́ктар;
медици́ны ډاکټر да́ктар.

докуме́нт м. سند сана́д м.

докуме́нтальный: — фильм مستند فلم
мустана́д филм м.

долг м. 1. (обязанность) وظيفه вазифа́
ж., زامه замá ж.; 2. قرض карз м., پور
пор м.; дава́ть в — ورکول пор
варкавъл п.; брать в — پور اخيستل
пор ахистъл п.

до́лгий اوړد ужд; — путь لار
ужда́ лар; —> откла́дывать в — ящик
کار په تاخچه کښی ايښودل
та́хча ки ишо́дъл п.

долгоигра́ющий: — ая пластинка ورو
خرخېدونکی (لانگ پلی) ریکارډ
дúnкай (ла́нгплéй) рика́рд м.

до́лжен: я — это сде́лать کار دا بايد
زه بايد دا کار وکړم; я — вам
زې باياد دا کار وکړم

допуска́ть, допустіть 1. پرېښودل
 пре́шодъл *n.*; 2. فرض کول کавъл
n.; допу́стим, что... .. چه...
 فرض به وکړو چه...; ✧ ~ ошибку
 خطأ خاتا هستل *n.*

дорóг||а *ж.* لار лар *ж.*, سړک сарак
м.; отпра́вляться в ~у روانېدل равāне-
 дъл; я был в ~е три дня درې ورځې
 дре врадзи ми лар вўваһъла.

дóрого гран, قیمت кимат; ёто
 слішком ~ دی (гран) да дер
 кимат (гран) дъй.

дорогóй в разн. знач. гран;
 киматдър (по цене); ~ подарок
 киматдара һадийа; ~ друг
 гран дост.

дорóжный: ~ костіом
 سفر دپاره дреші *ж.*; ~
 знак дъ лари нъша *ж.*

досáда *ж.* آزار азар *м.*, دزавър
м.; какáя ~! ارمان дъй!

досáдно: как ~! ارمان дъй!

дъй!, د افسوس خبره ده!
 да!

до свидáния! د خداى په امان!
 худай пь амāн!

доскá *ж.* تخته тахта *ж.*; клáссная ~
 اعزازی почёта; ~
 توره تخته; ~
 эзāзи тахта.

дослóвный لفظى лафзӣ; ~
 перевод (تکى په تکى او لفظ په لفظ)
 لفظى (تکى په تکى او لفظ په لفظ)
 ترجمه (تکى په تکى аў лафз пь
 лафз) тарджумá.

доставáть په لас равръл
 لاس راوړل *n.*;
 лас та равустъл *n.*;
 пайда кавъл *n.* (находитъ);
 раседъл (до чего-л.).

доставитъ *см.* доставлять.

доставк||а *ж.* رسونه расавъна *ж.*; с
 د کور ته رسولو په شرط
 ~ой на дом пь шарт.
 дъ кор та расавълло пь шарт.

доставлять رسول расавъл *n.*,
 рауړل *n.*; доставьте покўпки в гости-
 ницу رانيول شوى شيان
 هوتل ته راوړئ

рāнивъл шъви шйāн хотёл та рāvръй;
 ◇ — радость خوشالول хушāлавъл п., د
 باعث كپدل دъ хушāлйй бāэс
 кедъл.

достáток м. كفاف кафāф м.

достáточно بس бас, كافى кафйй; ётого
 — كافى دئى да дā кафйй дъй.

достáть см. доставáть.

достигáть, достигнуть رسيدل раседъл
 п.; — цели رسيدل ته مقصد ته хпъл
 максáд та раседъл.

достижéни||е с. کاميابي камйāбй ж.;
 мировые — شاندارى کاميابي — я
 کاميابىй.

достичь см. достигáть.

достовёрн||ый موثق мавасáк, صحيح
 صحيح; — ые свéдения موثق او صحيح
 مافات مافات مافات аў саһйй мāлумāt.

достóйный لائق лāйк; — человек
 لائق سرى лāйк сарāйй; — похвалы
 د ستاينى ور; — протйвник
 قابل دشمن.

достопримечáтельность||ь ж. د كتلو ور
 دى كاتло вар дзāй м.; — и гóрода
 د بنار د كتلو ور عايونه
 тълло вар дзāйўна.

достóяние с. مال мāл м., ملكيت мил-
 кийāt м.; всенарóдное — عمومي ملكيت
 умумй милкийāt, اولسى مال улусй мāл.

достúпн||ый ميسر муйасár; د پوهيدلو
 دъ поһедълло вар (для понимания);
 — ые цéны مناسب قيمتونه мунāсъб ки-
 матўна.

досúг м. تفریح тафрйй ж.; на — е
 د تفریح په وخت كښى
 вахт ки.

дотрāгиваться, дотрóнуться (до ко-
 го-л., чего-л.) په... لاس وهل
 ваһъл п., په... تماس كول
 тамāс кавъл п.

дохóд м. عايدات āндāt м. мн.

доходйть رسيدل раседъл; письмó до-
 шлó مکتوب رسيدلى دئى
 дъй.

дружеский دوستانه достана́.

дружественный دوستانه достана́, د دوستى دъ достый.

друзья́ м. мн. دوستان م. мн.,
 زمونیو دوستان - наши
 малгъри м. мн.; ма́лгъри
 зму́ж достан; среди́ - ей -
 دوستانو په منځ - ей
 ма́ндз ки. дъ достано пь ма́ндз ки.

дуб м. خپری - церъи́ ж.

дублировать дубла́ кавъл
 دويله كول
 п.; - кинофильм
 филм дубла́ кавъл; - роль
 рол дубла́ кавъл.

дубо́в||ый: - ая ро́ща
 د خپریو مخنگل
 цери́ю дзанга́л м.

ду́ма||ть дъ
 فکر کول
 я - ю, что...
 فکر کوم چه...
 че...; я - ю
 زآвтра уэхать
 چه نیت می دی
 ми дъй че саба́
 سبا ولاړشم
 вяа́ршъм.

дуть ду́къл п.;
 الوتل
 (o ветре).

дух м. روح ру́н м.; в - е
 дру́жбы

фаза́ ки; - е
 چپچل
 брет
 ка́нр
 пь ка́нр
 په قهر او غضب کېدل
 ке́дъл.
 ду́хы мн. عطر атър м.

духовенство с. روحانیون
 ру́н м.
 мн.

духов||ой: - оркестр
 د بادی آلاتو مرکبه
 дъ ба́ди ала́то
 мурака́ба
 аркес-
 тра́ ж.; - ые
 инструме́нты
 баді ала́т.

духота́ ж. تربوختی
 тьрбухта́ ж.

душ м. شاور шава́р м.

душ||а́ ж. روح ру́н м.,
 دزان
 дза́н м.;
 от [все́й] - и
 له کومی -
 дъ зръ́
 ль
 ку́ми.

души́стый
 муата́р,
 خوشبویه
 хуш-
 бу́йа,
 لرونکی
 шъ
 ва́жм
 лару́нкай.

ду́шно: здесь
 о́чень -
 دېره
 да́лта
 нава́
 де́ра
 тьрбу́хта да.

ду́шный
 тьрбу́хта;
 - день
 دن
 нава́
 тьрбу́хта да.

дуѣт м. آوازو سندره *дъ дво āvāzo*
сандѣра ж., دویت дуѣт м.

дым м. لوگی лугаї м., دود дуд м.

дымоход м. اټکی уткаї м., دودکش
дудкаш м.

дыня ж. خټکی хатакаї м.

дыхание с. سا са ж., تنفس танафус м.;

◇ переводить — كوله дама кавъл
п.; затаить — كپدل ґълай кедъл.

дышать са са кшъл п., تنفس
кавъл танафус кавъл п.

дюжина ж. درجن дарджан м.

дядя м. تره тръ м., كاك кака м. (брат
отца); ماما мамă м. (брат матери).

Е

евреї м. يهود йаһуд м.

евреїский يهودی йаһуді.

Европа اروپا урупă.

европеец м. اروپائی урупайї м.

европейский اروپائی урупайї.

Египет مصر миср.

египетский مصری мисрі.

египтянин м. مصری мисраї м.

егó 1. род., вин. от он, онó: вы — не
видели? تاسی دی (هغه) نه دی لیدی?;
тăси дай (hāga) нă дьї лидьлай?; 2.
да д да дъ, ئی йе; это — место ده ده
дă да дъ дзай дьї.

едă ж. خوراک хварăк
м.; за едой د خورلو په وخت کښی
хварьло пь вахт ки; перед едой د
وروسته دې دودې دې додъй дъмьха;
пóсле еды وروسته دې دودې
вруста тьр додъй.

едва (с трудом) په زحمت пь забмат;
◇ — не упал لو پدلو ته نژدې و
та ньжде ву; — ли احتمال نشته
нъшта.

единение с. اتفاق итифак м.

единица ж. (измерения) واحد вāһид м.

единогласно د آراءو په اتفاق
пь итифак; принято — د آراءو په اتفاق

единодушие с. تصویب دئی дь ārao пь итифак тасвиб дьй.

единодушие с. اتفاق итифак м.

единодушно يوه خوله په پь йавá хула,
يوه زړه په پь йавь зрь.

единодушный يوزره متفق мутафи́к,
йау зрь.

единомышленник м. همفكر hamfi_kr
м., هم خيال hamhi_al м.

единство с. وحدت يوايى йавва́лай м.,
واحدت م.; — взглядов توافق نظر тавá-
фу́к-е вазáр.

единый واحد ва́һид; يورنگه йавра́нга,
يوشكلا йавша́кла (одинаковый).

её 1. род., вин. от она́: я её то́лько
что видел ما هغه اوس وليدله mā hāga
ос вўлидъла; 2. د دې да де, ئې ئه; её
вёщи здесь د دې سامان دلته دئی да де
самáн дьлта дьй.

ежегодник м. كلنى كالانى ж.,
سالنامه сална́ма ж.

ежегодный كلنى كالانى.

ежеднёвно هره ورخ hāra врадз; поезд
اورگای هره هره в пять часо́в
ورخ اورگای هره هره
орга́-дай hāra врадз пьр пиндзъ баджé равá-
не́жи.

ежеднёвный ورخنى врадзанáй, د هری
د هری дь hāri врадзи.

ежемесячно هره مياشت hāra мйáшт.

ежемесячный مياشتنى мйáштанáй;
— журнал مجله مياشتنى мйáштаньй ма-
джалá.

ежеминутно هره دقيقه hāra дакика́.

еженедельно هره هفته hāra нафта́.

еженедельный اوه ورخنى овъврадзанáй;
— журнал جریده اوه ورخنى овъврадза-
ньй джаридá.

езд||а ж. سوری سوارلی ж.; تگ او راتگ
таг аў рáтаг м. (движение); в двух часа́х
د بنار شخه د دوو ساعتو от гóрода
د شáр ца дь дво сáато лáр да.

ездить سوری سوارلی کول кавъл п.;
سافر کول сафáр кавъл п. (совершать)

поездку); — на велосипёде تلل بايسكل
пър байсикл тлъл.

ей дат., твор. от она ته دي де та;
сообщите ей об ётом ته دي حال
د دي دا حال ده تا вувайаст, ووياست
да де пъ барá ки да хабáра крýй.

ёлка ж. см. ель; новогодняя — د نوى
дъ нýви кáл нáджу.

ель ж. ناجو نأدجۇ م.

ёмкость ж. ظرفيت زارفنيأت م.

ему дат. от он ته ده да та, ور ته
вър та; я — скажý ووايم ته ده به
бъ вувайъм; передайте — привёт زما
зма салам ور ته ورسوئي
расавýй.

Ереван ايريوان یريوان.

если [چيري] كه كا [چيري]; — Хотите
که کا хваша мо ви.

естественно طبيعاً تابان, ده طبيعى تابيى
да.

естественный طبيعى تابيى.

естествознание с. طبيعى پوهنه
поһна ж.

есть I خورل хваръл п.

есть II: — ли у вас рúчка? ستاسي
ستايسي قلم شته كه نه؟
шта ка на?

ехать تلل تلىل, سپرېدل спаредъл;
— поездом تلل كېنى
оргáди ки тлъл; куда вы ёдете? تاسي
تاسي تاسي چيري خي؟
я ёду зáвтра
سبا سبأ دزم.

ещё لا لا; نور, بيا بيا (снова,
опять); повторите — раз يو وار بيا
يو وار بيا تكرر كرئى
мы — успеём لا ډېر وخت لرو
ла дер вахт лару; я — не готов لا
ла тайър на йъм; дайте мне —
البته! — бы! نور راکرئى?
албата.

ёю твор. от она: я доволен ёю زه له
زه له هغې څخه راضى (خوشال) يم
ца рáзи (хушáл) йъм.

Ж

жа́жд||а ж. تنده т́нда ж.; испытывать
— у لرل تنده т́нда лар́л л.; утолять — у
ماتول تنده т́нда ма́тавл л.

жаке́т м. جاكت جاكات м.

жалé||ть 1. (кого-л.) راحم كول ра́һм
кав́л л.; 2. (сожалеть) افسوس كول
афс́ос кав́л л.; я —ю, что... افسوس
...افسوس كوم چه...
жа́лко см. жаль.

жа́лоба ж. شكايه شكايат м., گله
гилá ж.; кни́га жа́лоб كتاب
да́шкайато кита́б:
жа́л||оваться كول شكايه شكايат кав́л
л.; на что вы —уетесь? د شه شي شخه
да́шкайат кав́л?; он —уется на головну́ю боль
هغه د سر له درد شخه شكايه كوي
на́га да́сар лъ да́рд ца́шкайат кави́.

жа́лость ж. زړهسوي زрьсва́й м.,
ра́һм м., زړهسوي زрьсва́й м.

жа́ль هي هاي, افسوس афс́ос; о́чень
د افسوس د ډېر افسوس دي дер афс́ос дъй,
د افسوس د خبره ده да́ афс́ос ха́бра да.

жа́р м. حرارت харáрат м., تبه т́ба ж.;
у меня́ — راغله مي تبه т́ба ми ра́гла;
у него́ — د بدن حرارت ئې ډېر شو —
ба́дан харáрат ие́ дер шу.

жа́ра ж. گرمي гарми́ ж.,
تريمسار тримса́р м.

жа́ренный [شوي] ږيت ږит [ш́вай].

жа́рить ږيتول ږитав́л л.

жа́риться ږيتېدل ږитед́л.

жа́рк||ий تود тод; —ая погóда
тавда́ һавá; — спор — спор
ба́нс.

жа́рко ده گرمي гарми́ да; вам не —?
? гарми́ мо на ке́жи?
? гарми́ ми ке́жи,
сего́дня о́чень — نن
тримса́р дъй.

жа́ркое с. ږيته ږита́ ж.,
каба́б м.

жаропонижающее с. تبه ماتوونکې دوا
 тьба матавўнке давā ж., تبه کموونکې
 دوا тьба камавўнке давā ж.

жáтв||а ж. د لو لاў м.; сезóн -ы
 дь лаў муасѣм.

жать I: тўфли мне жмут بوتيونه
 зма змā бутўна танг ди; - рўку
 د لاس روغبړ كول

жать II رېپل
 лаў кавѣл п., لو كول
 ребѣл п.

ждать интизāр ка-
 вѣл (истѣл) п.; когó вы ждёте?
 د چا انتظار کول (ايستل)
 дь чā интизāр кавѣй?; я
 жду дрўга د ملگری انتظار کوم
 ри интизāр кавѣм; подождіте немногo
 يوه شېبه ودرېږئ (انتظار وکړئ)
 шебā вўдарежѣй (интизāр вўкрѣй).

же خو хо; я же знаю, что...
 زه خو... خو хабāр йѣм че...;
 зь хо хабāр йѣм че...;
 здесь же دلته خو دئ
 дѣлта хо дѣй; там
 же په همغه محای کښي
 дзāй ки; тóг же
 هماغه hamāga; тудā же

همغه محای ته hamāga дзāй та; ётот
 же همده hamdāga.

жевáть ژوول жовѣл п.

желáни||е с. آرزو ārzū ж., هیله hīla
 ж., خواشا хвāша ж.; میل майл м. (склон
 ность); по моему -ю په خوښه
 змā пѣ хвāша; прóтив -я
 د خوښي مخالف
 дь хвāши мухāліф; по сóбственному -ю
 په خپله خوښه
 пѣ хпѣла хвāша; при
 всем -и په ډېره خوښه
 пѣ дѣра хвāша.

желá||ть غوښتل гуштѣл п.; -ю вам
 ستاسي کاميابي غوارم
 успеха stāsi kāmīābī
 гвāрѣм.

желé с. جلي джелé ж., راپړپي
 рапрапай м.

д اورگای کارگر
 железнодорожник м.
 дь оргāди кāригāр м.

железнодорожн||ый: -ое движение
 د اورگای تگ او راتگ
 оргāди таг
 د اورگای لوی تېسن
 узел - узел
 дь оргāди лой тѣсѣн.

желéзн||ый د اوسپني
 оспѣни; -ая
 د اوسپني معدني
 оспѣни
 рудā ډېري

gamxór; — *ухód* غمخوری *дэра* gam-xúри.

забрáсывать I: — *цветáми...* گلان... *пър...* гулáн пáшъл (шиндъл) *n.*

забрáсывать II (*бросать*) *ачавъл* *n.*, *гордзавъл* *n.*

забросáть *см.* забрáсывать I.

забрóсить *см.* забрáсывать II.

заб||ывáть, забыть *һеравъл* *n.*; *прешодъл* *n.* (*оставлять*); *выничегó не —ыли?* تاسی حه نه دی پرې یسبی؟ *та́си ць на ди преи́ши?*; *не —удьте...*

..*һер на крýй че...* تاسی حه نه دی پرې یسبی؟

зава́ривать *дам кавъл* *n.*; *чай* *дам кавъл*.

заведе́ние *с.* *муасасá* *ж.*; *уче́бное* — *шовъндза́й* *м.*; *вы́сшее учебное* — *али́ шовъндза́й*.

заведе́вать *кoл* *ндáра* *кавъл* *n.*

заведе́ующий *м.* *муді́р* *м.*, *раі́с* *м.*

завер́ить *см.* заверя́ть.

заверну́ть, заверты́вать *нъгъш-тъл* *n.*, *печъл* *n.*; *заверните, пожа́луйста* *мехрба́ни вукрýй вуйенга́рьй*; *за́угол* *бъли куце́та* *гързедъл*.

заверша́ть *башпъравъл* *n.*, *такмилавъл* *n.*, *расавъл* *n.*

заверше́ние *с.* *такми́л* *м.*, *анджа́м* *м.*

заверши́ть *см.* заверша́ть.

заверя́ть *дад* *дад* (*атминан*) *варкавъл* *n.*; *он заверил меня́ в том, что...* *дад* *дад* *та ие ра́кър че...*, *ма та ие итминан ра́кър че...*

завести́ *см.* заводі́ть.

завивáть *сар удъл* *n.*

зави́вка *ж.* *дъ сар удъна* *ж.*;

шестиме́сячная — *д шипро* *миашто* *дпáре*

загорать بدن لمر ته ورکول бадан
лмар та варкавъл п.

загорелый لمر وهلی лмар ваһълай.

загореть см. загорать.

загородка ж. انگه аланга ж.

загородный دېنار دباندي دъ шәр дъ-
банди; — ая прогулка مېله دباندي
дъ шәр дъбанди мелá.

заготавливать, заготовить برابرول ба-
рабаравъл п., تهيه كول таһийá ка-
въл п.

заградить, заграждать مېخه نيول
дъ... мъха шивъл п., لار بندول лār бан-
давъл п.

заграница ж. خارج хāридж м.

заграничный دبانديني خارجي хāриджи,
дъбандинай; — паспорт تللو
د خارج دپاره پامپورت
пáспорт.

загромождать, загромоздить بندول
бандавъл п.

загс м. (отдёл записи áктов граждán-

ского состояния) رجستري دفتر раджес-
тарі дафтár м., د نکاح اداره дъ никáһ
идāра ж.

задавать, задать: разрешите задать
вам вопрос اجازه را كړئ چه له تاسي
иджāзá рáкрый че
ль тáси цха йавá пуштъна вúкръм.
مسئله масалá ж. (проблема);
مقصد максáд м. (цель);
وظیفه вазифá ж.
(обязанность, долг);
ближайшая — فوری
фаурі максáд.

задевать لگېدل лагедъл; — рукой за
дверь پر ور لاس لگېدل пър вар лās
лагедъл.

задержать(ся) см. задерживать(ся).

задерживать دښانداوول дзандавъл п.; ме-
ня задержали ښه ئې وځنډولم
дзандавълъм.

задержива||ться دځنډېدل дзандедъл,
دځنډېدل دځنډېدل дзанд кавъл п.; где вы задер-
жались? چېرې دومره وځنډېدئ؟
дóмра вúдзандедъй?, چېرې مو دومره وځنډېدل

зака́зывать *سپاریش* *сипаріш*
 варкав'ъл *п.*; *غوینتل* *гуш'ъл* *п.* (*просить,*
требовать); — билет *ورکول* *оркол*
 дь *тікіт* *сипарішт* *варкав'ъл*; — об'ед
غوینتل *дод'ї* *гуш'ъл*.

зака́лывать: — була́вкой *سنجاق* *снџак*
ваһ'ъл *п.*

зака́нчивать *تمامول* *там'амав'ъл* *п.*, *پای*
пай *та* *расав'ъл* *п.*; я сейча́с
 зако́нчу *اوس* *ос* *бь* *там'ам*
кр'ъм.

зака́т *м.*: — со́лнца *لمر* *лмар*
прев'ат'ь *м.* *мн.*

закла́дывать *اینبودل* *ишод'ъл* *п.*; — па́-
 мятник *د یادگار بنست* *д'ядгар*
банс'т *ишод'ъл*.

закле́ивать, закле́ить *سرینبول* *сри-*
шав'ъл *п.*

заключа́ть (*договор и т. п.*) *ترون* *кол*
тар'ун *кав'ъл* *п.*, *منعقد* *мунак'ид*
кав'ъл *п.*

заклю́чение *с.* 1. (*договора и т. п.*)

ترون *лас* *лик* *кол*
кав'ъл *м.* *мн.*; 2. (*окончание*) *اختتام* *их-*
тит'ам *м.*; 3. (*вывод*) *استنباط* *истимба'т* *м.*;
 я сде́лал —, что... *دې نتیجې ته رسېدلی*
де *натидже* *та* *расед'лай* *й'ъм*
че..., *استنباط می کړی دئی چه...*
истимба'т *ми* *к'рай* *д'ї* *че...*; \diamond *в* — *په*
آخر کښې *п'ь* *ах'р* *кн.*

заключи́тельн||ый *آخری* *ах'ри*; — кон-
 це́рт *کنسرت* *кнсарт*;
 —ое сло́во *اختتامیه* *ихтит'амн'я* *вай-*
н'я.

заключи́ть *см.* *заключа́ть*.

закóлка *ж.* (*для волос*) *د وپښتانو سيخک*
д'вешт'ано *сих'ак* *м.*

заколóть *см.* *зака́лывать*.

закóн *м.* *قانون* *кан'ун* *м.*

закóнный *قانونی* *канун'и*, *مشروع* *маш-*
р'у.

законода́тельный *مقننه* *муканин'я*.

законода́тельство *с.* *قانون جوړونه* *кан-*
ун *джорава'на* *ж.*

законопроект *м.* (پروژه) *د قانون لايحه*
 дь канун лайһа (прожа) *ж.*

закончить *с.м.* заканчивать.

закрепитель *м.* *фото* *د ثبتولو دوا* дэ
 сабтавълло дава *ж.*

закрепить, закреплять 1. *تينگول* тин-
 гавъл *п.*; — результаты *نتيجې تينگول*
натиджэ тингавъл п.; 2. *фото* *عکس ثبتول*
 акс сабтавъл *п.*

закр||ывать *پوری کول* таръл *п.*,
 пори кавъл *п.*; — ойте дверь *ور پوری*
крки вар пори кръл; — ойте окно
کړکی киркъл вутаръл; — ойте крышку
بارغولای کښپېردي (тинг кръл)
кшеждъл (тинг кръл); ◇ — собрание
مادجلیس خلاصول маджлис хласавъл *п.*

закр||ый *بند* таръллай, банд;
 в —ом помещении *په خونه کښی*
на ки; ◇ — спектакль *تماشا*
хусусі тамаша (тамсіл).

закр||ить *с.м.* закрывать.

закуривать, закурить *لگول سگریټ*

сигрёт лагавъл *п.*; разрешите закурить?
 اجازه راکړئ چه سگریټ ولگوم?
 ракръл че сигрёт вугавълм?

закусить *с.м.* закусывать.

закуска *ж.* *خوندور خوراک* хвандавар
 хварак *м.*; горячая — *تاوده مخصوص*
тавд махсус хваръл; холодная —
ساره مخصوص خواره сар махсус хваръл.

закусочная *ж.* *کافی رستوران* кафе рес-
 торан *м.*

закусывать *خورل* хваръл *п.*

закутаться, закутываться *کښی* ...
په... کښی пь... ки дзән печъл *п.*

зал *м.* *سالون* салун *м.*; — ожидания
د انتظار سالون дэ интизар салун; читаль-
 ный — *د لوستلو کوټه* дэ лвастълло
 котá.

залив *м.* *خليج* халидж *м.*

заложить *с.м.* закладывать.

залп *м.* *شلیک* шалик *м.*, *بار* бар *м.*

замедлить, замедлять *ورو کول* вро
 кавъл *п.*

заменить, заменять بدلول бадалавъл
п., اليشول алишавъл п.

замерзать, замёрзнуть كنگل نيول
кангъл нивъл п., منجمد كپدل мунджамид
кедъл (о жидкостях); ساره (يخنى) كپدل
сарь (йахнй) кедъл (зябнуть).

заместитель м. مرستيال мрастйъл м.,
د رئيس رئيس م.; — председателя
مرستيال دь раис мрастйъл.

заместить см. замещать.

замётить см. замечать.

замётк||а ж. 1. (статья) مقاله макāла
ж., مضمون мазмун м.; 2. (запись) يادداشت
йаддāшт м., نوت нот м.; дѣлать —
نوت ليكل нот ликъл п.

замётн||ый بشكاره шкарá; — ая
разница بشكاره فرق.

замечание с. تذكير тазакур м.; نظريه
назарийá ж. (суждение); дѣлать —
كومۇ-ل. چاته تذكير كول
чá та тазакур ка-
въл п.

замечательно دېر شې به.

замечательный شاندار
шāндār.

замечать په نظر راتلل
пъ назар рāтлъл (видеть); متوجه كپدل
мутаваджá кедъл (обращать внимание);
замётьте... و دې ته متوجه شى...
мутаваджá шьй; я замётил, что...
و دې... مутаваджá
... و دې ته متوجه شوم چه...
швъм че...

замещать (кого-л.) نيابت كول
дъ... нйāбáт кавъл п.

заминка ж. وقفه вакфá
ж., ساكتا سakte сактá ж.,
ديل دил м.

замок м. مانى مانйй ж.,
كلا калá ж.

замок м. كپل кулп м.

замолкать, замолчать غلى كپدل
кедъл, چپدل чьпедъл.

замуж: выйти — كول
(вāдъ) кавъл п.

замужем: она — ده
هغې هغه مروينه ده,
haée vādъ kьpe да,
maróша да.

за́пад м. لوبديخ لведидз м., غرب
га́рб м.

за́падный д лобديخ, غربى
га́рбii.

запа́здывать ناوخته كېدل (راتلل) nā-
ва́хта кедьл (ра́тлль); я немно́го запоз-
да́ю لښه څه ځنډه به وكرم
бъ вѹкрѹм.

запа́с м. ذخيره захира́ ж.; в -e په
кни. ذخيره كښي

запасáть برابرول барāбаравьл п.,
ко́л захира́ кавьл п.

запасá|а́ться كول ذخيره захира́ кавьл
п.; -ти́сь билéтами رانيول
тiикит дьмь́ха рāнивьл п.

запасно́й: د ضرورت په وخت
выхо́д - څښي مخصوص وړ (وتوخي)
пъ вахт ки махсѹс вар (ватодзāй) м.; -

игро́к لوبغاړي اضافي
изāфи лобгāрай м.

запа́сти(сь) см. запасáть(ся).

за́пах м. بوي بуй м., وړم
ва́жм м.

заперéть см. запира́ть.

запеча́тать, запеча́тывать مهر لگول
му́р лагавьл п.; سرغوج كول
сургѹч кавьл п. (сургѹчом и т. п.).

запира́ть پوري كول
та́рльл п., پوري كول
по́ри кавьл п.; کلپ اچول
кулп ачавьл п. (на замо́к);
دروازې دروي
за́прите двéри (وترځي)
дарва́зе по́ри крѹй
(вѹтарѹй).

записа́ть см. запи́сывать.

запи́ск||а ж. رقعہ
рука́ ж.; посла́ть
رقعہ لېږل -y
рука́ лежьл п.

запи́ски ж. мн. ليکونه
ликѹна м. мн.,
د سفر -
ликь́ни ж. мн.;
путевы́е -
د سفر
ликь́ни ж. мн.;
ли́кни
дъ сафа́р ликь́ни.

записн||о́й: د يادداشت
кни́жка -āя
پوتۍ -
د ښځه
кита́бча ж.,
путѹй ж.

запи́сывать ليکل
ликь́л п.; -
а́дрес
پاتا
ликь́л.

запла́та ж. پينه
пина́ ж.

заплати́ть كول
та́днйá
кавьл п.; -
حساب
ко́л
тáднйá
по счѹту
нисāб

тадийá кавъл, حساب ورکول হিসаб
варкавъл п.

запломбировать, запломбирóвывать 1.
(зуб) په غاښ كښي پلومب كېښودل (اچول) (зуб)
пъ гāш ки пломб кешодъл (ачавъл) п.,
(пломб кавъл) п.; 2. (запечатывать)
суріу́ч кавъл п. سرغوج کول

заплыв м. د لمبلو دوره (مسابقه)
дъ ламбъло даурá (мусāбакá); — на...
мётров متره لامبو ...метра ламбó.

запозд́ать см. запáздывать.

запóлнить, заполня́ть ډ کول дака-
въл п.

запомн́ать كول په زړه (ياد) كول
(йāд) кавъл п.; вы запóмнили? تاسي په
تاسي په زړه كړي دي؟

запомн́аться ډ کيدل
пъ зръ (йāд) кедъл; мне запóмнилось
په زړه شو را په زړه شو

запóмнить(ся) см. запоминáть(ся).

зáпонки ж. мн. كلفت клефт м.

запóр I м. جندره Джандра́ ж.;
кулп м. (замóк); дверь на -e ور کليپ
دئی وار кулп дъй.

запóр II м. мед. قبض кабз м.

запра́шивать راغوښتل раіуш́тъл п.;
кулп м. (замóк); дверь на -e ور کليپ
دئی وار кулп дъй.

запрет́ить, запрещáть كول منع مانا
кавъл п.

запрещ́ение с. مانعت ж.,
мумāнāт м.; — термойдерного и а́томного
оружия او اتومي وسله منع كېدل
зарві аў атомі васлá манá кедъл.

запрóс м. استعلام م.; сделать
استعلام کول -

запрос́ить см. запра́шивать.

зарабáтыва||ть, заработáть كول گټه
گار کавъл п., ماش لار ماش لار
پ.; скóлько вы -ete? ستاسي ماش خو
؟ (це) дъй? ستاسي ماش خو (خه) دئی?

зáработн||ый: -ая пла́та تنخواه танхā
ж., ماش ماش м.

зáработок м. گته gáta ж., کمائی kamāīī ж.

заражéние с. سرایت сырāīāt м.; —
крóви مرض د وینی марáz.

зарáзн||ый сاری сārī, مسری мусрī;
—ая болéзнь ناروغی мусрī нā-
рогі ж.

зарáнее لا اه پخوا, دمخه дьмъха,
ль пъхвā.

зарегистр́ировать ثبت (رجستری) کول
сабт (раджестарī) кавъл п.

зарегистр́ироваться (оформить брак)
نیکāh сабт кавъл п. نکاح ثبت کول

зарплáта ж. (зáработная плáта) تنخواه
танхā ж., معاش маъш м.

зарубéжн||ый خارجی хāриджі; —ые гó-
сти خارجی мелмāнъ.

зарывáть, зары́ть بنخول шахавъл п.

заря́ ж.: у́тренняя — سپيده داغ —
дāг м.; вechérняя — لمر لوپده —
лмар лведь м. мн.

заряд́ить см. заряжáть.

заря́дка ж. ورزشى баданī варзīш
м.; у́тренняя — دسهار بدنى ورزش
дъ саhār баданī варзīш.

заряжáть 1. физ. چارج کول чāрдж
кавъл п.; 2. воен. دکول дакавъл п.

заседáние с. غونده گунда ж., جلسه
джалсā ж.; откр́ыть —
غونده پرانیتل —

گول (افتتاح) گوندا прāнитъл (ифтитāh)
кавъл п.; закрь́ть —
غونده خلاصول —

گوندا хлāсавъл п.; специáльное —
غونده خصوصى хусусī гунда; закрь́тое

پته جلسه, پته گونده —
пъта джалсā.

засл́ужива||ть, заслуж́ить ...ور کپدل
дъ... وار кедъл; ёто —ет похвалы دا د

ده ستايلو ور دا.
дъ стāйълло вар да.

засн́уть см. засыпáть.

засор́ить, засор́ять چتلول чатала-
въл п.

застáва ж. تانه tānā ж.; пограни́чная
— سرحدى تانه —

پيدا کول ميندل
заст||авáть мнндъл п.,

пайдá кавъл п.; я вас -áну дóма?
 تاسی به په کور کښی پیدا کړم؟
 тáси бь пь кор ки пайдá крѣм?; я егó
 не -áл چه زه راغلم هغه نه و -áл
 рагльм һага на ву.

застáви||ть, заставлять مجبورول мадж-
 буравъл п., арóл арáвъл п.; он -л
 нас ждaть انتظار كولو ته ئې اړ كړو
 интизár кавълó та йе ар крy.

застáть см. заставáть.

заст||ёгивать, застегнóть تړل تنى-
 та́нъй таръл п.; -егни́тесь! وترئى!
 та́нъй вóтаръй!

застёжка ж. غربى грабáй м.

застёнчивый سرخوړى сарцúрай,
 تیتستړگى титстёргай.

заступáться, заступíться طرفدارى كول
 тарафдáри кавъл п. (...د).

зáсух||а ж. وچکالی вучкáли ж.; меро-
 при́ятня по борьбé с -ой پر -ой
 خلاف اقدامات د وچکالی پړ خلاف
 اقدامات.
 инкдáмáт.

засыпáть ويدېدل видедъл; он заснóл
 هاگا видь шу. هغه ویده شو.

затворíть, затворя́ть تړل таръл п.,
 پوری کول پóри кавъл п.

затём وروسته, پس له دې بیا затём
 врúста.

затéя ж. كار кар м. (дело); لوبه
 ж. (игра).

затмéние с. تندرہ тандэ́ра ж.; со́лнечное
 د امر تندرہ -
 كسف كسф м.; лу́нное -
 د سپوږمى تندرہ -
 دь спóжмъй тандэ́ра, خسوف хусóф м.

затó ликн, خو хо.

затóр м. اتمبار атамбáр м. (толпа);
 باندېنه бандедэ́на ж. (задержка).

затр||áгивать كوله اشاره ишáра кавъл
 п., يادول йáдавъл п.; -óнуть вопрóс
 د... د... مسئلې ته اشاره كوله
 масалé та ишáра кавъл.

затрáта ж. لگښت лагъшт м., مصرف
 масрáф м., خرڅ харц м.

затрóнуть см. затрáгивать.

защищ́ать دفاع کول са́тъл *n.*,
дифа́ кавъл *n.*; — де́ло ми́ра د سولی
دیفá кавъл. د حخنه دفاع کول

защищ́аться دفاع کول حخنه
د حان حخنه دفاع کول
дъ дзán ца ди́фа кавъл *n.*

заяв́ить *см.* заявля́ть.

заявлéние *с.* اعلامیه э́ла́мни́я *ж.*

заявля́ть بيانول байá-
навъл *n.*

зая́ц *м.* سوی сой *м.*

звáние *с.* لقب лака́б *м.*; почётное —
ифтихари́ لقب; учёное —
илми́ لقب

звáнный: — обéд دعوت давáт *м.*,
мелмастйá *ж.*

звать 1. کول жаг кавъл *n.* (*ок-
ликать*); گوبنتل гуш́тъл *n.* (*просить*);
вас зовут كوی ته تاسی та
жаг кави; 2. (*приглашать*) بلل балъл
n.; — на обéд د پاره بلل
дъ дод́й дъпа́ра балъл; — в гóсти
мелма́ кавъл *n.*; 3.: как вас

зовут? ستاسی نوم حنه دئی؟
ца д́й?; меня́ зовут... دئی
зма нум... д́й.

звездá *ж.* ستوری стóрай *м.*

звенéть زنگ وهل занг ваһъл *n.*;
шрангедъл (*зем-л.*)

зверь *м.* دزنآور дзъна́вър *м.*

звон *м.* د زوغو شрангһар *м.*,
жаг м. د жагжаго жаг *м.*

звонítъ وهل занг ваһъл *n.*; —
по телефóну كول тилфун ка-
въл *n.*

звóнкий کړنگېدلې, آوازدار,
гóлос کړنگېدلې زوغ
дълай жаг.

звонóк *м.* занг занг *м.*; — по теле-
фóну د тилфун занг;
нажми́те — د زنگ پر غوته فشار وکړئ
дъ занг пър гута фишар вукр́й.

звук *м.* жаг м., آواز авáз *м.*

звукóв||бóй زوغиз, آوازدار, авáздър;
— о́е кино فلم زوغиз филм.

земляника ж. محمکنی توت дзмъкани
 тут м. жн.
 земной: — шар کره مخکی دъ мдзъ
 ки курá ж.
 зёркало с. آئینه هندара ж.,
 айна ж.
 зёркальце с. کوچنی هنداره
 кучнѣй
 индара ж.
 зерно с. собир. غله гала ж.
 зернохранилище с. د غلې گدام
 дъ га-
 лэ гудам м.
 зима ж. ژمی жѣмай м.
 зимний ژمی дъ жѣми; — сезон
 د ژمی دъ жѣми муасѣм.
 зимовать تېرول ژمی жѣмай теравѣл л.
 зимовка ж. (место) د ژمی د تېرولو
 дъ жѣми дъ теравѣло дзай м.
 зимой کښی ژمی кѣми жѣми кн.
 зло с. بدی баді ж.
 злоба ж. کینه кіна ж., قهر кар м.
 злободневный: — د اوس وخت
 вопрос
 دъ ос вахт муһіма масала.
 مسئله

злой شریر шарір, قهرناک карнак.
 злотый м. (польская денежная единица)
 زلوتی злотіі ж.
 змея ж. مار мār м., منگور мангór м.
 знак м. نېنه нѣша ж., علامه аламá ж.;
 اشاره ишара ж. (указание); \diamond в — друж-
 бы ډول دوستی په достѣй пѣ даул.
 знакомить کول آشنا ашна кавѣл
 л.; معرفي م[у]арафі кавѣл л.
 (ته) (представлять).
 знакомиться کډل آشنا ашна кедѣл;
 — с городом کول ښار سيل дъ шар
 сайл кавѣл л.; — یتесь! آشنا شی!
 аш-
 на шѣй!
 знакомство с. آشنائی ашнаѣй ж.,
 پېژندگلوی пежандгалві ж.; новые —
 نوي آشنائی нѣви ашнаѣй.
 знакомый 1. معلوم малум, بلد
 балад; ваше лицо мне, кажется, знакомо
 ما ته معلومېږي چه زه تاسي پېژنم
 ма та малумѣжи че зѣ таси пѣжанъм; 2.
 ملگری مالгѣрай м., آشنا ашна м.

это мой — да да зма ашна дъй.

знаменательный مهم муһим; — ая дата муазама не́та.

знаменитый ماشهور машһур, نامتو нāмтү; — артист نامتو ارتيست нāмтү артист.

знаменосец м. байраг бирг وړونكى вру́нкой м., алám-бардър علم بردار м.; — мiра алám-бардър د سولي علم بردار мiра.

зна́м||я с. байраг бирг м.; под — енем... تر байраг бирг لاندی лāнди.

зна́ни||е с. илм علم м., पोहा पोहा ж.; со — ем дeла سره पोहे पोहे пь дeра पोहा сарá; приобретáть — я تحصيلات я ка́въл таһсилáт кавъл п.

знатóк м. мутахасъс متخصص м.; он — живописи لوى كښى لوى لاس لرى ларі.

зна||ть پېژندل пежандъл п.; я его — ю زه зь дай пежанъм; вы меня — ете? تاسي ما پېژنى؟ пежа-нъй?; я — ю, что... .. چه... .. زه خبر یم چه... .. خېرول — дать — хабар йъм че...; ◇ баравъл п.

значéние с. 1. (смысл) مانا مانا ж.; 2. اهميت — اهميت اهميت м.; имéть — اهميت لارъл ларъл п.; придавáть — اهميت وارکول варкавъл п.

значительный مهم муһим, لوى лой.

зна́ч||ить (означать) مانا لارъл ларъл п.; что это — ит? دا څه معنى مانا لارى?

значóк м. نشان ньшāн м.

зноб́и||ть: меня — т تې اخیستی یم тьби ахiстай йъм.

зной м. تریسمار трисмáр м.

зов м. بلنه балъна ж. (призыв).

золóвка ж. ندرور ндрор ж. (мн. ندرندی ндрāнди).

золотистый رنگه طلائی тилāйи рāнга.
зблото с. زر سره срь зар м. мн., طلا
тилā ж.

золот||ой زرین зарин, طلائی тилāйи;
— ое кольцо گوتمی گотми.
мбй.

збна ж. علاقه алака ж., منطقه минтакā
ж.; — мира امنيت علاقه
дъ сўли аў аманийāt алака.

зонт, збнтик м. چتری чатрбй ж.;
сйорбн м. (от солнца).

зоологія ж. د جولوژی джоложй ж.,
حيواناتو پېژندنه
дъ найвāнāто пежандб-
на ж.

зоопāрк м. د محاورو باغ
дъ дзънāвбро
бāг м.

збркий 1. تيزترگی тезбйн, تيزبين
тезбйн, تيزبين
стбргай; 2. (бдительный) بيدار
бидār,
ويښ. вйш.

зрачбк м. کسی کсай м.

зрелище с. تماشا
нъндārā ж., تماشا
тамāшā ж.

зрелый پوخ пох, رسېدلی раседблай;
— мастер پوه استاد поh устād.

зрени||е с. ليد lid м., ليدنه lidbна ж.;
у меня хорошее — ليد می ښه دي lid
ми шь дбй; ◇ точка — نظريه
назарийā ж.; с моёй точки — زما له نقطه
— я зма ль нуктā-е назāра.
نظره

зритель м. نندارچی нъндārчй м.

зрительный: — зал هال hāl м.

зря بي گتې (напрасно);
خوشي خوشи (бесполезно); — старāться
خوشي خوشи (абтā) кошбш
کول (абте) кошбш
кавбл п.

зуб м. غاښ gāш м.; вырвать — غاښ
гаш истбл п.

зубн||бй د غاښو gāшо; — ая щётка
— ая бурс, مسواک мис-
вāк м.; — ая боль درد
дъ gāшо; — порошок پودر
пудар; — врач ډاکټر
дāктār; — ая пāста
د غاښو کرېم
gāшо крем.

избирáть **ګوارا ګварá** кавáл *п.*,
 انتخابول **интихáбавáл** *п.*; — председателя
 (ګوارа ګварá) **رائس ټاكل** (ګوارа ګварá) *п.*

избрани||ый **شوی** (انتخاب) **ګوارا ګوارá**
 (интихáб) **شېږای**, **منتخب** **мунтахáб**; —ые
 сочинéния **منتخابات** **мунтахáбáт** *м. мн.*

избрáть *см.* избирáть.

избыт||ок *м.* **ډېروالی** **дєрвáлай** *м.*,
 په زیاتوالی **زیاتوالی** *м.*; с —ком
 په زیатвали **زیатвали** **сарá**.

извéсти||е *с.* **خابар** **м.; последние
 —я **وروستی خبرونه** **хабаруна**.**

известítь *см.* извещáть.

извéстно **ده معلومه** **мáлума** *да*; вам —,
 что... **تاسی** **ته معلومه ده چه...** ...
مáлума *да* **چه...**; насколько мне —...
 ...**لکه چه ما ته معلومه ده...**
ма *та* **мáлума** *да*...

извéстность *жс.* **شهرت** **шуһрáт** *м.*;
 пользоваться —ю **شهرت لرل** **шуһрáт**
ларáл *п.*

извéстн||ый 1. **مشهور** **машһур**, **نامتو**
нáмту; — писáтель **اديب** **нáмту**
адíб; 2. (ясный) **معلوم** **мáлум**; ◇ в —ых
 слúчаях **په ټاكلو وختو كښی**
вáхто ки; **په ځينو وختو كښی**
вáхто ки (*в некоторых случаях*).

извещáть **خبرول** **хабаравáл** *п.*; вас
تاسی ئې خبر كړی **известíли**, что...
تاسی ئې خبر كړی **яст چه...**
چه...?

извещéние *с.* **خابар** **м., **اطلاع**
итилá *жс.***

извинéни||е *с.* **بخښنه** **бахш́на** *жс.*,
بخښنه وكړئ —я **پروشی** **муáфи**
бахш́на **вúкрый**, **غوارم** **муáфи**
ګварьм.

извнé **له [د] باندی څخه** **лэ [дэ] бáнди**
цха, **له بهر څخه** **лэ баһáр цха**.

изгíб *м.* **كوړوالی** **кожвáлай** *м.*

изда||вáть **نشرول** **нашравáл** *п.*, **چاپول**
чáпавáл *п.*; кнíга íздана в 1958 годú
دا كتاب په ۱۹۵۸ كال كښی چاپ

n., **бадалавъл** *n.*; — **мнение** نظریه
парол (بادلول) *n.* назарийа аравъл (бадалавъл) *n.*

изменяться тағир мундъл *n.*, **бадаледъл**; **вы** очень — **ились** **таси** был ранга **малумэжъй**.

измерение *c.* **гачавъна** *ж.*, **паймайэш** *м.*

измерить, измерять **гачавъл** *n.*, **андазэ** *n.*; — **температуру** **дъ** **дараджэ** **малумавъл** *n.*

изнанка *ж.*, **хвэ** *ж.*, **астэр** *м.*

изнутри **дънъна**.

изобилие *c.* **превāни** *ж.*, **дервāлай** *м.*

изображать **кшъл** *n.* (**рисовать**); **таусиф** **кавъл** *n.* (**описывать**); **тазāһур** **кавъл** *n.* (**выдавать себя за кого-л., что-л.**).

изображение *c.* **расм** *м.*, **таввир** *м.*

изобразительный: **зо** **искусство** **зарифа санāйи** *м. мн.*

изобразить *см.* **изображать**.

изобрести *см.* **изобретать**.

изобретатель *м.*, **мухтарй** *м.*, **истункай** *м.*

изобретать **кавъл** *n.*

изобретение *c.* **ихтирā** *ж.*, **равистун** *м.*

изолировать **гуши** **кавъл** *n.*

из-под **лāнди** **на**; — **дерева** **лāнди** **на**.

Израиль **исраийл**.

израильский **дъ** **исраийл**.

израсхбдовать **лагавъл** *n.*, **харцавъл** *n.*

изредка **кблā** **на** **кблā**.

изумительный **حیرت راوړونکی** **хайрат** **хайрат**
раврўнкай.

изумить(ся) *см.* изумлять(ся).

изумлять **حیرانول** **хайранавъл** *п.*

изумляться **اریانېدل** **арйāнедъл**,
کېدل **هک پاک** **как-пак** **кедъл**.

изумруд *м.* **زمرد** **замаруд** *м.*

изучать **کول زده** **зда** **кавъл** *п.*; **مطالعه**
کول **мутāлā** **кавъл** *п.* (*прочитывать*);

کول **мутāлā** **кавъл** *п.* (*исследо-*

вать); **я** — **ю** **язык** **пуштў** **ژبه** **зэ** **паштó** **жъба** **зда** **кавъм**.

изучение *с.* **کړه** **зде** **здакړа** *ж.*; **مطالعه**
мутāлā *ж.* (*произведения и т. п.*); **تحقيق**

таһкӣк *м.* (*исследование*).

изучить *см.* изучать.

изюм *м.* **کشمش** **кшшмш** *м.*, **وڅکي**
вўцкн *ж.* *мн.*

изящный **ظریف** **заріф**, **نفیس** **нафіс**,
نازک **назък**.

икона *ж.* **د کلیسا تصویر** **дъ** **калисā**
тасвір *м.*

иконопись *ж.* **دیني نقاشی** **дині** **накā-**
шї *ж.*

икра I *ж.* **د کب هڅی** **дъ** **каб** **кагъйї**
ж., **خاویار** **хāvйāр** *м.*; **зернистая** —
دانه دار خاویار **дāнадār** **хāvйāр**; **чёрная** —
تور خاویار **тор** **хāvйāр**.

икра II *ж.* (*ноги*) **ماهی گک** **маһи-**
гāk *м.*

или **یا** **йā**, **که** **ка**; **یا... یا**
йā... йā.

иллюминировать **په گروپونو ښایسته**
кпъ **групўно** **шāйнстā** **кавъл** *п.*

иллюстрация *ж.* **تصویر** **тасвир** *м.*;
مثال **мисāл** *м.* (*пример*).

иллюстрированный: **مصوره** **журнал**
موساوارا **маджалā** *ж.*

им *тв.* *от* **он**, **онó** *и дат.* *от* **онї**:
په دې باره کښې دوی **это** **им** **скáзано** **دوی**
خبر کړل شول **пъ** **де** **бāрā** **кн** **дуй** **ха-**
бār **кръл** **швъл**; **скажіте** **им**, **что...** **دوی**
ته **дуй** **та** (**вър**
та) **вўвāйāст** **че...**

ау ка на муж
ондә нисо
бъ оргъдай вунанису.

инвалид м. майуб м.; — войны
майуб м.; — войны
дъ джагрэ майуб.

инвентарь м. саман м.; спор-
тивный — спорт са-
ман.

индеец м. сур постан м.

индейка ж. шундаваара
шундоре чрге ж.

индивидуальный инфиради,
шахси.

индиец м. индустан м.

индийский инди.

Индия инд.

индонезийский индонизай.

Индонезия индонизай.

индус м. инду м.

индустриализация ж. са-
нати кавъл п.

индустрия ж. санат м.; лёгкая

спѣк санат; тяжёлая —
друнд санат.

иней м. спина пѣрха ж.

инженер м. инджинир м.,
мушандѣс м.

инжир м. индѣр м.

инициалы мн. дъ
лумри тори м. мн.

инициатива ж. интикар м.; про-
являть — интикар кавъл п.

инкрустация ж. хатмбанди
ж., мунабаткари ж.

иногда кѣла кѣла.

иноземный прдай.

иной 1. (другой) блъ, блъ
ранга; иными словами пѣ блъ
пѣ блъ жѣба, блъ блъ

пѣ блъ блъ блъ блъ блъ блъ
эбарат; 2. (некоторый) дзи́ни; —

раз пѣ дзи́ни вахт
ки, кѣла кѣла.

иностранец м. хариджи м.,

аджнаби м.

иностранный دباندينی хāриджá, خارجه
 дъбāндиной; — язык خارجی ژبه хāри-
 джи жъба.

институт м. انستيتو институту м.; науч-
 но-исследовательский — د علمی تحقیقاتو —
 илми таһкикáто аў татабуáто муасасá.

инструктор м. هدايت ور كوونكى hidāyat
 варкавўнкай м., استاد устад м.

инструкция ж. هدايت hidāyat м., لار
 лār шодъна ж.

инструмент м. آلة ālá ж.; музыкаль-
 ный — د موسيقى ساز (آله) —
 сáз (ālá).

интеллигенция ж. منورين мунаварин
 м. мн., منور كسان мунавār касāн м.
 мн.

интервью с. مصاحبه маракá ж.,
 مصاحبه كول — взять
 مصاحبه كابل п.; давать —
 د پوښتنو — пуштъно дзавāбуна
 варкавъл п.

интерес м. دلچسپى дилчаспі ж., علاقه
 алақá ж., انتريست интрист м.

интересно خوندوره خبره ده
 хвандвāра хабъра да; ёсли вам
 كه مو خوښه ... — ка мо хвāша ви...;
 — знать
 خوندوره خبره ده چه څه خبر دى
 хвандвāра хабъра да че цъ хабār дъй.

интересный خوندور хвандвār,
 خوړ خوш, پوره پورى
 хош, зрē зрē пори; — фильм
 په زړه پورى فلم.

интерес|овать لرل (دلچسپى)
 علاقه (دلچسپى) لرل
 алақá (дилчаспі) ларъл п.; меня —
 د دې كتاب سره دلچسپى لرم
 эта книга сарá дилчаспі ларъм.
 зъ да де китāб сарá дилчаспі ларъм.

интересоваться (кем-л., чем-л.) ...
 د... سره علاقمندى لرل
 сарá алақаманді
 ларъл п.; توجه كول
 таваджá кавъл п.
 (обращать внимание).

интернат м. لايلى شو-
 بنوونكى
 лайлйá шо-
 вндзāй м.

интернационализм м. انترناسيوناليزم
 интърнāсийонāлизм м.

интернациональный **بين المللى** байн-ул-миллалі.

информационный **د خبر رسولو** дъ хабар расавъло; -ое бюро **د خبر رسولو** дъ хабар расавъло идара.

информация **معلومات** ж. хабар **م.**, маълумат **م. мн.**

информировать **خبرول** хабаравъл **п.**, итила **اطلاع ورکول** варкавъл **п.**

инцидент **م.** **حادثه** пёша **ж.**, **ناديسا** ж.

Иордания **اردنيه** арданія.

ипподром **م.** **د آس زغلولو** дъ **ас** эгалавъло дьгър **м.**

Ирак **عراق** ирак.

иракский **د عراق** дъ ирак.

Иран **ايران** иран.

иранский **د ايران** дъ иран, **ايرانى** ирані.

искать **لاټول** латавъл **п.**, **پلټل** палаџл **п.**; я ищу... **لهټوم** зь... латавъм, **پسې گوزم** пасэ гързъм; что

вы ищете? **تاسي څه شي لټوئى؟** шай латавъй?

исключать **اىستل** истъл **п.**, **خارج کول** харидж кавъл **п.**; - из состава команды **د ټيم څخه خارج کول** дъ тим цха харидж кавъл.

исключая **په استثنا** дъ... **د** пъ истисна.

исключённый **ع.** **استثنا** истисна **ж.**; в виде -я **د استثنا په ډول** дъ истисна пъ даул; за **په استثنا** дъ... пъ истисна, **پرته له** дъ...; без **بې استثنا** бенстисна.

исключительный **فوق العاده** фаук-ул-ада (чрезвычайный); **مخصوص** махсус (особый); в -ых случаях **په خاصو وختو کېنې** хасо вахто ки, **په فوق العاده موقع کېنې** пъ фаук-ул-ада маукэ ки.

исключить **см.** исключать.

искренне **صميمانه** самимана, **صادقانه** садикана.

искренний **رېښتين** рыштиин, **صادق** садик;

с —ям привѣтом *سلام كومي له زره* дъ зрѣ ль куми салѣм.

искусный *ماهر māhīr*.

искусственный *مصنوعي* маснуи; —
шѣлк *سندھ سونڈ م.*, *سون سون م.*

искусств||о с. *صنعت* санѣт м., *هنر hu-*
нар м., *آرت ārt м.*; произведения —а
د صنعت آثار

ислам м. *اسلام* ислам м.

Исландия *آيسلیند* айсленд.

испанец м. *هسپانوی* испанави.

Испания *هسپانیہ* испанийа.

испанский *د هسپانیی* дъ испанийе,
هسپانوی испанави.

исполком м. (исполнительный комитет)
اجرائی کمیٹہ иджрайи кумита ж.

исполнение с. *اجرا* иджра ж.; *تمثيل*
тамсил (театр.).

исполнитель м. *اجرا کوونکی* иджра
кавункай м.: *رول لوبوونکی* рол лоба-
вункай м. (роли и т. п.).

исполнить(ся) см. исполнять(ся).

исполнять *اجرا كول* иджра кавъл п.;
исполните мою просьбу *اجرا غوښتنه*
کړئ зма гуштѣна иджра (амали)
крѣи; — роль... *رول لوبول*
дъ... рол лобавъл п.

исполняться *کېدل عملی* амали кедъл;
◇ мне исполнилось двадцать лет *زما*
د عمر د شلو کالو شو зма умр дъ шѣло
кѣло шу.

использование с. *استعمال* истимал м.,
استفاده истифадá ж.

использовать *كول استفاده* истифадá
кавъл п. (*د... څخه*), *کار اخيستل*
ахистъл п. (*د... څخه*).

испортировать *خرابول* харабавъл п.

испорти||ться *خرابېدل* харабедъл; моя
авторучка — лась *می خراب*
خودرنگه قلم ходранга калам ми хараб шѣ-
вай дѣй.

испра||вить, исправлять *كول صحيح*
ساڼیڼ кавъл п., *سمول* самавъл п.; — вь-
те, пожалуйста *مهربانی و کړئ صحيح*

испуга́ть (سم) меһрба́ни вўкрьї саһиһ
(сам) йе крьї.

испуга́ть و پروول веравъл п.; вы меня
-ли تاسی زه وو پروولم.

испуга́ться و پرېدل вередъл; я вас
-лся ستاسی حخه وو پرېدم
вўвередъм.

испытáние с. آزموینه азмуїьна ж.,
امتحان имтиһан м.; выдержать - امتحان
ورکول имтиһан варкавъл п.

испытáть, испытáывать 1. آزمویل аз-
муїъл п., تاجربه کول таджриба кавъл
п.; - свой сїлы خپل طاقت آزمویل
хпъл така́т азмуїъл; 2. (ощущать)
كول حس һис кавъл п.; я испытáл
большо́е удово́льствие می ډېره خوښی می
де́ра хва́ши ми иһса́с кра.

иссле́дование с. تتبع татабу́ ж., تحقيق
таһкиќ м., پلټنه пала́тна ж.

иссле́дователь м. تتبع کوونکی татабу́
кавўнкай м., کشف каша́ф м., پلټونکی
пала́тўнкай м.

иссле́довать کول تحقيق таһкиќ кавъл
ль, پلټل пала́тъл п.

истекáть, истэ́чь خلاصېدل хла́седъл,
پوره کېدل пура́ кедъл; вре́мя - لó
واخت پوره شو.

исти́на ж. حقيقت һакиќáт м.

истóрик м. مورخ муварі́х м.

истори́ческий تاریخی тāрихі.

истóрия ж. تاریخ тāри́х м.

истóчник м. 1. چينه чинá ж.; мине-
ра́льный - معدنی ма́дані чинá;

2. منبع мамба́ ж.; из досто́верных - ډېر
د باوري منابعو حخه
ца.

исчезáть, исчéзнуть وړكېدل врькедъл;
له نظره وړكېدل ль наза́ра врькедъл
(из виду).

исчéрпывающ||ий: - ښپړ ښپі́р
بشپړ ښپі́р хабару́на м. мн.

ита́к په دغه صورت
نو.

Ита́лия اټاليا ита́лїя.

жс., *كابین* кабі́н м.; — для голосова́ння
د رای ور کولو کابین дь ра́н варкав'бло
 кабі́н; душева́я — *شاوړخونه* ша́варху́на
 жс.; — лифта *د لفت کابین* дь лифт ка-
 бі́н; — самолёта *د الوتکی کابین* дь ая-
 вута́ки кабі́н.

кабинéт м. 1. *د کار کوټه* дь ка́р ко́та
 жс.; рабо́чий — *د کار کولو کوټه* дь
 ка́р кав'бло ко́та; 2. *کابینه* ка́-
 би́на жс.

каблѹк м. *د بوت پونده* дь бу́т пу́нда
 жс.; ту́фли на вы́соком (ни́зком) — *ه*
د جگه (تپټه) پونده لرونکی بوتونه
 (тíта) пу́нда лару́нки бу́туна.

Кабу́л *کابل* ка́бул.

Кавка́з *قفقاز* кафка́з.

кадр м. *د فلم [د فلم] يو عکس*
 йау́ акс м.

ка́ждый *هر يو* һар; *هر يو* һар йау́ (вся-
 кий); — день *هره ورځ* һара врадз; —
 из нас *هر يو له مونږ نه* һар йау́.

каза́ться *ښکاره کېدل* шка́ра кед'л,
معلومېدل ма́лумед'л; мне ка́жется...
 ... *ما ته معلومیږي چه...* ма́ та ма́лумэжи
 че...; я, ка́жется, не опозда́л *ما ته*
څرگندیږي چه ناوخته راغلي نه یم
 ца́ргандэ́жи че на́вахта ра́г'лай на й'м.

каза́х м. *قزاق* каза́х м.

Қаза́хская ССР *د قزاقستان شوروی*
 дь каза́хста́н шу-
 рави́ сосйа́листі джумһу́рийа́т.

каза́хский *د قزاقستان* дь каза́хста́н,
قزاقی каза́хи.

Казахста́н *قزاقستان* каза́хста́н.

Каи́р *قاهره* каһи́ра.

как *څنگه* ца́нга, *څه رنگه* ца́ ранга;

— *څنگه مو خوښه ده؟* — вам нра́вится?

ца́нга мо хва́ша да?; я не зна́ю, —

پروйти *ده معلومه* ма́ та ла́р

на да ма́лума; — ва́ше и́мя? *ستاسی*

на да ма́лума; — ва́ше и́мя? *ستاسی*

د دغې کوڅې называ́ется э́та у́лица?

د دغې کوڅې называ́ется э́та у́лица? *د دغې کوڅې*

د دغې کوڅې называ́ется э́та у́лица? *د دغې کوڅې*

каменнѣтый لرونكى dabáри ла-
рункай, دبريز dabáриз.

каменноугóльный: — бассéйн دبرو
د سكر و حوزه дабáро дь скарó haу-
зá жс.

кáменный دبيرين dabáрин, د تيرو
тiжo.

кáменщик м. ختگر хатгáр м.

кáмень м. دبره dabáра жс., تيرو тiжа
жс.; драгоценный — قيمتى كاني —
кимати канай.

кáмера жс. 1. photo كمره камрá жс.;
2. хранения багажá خونه хуна жс.; —
سامانو خونه дабáро хуна, ساتنخى
сатъндзáй м.; 3. تيوب тiуб м.; авто-
мобильная — دموتر تيوب дь могáр
тiуб; — мячá بليدر блiдар дь гинд
блédар.

камiн м. اورغالى оргáлай м.

камфарá жс. كاپور капур м.

канáва жс. خندق хандáк м., جر

джар м.

Канáда كانادا канáдá.

канáдец м. كانادائى канáдáйи м.

канáдский د كانادا دь канáдá,
كانادائى канáдáйи.

канáл м. كانال канáл м.; оросiтельный
— والہ вáла жс.

канализáция жс. د مبرزو نل
мáбрáзо чал м.

канáт м. تناو танáв м., لويه رسي
лóйя расьi жс.

канатохóдец м. دال باز дáлбáз м.,
دار باز дáрбáз м.

Канбéрра كانبيرا канберá.

Кандагáр قندهار кандаháр.

кандидáт м. كانديد кандiд м.

кандидатúра жс. كانديداتور кандидá-
тур м.

каникулы мн. رخصتى рухсатi жс.;
зiмние — د ژمي رخصتى дь жьми рух-
сатi; лётние — د دوبي رخصتى дь дóби
рухсатi.

канóэ с. كانوئي канóйе жс.

кантата ж. کنڀاتا кантāтā ж.
 канцеля́рия ж. دفتر дафтāр м.
 канцеля́рск||ий: — ие принадле́жности
 د قرطاسي شيان дь картāсийé шйāн м.мн.
 капита́л м. سرمايه پانگه пāнга ж.,
 сарма́йā ж.
 капита́лизм м. كاپيتاليزم кāпитāлизм
 м., سرمايه داري сарма́йадāри ж.
 капита́лист м. كاپيتاليسټ кāпитāлист
 м., سرمايه دار сарма́йадāр м.
 капита́льн||ый بنيادى бунйāдī, اساسى
 асāсī; — ое стро́ительство تعميرات
 بنيادى бунйāдī тāмирāt.
 капита́н м. كپٽن кептан м.; — коман-
 ды (مشر) د ٿيم كپٽن дь тим кептан
 (мъшр).
 ка́пл||я ж. قطره ڇاڇڪا цāцкай м.,
 کاترا ж.; глазны́е — и د سترگو قطره ٿي
 دوا дь стёрго катрайī давā.
 капу́ста ж. کرم карāм м.; цветна́я —
 گل لرونڪي کرم гул лару́нкай карāм;
 кїслая — مالگين کرم мālгін карāм.

кара́кулевый قره کلي каракули.
 кара́куль м. قره گل каракул м.
 каранда́ш м. پنسل пансіл м.; цветно́й
 — رنگه پنسل рангā пансіл.
 карантін м. قرانطين карāнтін м.
 кара́ул м.: почётный — د احترام گارڊ
 дь ихтирāм гāрд м.
 Кара́чи ڪراچي карāчи.
 карикату́ра ж. ڪاريڪاتور кāрикātур м.
 карикату́рист м. ڪاريڪاتور ڪش کāрикā-
 туркāш м.
 карма́н м. ڇيب джеб м.
 карма́нн||ый ڇيب د дь джеб; — сло-
 ва́рь ڇيب قاموس дь джеб кāmус;
 — ые часы́ ڇيب ساعت дь джеб сāāt;
 ◇ — ые расхо́ды ڇيب خرڇ дь джеб
 харц.
 карнава́л м. ڪارنيوال кāрнивāл м.
 ка́рта ж. 1. геогр. نقشه накшā ж.;
 2. (игральная) ڪٽا ж.
 карти́на ж. تصوير тасвīр м., رسم
 расм м.

картон м. مقوا мукава ж., дафт-
тъй ж.

картофель м. كچالو качалу м., патай
патате ж. мн.

картофельный д кчалу дь качалу;
-ая мука канфлор м.; - суп
д кчалу шорва.

карточка ж. کارت карт м.; визитная
- катни карт; фото-
графическая - فوتو фото ж.,
акс м. عكس

карусель ж. چكر чакар м.

касаться 1. (dotрагиваться) لاس
ياس (په); 2. يادول
йадавъл п.; этого вопроса мы не -
лисъ дага дага масала мо на да йада кбре.

касса ж.: билетная - د تکت خرحولو
д тикит харцавбло хуна ж.,
д тикито плоръндзай м.; сберега-
тельная - امانتی صندوق
аманати сундук м.,
д зерми сундук м. زېرمی صندوق

кассета ж. фото کارتچ کартриджд м.
кассир м. خزانچی хазанчи м.;
тикти плорункай м. (продающий
билеты) پلورونکی

касторка ж., касторовое масло د ارهندي
д арханди (карчако)
тел м. мн., کاستور اوئل кастор ойл м.

кастрюля ж. ديگ дег м.

каталог м. کتالوگ каталог м., فهرست
фихрист м.; есть ли у вас -
тамси? تاسي فہرست لارئي?;
выставки د نندارتون د شيانو فهرست
нндартун д шйано фихрист.

кататься سپر پدل спаредъл; вы -
етесь на велосипеде? تاسي پر بايسکل سپر پدلای?
тамси пр байскл спаредълай
шй?; вы -етесь на коньках? تاسي
شېي خورلي خورلي شي?
швэнди хварь-
лаи шй?

катер м. کوچنی-موتور لرونکی
копни-мотор лоронки бери-
кучный мотор ларунке берый ж.

Катманду کتھماندو каіманду.

квѣтѣ м. *د بڼویندو بحای* дъ швѣндо
дзай м.; лѣтний — *د دویي یخمالک بحای* —
дъ дѣби ѱахмалак дзай.

католик м. *کاتولیک* католік м.

катушка ж. (ниток) *جلاک* джалак м.,
цархай м. *خرخی*

каучук м. *ربر* рабар м.

кафѣ с. *کافی* кафѣ ж., *قهوه خانه* каф-
вахана ж.; лѣтнее — *د دویي کافی* — дъ дѣ-
би кафѣ; — морѣженое *د شیریخ کافی* —
дъ ширйах кафѣ.

кафедр||а ж. 1. (возвышение для ора-
тора) *داریدز منبر* даридз м., мимбар м.;
2. *شعبه* шоба ж.; завѣдующий — *بئ*
дъ шобѣ мъшр.

качать *شوراول* шоравъл п.; — головой
(в знак согласія) *سر شوراول* сар шора-
въл; — головой (в знак несогласія)
سر حندول сар кандъл п.

качаться *زانگېدل* зангедъл; — на ка-
чѣлях *تال خورل (زنگل)* тал хваръл
(зангъл) п.

качѣли мн. *تال* тал м.; *تالکة* талака ж.
качеств||о с. *خاصیت* хасийат м.,
джинсийат м.; высшего — *اعلی جنس* а-
ала джинс.

качка||а ж. *زانگېده* зангедъ м. мн.; я не
перенешу — *د بېړۍ* на парохѣде
зангедѣ на бад връм.

каша ж.: рисовая — *اوگره* угра ж.;
рисовая — (молочная) *شیر برنج* шир
берѣндж м., *شودې وریجی* шодѣ вриджи
ж. мн.; манная — *فرنی* ферни ж.,
дъ *آردسجی اوگره* ардсджі угра ж.

кашель м. *توخلی* тухай м.,
тахала ж.; у меня — *دئ* —
ми дъй; хронический — *دائمی*
даймй тухай.

кашлять *توخېدل* тухъл,
дъл.

кашнѣ с. *د غاری دسمال* дъ гари дъс-
мал м., *مفلر* мафлар м.

каштан м. *شاه بلوط* шаһбалут м.

киноактриса ж. د سينما لوبغاړې (ارتیسته)
 дъ спнима лобга̀ре (артіста) ж.

киножурнал м. فلم خبری хабаря
 филм м.

кинокартина ж. [د سینما] [дъ сн-
 нима] филм м.

кинокомедия ж. د سينما کومیدی
 спнима комеді ж.

кинооператор м. فلم اخيستونکی
 ахисту́нкай м.

кинорежиссёр м. د سينما رژیسور
 спнима рижису́р м.

киностудия ж. د فلم اخيستلو ستودیو
 дъ филм ахисту́ло студіо ж.

киносценарий м. د سينما کیسه
 спнима кіса ж.

киносъёмка ж. د فلم اخيستنه
 ахисту́на ж.; производіть - у
 филм ахисту́л п.

кинотеатр м. سينما ж.

кинофестиваль м. د فلمونو فستیوال
 филму́но фастива́л м.

кинофильм м. [د سینما] [дъ снни-
 ма] филм м.

кинохроника ж. فلم سوانجی
 филм м., فلم او تاریخی
 ау тари́хі филм м.

кинуть см. кидать.

киоск м. دوكان هتی
 м.; газетный - ورځپاڼو هتی
 врадзпа́но хату́й; кни́жный -
 د کتابو دوكان
 дъ кита́бо дукан; табачный -
 د سگریټ پلورلو هتی
 хату́й.

кипеть خوشېدل, ښه-
 دېدل.

кипя́тльник м. بارکی
 ишову́нкай м., بایلر
 байльр м.

кипя́ток м. سرې اوبه
 сре обь ж. мн.

кипя́чен||ый: -ая вода
 аубе аишпидлі
 ишедэли обь ж. мн.

киргі́з м. قرغز
 киргыз м.

Киргизия قرغزستان
 киргызстан.

Киргизская ССР شوروی
 дъ қрғызстан

киргъзстан шурат
раві сосѣлисті джумһуріят.

киргъзский قرغزى киргъзі.

кирпич м. پخه خنبته паха хьшта ж.

кирпичный د خنبتو дь хьшто; — ое

здание د پخو خنبتو ودانى. наданьй.

кислород м. اكسيجن аксиджън м.

кислота ж. تيزاب тизаб м.,
зѣб м.

кислый تريو трив.

кисточка ж. کوچنى برس кучнай бурс
м.; — для бритья برس بريرى дь жирп
бурс.

кисть ж. 1. (руки) خپر хапар ж.;
2. د انگورو винограда
вашкай м.; — дь ангуро
вашкай; 3. (худож-
ника) برس د رسامى. бурс м.
расамьй

китаец м. چيني чини м.

Китай чин.

китайский د چين дь чин.

кишечник м. کلمې кулме ж. мн.

Кишинёв کيشينف кишиноф.

кишки ж. мн. کلمې кулме ж. мн.

кладбище с. هديره надира ж.

кланяться كول تعظيم тазим кавъл
п. (делитъ поклон); سلام رسول (ويل)

салам расавъл (вайъл) п. (передавать
привет); — йтесь ему от меня

زما سلام زما له
салам варвурасавъ, зма
салам вурвайа.

кларнет м. کلرنت кларнет м.

класс I м. (в школе) تولگى толгай м.,
د لوست کوته дь лост
коте; جماعت
джамаат м.; лваст
кота ж. (помещение).

класс II м. طبقه табакá ж.; рабочий
— د کارگرو طبقه
каргъро табакá.

класс III м. درجه дараджа ж.; он
спортсмен высокого —
د لورى درجې — а
лори дарадже вар-
вишкар дьй.

классик м. کلاسيک класик м.

классический کلاسيكى класики; — ая

музыка *كلاسیكى موسیقى* класнікі мусі-
 кі; — балет *بالت كلاسیكى* класнікі балет,
 классовый *طبقاتى* табакаті.
 класть *اینبودل* ишодъл п.
 клеветá ж. *افترا* ифтирá ж., тор м.
 клеветáть *كول (افترا)* чоғулі
 (ифтирá) кавъл п.
 клеветнік м. *چوغل* чоғъл м.
 клеёнка ж. *مومجامه* мумджамá ж.
 клей м. *سرپیش* сриш м.
 клеймó с. *داغ* дағ м.; фабричное —
د فابریکې مارکه (نخبه) дь фабрикé мар-
 кá (нъхшá).
 клетчатый *چارخانه* чáрхáна.
 клиент м. *مراجعه کوونکی* мураджеá
 каву́нкай м.
 кли́мат м. *اقلیم* аб-у-навá ж.,
 икли́м м.; мягкий — *هوا* —
پسته (ملايمه) аб-у-навá; континенталь-
 ный — *هوا* — *برى* (в́ча (барі)
اب-у-навá; жáркий — *تود اقلیم*
 сурóвый — *دېر سور* дер сор икли́м.

климатическ||ий: — *هوا* услóвия
د آب و هوا дь аб-у-навá нáлáт м. мн.
 кли́ника ж. *شفاخانه* шифáхáна ж.,
 кли́ник м. *کلینیک*
 клуб м. *كلوب* клуб м.
 клубні́ка ж. *استرایبری* истра́бирі ж.,
توت дэмъкані тут м. мн.
 ключ I м. *کلی* килі ж.; куда поло-
 жіть — *کنبیردم؟* — килі чі-
 ри кшэждьм?
 ключ II м. *چینه* (источник) ж.
 ключи́ца ж. *گروه* грéва ж.
 клю́шка ж.: хоккéйна — *د های دنده*
 дь нáкі дандá ж.
 кля́тв||а ж. *سوگند* саугáнд м.,
قسم касáм м.; дава́ть — *خورل* —
قسم касáм хварьл п.
 КНДР (Корéйская Нарóдно-Демокра-
 тіческая Респу́блика) *د کوریا اولسی*
 дь корйá улусі
دېموکراسی جمهوریت
 демокрáсі джумһурйáт.
 кнй́га ж. *کتاب* кита́б м.

кни́жный کتابو دъ кита́бо; — мага-
зи́н پانوحی пāнодзāй м.; — шкаф کتابو
دъ кита́бо āлмāр'йй.

кни́зу کښته кш'та, кш'те
پړ кш'та.

кнбпк||а ж. 1. (канцелярская) کوکه
кука́ ж.; 2. غوته г'та ж.; нажать — у
گوته گ'та кшекш'л
н.; 3. (на платье и т. п.) کلفت клефт м.

КНР (Кита́йская Наро́дная Респу́бли-
ка) د چین اولسی جمهوریت
сі джумһурйāt.

ковёр м. گالی гāl'йй ж.

когда́ 1. *вопр.* كله к'ла; — начало?
کله شروع کېږي?
— мы поедем? مونږ به ولاړ شو?
му́ж бь к'ла влāршу?; 2. *союз* چه че;
мы пойдём, когда́ все соберутся
مونږ به هغه وخت ولاړ شو چه ټول راغونډ شي
му́ж бь hāga вахт влāршу че тол раг'унд
шн.

когда́-нибудь كله نه كله к'ла-на-к'л-

да, كله к'ла; вы — были́ здесь? تاسی
کله دلته راغلی یاست?
раг'ли йāст?

когда́-то یوه ورځ یو وخت
йавā врадз.

кого́ род. и вин. от кто: — вы имее-
те в виду́? ستاسی خبره په چا پوری اړه
؟ стāси хаб'ра пь чā пори арā ла-
ри?; — ещё нет? څوک لانه دئی راغلی?
цок лā на д'йй раг'лай?

ко́декс м. د قوانینو مجموعه
но маджмуā ж.

ко́е-где څای په څای дзāй пь дзāй,
к'е-к'д'е څāно дзāно кн.
к'е-как||о́й ю кум йаў, یو څه
ць; ځینی дзіні (некоторые); — *ие* кн'ги
дзіні кита́буна.

ко́е-кто́ ю йаў, ځینی дзіні.

ко́е-что́ څе ць, یو څه ць.

ко́ж||а ж. 1. پوست *пост* м.; 2. *خرمن*
د څرمنی شیан — *и* څرمні
дъ царм'ни шйāн.

кóжаный د حرمنى цармънай, ډ
дъ цармъни.

кóжн||ый: -ая болéзнь جلدی مرض
джалдї марáз м.

козá ж. وزه вúза ж., بزہ بúза ж.

козёл м. وز вуз м.

колбасá ж. ساسیج сáсїдж м.

колебáни||е с. (нерешительность) تردد
тарадúд м., ارنگ аранг м.; без -й
بدرد бéль тарадúд.

колéнн||ый: -ая чáшка د زنگانه سترگه
дъ зангáнъ стýрга ж.

колéно с. زنگونه зангун м. (мн.
зангануна).

колесó с. څرخ царх м.

колея ж. کراک крак м.

колічеств||о с. شمېر مقدار м.,
шмер м.; د... په شمېر... -е...
пъ шмер.

коллéгия ж. هیئت һайáт м.; судéйская
د ریفریانو مانсіфа һайáт,
دъ рефрйáно һайáт.

коллектív м. اجتماع иджтима́ ж.,
کولکتیف коликтíф м.

коллективизáция ж. کولکتیویزیسیون
колиktivизасйún м.; - сéльского хозяй-
ства د زراعت کولکتیویزیسیون
колиktivизасйún.

коллектívн||ый گډو ґад, مشترک муш-
тарáк; -ая безопа́сность (مجموعی)
گډو ґад (маджмуи) амани́ят.

коллекционёр м. کلاکسیون کوونکی ка-
ликсйún каву́нкай м.

коллéкция ж. کلاکسیون каликсйún м.

колóдец м. څا ца ж., کوهی коһай м.

колокóльчик м. زانگوله зангула́ ж.,
ځاځاځا ж.

Колóмбо کولمبو коламбó.

колониáльный استعماری истимáри (от-
носящийся к колонизации); مستعمراتی
мустамарáти (относящийся к колониям).

колóния ж. مستعمره мустамарá ж.

колóнна ж. 1. لیک лик м., قطار
катáр м.; - спортсмéнов د ورزشکارانو

комéта ж. لرونكى ستورى لكى لарўнкай стóрай м.

комиссионный: — магазин د دلالى دь далалый дукан м.

комиссия ж. камисийун м.;
медицинская — طبي камисийун — ка-
мисийун.

комитет м. кумита ж.

комментатор м. мубасир м.,
табсирá кавўнкай м.

комментировать كول تبصره табсирá
кавъл п. (پر).

коммунизм м. кумунизм м.

коммунист м. кумунист м.

коммунистический د كمنونست
кумунист, كمنونستى.

коммутатор м. маркази
тилифун м., кумутатор м.

комната ж. كوتا ж.,
хўна ж.

компания ж. кампани ж.,
шаркат м.

компартия ж. (коммунистическая пар-
тия) د كمنونست گوند

компас м. كوتب نما ж.

компенсация ж. تلافى
талāфи ж.

компетентный صلاحيت لرونكى
һийат ларўнкай.

комплект м. سېت set м.;
ра ж. (напр. одежды).

комплектовать ترتيببول
пурá кавъл п.

комплимент м. ستاينه
ستاينا ж.; сделать —
تعريف (ستاينه) كول
тариф (стаина) кавъл п.

композитор м. كپوزر
кампозър м.

компот м. كپوت кампот м.

компресс м. تكپور
мид м.; ставить —
تکور كول
кавъл п.

комсомол м. (коммунистический союз
молодежи) كوسومول
комсомол м., د

د دزبانانو کومونستی اتحادیه
коммунисті птнпдйá ж.

د کومسومول غړی م. комсомóлец
комсомóл ģраї м.

د کومسومولський ком-
сомóл.

комú дат. от кто: - вы пішете?
تاسی چا ته لیکي؟; -
دا کتاب په چا ډاګه کیږي?
да кітаб пь чя пори арá
ларіі?, даګа кітаб
دچا دئی?, да чя дьй?

комфортабельный ګوسائی لرونکی
ларúnкай.

комвэйер м. کنوئیپر канвэйер м.

комвэрт м. ګاګه لیګرافá ж.,
ګاګه ګاګه - распечáтать
пáкáт м.; ګаګه ګаګه
пáкáт ګласáвъл п.

конгрéсс м. ګانګрес кангрéс м.; -
ګاګه ګاګه ګاګه
сторóнников м. ګаګه ګаګه
ګаګه ګаګه ګаګه кангрéс.

кондїтерская ж. ګاګه ګاګه
د دزبانانو کومونستی اتحادیه

ګاګه ګаګه ګаګه м., ګاګه ګаګه
ګаګه ګаګه м.

ګаګه ګаګه: - ګаګه ګаګه
ګаګه ګаګه ګаګه м. мн., ګаګه ګаګه
ګаګه ж.

ګаګه ګаګه ګаګه м.,
ګаګه ګаګه м.

ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه
ګаګه ګаګه ګаګه ж.

ګаګه ګаګه м., ګаګه ګаګه м.,
ګаګه ګаګه м.; - ګаګه ګаګه ګаګه
ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه;
ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه;
ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه;
ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه;
ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه.

ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه,
ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه;
ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه.

ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه.

ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه,
ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه ګаګه м.,
ګаګه ګаګه ګаګه м.

конкурэнция ж. رقابت سیالی ж., رقابت
ракāбāt м.

кóнкурс м. کانکور канкúр м.

кóнный: — спорт سپورتي سپورتي
дъ āсо дъ спārлый спорт м.

консерватівный محافظه کارانه муhāфи-
закāрāнā.

консерватóрия ж. د موسیقى عالی
дъ мусикый āлі шовъндзāй м.

консérвы мн. کونسروه консервā ж.;
овощные — د سبزو کونسروه —
сервā; мясные — د غوښو کونسروه —
гвāшо консервā; рыбные — د کب —
дъ каб консервā.

констатировать حال بیانول hāl байā-
навъл п., اظهار کول изhār кавъл п.

конститу́ция ж. اساسی اصول асāсі усúл
м. мн., قانون اساسی канún м.

констрóктор м. مخترع мухтарі м.

кóнсул м. قونسل кансул м.

кóнсульство с. قونسلگری консулгарі ж.

консультáнт м. مشاور мушāвир м.

консультáция ж. 1. استفتا истифтā ж.;
ماشوارā ж. (sozet); получить — ю
مشوره ماشوارā ахистъл п.; 2.
(учреждение) د استفتا مرکز
маркāз м.; медицинская — د طبي مشوري
дъ тьбі машварé ахис-
тълó маркāз.

консультировать مشوره ورکول маш-
варā варкавъл п.

контáкт м. تماس тамāс м.; личные
— ى شخصى تماسи тамāс.

континéнт м. براعظم баразām м.,
لويه لóйа вуча ж.

контéра ж. اداره идāрā ж.

контрáкт м. قرارداد карāрдāд м.,
تړون тарún м.

контрòлёр м. کنترول کوونکی кантрóл
кавúnкай м., کتونکی катúnкай м.

контрòлировать (نگرانى) کول
кантрóл (нигарāні) кавъл п.

контрòль м. کنترول кантрóл м.,
نگرانى нигарāні ж.

конферен́сье м. انونسار ано́нсар м.

конфе́ренция ж. کنفرانس канфирѧнс м.

конфе́та ж. دشلمه хважа́ ж., خوره
дашлама́ ж.

конфли́кт м. مناقشه кази́а ж.,
муна́каша́ ж.

конце́рт м. کنسرت кансарт м.,
сандърло́ба ж.; дава́ть — کنسرت وز کول
кансарт варкавѧл п.; пойдѧмте на —
راڊزې رادзѧй چه کنسرت ته ولاړ شو
че кансарт та вла́ршу; вы бы́ли на — e?
تاسې د کنسرت ننداره کړې ده?
кансарт ньндѧра́ кѧѧе да?

конча́ть تمامول тамѧмавѧл п.; вы кон-
чили? تاسې تمام کړې دي?;
кѧѧрай дѧй?; я ещё не кончил لا تمام مې
تمام مې لا تمام مې لا نا دѧй кѧѧрай;
что вы кончили? تاسې کوم ښوونځي تمام
تاسې کوم ښوونځي تمام تاسې کوم ښوونځي تمام
кѧѧрай дѧй?; я кончил среднюю школу
منځني ښوونځي مې تمام کړې دي
дзанѧй шовѧндзѧй ми тамѧм кѧѧрай дѧй,

له منځني ښوونځي څخه وتلي يم
дзанѧй шовѧндзѧй цах ватѧлай ѧм.

конча́ться تمامېدل хла́седѧл,
тамѧмедѧл; ва́ше вре́мя ко́нчилось ستاسې
ستاښي واхт хла́с шу.

ко́нчить(ся) см. конча́ть(ся).

ко́нь м. (тѧж. шахм.) آس ас м.

ко́ньк||и́ м. мн. سکيت ски́т м.; ката́ть-
ся на — ах (وهل) ښوايندي
хваѧѧѧл (ваѧѧѧл) п.

ко́нькобе́жец м. ښوايندوکی
каѧ м.

ко́ньяк м. کانیاک канѧйѧк м.

ко́нюх м. مېتر метѧр м.

ко́нюшня ж. طویلہ آسجل асджа́л м.,
тавилѧ́ ж.

кооперати́в м. کوپراتيف копрѧти́ф м.

коопера́ция ж. تعاون та́вун м.

копа́ть کيندل киндѧл п.

копе́йка ж. کوپک ко́пек м.

ко́пия ж. کاپي ка́пи ж., نقل накл м.

копче́ный دود وهلي дудваѧѧлай.

кра́йне *دېر خورا* хварá дер; я — рад
 یم خوشاله یم зь дер хушáла йьм.

кра́йн||ий *ارخیز* архіз; *وروستنی* вруста-
 нáй (*последний*); — дом *کور* кор;
 ✧ по — ей мéре *اقلاً* акалáн.

кран I м. (*подъёмный*) *جرثقیل* джар-
 сакіл м., *پالانگه* пáлáнга ж.

кран II м. *شیردان* ширдáн м.

красáвец м. *پی مخی سړی* пьймáхай
 сарáй м.

красáвица ж. *بنکلی (بنایسته)* бнкú-
 ле (*шáнста*) шáдза ж.

красíвый *بنایسته* шáнста, *بنکلی* шкú-
 лай.

красíть *رنگول* рангавáл л.

краск||а ж. *رنگ* ранг м.; *ماسلانی*
 —и *روغنی رنگونه* роғанí рангúна.

красный *سور* сур.

красотá ж. *بنایست* шáйст м.

краткий *لند* ланд, *مختصر* мухтасáр.

краткосрóчн||ый: —ые кúрсы *مستعجل*
 мустáджáл курсúна м. мн. *كورسونه*

крахмáл м. *نشائسته* нашáнста ж., *اهار*
 aháр м.

крахмáльный: — воротничóк *اهاردار*
كالر aháрдáр кáлар м., *يخن قاق* йахán-
 е-кáк м.

кра́шен||ый *شوی رنگ* ранг шáвай;
 —ые вóлосы *وېښتان شوی رنگ* ранг
 шáвай вештáн.

крем м. *کریم* крим м.; — для óбуви
د بوټو رنگ (کریم) дь бúто ранг (крим).

Кремль м. *کریمان* кремлі́н м.

крéпк||ий 1. (*прочный*) *تینگ* тинг,
مضبوط мазбúт; 2. *گته* гáта; — бульóн
گته یخنی гáта йахні; — чай (*تریخ*)
قوی شراب гáта (трих) чáй; — ое вино́ *کافی*
 кавí шарáб; — табáк *تبخه* тьрхá
 тамбáкú.

крéпость I ж. воен. *کلا* калá ж.

крéпость II ж.: вино́ —ю в 30° *دېرش*
درجه ایز شراب дерш дарáджáйз шарáб м.

крéсло с. *بازو لرونکی چوکی* бáзú ла-
 рúнкай чаўкúй ж.

крест м. صلیب саліб м., مکرک ма-
кара́к м.

крестьянин м. بزگر базга́р м.

крестьянский د بزگرو дъ базгѣро.

крестьянство с. بزگران базгаран м. мн.

кривой 1. کویр кож; 2. (одноглазый)
يواسترگای, چوک سترگی, یواسترگی
стѣргай.

кризис м. بحران буһра́н м.; экономиче-
ский - اقتصادى بحران - иктисаді буһ-
ра́н.

крик м. کریکه кри́ка ж., ناره nāra
ж.; поднима́ть - وهل (крийке) چیغه
чйга (кри́ка) ваһѣл п.

кристалл м. بلور белáур м.

критик м. منقد мунакід м., تنقید коонокі,
تانкід каву́нкай м.

критика ж. انتقاد ин-
тикад м.

критиковать کول تنقید танкід кавѣл
п., تر انتقاد ланді نیول
ди нивѣл п.

критический تنقیدی танкиді.

крича́ть ناري کول nāre кавѣл п.;
وهل کریکه кри́ка ваһѣл п. (поднима́ть
крик).

кровать ж. چپرکت чапарка́т м.

кровоизлия́ние с. د وینو جریان дъ віно
джарйан м.

кровообраще́ние с. د وینی دوران дъ
віни даура́н м.

кровотече́ние с. د وینی بهیدل дъ віни
баһедѣл м. мн.

кровь ж. وینه віна ж.

кровяно́е: د وینو فشار - ое давлéние
дъ віно фиша́р м.

кро́лик м. سوی сой м.

кроль м. спорт. کړول ламбо
лāмбо ж.

кро́ме: - تого دې علاوه илава́ пѣр
де, برسېره پړ دې, барсэра пѣр де.

кро́на ж. (шведская, чехословацкая и
датская денежная единица) کرون
крон м.

чангáк м. (на одежде); рыболовнЫЙ ~
خاندجاک ханджáк м.

кстáти په مناسبه موقع كښې كښې
на́сѣба маукé ки; вы пришлИ́ очень ~
تاسې تاسې په مناسب وخت راغلي ياست
пѣ муна́сѣб вахт ра́гъли йáст; как, ~, его
здорóвье? رښتيا هغه څنگه دئ؟
háга цѣнга дѣй?

кто هغه څو؟ ~ چا چا; ~
háга цок дѣй?; ~ это ска-
зáл? دا څو ويلي دي؟
дн; ~ из вас? تاسې كښې څوك؟
тот, ~... څوك چه...
цок че...

кто-нибудь [йау] [йо] څوك. цок.

Кубá киубá. كيويا

кубический مكعب мукáб.

кúбок м. 1. جام Джáм м.; 2. спорт. كپ

кап м.; разыгрывать ~ مسابقه
пър кап мусáбакá кавъл п.

кувшин м. منگي مانгáй м.

куда كومي خوا ته, چيري كومي

хвá та; ~ мы пойдём? به خوا ته به
كومي خوا ته به ولاړ شو؟
он ушёл? دى چيرى تللى دئ؟
тлѣлай дѣй?; ~ идёт этот авто́бус? دغه
دغه دا څو سرويس چيري څي؟
куда-нибудь چيري چيري, ته
ياؤ دزاي تا.

кудряв||ый گارگوتى гаргутáй; ~ые во-
лосы گارگوتى ويښتان
гаргутí вештáн.

кузнéц м. پښ پش м.

кúзница ж. د پښ دوکان
дъ пш ду-
кáн м.

кúкл||а ж. نانځکه ناواكى

нандзѣ́ка ж.; играть в ~ы
наоки. ته څو لوبې كول
ناواكى تا لوبې كول

кúкольный: ~ театр تياتر
дъ навакѣйо тѣáтр м.

кукуру́за ж. جوار Джувáр м.

кулáк м. موت مут м.; в ~е
په موت څي. پښ پښ
پښ مут ки.

кулёк м. کاغذى غلاف کاغازى ډنلاډ м.,

ку́кт пакáт м.

кулон м. (украшение) لاكت لакет м.
 культу́р||а ж. 1. کلتور калтур м.,
 تہذیب таһзиб м.; 2. с.-х. کښت къшт м.,
 نبات набат м. (растение); зерно-
 вые ~ы حبوبات һабубат м. мн.; тех-
 нические ~ы صنعتی نباتات на-
 батат.

культу́рный کلتوری калтурі, تهذیبی
 таһзибі; ~ центр مرکز تهذیبی таһзи-
 бі марказ.

купа́льный: ~ костюм کالی لمبедло
 дъ ламбедло кәлі м. мн.

купа́льня ж. لمبедلو ځای дъ лам-
 бедло дзай м.

купа́ние с. لمبедل ламбедъл м. мн.,
 لمبل ламбъл м. мн.

купа́ть لمبول ламбавъл п.

купа́ться لمبедل ламбедъл.

купé с. کمره камра ж., داښه даба ж.

купíрованный: ~ вагон لرونکی کامری
 камре ларункай вагон м.

купí||ть پيړودل пиродъл п., رانيول ра-

нивъл п.; что вы - ли? څه شی مو
 څه شی مو رانيولی دئی?

ку́пол м. گڼته гумбата ж.

курд м. کردی кордай м.

ку́рдский کردی корди.

кури́тельн||ый: ~ая комната د سگریټ
 ډے سгрет цъкавъло котә ж.;

~ табак تمباکو тамбакү м.

кури́ть سگریټ څکول сигрет цъкавъл
 п., دود کښل п.; ~ воспре-

ща́ется دی ممنوع څکول سگریټ
 цъкавъл мамнү дн.

ку́рица ж. چرگه чьрга ж.

куропа́тка ж. زرکه зьрка ж.

куро́рт м. عمومی تفریح گاه
 ригәһ ж.

курс м. 1. رايه رавайә ж., لار ләр ж.;

взять ~ на... د... لار نيول... ләр
 нивъл п.; 2. کورس курс м.; я на вто-

ром - په دوهم کورس کښی يم - е
 дваһьм курс ки йьм.

курсí||овать چلېدل чаледъл. تگ راتگ

таг-ра́таг кавъл *м.*; авто́бус — ует
ме́жду... سرويس د... او... په منځ كښې
сарзис дь... چلپړې (تگ او راتگ، کوی)
аў... пь мандз кп чалёжи (таг аў ра-
та́г каві).

кúрс||ы *м. мн.* کورسونه курсуна *м.*
мн.; краткосрóчные — مستعجل کورسونه
мустаджál курсуна; я учúсь на — ах
په کورس كښې سبق وایم
ки саба́к вáйьм.

кúртка *ж.* куртáй *ж.* کرتی

курьéр *м.* کوریر، چاپراسی
курйáр *м.*

курьéрский: — по́езд اورگاډی
акспра́с оргáдай *м.*

куря́тина *ж.* د چرگ غوښې
гва́ши *ж. мн.*

куря́щ||ий *м.*: ваго́н для — их
د سگریټ څکونکو واگون
дъ снгрéт цькавúнко ва-
го́н *м.*

кусóк *м.* ټوکړ ټوکёр *м.*, پارچه
ча́ *ж.*

кусóчек *м.* ټوک ټук *м.*; — мя́са
يو ټوک غوښې
йаў ټук гва́ши; переда́йте
мне — хлéба را کړئ
ټук до́дъй ра́кръй; положи́ть вам ещё — ?
پارچه در کرم؟
пáрча да́ркрьм?

куст *м.* بوتی бутáй *м.*

куста́рник *м.* بوتی бутí *м. мн.*

куста́рн||ый лáси; — ая промыш-
ленность لاسی صنعت
изде́лия лáси санáт; — ые
د لاسی صنعت شيان
санáт шйáн.

куста́рь *м.* کاسب گر касбга́р *м.*

ку́хня *ж.* (помещение) پخليځی
дзáй *м.*, مطبخ ماتба́х *м.*

ку́шанье *с.* خواره хва́рь *м. мн.*

ку́ша||ть خورل хва́рьл *н.*; — и́те, по-
жа́луйста مهربانى و کړئ
бáни вúкръй вúхуръй.

куше́тка *ж.* د هوساینې اوږده چوکۍ
دъ hosáйíни уждá чаўкъй *ж.*, کوچ
коч *м.*

Л

лаборáнт м. لابراتواروال *lābrātvar-*
вáл м.

лаборатóрия ж. لابراتوار *lābrātvar* м.

лáвка ж. هتیی *hat'íy* ж., دوكان *du-*
кáн м.; овощнáя - د سبو هتیی - *сабó*
hat'íy.

лавр м. غار *gār* м.

лаврóвый д غار *gār*; - венóк
د غار د پانو امپل *d'gār d'pāno amēl*;
- лист *лист* د غار پانه *d'gār pāna*.

лáгерь м. كامپ *kāmp* м.; - мiра
د سولی كامپ *d'sulí kām̄p*.

лáдно دئی شь дьй; -, я придú *بنه*
دئی شь дьй, зь бь дáршъм. *д'ршм*
زه به درشم *zē bē d'ršm*.

ладóнь ж. ورغوی *vr'g'vay* м.

ладья ж. шахм. رخ *rox* м.

лáйков||ый: - ые перчáтки *پستی*
د پستی *d'p'stí* *цармъни* *даскалэ*
د پستی *d'p'stí* *цармъни* *даскалэ*
ж. мн. *ж. мн.*

лак м. لاک *lāk* м., وارنش *vārniš*

м.; - для ногтэй رنگ *дъ нукá-*
но ранг.

лáмпа ж. چراغ *чраг* м.; настóльная

- سرمیزی چراغ *сармезí чраг*.

лáмпочка ж. (электрическая) گروه

групп м., د برق كخوره *дъ барк кацóра*
ж.; - перегорéла *شو* *групп*
харáб шу.

Лаóс لاوس *лаос*.

лапш||а ж. ماچي *māché* ж. мн.; суп

с - ой *дъ мачó шорвá*.

ларёк м. هتیی *hat'íy* ж., دوكان *ду-*
кáн м.

лáска ж. ناز *nāz* м.

лáсковый *مهربان* *меһрбáн*, نرم زره *нрм зрē*
ларúнкай.

лáсточка ж. توتکی *тотак'й* ж.

Латвiйская ССР شوروی *шуравí*
د لاتویا شوروی *дъ лáтвiя* *шуравí*
сосiялисті джумһурiят.

латвiйский *латвiяйí*.

Лáтвия *латвiя*.

латыш м. لاتویائی лāтвйāйī м.

лауреат м. جایزه اخيستونکی джāизā ахистункай м.; — Лёнинской прэмии
 ахистункай м.; — Ленин дъ лēнин джāизā ахистункай.

лгать درواغ ويل дарвāг вайъл п.

лэбедь м. قو ку м.

лев I м. زمري змарāй м.

лев II м. (болгарская денежная единица) لېوا левā ж.

лэв||ый کين کин; — ая рука لاس کين
 кин лās.

легéнда ж. افسانه афсāнā ж.

легендāрный افسانوي афсāнавī.

лэгние с. мн. سړي сьжи м. мн.

лэгк||ий 1. سپک спьк; — зāвтрак
 سپک сабанāрай; — ая одé-
 жда او نازک کالی аў нāзьк
 кāлī; 2. آسان āсāн; у меня — ая рабóта
 زما کار آسان дьй.

легкоатлёт м. ورزش کوونکی
 варзīш кавункай м.

лэгкость ж. آسانتيا āсāнтйā ж.

легковёс м. سپک تول لرونکی спьк тол
 ларункай м.

лэд м. کنگل кангāл м.; поста́вьте
 на — کينپړدئې کинпёрдэй; —
 йе кшэждьй.

лэдни́к м. يخدان йахдāн м., کنگلغالی
 кангалгāлай м.

ледни́к м. يخچال йахчāл м.

ледокóл м. کنگل ماتوونکې بېرې кан-
 гāл мāтавунке берьй ж.; а́томный —
 د اټوم کنگل ماتوونکې بېرې
 кангāл мāтавунке берьй.

ледохóд м. کنگلو گرزېدنه дъ кангā-
 ло гьрзедьна ж.

ледян||ой کنگلو дъ кангāло; здесь
 — ая вода دې اوبه سړې دьлта
 дэри сарэ обь ди.

леж||ать ملاستл млāстьл; где — ат мой
 زما سامان چيرې پروت دئې? вéщи?
 هغه — йт? он ещэ — йт?
 سāmāн чирри прот дьй? он ещэ — йт?
 هāга лā млāст дьй?
 لا ملاست دئې?

лѣзвие с. تیغ تیغ м.; — для бритвы
پاکی پاکі ж.

лек м. (албанская денежная единица)
لېک лек м.

лекарство с. دوا دارмал м., دوا
давѧ ж.; — от кашля دوا توخی
тухі давѧ; примите — دوا وخورثی
вухурѧй; прописать — نسخہ لیکل
ликѧл л.

лѣктор м. کانفرانس ورکوونکی
рѧнс варкавѧнкой м.

лѣкциѧ ж. کانفرانس канфирѧнс м.;
начѧло — и в три часа پرو درو
канфирѧнс пѧр дро
بادجو شروع کېږي
баджо шуру кѣжи.

лѣн м. کتان катѧн м.

Ленинград لېنينگراد ленинград.

ленинизм м. لېنينيزم ленинизм м.

лѣнинский لېنيني дѧ лѣнин, لېنيني
ленини.

лѣнта ж. فېته фитѧ ж.

лень ж. لېنتې лѧтѧ ж., کاهلی каһили ж.

леопард м. پړانگ прѧнг м.

лес м. 1. په ځنگل ځنگл м.; в — په ځنگل
لرگی لрگی пѧ дзангѧл ки; 2. (материал)
لرگی لрگی м. мн.; славлять — لاهو کول
ларгѧ лѧһу кавѧл л.

лесѧ мн. стр. د تعميراتو لرگی
мирѧто ларгѧ м. мн.

лесной ځنگلي дзангалѧ.

лѣстница ж. زينه زينѧ ж.; поднимаются
по — په زينه پورته کېدل (ختل)
зинѧ порта кедѧл (хатѧл); спускаются по
— په زينه کېننه کېدل —
кедѧл.

летѧ мн.: мне двадцать лет زه شل کلن
зѧ шѧл калѧн йѧм; мы одних лет
مونږ همزولي يو муж hamзoли йу; сколько
تامې تاسې د څو کالو ياست؟
вам лет? څو کало йѧст?
це кѧло йѧст?

летѧть, летѧть الوتل алвутѧл; мы
مونږ به په الوتکه کېښي
— им в Москву муж бѧ пѧ алвутѧка
مونږ به په الوتکه کېښي
ки маскоу та вухвадзежу; когда мы

лидер м. لیڈر лідар м., مشر мъшр м.
 ликёр м. لکیور ликіур м.
 лилия ж. (водяная) نیلوفر нилуфар м.,
 دو دуд м.
 лиловый چنیا чуиіа.
 лимон м. لیمو лиму м
 лимонад м. خورویی хвъжсбай м.,
 لملیت ламліт м.
 лимонный لیمو дъ лиму.
 линейка ж. (для черчения) خط کش
 хаткаш м.
 линза ж. عدسیه адасіа ж.
 линия ж. 1. (черта) کربنه кърша ж.,
 خط хат м.; 2. (рубеж) حد һад м.;
 3. (путь) لین лайн м., لار лар ж.; воз-
 душная - هوائی لین һавайі лайн.
 ? лиять||ت رنگ ورکول ранг варкавъл м.,
 رنگ تلل; эта ткань не
 -et دغه توکر رنگ نه حی -et
 тукър ранг на дзи.
 лира ж. (денежная единица) لیرا ли-
 ра ж.

лирика ж. غزلیات газалият ж. мн.,
 اشعار ашар м. мн.
 лирический عشقی ишкі.
 лиса, лисица ж. گیدره гидара ж.;
 черно-бурая - توره گیدره тора гидара.
 лист м. 1. (растения) پانه па́на ж.; 2.
 پانه па́на ж., ورقه варака́ ж.; дайте мне
 - بوماگی کاغذ را کرئی ра́крьй.
 па́на кага́з ра́крьй.
 листва́ ж. پانی па́ни ж. мн.
 лиственный: - لرونکو ونو лес
 د پانی لرونکو ونو
 дъ па́ни лару́нко ву́но дзанга́л м.
 листовка ж. تبلیغاتی پانه
 تبلیغاتی
 па́на ж., ورقه варака́ ж.
 литавры мн. نغاره нага́ра ж.
 Литва́ ليتوانيا литва́ниа.
 литейщик м. ریخته گر рихтага́р м.
 литерáтор м. ادیب аді́б м.; لیکوال
 لیکвал м. (писатель).
 литератúра ж. ادبیات адабй́ят м. мн.;
 классическая - کلاسیکی ادبیات
 کلاسیکی
 класи-
 кі адабй́ят.

литовец м. литвані литвāні м.

Литовская ССР Литованія شوروی
د لیتوانیا شوروی، سوسیالیستی جمهوریت
ві сосіалістгі джумһурйāt.

литовский литваніیا د لیتوانیا،
لیتوانی литвāні.

литр м. لیتر літр м.

лить тойавъл п. تویول

лифт м. лифт м.; там есть -?
لیفت шта?; лифт шта?; هلته лифт шта?
په лифт کې به پورته شو - e
на (وخېژو) пь лифт ки бь порта шу (вү-
хежу).

лифтёр м. лифтва́н м. لفتوان

лихора́д||ить: меня -ит тибه می نیسی
тѣба ми ніси, тѣби нивѣлай
тѣба ми نیسی، تېبی نیولی یم،
ایم.

лихора́дка ж. тѣба ж. تبه

лиц||о с. 1. мѣх м., церá ж.;
красівое - шікуле церá;
ваше - мне знакóмо те
стасі хіре ра та ашнā да;
2. آشنا

د دوو کسو دپاره -á - на два
кас м.; на два -á
дъ дво касо дѣпа́ра.

личн||ый шахси; у меня к вам
стасі хіре шахси غوښتنه
-ая просьба
ста́си ца шахси гуштна ларѣм.
лиша́ть маһрумавъл п.; -
права участия в соревнованиях
په سپورتی مسابقه کې
د برخه اخیستلو
د حق خіре маһрумавъл
пъ спорті мусā-
бакá ки дь бārха ахистѣло дь һак ца
маһрумавъл.

лишн||ий (избыточный) фазъл;
фа́зъл; (избыточный)
- раз یو وار بیا -
یاؤ وار بیا -
три с
-им километра
تر درو کیلومترو زیات
-им километра
тър дро километро зйāt.

лишь йавāзи, فقط факāt.

лоб м. тандāй м., вучу-
лай м. وچولی

ловить нивѣл п.; - рыбу
کبان
ловить нивѣл п.; -
рыбу
кабāн нивѣл.

ловкий такла́сай, چکوره
چکوره،
ра, سیاڼه سیاڼا.

лужайка ж. چمن چаман м.
 лук I м. پیاز пйаз м.
 лук II м. لینده ліндэ ж., لیندی ліндйи ж.; стрелить из -ا غشی یشтил гъши
 виштъл п.
 луна ж. سپورمی спожмъй ж.
 лунный дъ спожмъй; -ая
 ночь شپه шпа. سپورمی -ا
 лупа ж. ذره بین зарабин м.
 луч м. وزانگه вранга ж.
 лучше: - всего تر تولو بنه
 шь; здесь - видно له دي حايه کتل
 دی لآ بنه دي لآ де дзайа катъл лā шь ди;
 мне - حال می بنه شو -ا
 тем - [لا] [лā] تر دي بنه دي -ا
 шь дъй.
 лучший лē шю шь; в -em
 случае صورت کنبی په پь шь сурат
 ки; это -ее выступление دا تر تولو بنه
 دا تړ تولو شا یندара да; ❖
 всего -его! په مځه دي بنه!
 ша!

лыжи ж. мн. سکی ски ж.
 лыжник м. وهونکی ски ваһун-
 кай м.
 лыжный: - спорт سکی بازی скибазі ж.
 льдина ж. د یخ تخته дъ йах тахта ж.,
 د یخ گاره дъ йах гара ж.
 любезность ж. مهربانی меһрбāні ж.;
 сделать - کول меһрбāні
 кавъл п.
 любезный مهربان меһрбāн; будьте
 -ы... چه... مهربانی меһр-
 бāні вукръй че...; вы очень - ډیره
 - ډیره مهربانی меһрбāні мо да.
 любимый خوش хваш, محبوب маһбуб;
 - человек گران سری грāн сарай; -ая
 книга په زړه پوری کتاب پори
 китаб.
 любитель м. علاقمند алакаманд м.
 любить لرل міна ларъл п.
 любите ли вы музыку? (له... سره)
 ستاسی موسیقی خوښه ده کنه?
 کی хваша да ка на?

камис м. *بی دستونی کمیس* варзіш беластуін

макарóны мн. *макарони* макарони ж.

малáец м. *малайяи* м.

малáйский *малайяи*.

Малáйя *малайя*.

малахит м. *шнн мармар*

м.; изделия из *а* *шнне мармар*

дъ шнь мармар цха джор

шъви шйан.

малéйш||ий: нет ни *а* сомнения *хиш*

шиц шак нъшта.

мáленький *кучнай*, *ва-*

рукай.

мáло *льж*, *кам*; *этого слыш-*

ком *а* *дъ* *дер кам дъй*.

маловáжный *ахамйата*,

ларункай.

малокрóбие с. *виини*

льжвáлай м.

малолéтний *кучнай*, *кам-*

кай.

мало-помáлу *льж-льж*.

малочíсленный *льжшмэра*,

камтада.

мáл||ый 1. *кучнай*; 2. *краткая*

форма *мал танг*; *эти туфли мне* *а*

дага *бугуна ми пь пшо ки танг ди*; *этот плащ*

мне мал де *танге* *рабанди*

дага бараньй рабанди танга да; *с*

а *дъ* *вар-*

уктоб *цха*.

мáльчик м. *налък* м.

маляр м. *рангмал* м., *бийар*

м.

малярíя ж. *маларийа* ж.

мáма ж. *адэ* ж.

мандарин м. (*плод*) *сантарá* ж.

мандáт м. *этибарнамá* ж.

мандоли́на ж. *мандолин* м.

манéж м. *дъ ас*

дзгалавбло дьгър м.

манéр||а ж. (*способ*) *тарз* м.,

د ادا тарика ж.; - исполнѣния
د كولو طريقه тарика;
хорѣшие - ى شى عادت ى адат.

مانجэта ж. كف каф м.,
د لستونى خوله
дъ ластуни хула ж.

مانكيور م. نوک جورول
нук джоравъл
м. мн.; дѣлать -
نوک جورول
нук джоравъл п.,
نوکان پاک او رنگول
нукан пак аў рангавъл п.

مانكيورشا ж. نوک جورونكى
нук джоравунке ж.

مانیلا مانیла mānīlā.

مانیفест م. بيانیه байанія ж.

مانیفестация ж. مظاهرة музāһарā ж.

مانتو с. مانتو māntō ж.

мануфактура ж. توکران тукъран м.

мн., منسوجات мансуджāt м. мн.

мануфактурный: - магазин د بزاز

дъ базāз дукан м.

маргарин м. مارگرين māргарин м.

маринад м. اچار ачār м.

марионетка ж. ناوكى нāвакѣи ж.;

театр - ڤاڪيو تياتر ڤاڪيو пāвакѣйо
тѣатр.

марк||а ж. 1. پوستي تکت
тѣкт м.; наклѣивать -
سرينبول تکت
тѣкт сришавъл п.; 2. (фабричная)

مارکا ڤاڪيو
дъ кārхāне мārкā ж.;

3. (sort, вид) رقم
ракām м.
ماركسيزم
мaркcи́зм м. ماركسيزم

ماركسيزم-لينييزم
мaркcи́зм-ленинíзм м.
ماركسيزم لينييزم
мaркcи́зм ленинíзм м.

مارليا ж. پنهكى
пундкѣи ж., ملل
мaлмāл м.

مارملاڊ م. مارملاڊ
мaрмeлāд м. مارملاڊ

ماروكاڻец م. مراکشى
мaрoккāнец м. ماراکашай м.

ماروكاڻский د
мaрoккāнский дъ марāкāш,

مراکشى
марāкашi.

ماروڪو مراکش
мaрoккo марāкāш.

مارت م. مارچ
мaрт м. мaрч м.

مارش م. مارش
мaрш м. мaрш м.

مارшрут م. [د سفر] [لار]
мaршрyт м. [дъ сафār] лār

ж.; какои у нас -?
زمونو د سفر لار -?

змуж дъ сафār лār кyма да?
كومه ده?

маск||а ж. ماسک māsk м., پرده парда ж.; под -ой لاندی لاندی -ой тьр парде ланди.

маскарад м. ماسكاراد māskārād м.

маскараднѳй: - костюм د ماسكاراد کستوم дреші ж. درپشی

маслѳнка ж. گريسدانى grisdān'ī ж., телдāн'ї ж. تپلدانى

масліна ж. زيتون зайтун м.; بنهونه шав'на ж. (дерево).

масло с. 1. تپل тел м. мн. (растительное, минеральное); کوچى кучі ж. мн. (сливочное); گريس грис м. (смазочное); топлѳное - غورى жер гварі м. мн.; прованское - زيتون تپل тел; розовое - گل گلاب тел; гул гулаб тел; 2. жив. روغ-نى рз-нг рогані ранг м.

масса ж. (людеі) خلك халк м. мн., عوام ав'ам м. мн.; - народу پندو п'нд'о ж., دېر خلك дер халк м. мн.

массаж м. سروينه срой'на ж.; - руки

د لاس سروينه дь лас срой'на; дѳлать - سرويل срой'л п.

массажист м. سرويونكى срой'ункаі м.

массажистка ж. سرويونكى срой'унке ж.

массов||ый عام ам, عمومی умумі; -ая организация عمومی مؤسسه умумі му-асасá.

мастер м. استاد уст'ад м.; - спорта د سپورت ماستر спорт маст'ар.

мастерская ж. 1. کارگاه kārghāh м.; 2. (художника) ستوديو студіо ж.

мастерство с. مهارت mahārāt м.

масштаб м. مقياس makīās м.; в мировом - په دنياى مقياس په дунй'аіі макі'ас; в широким - په زياته اندازه په зй'ата анд'азá.

мат м. шахм. مات māt м.; объявить - مات وركول māt varkav'āl п.; получить - مات خوړل māt khav'āl п.

математик м. پوهاند پوهاند рй'азі по-һ'анд м.

математика ж. رياضى рй'азі ж.

ماشين جوړولو ماشиностроительный
 дъ мѣшин джоравъло; — завод
 د ماشين جوړولو کارخانه
 кәрханә ж.

маяк м. بحری څلی майк м.,
 ډېوه لرونکي منار ډева ларункай минар м.
 маятник м. رقاص рақас м.; часово́й
 د څرخېدونکي —
 ډункай.

мгла ж. توره تياره тора тйāра ж.

мгновѣние с. شېبه шеба
 ж.; в одно — په يوه آن —
 пь йавъ āн.

МГУ (Москóвский госуда́рственный
 университет) د مسکو دولتي پوهنتون
 дъ маскоў даўлаті поһънтун м.

МДФЖ (Международная демократи́-
 ческая федера́ция же́нщин) د ښځو بين
 المللي دېموکراسی مؤسسه
 байн-ул-милалі демокрāсі муасасә ж.

МДФМ (Международная демократи́-
 ческая федера́ция молодёжи) د ځوانانو
 د بين المللي دېموکراسی اتحاديه

байн-ул-милалі демокрāсі итиһā-
 ґдә ж.

мебель ж. فرنيچر фарничар м.,
 موبيل мобил м.; мягкая —
 پوست فرنيچر пост
 фарничар.

меблиро́ванный: —ая ко́мната
 فرنيچر کومنه фарничар ларунке котә ж.
 мегафóн м. ميگافون мигафóн м.
 мед м. شات шāt м. мн.

медаль м. مدال мидāl м.; золотая —
 طلائی مدال тилāйі мидāl; серебряная
 — زر مدال дъ спин зāро мидāl;
 бронзовая — ژرو مدال дъ жāро мидāl;
 получают —
 اخيستل мидāl ахис-
 тъл л.

медальóн м. لاکت лāкет м.

медвѣдь м. ښه ميلو мѣж м., милу м.

медици́нск||ий طبي тьбіі; — институт
 طبي عالي ښوونځي
 —ая по́мощь طبي مرسته тьбіі мрāста.

медленно ورو ورو вро-вро; говорите
 ورو ورو واياست

мѣдн||ый ميسى мисі; — ая посуда مى لوبنى
 мисі лóшн.

медпункт м. (медци́нский пункт)
 دى طبي مرستی حای дь тьбі мрáсти дзай м.
 медсестра́ ж. (медци́нская сестра́)
 پرستاره парастáра ж.

медь ж. مس مىс м. мн.

между په منخ كېنى, تر منخ تьр мандз,
 пь мандз ки; — дома́ми په كورونو
 دى منخ كېنى дь кору́но пь мандз ки; —
 двумя́ и тремя́ часа́ми دوو او درو بجو
 دى منخ كېنى дь дво аў дро баджó пь
 мандз ки; — тем په دې ضمن كېنى
 пь де зьмьн ки; — прóчим ضمناً зьм-
 нан.

междугорóдный: — телефон د بناړو
 دى منخ تيليفون تيليفون дь шáро тьр мандз тили-
 фóн.

междунаро́дный بين المللى байн-ул-ми-
 лалі; Междунаро́дный же́нский день
 د بينحو بين المللى ورخ дь шь́дзо байн-
 ул-миллалі врадз; Междунаро́дный день

защиты дете́й بين ساتلو د كوچنيانو د
 دى المللى ورخ дь кучни́яно дь сáтло байн-
 ул-миллалі врадз; Междунаро́дный день
 دى بنوونخيو د زده كوونكو студёнтов
 دى بين المللى ورخ дь áли шовьндзійо дь
 зда каву́нко байн-ул-миллалі врадз.

Мéксика ميكسيكو мексикó.

мел м. تابشير табāшёр м.; писáть
 —ом په تابشير ليكل لикъл п.
 мелк||ий 1. وړوكى вару́кай, میده майда́;
 —не я́блоки وړې منې варе ма́не; 2. (не
 глубокий) كم عمقه каму́мка; —ая
 ركا سيند سيند كم عمقه каму́мка синд; —ая
 тарёлка هوار غاب havār gāb.

мелóдия ж. ورم вазм м., نغمه нагма́ ж.

мелоч||ь ж. 1. (мелкие вещи) كوچنى
 شيان кучни́ шйāн м. мн.; 2. (деньги)
 توري ايكى-توري ايكى ж.; у меня́ нет
 —и توري ايكى-نه لرم на ларьм.

мель ж. گودر гудáр м.; сесть на —
 د رود په تل لگېدل дь род пь тал лагедьл.

мёрить (измерять) **اندازه کول** андāзá кавъл п.

мёрк||а ж. **اندازه** андāзá ж.; **снимать** -y **اندازه نیول** андāзá нявъл п.; **по** -e **د اندازه په مطابق** дъ андāзэ пь мутāбък.

мероприятие с. **تدابیر اقدام** м., **тадбёр** м.

месті **کول جارو** джāрú кавъл п.

местком м. (местный комитет профсоюз) **د کارگرانو د اتحادیې محلی کمیته** (ма) **کاريگارانو د اتحادیې محلی کمیته** маһалі куми-
та ж.

местность ж. **حای** дзāй м., **علاقه** алā-
ка ж.; **дачная** - **تر ښار بهر باندې** -
باһар бāндá.

местн||ый **محلی** маһалі; - **житель**
محلی اوسېدونکي маһалі оседункай; **по**
-ому времени **په محلی وخت کېنې** пь
маһалі вахт ки.

мест||о с. 1. **حای** дзāй м.; **верхнее** -
کښته - **پورته** **حای** **پорта** дзāй; **нижнее** -
خالی حای - **کشېتا** дзāй; **свободное** -

تول حایونه **дзāй** дзāй; **все** -á **заняты**
ди; ус- **тол** дзāйуна **нивли** ди; **уст-**
тупить - **حای ور کول** дзāй варкавъл п.;

2. (местность) **علاقه** алāка ж.; **в этом**
دغې علاقې ته تللی **نه были?** **تلی**
نه یاست? **даге** алāкэ та тллі на йāст?

местожительство с. **حای**
د استوګنی **астогъни** дзāй м.

местонахождение с. **استوګه** **астога** ж.;
پته **пата** ж. (адрес).

местоположение с. **موقعیت** маукнйāt м.
местопребывание с. **د توقف حای** дъ
тавакúф дзāй м., **د استوګنی حای** дъ
астогъни дзāй м.

месяц м. **میاشت** мйāшт ж.; - **тому на-**
зад **پخوا** **یوه میاشت** йавá мйāшт пъхвā;
через - **تر یوې میاشتی وروسته** -
میاشتی **врúста**; **новый** -
نوي میاشت нъве мйāшт.

месячный **میاشتی** мйāштанāй; - **за-**
работок **د یوې میاشتی معاش** дъ йавé
میاشتی маāш.

металл м. فلز филиз м.; драгоценный
— кимати филиз. قيمتی فلز

металлист м. فلز جوړوونکی филиз жо-
равункай м.

металлический филизи; — ие
изделия مصنوعات филизи маснуат.

металлург м. د اوسپنی او پولادو جوړولو
د اوسپنی او پولادو جوړولو صنعت کارگر
дъ оспни аў пуладо
джоравъло дъ санат каригар м.

металлургический: — завод د اوسپنی
د اوسپنی او پولادو جوړولو فابریکه
пуладо джоравъло фабрика жс.

металлургия ж. د اوسپنی او پولادو
د اوسپنی او پولادو جوړولو صنعت
джоравъло санат м.

метание с. غورزول горзавъл м. мн.; —
копья غورزول نیزې دъ найзе горзавъл;
— диска غورزول دسک дъ диск гор-
завъл; — молота غورزول دسک дъ
сутък горзавъл.

метать غورزول горзавъл п.; — диск
دسک غورزول горзавъл.

метель ж. د واوری طوفان
туфан м.

метеорологический: — ая сводка د هوا
د هوا په حالاتو رپوت
— ая станция د هوا پیژندلو مؤسسه
дъ hava пежандъло муасаса жс.

метеорология ж. هوا پیژندل
пежандъл м. мн., مترولوژی митроложі жс.

метка ж. نښه нъша жс.

метла ж. جارو джару м.

метнуть см. метать.

метод м. متود митод м.; طرز тарз м.
(манера, способ); новейшие технические
— نوي تخنيکی متودونه
митодуна.

метр м. متر метр м.

метрó с., метрополитен м. مترو митро
жс., تر محكي لاندی اورگادی
ланди оргадай м.

мех м. پوستکی постъкай м.

механизм м. ماشین машин м., مکانیزم
миканізм м.

мехáника ж. ماشین کاری māшинкārī ж.
 мехов||о́й د پوستکی دъ постъки; —
 пальто́ كوت پوستكو دъ постъко коут.
 меховщѣк м. پوستين گندونکی постѣн
 гандўнкай м.
 мечётъ ж. مسجد جومات джумáг м.,
 масджид м.
 мечтá ж. آرمان армáн м., آرзу арзў ж.
 мечтáть پالل آرمانونه палл армáнуна пá-
 лъл п.
 мешáть I (размешивать) لړل ларъл п.,
 شورول шоравъл п.
 мешáть II (препятствовать) د... مخه
 منع كول دъ... мъха нивъл п.,
 مانá кавъл п.
 мешóк м. جوال джувáл м.
 миг м. رپ рап м., آن áн м.; в одѣн
 — په يوه آن пь йавь áн.
 мигрénъ ж. د سر درد сар дард м.
 мизѣнец м. كچه (غچي) гóте кáча
 (гáчъй) гўта ж.
 микрóб м. ميكروب микрóб м.

микроско́п м. ذره بين зарабѣн м.,
 مايكروسكوپ маѣ́кроско́п м.
 микрофо́н м. ميكروفون микрофўн м.
 микстýра ж. طبي شربت тьбѣ шарбáт м.
 милиционéр м. مليشيانر милишѣанáр м.
 мили́ция ж. مليشيا милишѣá ж.
 миллиáрд м. مليارд миллиáрд м.
 миллиóн м. مليون миллиўн м.
 миллионéр м. مليونر миллиўнáр м.
 мѣлост||ь ж.: — ن پروسيم! تشریف
 هر كله راشه! , راورئي! تاشриф ráвръй!
 һáркъла рáша!
 мѣмика ж. ميميك мѣмѣк м.,
 دزان كافارا-كافارا дзáн кавáра-кавáра
 кавъл м. мн.
 мѣмо мѣмо лъ арх; пройти — نه
 له اړخ تېرېدل. د ده له اړخ تېرېدل.
 мѣмохóдом: ... ته ... —
 ... تا сар шкáра ка-
 въл п.
 минарét м. منار منáр м.,
 миנדáль м. بادام бáдáм м.

минерал м. **کان** kān м., **معدن** mādan и.
минералогия ж. **کان (معدن) پېژندنه**
 kān (mādan) пежандѣна ж.

минеральн||ый **معدنی** mādaní; — **источник**
مینه chine mādaní чина; — **ая вода**
دابه معدنی mādaní обѣ.

миниатюра ж. **میناتور** minātūr м.

минимальн||ый **تر ټولو لږ** tər tólo
 лѣж; — **ое количество** **له لږولو مقدار**
 лѣжо-лѣж микдѣр.

министѣрство с. **وزارت** vazarāt м.; —
высшего и среднего специального обра-
зования **د لوړو او منځنيو مسلکي پوهنو**
 дъ лваро аў мандзанио маслакí
 поѣно вазѣрѣт; — **здравоохранения**
وزارت روغتيا dъ роѣтѣѣ вазѣрѣт; —
иностранных дел **وزارت خارجه** xāridžá
 вазѣрѣт; — **культуры** **د کلتور وزارت**
 калтūr вазѣрѣт; — **торговли** **د تجارت**
 дъ таджѣрѣт вазѣрѣт; — **внеш-**
ней торговли **وزارت تجارت** dъ
 хāridžá таджѣрѣт вазѣрѣт; — **просве-**

щения **د پوهني وزارت** dъ поѣни вазѣрѣт;
 — **финансов** **د مالي وزارت** dъ mālije
 vazarāt.

министр м. **وزير** vazīr м.

миновать **تېرېدل** тередѣл; **мы** — **ли**
په مونږ د پټي څخه تېرشوو муж дъ
 патí цха тершву; **лѣто** — **ло** **تېرشو**
 дѣбай тершу.

Минск **مینسک** minsk.

минут||а ж. **دقيقة** daqíqá ж.; **без двад-**
цати минут **شله دقيقې کم څلور** четыре
 шъл дакикѣ кам цалѣр баджѣ
 ди; **десять минут пятого** **او بجې او**
 цалѣр баджѣ аў лас да-
 кикѣ ди; **самдѣла-**
са, **سمدلاسه** samdǎlǎ-
 sa, **самдастí**.

мир I м. **دنيا** duníǎ ж.,
په ټوله دنيا — **е** во всѣм — **нары**
 пѣ тѣла дунíǎ ки.

мир II м. **سوله** súla ж.; **защита дѣла**
 — **а** **د سولي د چاري ساتنه** дъ сўли дъ
 чѣри сѣтѣна; — **во всѣм мíре** **په ټوله**

дунїа ки арāмї аў амнїят.
 пь тóла ду

ми́рный *د سولی* дь сўли; — договóр
 قرار داد *د سولی* карāрдāд; — труд
 کار *د سولی* кār.

мировоззрѣние *س. جهان بینی* джаһāн-
 бнїи ж.

мировóй *د دنیا* дь дунїа, *د نړۍ* дь
 нарїи.

миролюбївый *سوله غوښتونکی* сўла гу-
 штўнкай.

мїска ж. *کاسه* кāsá ж.

мїссия ж. 1. (задание, поручение) *وظیفه*
 вазифá ж., *ماموریت* мāмурїят м.; 2.
 (делегация) *هیئت* һайāt м.; — дрўжбы
 دوستانه *هیئت* достāнā һайāt; 3. (ди-
 пломатическое *представительство*)

مختار وزارت *مختار* мухтār вазārāt м.

митинг м. *میتینگ* мїтннг м., *غونډه*
 гўнда ж.

митрополїт м. *لوی اسقف* лой оскóф м.

мишѣнь ж. *نېشه* нїша ж.

младѣнец м. *بچی* бачāй м.

младш||ий *کشر* кьшр; — брат *کشر*
 ورور кьшр врор; — ая сестра *کشره*
 خور кьшра хор.

мне *дат. и предл. от я* *ما ته* ма́ та;
 — жарко *می کپړی* гармї ми
 кѣжи; дайте — *ما ته را کړئ* ма́ та ра́кръй;
 это — *دا زما ده؟* да́га зма́
 дьпāра да?; это принадлежит — *دا زما ده*
 да́ зма́ да.

мнѣни||е *с. نظریه* назарїа ж., *عقیده*
 акидá ж.; по моему — *په عقیده* зма́
 пь акидá; обмен — *د افکارو مبادله* ями
 афкāро мубāдалá.

мно́гие *ډېر ډېر* дер; — из нас *کښې*
 ډېر *له* ль *له مونږ نه ډېر* пь муж ки дер,
 муж на дер.

мно́го *ډېر ډېر* дер, *زیات* зйāt; — наро́ду
 ډېر *وخت* дер халк; — врѣмени
 ډېر *شيان* дер шйāн.

многодѣтн||ый: — ая *مادر* ма́ть
 ډېر *اولاد* авлāд ларўнке мор ж.
 مور *لرونکې* дер авлāд ларўнке мор ж.

многократный *دېر ځله* дер дзала; —
чемпион *قهرمان* каһр-
ман.

многолѣтний *دېرو کالو* деро кало.
многоуважаемый *دېر گران* дер гран,
ښاغلی шагълай.

многочисленный *دېر زښت* зышт дер,
متعدد мутадъд.

множество с. *دېروالی* дервалай м.;
دېر дер (много).

мною, мной *توور. او يا خوا* зма
له خبا зма ль хва.

могила ж. *قبر* кабр м.

могучий *مقتدر* гыштълай, *غښتلی*
тадир.

могущество с. *اقتدار* иктидар м.,
قدرت кудрат м.

мода ж. *مود* мод м., *فېشن* фешан м.;
журнал мод *د مجله* дер мод маджала;
выставка мод *د کالیو نندارتون* дер
фешани калійо ньндартун.

модель ж. *مودل* модел м., *نمونه*

намунá ж.; дом — *دېر مرکز* дер
намунó марказ.

модельный: — *لوکس بوتونه* ая обувь
د لوكس بوتونه лукс бутуна м. мн.

модный: — *دولې درېښي* даули
دريښي ж.

может быть *دېر ممکنه* мумкина да; я,
— *پويدو ولاړشم* мумкина
да че вларшым.

можно *دېر اجازه* иджаза да; — *دولې*
د اجازه иджаза да нънавузъй;
здесь — *دلته د سگرېټ خکلو* курить?
دېر اجازه дьлта дер сигрёт цькьло
دېر اجازه шта?; если —, то... *که ممکن*
وي نو... ка мумкин ви но...; ♦ как —
دېر ژر жър тьр жьра.

мозанка ж. *خاتم کاری* хатъмкарі ж.

دېر мунабаткарі ж.

мозг м. *دېر ماغزه* магзъ м. мн., *دماغ*
дьмаг м.

мозоль ж. *دېر تپاکه* тапакá ж.

мой *دېر* зма; дайте — *دېر چمندان*

МОЛЧАЛІВЫЙ پتخولی пѣхулай, غلی
гълай.

молчание с. چپوالی чьпвѣлай м., سکوت
сукѹт м.; нарушѣть - ماتول - سکوت
сукѹт мѣтавѣл п.

молчѣть چپدل чьпедѣл, غلی
гълай кедѣл.

моль ж. کویه куйѣ ж.,

мольбѣрт м. مالبرت мѣлбѣрт м.

момѣнт м. 1. (миг) آن āн м., شبه
шебѣ ж.; в одѣн - يه يوه шѣбе - پڤ پѣ ѣавѣ
шебѣ; 2. (время) وخت вахт м.; موقع
маукѣ ж. (случай); в ѣтот сѣмый - همدغه
намдѣга вахт ки.

монастырь м. دیر дайр м.

монах м. راهب рѣнѣб м.

монахиня ж. راهبه рѣнѣбѣ ж.

монгол м. منگول мангѣл м.

Монголия منگولیا манголийѣ.

Монгольская Народная Республика
د منگولیا اولسی جمهوریت
улусѣ джумһурйѣт.

МОНГОЛЬСКИЙ د منگولیا дѣ манголийѣ,
منگولی манголийѣ.

монѣта ж. سکه сѣкѣ ж.

монолог м. مونولوگ монолог м.

монтаж м. مونتاژ монтаж м., بسته کاری
бастакѣрѣ ж.

монтажник м. بسته کار бастакѣр м.

монтировать كول بسته کاری бастакѣ-
рѣ кавѣл п., نصبول насбавѣл п.

монумент м. مجسمه муджасамѣ ж.,
يادگار йѣдгар м.

мораль ж. اخلاق ахлак м.

море с. بحيره баһирѣ ж.

морковь ж. گازره гѣзѣра ж.

морозное с. شیریح ширйѣх м.;

сливочное - پيروی شیریح - дѣ перѣви
ширйѣх; шоколадное - چاکلیتی شیریح -
чѣкалетѣ ширйѣх.

мороз м. یخنی йахнѣ ж., ساره сѣрѣ м.

мн.; сегодня 10° -a نڤه درجه -
ده منفی لس سانتی گرادہ ده
дараджѣ манфѣ лас сѣнтиградѣ да.

моросить: дождь *моросит* پونه وری
пунá врэжи.

морск||ой *بحری* баһри; -ая болéзнь
بحری مرض баһри марáз; - флот *بحری قوا*
кувá.

моряк м. *ملاح* малáһ м., *مانو* ма́ну м.
Москва *مسکو* маско́у.

Моссовет м. (Моско́вский Совет депу-
та́тов трудящихся) *د مسکو د ښار شورا*
дъ маско́у дъ ша́р шура́ ж.

мост м. *پل* пул м.

мостовáя ж. *پوخ سرک* пох са́рак м.;
асфа́льтовая - *کیر شوی سرک* кир шéвай
са́рак.

моти́в м. 1. муз. *آهنگ* а́һанг м., *وزم*
вазм м.; 2. (основа́ние, довод) *دلیل* да-
ли́л м.

мотивиро́вка ж. *دلیل* дали́л м. (мо-
тив); *استناد* истина́д м., *استدلال* истид-
ла́л м. (ссылка на что-л.).

мотокрóсс м. *د موټرسايکلو مسابقه* дъ
мо́тарса́йкло мусáбакá ж.

мотоци́кл м. *موټرسايکل* мо́тарса́йкл м.

мочáлка ж. *کيسه* кисá ж.

мочь: я могу́ пойти́ туда́? *هته تلای*
پالټا تلای شم?; вы мо́жете го-
ворить по-ру́сски? *تاسی په روسی خبری*
کولای شی? тáси пь руси хаб́ри
кавэ́лай шéй?; я могу́ сде́лать
زما دلاسه کپړی چه دا کار وکړم
ке́жи че да́ кар вúкрэм.

мо́щность ж. *قوت* кува́т м., *قوا* кувá
ж.; - мото́ра *د موتور قوا* дъ мото́р кувá.

мо́щь ж. *اقتدار* иктида́р м., *توان*
тва́н м.

мра́мор м. *مرمر* марма́р м.

мра́морн||ый *مرمری* марма́ри; -ая ста-
туя *د مرمرو مجسمه* дъ марма́ро муджа-
самá.

му́дрость ж. *حکمت* һикма́т м., *ستره*
сте́ра по́һа ж.

му́дрый *عقلمند* аклма́нд, *هوبنيار* пош-
йáр; - челове́к *پوه سړی* дер поһ
са́рай.

муж м. مېړه меръ м.

мужество с. شجاعت меръана ж.,
шоджāāt м.; проявлять — مېړانه کول
меръана кавъл п.; терять — نامردی کول
nāмардī кавъл п.

мужск||ой د نارینه و دъ nāринāо; —
зал د نارینه و هال dъ nāринāо hāl;
—āя обувъ مردانه بوتونه мардāна бутū-
на.

мужчина м. سړی сарāй м.

музей м. موزيم музіам м.

музыка ж. موسيقى мусикі ж.

музыкаль||ый د موسيقى dъ мусикъй;
—ые инструмѣнты د موسيقى آلات dъ
мусикъй āлāt; —ая шкóла د موسيقى
dъ мусикъй шовъндзāй.

музыкант м. سندرغاړی сандъргāрай м.,
سازنده сāзандā м.

мука ж. عذاب азāб м., رېر рабр м.;
درد дард м. (боль).

мука ж. اوره оръ м. мн.

мул м. کچر качар м., غاټره gātъра ж.

мулла м. ملا мулā м.

мундштѹк м. 1. لبنی лабнāй м.; 2.
موز. زبانچه забāнчā ж.

муниципалитѣт м. ښاروالی шāрвāлі ж.

мускул м. غړی gърай м., عضله азалā
ж.

мусор м. خلیل халпāl м.

мусульмāнин м. مسلمان мусълмāн м.,

مسلم муслім м.

мусульмāнство с. مسلمانى мусълмāнī
ж., اسلام ислам м.

муха ж. مچ мъч м.

мчатся دځستل дзгастъл.

мы مونږ حاضر муж; мы готовы مونږ حاضر
دړته муж hāзър йу; мы вас ждѣм
منتظر يو дър та мунтазър йу.

мылить صابون وهل сабун вапъл п.

мыло с. صابون сабун м.; туалетное —
د لاس صابون dъ лās сабун; хозяйст-
венное — د کالو صابون dъ кāló сабун.

мыльница ж. صابونډانی сабундāнī ж.

мыс м. څوکه цука ж.

набóр м. 1. اخیستل ахистъл м. мн.;
 — уча́щихся شاگردانو ахистъл; 2. (комплект) سہت
 сеі м.; — карандаше́й پنسلو сепіт дь
 пánсило сеі; шокола́дный — چاکلیت
 дь чаклэйіт кутъй. قطی

набрáть см. набирáть.

набрóсок м. مسوده мусавада́ ж.; —
 карандашóм په پنسل مسوده
 мусавада́; сде́лать — کینل
 мусавада́ кшъл л.

навéрное غالباً гáлибан, گوندى гунди;
 он, —, придёт گوندى چه راشی
 че рáши; он, —, опозда́ет
 گوندى ناوخته راشی
 гунди нава́хта рáши.

навéрх پورته порта; поднима́ться —
 کپدل
 порта кедъл.

наверху́ پورته порта; я живу́ —
 زه په پورتنی پور کینی اوسم
 тани пу́р ки óсьм.

навести́ см. наводи́ть.

навести́ть, навещáть ته تلل
 поштені

лидо́ та тлъл (د).
 пуштъни та тлъл (د).
 лидó та тлъл (د).

наводи́ть (направлять) سمول
 самавъл л.; — бинóкль ليرليد
 лирлид самавъл л.;
 — справки معلومات
 ма́лумат ахистъл л.,
 — дарк درك
 къвъл л. كول

наводне́ние سيلاب
 нез м., نيز
 силáб м. س.

наво́лочка ж. د
 баалит غلاف
 ба́лшт гилáф м.

навсегда́ تل تر تله
 тъл тър тъла,
 د همیشه
 дь һамиша́ дьпа́ра,
 تر ابده پوري
 тър абáда пори.

навстрéчу ته مخی
 мъхи та; ветер
 دует нам —
 باد پيری
 та мьхамъх баде́жи,
 باد پيری
 та мьхамъх лаге́жи;
 ваш друг попался
 ستاسی ملگری
 стáси ма́лгърай пь мъха
 ра́гъй; вы́йти —
 ته تلل
 мъхи та тлъл.

нагиба́ться شا تیتول
 ша́ ти́тавъл л.,

ما ته تکلیف را کوی -ет *n.*; он мне
 mā та такліф ра́кави; мне надо́ело ژبی
 وپښتان وکرل می жъби ми вешта́н
 вúкръл.

надóлго د ډېر وخت دپاره *n.*; надóлго
 дъпа́ра, تر ډېره پوری *n.*; дъпа́ра,
 تاسی د خو وخت دپاره? *n.*; приéхали?
 تاسи د خو وخت دپاره? *n.*; рагъли йāст?

надпись ж. لیکنه *n.*; ликъна ж.

او هوا ډکېدونکې لóдка -áя *n.*; надувн||óй:
 ль лавā дакедúнке къштъй ж.

наединé په يوازيتوب كښي *n.*; наединé
 зитóб ки; я хочú поговорítь с ва́ми -
 غوارم چه يوازي در سره خبري وكرم
 гва́рэм че йавāзи дар сарá хабъри вúкръм.

наéздник м. спор м.

нажáть, нажимáть كښېكښل *n.*; нажáть,
 гúта غوته كښېكارئ *n.*; нажми́те кно́пку
 كښېكارئ, غوته فشار وكرئ *n.*; нажми́те
 гúта фишáр вúкръй.

наза́д تر شا *n.*; тър шā; бёрта (обрат-

يو كال پخوا (دمخه) - год томú *n.*; год томú
 йау кáл пъхва́ (дъмъха).

назва́ние с. نوم *n.*; нум м.; - кни́ги
 كتاب نوم *n.*; дъ кита́б нум.

назва́ть(ся) см. назывáть(ся).

назн||ачáть, назнáчить *n.*; تاكل *n.*;
 -áчьте день! *n.*; وړخ وټاكي!
 врадз вúтá-
 къй!

پر... نوم *n.*; بلل *n.*; назывáть
 پړ... نوم *n.*; اينبودل *n.*; (давать
 и́мя, название кому-л., чему-л.); ويل
 вайъл *n.*; (перечислять); назови́те мне...
 ما... ..مآ تا *n.*; وواياست.

نوم لرل *n.*; نومېدل *n.*; назывá||ться
 نوم *n.*; لارъл *n.*; как -ется éта úлица?
 داڼا دغه كوڅه څه نومېري (نوم لري)?
 куца́ цъ нумéжи (нум ларí)?

наибóлее تر ټولو زيات *n.*; *n.*; то́ло зйāt;
 ёто - пра́вильно ده صحيحه
 دا تر ټولو صحيحه ده *n.*; пра́вильно
 دا *n.*; тър то́ло са́һиһа да.

наизна́нку *n.*; خوا *n.*; بله *n.*; *n.*; *n.*; *n.*; *n.*;
 б́бла хвā,
 چاپا *n.*.

налóженн||ый: — ым платежом عندالتأديه
инд-ут-тадийа.

нам *дат. от* мы: где — выходить?
مونو چیری کینته کیرو؟
кшъта кэжу?; дайте — два билета
مونو دوہ تکتہ راکری
ракръй.

намёк *м.* کنایہ кинайа *ж.*

намекать, намекнуть ويل
پہ کنایہ ویل
пъ кинайа вайъл *п.*,
کنایہ کول
кин-
найна кавъл *п.*

намереваться نیت لول
ният ларъл *п.*

намерен: что вы — ы дэлатъ?
نیت مو
ният мо цъ дъй?; я — пойти
نياتر تہ د تللو ارادہ لرم
тйатр
та дъ тлъло ирадá ларъм.

намерение *с.* نیت ният *м.*,
ارادہ
ирадá *ж.*

наметить, намечать تا كل
такъл *п.*

нами *твор. от* мы: пойдёмте с —
زموڻ سره ولاړشئ

нанести, наносить: — визит...
د... د...

сарá мулакът
كول
кавъл *п.*; — поражение
ماتي وركول
ма́те варкавъл *п.*; — удар
گوزار وركول
гузáр варкавъл *п.*

наоборот بالعكس
барáкс, بعكس
лакс.

наотрѐз: откáзываться —
قطعي انكار
каті инкáр кавъл *п.*

нападáть كول
хамла́ кавъл *п.*

нападáющий *спорт.* حملہ
хам-
ла́ каву́нкай *м.*,
فارورد لوبغاری
фа́рвард
лобгáрай *м.*

нападéние *с.* حملہ
хамла́ *ж.*,
بريد
брид *м.*

напа́сть *см.* нападáть.

напéвать بنگيدل
бънгедъл,
كول
замзамá кавъл *п.*

напечáтать چاپول
ча́павъл *п.*,
طبع
كول
таб кавъл *п.*;
تائب كول
та́йп
кавъл *п.* (на машинке).

напивáться چنبل
чшъл *п.*;
تندہ ماتول
тънда ма́тавъл *п.* (утолять жажду);

где можно напиться? **چیری به اوبه**
 چیри бѣ обѣ вучшѣлай
 шѣм?

написа́ть **لیکل** ликѣл *n.*

напи́т||ок *m.* **شربت** **شربت** **شربت** **شربت**
 шарба́т *m.*; спиртные — ки **مشروبات**
 алкулі машрубáт.

напи́ться *см.* напива́ться.

наплыв *m.*: — зрители **دندارچیانو**
 дѣндарчѣяно **هجوم** **هجوم**
 дѣндарчѣяно **هجوم** **هجوم** *m.*

напомина́ть, напо́мнить **یادول** **یادول**
 йадавѣл *n.*; **په یاد راورل**
 пѣ йад раврѣл *n.*

напоследок **په آخر (پای) کبئی**
 пѣ ахѣр (пай) ки.

напра́вить(ся) *см.* направлѣть(ся).

направлѣни||е *c.* (сторона) **خوا** **خوا** **خوا**
 хва *ж.*; **کومی خوا ته؟**
 куми хва та?; **خوا ته... و خوا ته... و خوا ته...**
 хва та. хва та. хва та.

направлѣть (посыла́ть) **لیرل** **لیرل**
 лежѣл *n.*; **استول** **استول**
 аставѣл *n.*; **تاسی ته لیری یم**
 таси та лежѣлай йѣм.

направлѣться **روانبدل** **روانبدل** **روانبدل**
 равā-недѣл; **مونو به**
 монѣ бѣ **ولاړشو؟**
 муж бѣ چیри влаѣршу?

напра́во **ته لاس** **ته لاس** **ته لاس**
 та; **پوړنم** — **وگرزو**
 повернѣм — **ستاسی و**
 лас та бѣ вугѣрзу; — **تاسی**
 от вас **ته**
 стаси вѣ ши лас та.

напра́сно **بی فائدی** **بی فائدی**
 хушитѣш, **دوی خوشی تش**
 бефайдѣ; онѣ — **کوشی تش**
 стараютѣся **کوینونه کوی**
 дуѣ хушитѣш кошѣшѣна
 кавѣ.

напримѣр **د مثال په ډول** **د مثال په ډول**
 масалан, **میسال په ډول**
 дѣ мисал пѣ даул.

напрока́т **په اجاره** **په اجاره**
 пѣ бѣра, **په اجاره**
 пѣ иджара.

напрóтив **په مقابل کبئی** **په مقابل کبئی**
 мукабѣл **زه په —**
 живѣ **مخامخ** **مخامخ**
 ки, **کور کبئی اوسم**
 мѣхамѣх; **کوت مت مخامخ**
 зѣ пѣ мукабѣл **کوت مت**
 кор ки осѣм; **کوت مت**
 совсѣм — **کوت مت**
 кѣт-мѣт мѣхамѣх.

напряга́ть: — **ډیر زیار ایستل**
 сілы **دیر زیار**
 истѣл *n.*

напряжéние с. سختی сахтí ж.; с
большím -م په ډیره سختی -м
сахт́й.

напрячь с.м. напругáть.

наравне برابر барáбар.

нарвáть: - ګلان شکول гулáн
шкав́л п.

нарéчие с. لهجه лаһджá ж.; мéстное
- محلی لهجه маһали лаһджá.

нарзán м. معدنی اوبه, نرزان нарзán м.,
маданí об́ ж. мн.

нарисовáть کښل رسم расм кш́л п.,
расмав́л п.

наркóз м. بې سدی наркóз м.,
бес́дй ж.

нарóд м. اولس ул́с м., خلك халк м.
мн.; на стадиóне б́ло мнóго - په
لوېغالی کښی ډېر خلك وو
ки дер халк ву.

Нарóдная Респуб́лика Албáния د البانيې
جمهوريت اولسي دь албáнийé ул́сй
джумһурйáт.

Нарóдная Респуб́лика Болгáрия د بلغاريې
جمهوريت اولسي دь балгáрийé ул́сй
джумһурйáт.

на рóдно - демократ́ческий اولسي
دېموکراسی ул́сй демокр́сй.

нарóдный اولسي ул́сй, ملی ملی;
-ые тáнцы ملي اتڼونه ملی ата́нуна;
- фронт محاذ اولسي ул́сй муһáз.

народонаселéние с. نفوس нуф́с м. мн.

нарóчно لاس لوی په پь ло́й лáс,
لكه چه په لوی لاس - كاسدان; как
л́ка че пь ло́й лáс.

нарсúд м. (нарóдный суд) ملي محكمه
мили маһкамá ж.

нарúжность ж. خپره церá ж.

нарúжный د باندینی خارجی,
خاریدجی; - вид ظاهري شکل زایرئ شاکل.

нарушáть کول تېری терáй кав́л п.;
- прáвила игры خلاف رفتاری په لوبه کښی
خلاف رفتاری کول پь лóба ки хилáфрафтáрй кав́л п.

нарушéние с. تېری терáй м.; спорт.
خلاف رفتاری хилáфрафтáрй ж.

нарушить см. нарушать.

нары́в м. *دنبله* шьндза ж., *دنباله*
домбáла ж.

нарыва́ть *دنباله* (دنباله) *پر... ختل*
шьндза (домбáла) пьр... хатъл п.

наря́д м. (одежда) *کالی* кáли м. мн.,
درپنی дреши́ ж.

наря́дный *فیشنی* даўли, *دولی*
шани́.

наряду́ *د... د* дь... пь бара́бар,
د... د дь... нь ла́р кн.

нас *род., вин. и предл. от* мы: вы —
провóдите? *تاسی به زمونیر ملگرتیا وکړئ؟*
та́си бь зму́ж малгъртйá вукръй?; не
забыва́йте — *مه هېروئ* муж ма́
неравъй.

насеко́мое с. *حشره* хазьндá ж., *خزنده*
нашарá ж.

населéние с. *نوفوس* нуфýс м. мн.,
واگری вагъри м. мн.

населённый: — пункт *آباد* абáд
дзай м.

наско́лько *خومره* цóмра, *خونه* цóна;
— мне извéстно... *لکه چه ما ته معلومه*
... *ده* л́ка че ма́ та ма́лума да...

на́скоро *ژر* жър, *په تلوار* пь талва́р.
наслади́ться, наслажда́ться *خوند*

د... د хванд ахистъл п. (*د... د* хъхъ).

на́сморк м. *والگی* вáлгай м., *ز کام*
зукáм м.

насóс м. *بمبه* бамбá ж.; велосипéдный
— *د بایسکل بمبه* дь ба́йскл бамбá.

наста́вать *کېدل* кедъл; —áло у́тро
ماښام ма́шам шу; —áл вéчер *سهار شو*
ماښام ма́шам шу.

наста́ивать *کول* (اصرار) *تینگار* тингáр
(исрáр) кавъл п.

наста́ть см. настава́ть.

насто́йчив|ый *تینگ* тинг; —ая про́сьба
غوښتنه тинга гуштъна.

насто́лько *دونه* дóна, *دومره* дóмра; я
— устáл, что... *دونه ستړی یم چه...*
зь дóна стърай йъм че...

насто́льн|ый: —ая ла́мпа *د مېز خراغ*

дъ мез цраг м.; — тѣннис **پینگ پونگ**
пинг-пѳнг м.

настоять см. настѳивать.

настоящ||ий 1. (подлинный) **حقیقی**
накикі, **سوحه** суча; — ая дрѳжба **حقیقی**
накикі дості; 2. (о времени)
осанай, **ماوجوده** мауджѳда; в. — ее
врѣмя **په موجوده وخت کښی**
джѳда вахт ки.

настроѣние с. **طبیعت** табйѳт м.

наступать I см. наставать.

наступать II (ногой) **پښه ایښودل** пѳша
ишодѳл п. (پر).

наступитъ I см. наставать.

наступитъ II см. наступать II.

наступлѣние I с.: с — м дня **د ورځی په**
дъ врадзи пѳ рѳтлѳ; с — м темнотѳ
د تیارې په рѳтлѳ.

наступлѣние II с. спорт. **حمله** намла
ж.; перейти в — **شروع کول**
пѳ намла шурѳ кавѳл п.

насчѣт **په باره کښی** дѳ... пѳ

د څه شی په باره? **چه څه** кя;
дѳ цѳ ши пѳ бѳра ки?; — ѳтого
да де пѳ бѳра ки.

насчитать, насчитывать **شمېرل** шме-
рѳл п., **حساب کول** হিসѳб кавѳл п.

натѳлживаться **د... سره مخامخ کېدل**
дѳ... сарѳ мѳхѳмѳх кедѳл;
تکر خورل такѳр хваѳѳл п. (настать).

натерѣть, натирать: я натѳр себе нѳ-
гу **می پښه سولولې ده** бут ми пѳша
сулавѳле да.

натолкнѳться см. натѳлживаться.

натощѳк **نهار** наһѳр.

натурѳльный **اصلي** асли, **طبیعی** табйѳ;
— кофе **اصلي قهوه** асли кѳвѳ; — шѳлк
طبیعی ورپښم табйѳ врѳшм.

натягивать, натянуть **ایستل** истѳл п.;
— сѣтку **جال خړول** джѳл дзаравѳл п.

наугѳд **په اټکل سره** пѳ аткѳл сарѳ.

наука ж. **پوهنه** поһѳна ж., **علم** нлм м.

научит||ь **پوهول** поһавѳл п., **تعلیم**
талѳм варкавѳл п.; — е меня

игр́ать в т́еннис د تېنس د لوبې تعليم
дъ т́енис дъ лóби т́алим р́акр́ьй.

науч́и||ться: я немно́го - лся говор́ить
по-ру́сски په روسی خبری کول می لړ
пъ русі хаб́ьри кав́ьл ми лъж
зда ди.

нау́чно-иссле́довательский: - инстит́ут
د علمی تحقیقاتو او تتبعاتو مؤسسه
дъ илмі та́нқиқáто аў татабу́а́то муаса-
са́ ж.

нау́чно-популя́рный: - фильм علمی
илмі āді филм м.

нау́чн||ый علمی илмі; - ая рабóта
илмі ќар; - рабóтник علمی
илмі ќар каву́нкай.

нау́шники мн. د راډيو غوړی.
дъ р́а-
днó гваж́ьй ж.

находи́ть мунд́ьл п., پیدا کول
пайда́ кав́ьл п.; я не нашёл می
мунд́ьли ми на ди; как мне найти?
ц́ьнга йе پیدا کولای شم?
пайда́ кав́ьла́й ш́ьм?

находи́ться: где мы находи́мся? مونږ
? څو ځای پوښتلی یو?; го́род нахо́-
дится на се́вере ښار په شمالي خوا کېږي
شар нь шимáли хв́а ки прот
дъй.

нахо́д||ка ж. پیدا شوی شی
вай шай м.; бю́ро - ښوونځی
дъ пайда́ ш́ьво шйáно бйуро.

нахо́дчивый حاضر محواب hāzър дзавáб.

национализа́ция ж. ملی کېدل
кед́ьл м. мн.

национализиро́вать ملی کول
ка-
в́ьл п.

национа́льност||ь ж. قومیت
кауми́ят м., ملیت ملیят м.; ка́кой вы - и?
милият мо цъ дъй?

национа́льный ملی ملی; - ко́сти́ом
калі ملی кáлі.

на́ция ж. ملت ملیат м., قوم каум м.
начáл||о с. پیل پایл м., شروع шуру́

ж.; в - e په شروع کېږي
сар лъ شروع نه - а сáмого

шурú на; ~ в... часóв утра ... دسهار پر ...
 баджó дь саһár пър ... بجزو شروع كبرى
 шурú кéжи; в ~ е четвёртого د خلورو
 баджó дь цалóро بجزو په شروع كښي
 пь шурú ки.

начáльник м. رئيس م., مشر م.,
 райс м.

начáльн||ый ابتدائي; ~ое
 обучéние تعليم ابتدائي; ~ое

начáть(ся) см. начинáть(ся).

начинáть كول شروع шурú кавъл п.

начинáться كېدل شروع шурú кедъл;
 концéрт ужé начался شوي شروع
 кансарт шурú шъвай дьй. کنسرت شروع شوي

начитанный دېر دېر معلومات لرونكى
 мáлумáт ларúnкай; ~ человек د دېرو
 мáлумáто хавънд. دېر معلومات لرونكى

наш наш змуж, مو му; где нáши
 местá? دېر محايونه چيري دي?;
 дзáйуна чíри ди?; нáши друзья
 змуж малгъри; вот ~ нóмер
 да змуж котá; нáша دېر محايونه چيري دي?;
 нáша

комáнда ټيم змуж тим; нáше
 путешéствие близится к концú
 змуж сафáр سفر پاي ته نژدي كېږي
 пáй та нъждé кéжи. ټيم

не не на; я не знáю ښه خبر نه يم
 хабáр на йъм; не тóлько نه يوازي
 йавáзи; ✧ не раз څو ځو ځو ځو
 карáта; тем не мéнее ښه خبر نه يم

неблагоприятн||ый نامساعد
 ~ая погóда نامساعده هوا

небо с. آسمان асмáн м.

небо с. تالو тáлу м.

небольш||ой وړوكي варúкай; на ~ вы-
 сотé په لړ جگوالي كښي
 вáли ки; это ~ая кóмната
 да змуж котá; лóйа на да; ~
 перерыв لنډه تفريح

нева́жно: это ~ لري
 да аһамийáт на ларí.

невéжливый بي ادبه беадáба.

невéрн||ый غلط гáлат; ~ое представ-
 лéние تصور غلط тасавúр.

невѣста ж. چنگله چангала ж.

невѣстка ж. نږور нжор ж. (мн. نږوندى нжанди) (жена сына); وړپنداره врендара ж. (жена брата).

невзира́я: ~ на... له... сара ль... (несмотря).

невиданный بي نظيره беназира; ~ успех کاميابي بې نظيره беназира kāmīābī.

невидимый غير مرئي гаирмарі.

невкусный بي خونده бехванда.

невмешательство с. عدم مداخله адам-е мудāхалá ж.

невозмóжно: это ~ دا ناممکن کار دي - да нāмумкiн кār дый.

нево́льно بي اختياره бехтийара.

невредимый سالم, روغ روست رымбт, сальм.

невропатолог м. د عقلي او عصبی ناروغتيا. متخصص دъ акалі аў асаби нарогтйā му-тахасъс м.

невыполнимый عملی نه کېدونکی амалі на кедункай.

негде دزай нъшта; мне ~ sestъ зма дьпара дзай нъшта.

негó род., вин. от он: мы пойдём без ~ بي له ده به ولاړ شو - шу; у ~ нет времени دی وخت نه لری дай вахт на лари.

негодование с. غضب газаб м.

негр м. زنگی зан-гі м. حبشی habašī м.,

недавно په دي وروستيو ورځو کېني ږه де врустiо врадзо ки; я приехал ~ لږ وخت کېږي چه راغلي يم - были кежи че рагълай йѣм; мы там ~ په دي وخت کېني هغه تللي و پڅوا هغه تللي و. пѣхвā халта тлѣли ву.

недалёк||ий نژدې нъждѣ; в ~-ом бӯ-дущем په نژدې آينده کېني айандá ки.

недалекó نژدې нъждѣ; это ~ هغه خو - ناڅا хо ліри на дый.

недел||я ж. هفتة haftá ж., اونۍ uvanbī

незрѣлый اوم ум.

неизвѣстно معلومه نه ده مآلۇما на да; -, смогу ли я прийти معلومه نه ده د راتلو امکان به ونرم که نه ما на да че дь ратло имкан бь вуларьм ка на.

неизвѣстн||ый نامعلوم نامآلۇم; (не пользующийся известностью); по -ым причинам په سبب نامعلوم سبب.

неизлечимый علاج نه كېدونكى علاج на кедункай.

неисправн||ый خراب خراب; машина موتار خراب دى -a.

ней дат., твор. и предл. от она: вы تاسى د دې سره آشنائى? знакомы? تاسى دا ده سارا آشنايى لارىي?

нейлон м. نيلون نايлон м.

нейтралитѣт м. بېطرفى бетарафи ж.

нейтральный بېطرفه бетарафа.

некогда: мне - زه زه وخت نه لرم - вахт на ларьм.

некотор||ый كوم كوم; -ые په خه صورت -ым образом په خه سورات. пь ць сурат.

некстати بې وخته бевахта.

некуда: мне - د تللو محاي نه لرم - пойти дь тльло дзай на ларьм; дальше - идти دراندى لار نشته.

некурящ||ий м. سگرېت نه خکوونكى سгрет на цькавункай; вагон для -их د سگرېت نه خکوونكو دپاره واگون. дь сгрет на цькавунко дьпара вагон.

нелѣтн||ый: -ая погода د الوتلو دپاره د الوتلو دپاره هوا نامساعده ده. авя на мусайда да.

неловк||ий (о человеке) ناچتېك ناچатак, نامناسب حرکت -ое движение ماته. на мунасиб паракат.

нельзя 1. (невозможно) ناممکنه ده. ли сегодня вас видеть? ناممکینا دا; - ли сегодня вас видеть? آیا نن ستاسى ليدل ممکن دى?; 2. (запрещение) ستاسى ليدل مومکين دن?; 2. (запрещение) اجازه نشته, ممنوع ده.

нѣшта; здесь — прохóдитъ له دي بحايه
 ль де дзѣйа тередѣл
 манѣ ди.

нѣм *предл. от* он, онó: я о — не
 слышал ڊهغه په باره كښي مي څه اورېدلي
 دي نه دъ haġъ пъ бѣрѣ ки ми цъ авре-
 дѣли на ди.

немáло ډېر ډېر; это — ډا لږ نه دي —
 дѣ лъж на ди.

немѣдленно فوراً, سامداستي سمدستي
 ران; мы — выезжаем نحو سمدستي
 муж самдастѣ дзу.

нѣмец *м.* الماني, алмāнѣ *м.*, جرمني
 жарманѣ *м.*

немѣцкий الماني, алмāнѣ, жар-
 манѣ.

немнóго ځه لږ لږ; ځه لږ لږ, کم
 кам (*мало*).

немóй گنگ, гунг.

немý *дат. от* он: зайдѣм к — ده ته —
 ډو ډو دъ та вѣршу.

ненадóлго ډېر وخت ډېر د دъ лъж

вахт ډېر وخت — ډ لږ وخت —
 ډ لږ وخت ډېر وخت ډېر وخت ډېر وخت
 راځي يم.

ненападѣни||e *с.* تعرض عدم адам-е
 تارۇز; договор о — ډ عدم تعرض ترون —
 دъ адам-е тѣрۇз тарۇн.

необходѣм||o لازمه ده, بنائي
 شائي; мне его — видеть چه بنائي
 ما تا شائي چه ډاي ډوښم;
 мне — поговорѣть по телефóну
 زه بايد پو تلفون وكرم.

необходѣм||ый لازم, ضروري
 зарурѣ; — ые свѣдения ضروري
 ضروري مالومات.

необыкновенный غيرعادي, ډايرادي,
 غيرمعمولي; فوق العاده
 فاك-ул-آدا; — успех کاميابي
 فاك-ул-آدا كاميابي.

неограниченный غيرمحدود, ډايرمان-
 دود.

неоднократно ډو-ډو ډو-ډو ډو-ډو
 ډو-ډو ډو-ډو ډو-ډو ډو-ډو ډو-ډو
 مكرراً.

неожиданный ناچاره nāčāpa, نابره nābabāra.

неосторожность ж. بي احتياطي beihtīā-tī ж.

неотложный: -ая помощь فوری مرسته faūri mraста.

Непал नेपाल nepāl.

непобедимый نه مغلوبيدونكى na maglubedūnkai.

неподходящий نامناسب nāmunaśīb.

неполный (о комплекте и т. п.) نامکمل nāmuka-māl, نیمگرای nimg'rai.

непонимание с. ناهمی nāfaḥmī ж.

непонятный غيرمفهوم mubḥām, مبهوم gairmaḥmūm; мне - о نه عقل پرې zma akl pre nā расежи, په رسپرې zē pē де на пожежъм. نه دي زې پښه پوهېرم.

непосредственный مستقيم mustakīm.

непостоянный غيردايمي gairdāimī; -ая погода هوا بدلېدونکې бадаледунке hawā.

неправда ж. درواغ d'rawāg м.

неправильный غلط galāt.

непредвиденный غيرمترقب gairmута-ракáб; -ая задержка غيرمترقبه گند gairmута-ракáба дзанд.

непремѣнно هرو مرو harū-marū; - приходите هرو مرو راشي harū-marū rāš'ī.

непривлечный غيرعادي gairrādī, غيرمعمولى gairmāmulī; -ая обстановка غيرعادي حالت gairrādī hālāt.

непригодный ناوره nāvāra.

неприемлемый ناقبلېدونكى nākabledūnkai; -ые условия شرطونه nākabledūnki шартуна.

непринужденный بي تكلفه betaкалофа; -ая беседа بي تكلفه خبرى اترى betaкалофа хаб'ри-ат'ри.

неприятно: мне очень... دېر پېښمان... دېر پښمان... يم چه... چه...

неприятность ж. نامطبوعه pēnbe. خنگه زره بدونکې! - кака́я буа́ пэша; да! هه! ده! цы́нга зр'ь бадаву́нке пэша да!

нет I نه نا; -, не знаю يم خبر نه
 йа, хабар на йъм; ещё - نه لا لā на.

нет II: у меня - врѣмени لرم وقت نه
 вахт на ларъм; здесь никогó - داته خوگ
 цок нън نن خوگ غير حاضر دئی؟
 цок гайрһазър дый?; таких книг у нас -
 داسي كتابونه مونبر نه لرو
 китабуна муж на лару.

нетóчный (ошибочный) غلط галат.

нетрудоспосóбный معلول малул.

неувѣренный ارنگ برنگ аранг-баранг,
 اطمینان نه لرونکی
 итминан на ларункай.

неудáч||а ж. ناکامی ж.; потер-
 петь - ناکامدیل -
 накамедъл.

неудáчн||ый ناکام; -ая попытка
 ناکام کوشش.

неудóбно: мне, прáво, - زه خو شرمېوم
 зь хо шармѣжъм.

неужéли: - آیا دا رښتیا
 да риштйа да?
 دایа да рштіа да?

неустóйчивый ناپايدار
 напайдър.

нефтепрóвóд م. نفتو نل
 дь нафто
 нал м.

нефть ж. نفت
 нафт м. мн.

нефтяник м. نفتو کارگر
 каригар м. (рабочий);
 نفتو د ایستلو
 дь нафто дь истълó мутахасъс
 м. (специалист).

нечáянно اتفاقاً
 итифакан, بي قصده
 бекáсда; извините, я -
 معافی غوارم دا
 маафи гваръм да
 ми бекáсда кърé да.

не́чего I: мне -
 حه ويلای نه
 сказа́ть
 ць вайъла́й на шъм.
 شم

не́чего II (незначем)
 حه ضرورت نشته
 ць зарурáт нъшта; вам -
 ستاسی
 спешить
 د تنوار ضرورت نشته
 стáси дь талвар
 зарурáт нъшта.

неяси||ый مجهول
 маджһул; تیاره
 тйáра
 (тёмный);
 نتیجې - ې
 результаты ещё
 لا نه دی ښکاره
 натиджé лā на ди шкáра.

ни: ни... ни نه... نه
 на... на; ни бóль-
 ше, ни мéньше
 او نه زیات
 на км
 کم

кам аў на зйāt; где бы то ни было
 هر چیری چه وی har čiri če vi.

Нидерланды Һалинд hālinḍ.

нижний Һандини лāнди-
 Һай; — Һаџ пор Һаџта пур.

низкий Һитт; نازل nāzāl (о цене).

низший Һаџта; — сорт رقم
 Һаџта ракам.

никак Һаџ даул; — не
 Һаџта на вџм; — в жизни Һаџта
 мауке на ларџм че даршџм.

никогда Һаџта; я — здесь
 Һаџта; — не был Һаџта
 дџлта на вџм; — в жизни Һаџта
 Һаџта пџ жванд ки Һаџта.

никто Һаџта; —
 Һаџта на дзи;
 — Һаџта не говорџл Һаџта
 Һаџта на ди вайџли.

никуда Һаџта; я — не пойдџ
 Һаџта на шџм.

ним твор. от он и дат. от онџ: я с
 — виделся Һаџта Һаџта Һаџта
 да дџ сарá ми катџна кџре да; пойдџм
 к — Һаџта Һаџта Һаџта
 дуџта влāршу.

ними твор. от онџ: пойдџм с —
 Һаџта Һаџта Һаџта влāршу.
 нисколько: я — не устал Һаџта
 Һаџта зџ бехџ стџраџ на џџм.

нитка ж. Һаџта м., тар m.

них род., вин. и предл. от онџ: мы
 были у — Һаџта Һаџта Һаџта
 дуџта карá ву; я узнал о — много
 интересного Һаџта Һаџта
 Һаџта дџ дуџта
 пџ бāрá ки дер хвандвар мālумāt ахџсти
 ди.

ничего Һаџта; Һаџта —!
 Һаџта на ларџ!

ничуть см. нисколько.

но мџр маџар; не только..., но и...
 ... Һаџта на џавāзи... бāлке...

новолу́ние с. نوي میاشت н́́ве мй́ашт ж., هلال һилл́л м.

новорождённый نوی زیږېدلی н́́вай зежд́блай, نوزاده наўза́да.

новосёлъе с. د نوي اپارتمان د اخیستلو په دې н́́ви апартман дь ахист́ло пь муна́сабат мелмистй́а ж.

но́вость ж. نوي خبر н́́вай хаб́ар м.

но́вый نوی н́́вай; что у вас ~ого? лар́й? لارځه نوي خبر لرئى? لارځه?

нога́ ж. پښه пша́ ж.

но́готь м. نوک нук м.

нож м. چاره ча́ра ж.; перочинный ~ چاقو ча́ку м.

но́жницы мн. بیاټی бй́а́ті ж., کایچی кай́чі ж.

нока́ут м. نوک اوت нокáут м.

нокда́ун м. نوک داون нокда́ун м., له لږه پښو غوځارېده

ноль м. صفر сьфр м.

но́мер м. 1. نمبر намб́ар м.; я живу́ в

дóме - пять нумб́ар кор кн́би ۵
 зь пь пиндз́ намб́ар кор кн́ осьм;
 2. (размер) سائز сáйз м., اندازه анд́аза ж.;
 3. کوټه котá ж., كمره камра́ ж.;
 تاسی خالی? - á? у вас есть свободные
 تاسی خالی? - á? камрэ хáлі кáмрэ
 لارځه ка на?; 4. (газеты, журнала и т. п.) گڼه га́на ж.

Норв́егия ناروي нáрвэ.

норв́ежец м. ناروي нáрвай м.

норв́ежский د ناروي د нáрвэ.

но́рма ж. معيار мейáр м.

нормáльный نورمال нормáл, عادى áд́и;
 ~ая темперáтура حرارت (نورمال) طبيعى
 табй́ (нормáл) һарáрат.

нос м. پزه пáза ж.

носíлки мн. تاسكره таскира́ ж.

носíть 1. см. нест́и; 2. (одежду) اغوستل агуст́л п.

носќи м. мн. جرابی джурáби ж. мн.

но́ты мн. نوټونه нотóна м. мн., د موزیک دې музй́к пáни ж. мн.

ور (دروازه) я ударился о дверь
вар (дарваза) банди хуж
швѣм.

ОАР (Объединённая Арабская Респуб-
лика) د عربو متحد جمهوريت
мутаһид джумһурйат.

оба دواړه двѣра.

обвинение с. اتهام
итиһам м., тумат м.,
тумат м.,

обвинить, обвинять
تومت ويل тумат
вайъл п. (پر) متهم كول
мутаһам кавъл
п. (в чём-л. په).

обвязать, обвязывать
تړل таръл п.,
таваवल п.; — верёвкой
په رسي —
расъй таръл.

обгонять
د ښه (وراندی) کېدل
дѣмѣха
(врѣнди) кедъл (نه ... د ...
или ... تر).

обдумать, обдумывать
غور (سنجش) كول
гавр (санджіш) кавъл п. (پر).

обѣд м. د غرمې ډوډۍ
дѣдѣй гармѣ
ж.; что сегодня на —
نن غرمه به څه؟
нѣн гарма бѣ цѣ шай хуру?
خورو؟

обѣдать د غرمې ډوډۍ خورل
дѣдѣй хваръл п.

обѣденный د ډوډۍ خورلو
хварѣло; — стол
د ډوډۍ خورلو مېز
дѣдѣй хварѣло мез;
— перерыв د ډوډۍ
дѣдѣй вахт.

обелиск м. مینار
цѣлай м.,
ми-нар м.

обернуть(ся) с.м. обѣртывать(ся).

обѣртка ж. لافافه
лафѣфа ж.

обѣртывать
پېچل печъл п.

обѣртываться (оглядываться)
مخ اړول
мѣх аравъл п.,
ша та катъл п.,
ша те катл.

обеспечение с. تامین
тамін м.

обеспеченный
تامین کړ شوی
кѣр шѣвай;
мор (защиточный).

обеспечивать, обеспечить
تامینول
навъл п.

обессилеть
زمولېدل
змоледъл,
ضعيف
заіф кедъл.

обещание с. لوز
лавз м.,
واده
واده
пер хай кол —
ж.; выполнять

вада́ пър дзай кавъл *n.*; твёрдое — تينگه
 وعدہ тинга вада́.

обещать **ورکول (وعده) لوز** лавз (вада́)
 варкавъл *n.*

обжечь(ся) *см.* обжигать(ся).

обжигать 1. **سوځول** свадзавъл *n.*; 2.
 (кирпич и т. *n.*) **پخول** пахавъл *n.*

обжигаться **سوځيدل** свадзедъл.

обзор *м.* **کتنه** катъна *ж.* (осмотр);
د дъ **واڳاڳو** иджмаъл *м.*,
لندا شرحه ланда шарха *ж.* (в печати).

обида *ж.* **ازار** азар *м.*, **خوابدى** хваба-
 дай *ж.*

обидеть(ся) *см.* обижать(ся).

обижать **ازارول** азаравъл *n.*, **خوابدى**
كول хвабадай кавъл *n.*

обижаться **كيدل** хвабадай
 кедъл.

обильный **ڊپر** дер.

обиход *м.*: предметы домашнего — **ا**
تاک توک тактук *м.*, **دکور شيان** дъ кор-
 шйан *м. мн.*

обком *м.* (областной комитет) **ايالتى**
 ийалаті кумита́ *ж.*

облагать: — налогом **محصول اخيستل**
ماھسۇل ахистъл *n.*; — штрафом **په نقدى**
جریمه محکومول пь накді джаримá ма-
 кумавъл *n.*

облако *с.* **اورىخ** урийадз *ж.*

область *ж.* 1. **ايالت** ийалат *м.*; 2. (сфера
 знаний) **ځانگه** ца́нга *ж.*

облачный: сегодня — **نن آسمان اورىخ**
دئى ньн асма́н урийадз дый.

обливать, облить **شيدل** обь шин-
 дъл *n.*

обложить *см.* облагать.

обложка *ж.* **پښتى** пушти́ *ж.*; — книги
د کتاب پښتى дъ кита́б пушти́.

облокачиваться, облокотиться (ځنگ)
داڳا да́да (ца́нг) лагавъл *n.* (پر); — не
 разрешается **دى ممنوع** ди
 ачавъл мамну́ ди.

обман *м.* **فريب** фарі́б *м.*, **تېرايستنه**
 теристъна *ж.*

обмануть, обманывать غولول гулавъл
п., تېر ايستل тер истъл п.

обмахиваться, обмахнуться (веером)
بابوزى شورابъл п. بابوزى شورابъл

обмѣн м. بدلون бадлуи м., مبادلہ му-
бадала ж.; — мнѣниями تبادلہ
дъ афкаро табадула; — опытом تجربو
дъ таджрибо мубадала.

обмѣниваться, обменяться كول
мубадала кавъл п.

обморок м. بې هوبڼې бесьдї ж., سدى
беһушї ж.; упасть в بې هوبڼه کېدل
беһуша кедъл.

обна́руживать كول ښکاره ښкара кавъл
п. (выявлять); پيدا كول пайда кавъл п.
(находить); كشف كول кашф кавъл п.
(раскрыть).

обна́руживаться کېدل ښکاره ښкара
кедъл (выязляться); پيدا کېدل
кедъл (находиться).

обна́ружить(ся) с.м. обна́руживать(ся).

обнима́ть, обня́ть په غېږ کېڼي نيول

пъ геж ки нивъл п., تر غارى کېدل
гари кедъл.

обо с.м. о 1.

обога́тить(ся) с.м. обога́щать(ся).

обога́щать ورکول ښته шта варкавъл
п., موداموول كول ڪول п.

обога́щаться کېدل ښتمن штаман кедъл.
دولتمند کېدل даулатманд кедъл.

обогна́ть с.м. обгоня́ть.

ободрѣ́ть, обсѣдрѣ́ть زړه ډاډ ورکول
дъ зрѣ дад варкавъл п.

обознача́ть 1. (помечать) ښه ورکول
нѣша варкавъл п.; 2. (значить) معنی
манá ларъл п.

обознача́чить с.м. обознача́ть 1.

обозрева́тель м. تبصره مبصر м.,
کونکي تابسра кавункай м.

обозре́ние с. театр. ريو يو ревйу м.

обойти́(сь) с.м. обходи́ть(ся).

оборва́ть(ся) с.м. обрыва́ть(ся).

оборони́тельный تدافعي тадафуи,
دفاعي.

обороняться *د خان نه دفاع كول* дъ
дзāн на дифā кавъл *п.*

оборудование *с. دستگاوى* дастгāви *ж.*
мн., *سامان* сāmāн *м.*

оборудовать *كول مجهز* муджаһāз
кавъл *п.* (*په*), *مجهزول* муджаһазавъл *п.*

обосновать, обосновывать *ثابتول* сāбъ-
тавъл *п.*

обрадовать *خوشحالول* хушһāлавъл *п.*

образ *м.* 1. *خبره* церā *ж.*; *شکل* шакл
м.; 2. (*способ*) *صورت* сурāt *м.*; какīm
-ом? *خنگه*? *چم*? *په* пь *ць* чам?,
цънга?; такīm -ом *صورت* -ом *په* пь *де*
сурāt; гла́вным -ом *صورت* -ом *په* пь
умдā сурāt; никóим -ом *ډول* *په* пь
һиц даўл.

образец *м.* *نمونه* намуна́ *ж.*; *سرمشق*
сармāшк *м.* (*пример для подражания*).

образование *с.* *تحصيل* таһси́л *м.*, *تعليم*
тāли́м *м.*; срѣднее - *تحصيلات*
мандзані таһсплāt; вы́шее - *لور*
лвар таһсплāt; техни́ческое - *تحصيلات*

образованный *فانى تحصيلات* фані таһсилāt; народное -
د خلكو (عوامى) تعليم дъ хāлко (авāми)
тāли́м; получа́ть - *تحصيل كول* таһси́л
кавъл *п.*

образованный *تعليم يافته* тāлимйāфтā,
تحصيل كړى таһси́л кърай.

образова́ть(ся) *см.* образо́вывать(ся).

образо́вывать *جوړول* джо́равъл *п.*,
تشكيلول ташкилавъл *п.*; *تاسيسول* тāси-
савъл *п.* (*основывать*).

образо́вываться *جوړېدل* джо́редъл,
تشكيلېدل ташкиледъл.

обрати́ть(ся) *см.* обра́щать(ся).

обрати́тно *بېرته* бёрта; *возвраща́ться* -
بېرته бёрта рātлъл; *отда́ть* -
وركول бёрта варкавъл *п.*

обрати́тый: - *билет* *راتگ تکت* дъ бёрта
рātāг тīкит; - *пути́* *بېرته* дъ бёрта
рātāг лār *ж.*; *в* -ую
сторону *مقابلي خوا ته* мука́би́ли хвā та.

обра́щать: - *внима́ние на...* *ته متوجه*
...та мутаваджā кедъл.

обсуждѣние с. *بحث* *чёрна ж.*, *بحث*
баһс м.

обуваться *كول بوتونه* *бу́туна*
пъ пшо кавъл п.

обувь *ж.* *پنه* *пайна ж.*, *كول بوتونه* *бу́туна*
м. мн.; *детская* — *د كوچنيانو بوتونه*
кучнийано бу́туна; *женская* — *د بيخو*
дъ шьдзо бу́туна; *мужская* —
د نارينه و بوتونه *дъ наринао бу́туна*; *ре-*
зиновая — *د ربري بوتونه* *рабарі бу́туна*;
модельная — *د لوکس بوتونه* *луks*
давла бу́туна.

обуться *см.* *обуваться.*

обучать *كول تربيه* *тарбийа кавъл п.*,
تعليم *тәлім варкавъл п.*

обучаться *كول تعليم (تحصيل)*
тәлім (таһсіл) кавъл п.

обучение с. *زده كره* *здакра ж.*, *تعليم*
тәлім м.; *обязательное* — *اجباري تعليم*
иджбарі тәлім.

обучить(ся) *см.* *обучать(ся).*

обходить (вокруг чего-л.) *گزرېدل* *гър-*

ведъл; ◇ — молчаннем... *د... په باره*
дъ... пь бәра ки ць
на вайъл п.

обходиться 1. (*скем-л.*) *د... سره سلوک*
дъ... сарá сулук кавъл п.; 2.
(стоит) *تامامېدل* *тамәмедъл*; *это ему до-*
рого обошлось *دا وړ ته په ډېر لوی قيمت*
да вьр та пь дер лоі кимат
تاماما شوا.

общаться *كول ناسته ولاړه* *наста-валәра*
кавъл п. (д... سره).

общедоступный *عام فهم* *амфәһм (для*
понимания); ارزان *арзән (дешёвый).*

общезнание с. *د استوگني ځای*
дъ астогъ-
ни дзай м.; *студенческое* — *د زده كړيانو*
дъ здакрійано дъ осто-
ръви дзай, ليلي لايلي *лайлийа ж.*

общенародный *د ټولو خلکو*
дъ толо
халко, عمومي *умумі.*

общение с. *د ناسته ولاړه* *наста-валәра*
ж.; *личное* — *د شخصي تماس*
шахсі та-
мас.

общественность ж. اجتماعى تولنى идж-
тимай толъни ж. мн.; мировая — دنیا —
د اجتماعى تولنى

общественный اجتماعى иджтимай; —ое
мнение اجتماعى تولنو افكار иджти-
май толъно афкар; —ое питание عمومى
د خورنخيو انتظام
зам м.

общество с. جامعه Джамна ж.; تولنه
толъна ж., مؤسسه муасаса ж. (органи-
зация); Советское — дружбы и культур-
ной связи с Афганистаном په شوروى
اتحاد كښى له افغانستان سره د كلتورى
تولنه او دوستۍ شوراى
ки ль афганистан сара дь калтурй ра-
вабъто аў достъй толъна.

общий عمومى умумй; مشترک мушта-
рик, گډ гад (совместный).

общительный: — человек خلیق халик
м., نیک معاشرته انسان
инсан м.

общность ж. گډوالى гадвалай м.; —

интересов د مفادو گډوالى
гадвалай, گډى گډى гадп гати.

объединение с. اتحاد итиһад м. (союз);
اتحاديه
итиһадйа ж. (организация).

объединённый متحد мутаһид.

объединить(ся) см. объединяться(ся).

объединять كول متحد мутаһид кавъл
п., سره يو ځاى كول
сарá йаў дзай
кавъл п.

объединяться كېدل متحد мутаһид
кедъл, سره يو ځاى كېدل
сарá йаў дзай
кедъл.

объезжать 1. گرزېدل چاپېره чапэра
гързедъл, سفر كول
сафар кавъл п.; 2.
لې اړخه تېرېدل (огубать)
арха те-
редъл.

объектив м. علسيه адасийа ж.

объективный بي غرضانه беғаразана,
مونسفانه мунсифана.

объехать см. объезжать.

объявить см. объявлять.

объявление с. څرگندونه царгандавъна

ж.; доска́ — й تختہ دъ цар-
гандавѣно тахта́.

объявлять كول اعلان эла́н кавѣл п.,
خابравѣл п. خبرول

объяснение с. تشریح тау́зи ж.,
ташри́ ж.

объяснить, объясн||ять خړگندول цар-
гандавѣл п., توضیحات وړکول
варкавѣл п.; —йте, пожа́луйста! مهربانی
مهړبانی و کړئ دا خبره را ته خړگنده کړئ!
ба́ни вѣкрѣй да́ хабѣра ра́ та царга́нда
крѣй!

объя́тие с. غېږ ге́ж ж.

обыгра́ть, обы́грывать غالبېدل галь-
бедѣл, كول غلبه گалаба́ кавѣл п. (پر);
د دوو په مقابل کېنې 3:2 со счётом
... ګальбедѣл... په درو پر... غالبېدل
ки пѣ дро пѣр... гальбедѣл.

обыкнове́нный معمولی māмулі́, عادى
ади́.

обыча́й м. دود дод м., عادت адит м.

обы́чный معمولی māмулі́, عادى аді́.

обязанности|| ж. وظیفه вазифа́ ж.; слу-
жебные — и ماموریت وظایف دъ маму-
райат вазайф.

обязательно هر و مرو harú-marú. حتماً
hátман; я — придѣ рахм придѣ
зѣ бѣ harú-marú радзѣм.

обязать(ся) см. обязывать(ся).

обязывать كول موظف муваза́ф кавѣл
п., پابند كول پابند кавѣл п.; مجبورول
маджбуравѣл п. (заставлять).

обязываться كول (لوز) تعهد таһуд
(лавз) кавѣл п.

овладева́ть, овладѣть 1. (захватывать)
نيول нивѣл п.; 2. (изучать) زده كول зда
кавѣл п.

овощи м. мн. سابه сабѣ м. мн., ترکاری
тарка́ри м. мн.

овца́ ж. مېړه ме́жа ж.; овцы پسونه
псу́на м. мн.

овцево́дство с. د پسونو تربيه او روزنه
псу́но тарбйа́ аў розѣна ж.

овча́рня ж. شپول швол м.

оглавлѣние с. *مضمونو فهرست* дъ маз-
муну фиррист м.

огласить, оглашать *اعلان كول* элан
кавъл п.

оглушать, оглушить *کنول* канавъл п.

оглядываться, оглянуться *شا ته کتل*
шā та катъл п.

огнестойкий *نه سوخپدونکی* насвадзедун-
кай.

огнетушитель м. *د اور وژلو آله* дъ ор
важъло āлā ж.

оговариваться, оговориться 1. (делать
оговорку) *ويل شرط* шарт вайъл п.; 2.
(ошибаться) *خطا کپدل* хатā кедъл.

оговор||ка ж. 1. *شرط* шарт м.; без -ок
бѣль шārта; 2. (ошибка) *خطا*
хатā ж.

огонь м. *اور* ор м.

огорód м. *پالپز* пāлѣз м.

огорчать *كول (خپه) خواشني* хвāшнāй
(хапā) кавъл п.

огорч||аться *كپدل (خپه) خواشني* хвā-

шнāй (хапā) кедъл; я -ѣн тем, что...

زه په دي خپه يم چه...
хапā йъм че...

огорчѣние с. *خوشيني* хвāшннī ж., *غم*
гам м.

огорчить(ся) см. огорчать(ся).

огрāда ж. (стена) *دېوال* девāл м.

ограничѣни||е с. *محدوديت* кайд м.,
ماهدديآت м.; без -я *قيوداتو* бѣль
куйудāто.

ограниченный *محدود* маһдуд.

ограничивать *محدودول* маһдудавъл п.

ограничиваться (довольствоваться)

قناعت كول канѣ кедъл; *قانع کپدل*
нāāt кавъл п.

ограничить(ся) см. ограничпвать(ся).

огрómный *لوي زينت* зышт лой.

огурец м. *بادرنگ* бāдрѣнг м.

одарѣнный *فطري استعداد لرونکی* фитрнī
مستعد мустаид, ларункай, *مستعد*

одевать *کالی وراغوستل* кāлі варагу-
стъл п. (...те.)

одева́ться کالی اغوستل kālī aḡustāl *n.*
 оде́жда ж. کالی kālī *m. mn.*; ве́рхняя
 — درپشی дреші *ж.*
 одеколóн *m.* کلونیا kalonīā *ж.*
 одержа́ть, одержива́ть: — верх غالبیدل
 ḡālibedāl (*پر*); — побéду بری موندل
 барáй мундáл *n.*
 Одéсса اودېسه одéса.
 одéть(ся) *см.* одева́ть(ся).
 одея́ло *с.* تلتک тьлтáк *m.*
 оди́н يو йаў.
 • одина́ковый برابر барāбár, مساوی му-
 сāvī (*равный*); يوشانته йаў рáнга,
 йаў шáнта (*одного вида*).
 одиннадцатиметрóвый: — штрафно́й
 удар پينلتي пиналті *ж.*
 оди́ннадцать يوولس йавóлас.
 оди́нокى بي بекáса, يوازی йавá-
 зи; خړه царá (*холостой*).
 оди́ночка||а *ж.*: действовaть в يوازی
 (جلا جلا) йавáзи (джалá
 джалá) фаāлиáт кавáл *n.*

одна́ йоу йавá.
 одна́жды يو وخت وړخ, يو وخت
 йавá врадз.
 одна́ко مگر ма́гар, ليکن лéкин.
 одно́: — и то́ же يو شى دوى دواړه двáра
 йаў шай дýй.
 одновре́менно په عين حال كښى
 айн нáл ки, په همدغه وخت كښى
 һамдáга вахт ки, په عين زمان كښى
 нь айн замáн ки.
 одноднёвнýй يو وړخى وړخى
 — د يوې وړخى دپاره د
 استراحت كور د يوه وړخى
 وړخى دپاره د استراحت كور.
 однообрáзный يو رنگه رنگه
 односторóнный يو طرفه طرفه
 يو طرفه يو آرхиз.
 однофамíлец *m.* هم نام һамнáм *m.*
 одностáжный يو پوره پوره
 одобрéние *с.* خوبي خваші *ж.*,
 منظورى *ж.*
 одобрить, одобря́ть خوبول
 хвашавáл

...та пѣ... те... په درنه سترگه کتل *n.*,
 дра́на стѣрга катѣл *n.*

ожере́лье *c.* د غاړی امپل *dъ gāri amél*
m., ожѣ́й *ж.* اوړی-*ж.*

ожесто́ченн||ый سخت *сахт*, شديد *ша-*
 ді́д; -ая борьба مجادله *сáхта*
 муджа́дала.

оживле́ние *c.* د جوش او خروش *джуш-аў-*
 хуру́ш *m.*

ожидáни||е *c.* 1. انتظار *интиза́р m.*; в
 -и *и* انتظار کښی *пѣ* *пѣ интиза́р кн*; 2.
 (надежда) امید *умѣд m.*

ожидá||ть 1. انتظار *интиза́р кавѣл*
n.; 2. (надеяться) امید لرل *ларѣл*
n.; я не -л вас увидеть *و نه امید می*
 امید *умѣд ми на ву че таси*
вувинѣм.

ожо́г *m.* سوخونه *свадзавѣна ж.*

о́зеро *c.* غدیر *гаді́р m.*, داند *данд m.*

озі́м||ый: -ые культу́ры فصلونه *д мни*
дъ мѣни фаслу́на m. мн.

ознакóмить (с чем-л.) آشنا *д... سره*

د... سره آشنا *сарá āshná кавѣл n.*,
 سره بلدول *д... сарá баладавѣл n.*

ознакóмиться (с чем-л.) آشنا *д... سره*
 آشنا *д... сарá āshná кедѣл*,
 سره *д... сарá дзāн балада-*
вѣл n.

означá||ть لرل *манá ларѣл n.*;
دغه کلمه څه معنی *что -ет это слóво?*
دغه کالیمآ څه معنی لری?

озно́б *m.* ریزه *режд m.*, لرزه *ларзá m.*;
 у меня - لرزی نیولی یم *ларзэ нивѣлай*
йѣм.

озя́бнуть: я *ساره می وشول* *сарѣ ми*
вúшвѣл.

ока́затъ(ся) *см.* *ока́зывать(ся).*

ока́зывать: - *پوموښه کول* *мрас-*
та кавѣл n. (*д... سره*); - *گستپرییم-*
ство کول *مېلمه پالنه کول* *ка-*
вѣл n. (*д*).

ока́зываться (станови́ться очевидным)
 معلومېدل *ма-*
лумедѣл. *شکاره کېدل*

олимпиáда ж. اولمپياد *олимпйáд м.*
олимпйский *د الميک* *дъ алимпйк;*
Олимпйские йгры *د الميک لوبي* *дъ*
алимпйк лóби; — *огóнь* *اور الميک*
дъ алимпйк ор.

омлёт *м.* *دوه مخي* *хагинá ж.,*
دوامخه *нагйй ж.*

он *دي* *дай,* *هغه* *hága;* *ده* *дъ,* *ئي* *йе;*
он тóлько что вы́шел *دي اوس وتلي*
дай ос ват́лай дъй; он сказа́л, что...
دو ويل چه...

она́ *دا* *дá;* *دي* *де,* *ئي* *йе;* — *будет в*
три часá *دو بجو راشي* *дá бь*
пъ дро баджó рáши.

онй́ *دوي* *дуй,* *هغوي* *нагуйй;* *ئي* *йе;*
— *всегда́* *вам рады* *دوي ستاسي په ليدو*
дуй стáси пь лидó тъл
хушáла ди; — *сказа́ли, что...* *دوي وويل*
дуй вуй вуй вуй чé...

онó *هغه* *hága,* *دغه* *дáга;* *переда́йте*
мне пальто́, — *висит в шкафу́* *ما ته كوتې*
ракрй́, *هغه* *пә* *Амарй-киснй* *خورند دي*

ма́ та кот́ рáкрй́, *hága* *пъ* *алмарйй* *ки*
дзварьнд дъй.

ООН (Организа́ция Объединённых На́-
ций) *د ملگرو ملتو مؤسسه* *дъ* *малѓро*
мплатó муасасá ж.

опáздыва||ть *کېدل* *нава́хта*
кед́л; он опозда́л на пять мину́т *پنځه*
пидзъ *дакике́* *нава́х-*
та шу; *пóезд* — *ет* *на два часá* *اورگډي*
оргáдай *бь* *двое* *саате* *خند وکړي*
два саáта *дзанд* *вукри.*

опасéние *с.* *وپره* *вэра ж.,* *واهم* *м.*

опáсность *ж.* *خطر* *хатáр м.*

опáсный *خطرناک* *хатарна́к;* *واخيم* *ва-*
хíм (вредный, пагубный).

óпера *ж.* *اوپرا* *опрá ж.*

опера́ционная *ж.* *د عملياتو کوټه* *дъ*
амалйáто котá ж.

опера́ция *ж. мед.* *عمليات* *[جراحی]*

[джарáһи] *амалйáт м. мн.*

оперéтта *ж.* *اپرت* *оперéт м.,* *موسیقی*
мусикй *комидй* *كومډي*

оперировать **عملیات کول** амалӣат
кавъл *п.*

оперный **د اوپرا** дъ опра.

описание *с.* **شرحہ** шарһа *ж.*, **بیان** ба-
йән *м.*

описательный **توصیفی** байәни, **بیانی**
таусифӣ.

оплата *ж.* **تادیہ** тәдйә *ж.*

оплатить, оплачивать **تادیہ کول** тә-
дйә кавъл *п.*, **ورکول** байә вар-
кавъл *п.*

опоздани||е *с.* **خندہ** дзанд *м.*; без -я
بی له خندہ бэль дзанда.

опоздать *см.* опаздывать.

оправ||а *ж.* **فریم** фрем *м.*, **کانہ** кәна
ж.; вставлять в -у (**پہ کانہ کنبی**)
لگلول лъ фрем (лъ кәна ки) лагавъл *п.*;
очки без -ы **بی فریمہ عینکی** бефрема
айнаки.

оправдание *с.* **بری الذمہ گی** барі-йуз-
зимагі *ж.*

оправдать, оправдывать (*признавать*

невинным) **بری الذمہ کول** барі-йуз-
зима кавъл *п.*

определённый **تاکلی** такълай, **تعین**
شوی таин шъвай.

определить, определять **تاکل** такъл *п.*

опровержение *с.* **تردید** тардід *м.*,
تکذیب такзіб *м.*

опрокидывать **ازول** аравъл *п.*, **نسکورول**
наскоравъл *п.*

опрокинутый **نسکور** наскор, **چپہ** чапә.

опрокинуть *с.м.* опрокидывать.

оптимизм *м.* **خوش بینی** хушбині *ж.*

оптимист *м.* **خوش بین** хушбін *м.*

опубликовать, опубликовать **نشورول**
нашравъл *п.*, **خپорول** хпаравъл *п.*

опускать **کول** кшъта кавъл *п.*,
کوزول кузавъл *п.*

опускаться **کپدل** кшъта кедъл.

опустить(ся) *см.* опускаться(ся).

опыт *м.* 1. (*навыки*) **تجربہ** таджриба
ж.; 2. (*эксперимент*) **ازموینه** азмуйъна
ж., **تجربہ** таджриба *ж.*

опытный 1. (о человеке) *тадж-рибакър*; 2. (экспериментальный) *таджрибӣ*.

опять *бӣа*.

оранжевый *наринджи*.

оранжерейя *ж. гулхана ж.*

оратор *м. вайункай м.*

орган *м.* 1. *анат. جهاز м., узв м.; 2. (печати) اورگان м., жъба ж.*

орган *м. муз. ارگان м.*

организатор *м. муассис м., муасъс м.*

организация *ж.* 1. (действие) *ташкил ташкил м.; 2. (учреждение) муасаса ж.*

организовать, организовывать *жорол жоравъл п., ташкилавъл п.*

орден *м.* *нъшан м.; — Лёнина дъ лёнин нъшан; — Красного Знамени нъшан; — Красной Звезды дъ срь байраг нъшан;*

дъ срь стори нъшан; награждать — ом воркол нъшан варкавл п.

орденоносец *м. нъшан ларункай м.*

орех *м. жоуз м.; земляной — дзмъкани бадъм; кокосовый — чармгз м.; грецкий — чармагз м.*

оригинал *м. (подлинник) асл м.*

оригинальный 1. (подлинный) *асли асли; 2. (своеобразный) аджиб.*

оркестр *м. аркестра ж.; симфонический — симфонӣ аркестра; духовой — дъ бадӣ алато аркестра; — народных инструментов дъ милӣ мусики алато аркестра.*

орнамент *м. тазини расм м.*

оросить, орошать *объ лагавъл п., обавъл п.*

орошение *с. абйари ж.*

орудіе с. آله ālá ж.

освѣивать 1. (заселять) آبادول ābāda-
въл п.; 2. (изучать) زده کول зда кавъл п.
освѣдомиться, освѣдомляться حان
حال معلومول, دژان хабаравъл п.,
hāl mālumavъл п.

освежать кول تازه tāzá кавъл п.

освежаться کپدل تازه tāzá кедъл.

освежить(ся) с.м. освежать(ся).

осветить, освещать کول رنا раи́а
кавъл п.; *прям., перен.* روشنول рошā-
навъл п.; — вопрос خرگندول ма-
салá царгандавъл п.

освещѣние с. تنوير танв́ир м.; *электри-*
ческое — برقى تنوير барќи танв́ир.

освободительный د آزادى дъ āzādý;
—ое движѣние نهضت آزادى дъ āzādý
наhзát.

освободить, освобожда́ть آزادول āzā-
давъл п., خلاصول хлāсавъл п.

освобождѣние с. 1. خلاصيدنه хлā-
сед́на ж.; نجات надж́ат м. (*спасение*);

2. (от обязанностей и т. п.) معافيت
муāфий́ат м.

освоѣние с. 1. (заселение) آبادول āба-
давъл м. мн.; — целинных земель شاره
شاړا мдз́ка āбāдавъл; 2.
(изучение) زده کپدل, زده کړه
зда кедъл м. мн.

освобить с.м. освѣивать.

осёл м. خر хар м.

осѣнный د منى дъ м́ни; — сезон د منى
د منى маус́м.

осень ж. منى м́най м.

осенью په منى ќни ки.

осѣтр м. ستورجن стардж́ан м.

оскорб́ить(ся) с.м. оскорбля́ть(ся).

оскорблѣние с. سپکاوى тау́ни́н м.,
спъка́вай м.

оскорбля́ть کول توهين тау́ни́н кавъл
п., سپكى خبرى ويل сп́ки хаб́ри
вайъл п.

оскорбля́ться پخسپدل пъхседъл.

ослабевáть, ослабѣть ضعيفدل заифедъл.

осла́бить, ослабля́ть **ضعيفول** занфавъ́л
n.; **لڙول** лъжавъ́л *n.* (уменьша́ть).

Осло **اوسنو** осло.

осма́тривать **كتل** катъ́л *n.*; **معاینه كول**
 муа́йнанá кавъ́л *n.* (больного); — го́род
د بنار سيل كول дъ шáр сай́л кавъ́л *n.*

осме́ливаться, осме́литься **(جرئت)**
زره зръ́ (джурáт) кавъ́л *n.*

осмо́тр *m.* **كتنه** катъ́на *ж.*; **معاینه** муа́-
 йнанá *ж.* (больного); — багажа́ **د سامانو**
 дъ сáмано пала́тна.

осмотрéть *см.* осма́тривать.

осно́в||а *ж.* **بنست** бансѣ́т *m.*, **بنا** банá
ж.; на — е... **د** дъ... **په بنا** пѣ банá.

осно́вани||е *с.* 1. (действие) **جورپدل**
 джоредъ́л *m. мн.*, **تأسيسدل** тасиседъ́л
m. мн.; 2. (причина) **اثر** асáр *m.*, **سبب**
 саба́б *m.*; 3. (основа, фундамент) **بنست**
 бансѣ́т *m.*; **د** дъ... **له مخی** лѣ мѣхи — и...
 на — и... **د** дъ... **لہ مخی**.

осно́ватель *m.* **بانی** ба́ни *m.*, **مؤسس**
 муасѣ́с *m.*

осно́вательный **معقول** ма́ку́л (разум-
 ный); **مهم** муһи́м (серьёзный).

осно́вать *см.* осно́вывать.

осно́во́й **اصلي** асли́, **اساسی** асáси.

осно́вывать **جورول** джоравъ́л *n.*,
تأسيسول тасисавъ́л *n.*

осно́вываться (опираться, исходить)
اتکا لرل (پر), **متکی کپدل** мутакі ке́дъл
 иткá ларъ́л *n.* (پر... باندى).

осо́бенно **[بيا]** пѣ те́ра [бйá],
خصوصاً хусу́сан.

осо́бный **خاص** хáс, **مخصوص** махсу́с.

осо́б||ый **خاص** хáс, **مخصوص** махсу́с;
 —ое значéние **خاص** хáс аһамни́ят.

осп||а *ж.* **کوی** кѣвай *m.*, **چیچک** чичáк
m.; прививáть — **د کوی رگ وهل** дъ
 кѣви раг ваһъ́л *n.*

оспа́ривать: — пѣрвое мѣсто **د لومری**
 дъ лум-**رئی** дзáй дъ нивъ́ло дъпа́ра муджа́һада́
 кавъ́л *n.*

оста́ваться **پاتپدل** пáтедъ́л; бага́ж

м.; **возложѣть** ~ на... **د... پر غارہ**
 د... پر غارہ масулийат
 д... пръ гара масулийат
 ачавъл п.

отвечать **د پوښتنی په ځواب ورکول** вар-
 кавъл п.; ~ на вопрос **د پوښتنی په ځواب**
 дь пуштъни пь дзаваб ки
 кибни ويل
 вайъл п.

отвлекать: ~ **توجه گرزول** внима-
 ние **таваджа гързавъл** п.

отвлекаться **له اصلي موضوع څخه ليری کېدل**
 ~ от основной темы **له اصلي موضوع**
 څخه ليری کېدل (گرزېدل)
 цха лири кедъл (гързедъл).

отвлечь(ся) см. **отвлекать(ся)**.

отводить 1. **بيول** бивъл п.; 2.
راډول радавъл п.; 3. **ځمکو،**
پامېشنه и т. п.) **ټاکل** такъл п.

отвозить **بيول** бивъл п., **وړل** връл п.

отворачиваться **د... څخه**
مخ گرزول мх гърза-
 въл п. (д... څخه).

отворить, отворять **خلاصول** хласавъл
 п., **بېرته کول** берта кавъл п.

отвращение с. **کړکه** крька ж., **نفرت**
 нафрат м.

отвязать, отвяывать **خلاصول** хла-
 савъл п.

отгадать, отгадывать **حل کول** хал
 кавъл п.; **په اټکل سره ويل**
 сарá вайъл п. (угадывать).

отговаривать, отговорить (от чего-л.)
د... نه (له...) **ارول** (грзол)
 (ль...) **ارавъл** (гързавъл) п.

отговórка ж. **پلمه** пал-
 ма ж., **بانہ** банá ж.

отдавать, отдасть **بېرته ورکول** берта
 варкавъл п.; **ما ورته** я отдал ему книгу
ما څرکې **کتاب بېرته ورکړ**
 вáркър; **څو** ~ кому-л. **د** должное
چا ته **د** кадр пь **قدر په سترگه کتل**
 стьрга катъл п.

отдél м. **شانگه** ца́нга ж., **شعبه** шо-
 ба ж.

отделéние с. **شانگه** ца́нга ж. (филиал);
اداره идáра ж. (учреждение); ~ **мили-**

цини *د مليشيا اداره* дъ милишйа идарá;
почтóвое — *ډاگ خانه* дагханá ж.

отделítь(ся) см. отделять(ся).

отдёлка ж. (*украшение*) *سينگار* син-
гáр м.

отдёлн||ый *بېل* бел, *جلا* джалá; — ая
кварти́ра *اپارتمان* алаһадá апáрт-
мáн; — нс́мэр *كوته* котá.

отделять *پلول* белавъл п., *جلا كول*
джалá кавъл п.

отделя́ться *بېلېدل* беледъл, *جلا*
كېدل джалá кедъл, *جدا كېدل* джудá
кедъл.

отдохну́ть см. отды́хатъ.

отдых м. *استراحت* истирáһáт м.; дом
— а *د استراحت كور* кор.

отды́хатъ *استراحت كول* кавъл п.; дава́йте
отдохне́м! *راځي استراحت!*
رآدзый истирáһáт вукру!

оте́ц м. *پلار* плáр м. (*мн. پلرونه* пла-
ру́на).

отéчественный *وطنی* ватанí; Вели́кая

Отéчественная война́ *لويا وطنی جگړه*
ватанí джагрá.

отéчество с. *وطن* ватáн м., *هېواد* he-
вáд м.

отзыв м. *تقریظ* такрiз м. (*оценка*);
عقیده акидá ж. (*мнение*).

отзыва́ть *بېرته غوښتل* бёрта гуштъл
п.; — в стóрону *ته غوښتل خوا* хвá та
гуштъл.

отзыва́ться 1. (*ответить*) *خواب ور كول*
дзавáб варкавъл п.; 2. (*высказывать мне-
ние*) *عقیده ښکاره كول* акидá шкáра кавъл п.
отзы́вчивый *خواخوړی* хвáху́жай, *همدرد*
һамдáрд.

отка́з м. *انكار* инкáр м.

отказа́ть(ся) см. отка́зывать(ся).

отка́зывать *رد خواب ور كول* рад дзавáб
варкавъл п., *ردول* радавъл п.; не отка-
жите в любéзности *مهربانی و کرئی* меһр-
ба́нi вукру́й.

отка́зываться *انكار كول* инкáр кавъл
п. (*له... څخه*).

дъ боталъ ль хулé на кáк истъл п. (бу-
тылку).

откусить, откусывать په غاښو پرېكول
пъ гáшо прекавъл п.

отлёт м. (самолёт) الوتنه алвутъна ж.

отлив м. جزر джазр м.

отличать (различать) فرق کول фарк
кавъл п.

отличаться (разниться) توپير (فرق) لړل
таўпiр (фарк) ларъл п.

отличие с. توپير таўпiр м., فرق фарк
м.; в — от... په عكس ... د дь... пъ акс.

отличить(ся) см. отличать(ся).

отлично دېر ښه دى дер шь дый.

отличный (прекрасный) دېر ښه дер
шь, دېر اعلى ала.

отлогий سرخوړى сардзвърай.

отложенный' ځنډېدلى дзандедълай,
موتال معطل شوى; —ая партия
موتال (تال) شوى لوبه
лоба.

отложить см. откладывать.

отмена ж. لغو лагв м.

отменить, отменять كول لغو лагв ка-
въл п.

отметить см. отмечать.

отметка ж. 1. (пометка) نښه ньша
ж., 2. (оценка знаний) نښانې ньшāнi ж.;
نمبره нумрā ж.

отмечать 1. (делать отметку) نښانې
كول ньшāнi кавъл п.; 2. (праздновать)
پر دځاى کول

отнести см. относить.

отнимать (отбирать) نيول нивъл п.,
په زور اخيستل

относить وړل вrъл п.

относиться 1. (иметь отношение) ... په
پورې اړه لړل пъ... пори арā ларъл п.;
2. (обходиться с кем-л.) سره سلوک
د... (رفتار) کول сарā сулук (рафтāр)
кавъл п.

отношениe с. 1. (связь) تعلق тāлук
м., 2. (обхождение) ربط рабт м.;
نښه — хорошее (سلوک) сулук м.

له هره -ях во всех; \diamond شہ سلوک
ль hāra hāyca.

отнять с.м. отнимать.

отобрать с.м. отбирать.

отовсюду هر حایه له ль har dzāya.

отодвигать (درول) خوا ته ایستل хвā та
истъл (даравъл) п.

отодвигаться کهدل هيسه hисе кедъл,
خوا ته درېدل даредъл.

отодвинуть(ся) с.м. отодвигать(ся).

отозвать(ся) с.м. отзывать(ся).

отойти с.м. отходить.

отопление с. کور تودونه
давѣна ж.; центральное -
د تودو اوبو -
د تودونه د کور تودونه
зарйā дъ кор тавдавѣна.

оторвать(ся) с.м. отрывать(ся).

отослать с.м. отсылать.

отпадать, отпасть کهدل
кедъл, لوددل лведъл.

отпереть, отпирать خلاصول
п., پرائيتل пранитъл п.

отпывать روانېدل равāнедъл.

отплытие с. روانېده равāнедъ м. мн.

отплыть с.м. отпывать.

отправитель м. استوونکي
аоставўнкай м.,
مرسل мурсъл м.

отправить(ся) с.м. отправлять(ся).

отправлять روانول
равāнавъл п.; استول
аоставъл п. (посылать).

отправляться خوځېدل
хвадзедъл, رهي
راهي кедъл; поезд
اورگاډي به پر پنځو بجو
поезд отправится в
пять часов
оргаډاي بډ پږ
пнндзō баджō вўхвдзежи
(راهي شي).

отпуск м. رخصتي
рухсаті ж.; - по
болѣзни په اثر
нарогѣй пъ асар
рухсаті; декрѣтнѣй -
د حاملگي په سبب
рхсаті; пъ сабāб
рухсаті.

отпускать, отпустить 1. (разрешать
уйти) رخصتول
рухсатавъл п.; 2. (продавать)
ورکول
варкавъл п., خرڅول
харцавъл п.

отравиться *زهر خوړل* заһр хварьл *п.*
 отравление *с.* *سموميت* масмумийат
м., *زهر خوړل* заһр хварьл *м. мн.*
 отравляться *см.* отравиться.
 отражать *спорт.* *ردول* радавьл *п.*,
دفع کول даф кавьл *п.*
 отражение *с.* *انعكاس* иннакас *м.*; *رد*
 рад *м.*, *دفع* даф *м.* (*при защите*).
 отразить *см.* отражать.
 отрасль *ж.* *شانگه* цанга *ж.*, *شق* шак *м.*
 отрезать, отрезать *پرېکول* прекавьл *п.*,
غوځول гуцавьл *п.*
 отрицать *کول انکار* инкарь кавьл *п.*
 отрывать *شکول* шкэвьл *п.*, *شلول* шла-
 вьл *п.*
 отрываться *شلېدل* шледьл; пуговица
 оторвалась *ده شلېدلې* таиьй шледьле
 да.
 отрывок *м.* *پارچه* пярча *ж.*
 отсрочивать, отсрочить *دندانول* дзандавьл
п.; *ورکول مهلت* варкавьл *п.*
 (*дивать отсрочки*).

отстаивать *وروسته پاته کېدل* вруста
 па́та кедьл; часы — ют на 10 минут *ساعت*
لس د قیقي وروسته پاتېږي са́ат лас дакике
 вруста па́тежи.
 отсталость *ж.* *تر شا پاته والی*
 па́тава́лай *м.*
 отстать *см.* отставать.
 отстегивать, отстегнуть *خلاصول* хла-
 савьл *п.*
 отступать *تر شا کېدل* тьр ша́ кедьл.
 отступление *с.* *تر شا کېدل*
 кедьл *м. мн.*
 отсутствие *с.* (*неявки*) *غیرحاضری* гайр-
 һазирі *ж.*
 отсутствовать *غیرحاضرېدل* гайрһазн-
 редьл.
 отсылать *لېږل استول* аставьл *п.*,
 жьл *п.*
 отсюда (*от этого места*) *له دې ځايه*
 ль де дэ́йя.
 оттепель *ж.* *د واورې د ویلي کېدلو وخت*
 дь ваври дь ви́ли кедьло вахт *м.*

оттогó **حكه** дзѣка, **د هغه په اثر** дъ hâ-
ga пѣ асар.

оттúда **له هغه ځايه** лъ hâga дзѣйа.

отхóд м. (*отправление*) **خوځېده** хвадзедѣ
м. мн., **روانېدل** равāнедѣл м. мн.

отходíть **خوځېدل** хвадзедѣл, **روانېدل**
равāнедѣл (*о поезде и т.п.*); **ليرى كېدل**
лѣри кедѣл (*удаляться*).

отчáяние с. **نهيلتيا** наһил-
тйá ж.

отчегó **د څه شى په سبب** вáли, **ولى**
ць ши пѣ сабаб.

óтчество с.: как вáше —? **د پلار څه ستاسى**
стáси дѣ плār нум ць дѣй?
отчѣт м. **رپوت** рапóт м.

отчитáться, отчѣтывáться **ور كول**
рапóт варкавѣл п.

отъѣзд м. **تگ** таг м.

отыскáть, отыскивáть **موندل** мундѣл п.

официáльно **ډول** пѣ расмѣ
даўл, **رسمآ** расман.

официáльный **رسمى** расмѣ.

официáнт м. **پيش خدمت** пишхидмáт
м., **گارسون** гáрсун м.

официáнтка ж. **پيش خدمته بنځه** пиш-
хидмáта шѣдза ж.

офóрмить, оформлѣть: — докумѣнты
اسناد تطبیقول аснад татбикавѣл п.

охладíть, охладáть **سړول** саравѣл п.,
يخول йахавѣл п.

охóта ж. **بنكار** шкār м.

охóтиться **بنكار كول** шкār кавѣл п.

охóтник м. **بنكارى** шкārпѣ м.

охóтно **په ډېره خوښى** пѣ дѣра хвашѣй.

охранá ж. **حفاظت** сáтѣна ж.,
نافازات м.

охранѣть **ساتل** сáтѣл п.

охрѣпнуть **بوړغارى كېدل** божгáрай
кедѣл.

оцѣнивать, оцѣнить 1. **بيد ايښودل** бáйа
ишодѣл п. (پر); 2. (*высказывать сужде-*
ние) **ساندجاوول** санджавѣл п.

оцѣнка ж. (*суждение*) **ساندجيش** сан-
джѣш м.

очаровательный *زره ورونکی* зрѣ врѹн-
кай.

очевидец *م. شاهد* мушāһид *м.*

очевидно *ظاهرآ* зāһиран, *يقينآ* йақинан.

очень *خورا* хварā, *دېر* дер.

очередной *نوبتي* наўбаті.

óчеред||ь *ж.* *وار* вār *м.*, *نوبت* наўбат *м.*;

тепéрь моя — *اوس زما واردئی* ос зма вār
дъй; по — *نوبت* и пь наўбат.

óчерк *м.* *خاص دوله نقل* хāс дāvла
накл *м.*, *مختصر بيان* мухтасār байāн *м.*

очистить, очищáть 1. *پاکول* пāкавъл
п., *صافول* сāфавъл *п.*; 2. (снять кожи-
цу) *سپينول* спинавъл *п.*

очки *мн.* *سترگی* стьргъй *ж.*, *عينکی*
айнаки *ж. мн.*

очкó *с.* *پاينت* пāйнт *м.*

очнۇться (прийти в сознание) *په سد*
ратл пь сьд рātлъл.

очутиться *په سپيدل* пешедъл.

ошибáться, ошибйтсья *تېر وتل* тер
затъл, *خطا كېدل* хатā кедъл.

ошйбк||а *ж.* *خطا* хатā *ж.*, *غلطي* ğала-
тй *ж.*; по — *سهوا* сāһван; исправлять
— *سول* ğалатй самавъл *п.*

оштрафовáть *كول جريمه* джаримā
кавъл *п.*, *په نقدي جریمه محكومول* пь
нақдй джаримā маһкумавъл *п.*

ощущáть, ошутйтть *محسوسول* маһсу-
савъл *п.*, *حس كول* һис кавъл *п.*

П

павильон *м.* *غرفه* ğурфā *ж.*, *پوليون*
пāвилйон *м.*

пáдать 1. *لوپدل* лведъл, *غوچارپدل*
ğудзāредъл; 2. *لېپدل* льжедъл, *كېدل*
камедъл (уменьшиться); *كېته*
кшъта кедъл (понижиться).

падéние *с.* 1. *لوپدنه* лведъна *ж.*,
غوچارپده ğудзāредь *м. мн.*; 2. (понижение)
كېته кшъта кедь *м. мн.*, *تنزل*
таназұл *м.*

пакѣт м. پاکت pākāt м.; بندیل бан-
дѣл м. (свёрток).

Пакистан پاکستان pākistān.

пакистанец м. پاکستاني pākistānī м.

пакистанский پاکستان د дъ pākistān,
پاکستاني pākistānī.

пакт м. پکت пакт м., ترون тарун м.;
— о взаимопомощи ترونی مرستی ترон
дъ гѣди мрѣсти тарун.

палата ж. 1. (в больнице) کوته kotā
ж.; 2. (в парламенте) مجلس маджлис м.

палатка ж. 1. کپڑی kežd'ī ж.,
خیمه хайма ж.; 2. (ларёк) ہتی hat'ī ж.

палец м. گوتہ gūta ж.; большой —
گوتہ gūta; указательный —
مسواکی masvākī гута.

палка ж. لکڑی ларгай м.; لکڑا lakāra
ж., امسا amsa ж. (трость).

палуба ж. بېرى ber'ī дъ бер'ї ба-
рандѣ ж.

пальма ж.: кокосовая — نارياں nārīān
дъ нѣр'їāl (копрѣ) вўна ж.;
(كوپرى) kōp'rī) онѣ

фѣниковая — خرما ونه d дъ хурма вў
на ж.

пальто с. كوت kot м., بالاپوش bālā-
poš м.; зимнее — زمى kōt — дъ ж'ми
кот; летнее — دوى kōt — дъ д'оби кот;
дамское — نهجى kōt — дъ ш'дзи кот.

памятник м. یادگار yādgar м., مجسمه
муджасамѣ ж.; اثر asār м. (предмет
культуры прошлого).

память ж. یاد yād м. (воспоминание);
له — یادگار yādgar м. (сувенир);
د یادگار په دول yādgar pe dawl (наизусть);
د یادگار په داؤل (дарить и т. п.); в —
о нашей встрече زموڼر د ليدنى د یادگار
змонир д лид'ни дъ йадгар пѣ
даул.

папа I м. پلار plār м. (плару-
на мн.); بابا bābā м., دادا dādā м. (при
обращении).

папа II м. (римский) پاپ pāp м.

папирѣса ж. سگريت sigrēt м.

пар м. بخار b'xar м., براس brās м.

партбилёт *м.* (партійный билет)
 گوند د غړیتوب کارت
 тóб кáрт *м.*

партёр *м.* پارتېر пáрттер *м.*; трéтий ряд
 -a دریم صف
 саф.

партійный *1. прил.* گوندی гунди,
 حزبى назбii; - съезд گوند کانگریس
 дь гунд кáнгрис; *2. м.* گوند غړی
 гунд ѓрай *м.*

пáртия *I ж. полит.* گوند гунд *м.*,
 حزب назб *м.*, پارتی парти *ж.*

пáртия *II ж. 1.* گروه груп *м.*,
 ټولگی толгай *м.*, ډله дáла *ж.*; *2. (товара)*
 جوبه джопá *ж.*; *3. спорт.* لوبه лóба *ж.*

партнёр *м.* شریک шарік *м.*,
 انډیوال андiвáл *м.*

пáрус *м.* بادبان бáдбáн *м.*

пáрусный: -ое судно لرونکې بادبان
 لارунке беръй *ж.*; - спорт
 د بادبانې کشتی چلولو سپورت
 бáни киштъй чалав́ло спорт *м.*

парфюмерия *ж.* عطرونه атруна *м. мн.*
 парфюмерный: - магазин د
 عطردوخوونکي دوکان
 кáн *м.*

пас *м. спорт.* پاس пáс *м.*

пáсмурный: - день نن اوريځ
 ньн урйáдз да.

пасовáть *спорт.* پاس ورکول пáс вар-
 кав́л *п.*

пáспорт *м.* پاسپورت пáспóрт *м.*

пассажир *м.* مسافر мусáфър *м.*

пáста *ж.* کريم крим *м.*; зубная -
 د غاښو کريم
 гáшо крим.

пасті خړول царав́л *п.*, پوول пов́л *п.*

пастісь خړل царъл.

пастýх *м.* شپانه шпун *м.* (*мн.*
 шпáнъ).

пат *м. шахм.* پات пáт *м.*, زچ зич *м.*

патентóванный: -ое средство جوازنامه
 لرونکې دوا
 джавáзнáмá ларунке давá *ж.*

патефóн *м.* گراموفون грамофóн *м.*,
 گرافون графóн *м.*

патри́от м. وطن پرست ватанпарáст м.,
 هېواد خوښوونکي nevād хва́шаву́нкай м.

патриоті́зм м. وطن پرستی ватанпара-
 сті́ ж.

патриоті́ческий وطن پرستانه ватанпа-
 растā́на.

пахáть كول يوې йѣ́ве кавѣ́л п.

пахну́ть لړل بوی بуй ларѣ́л п., بوی
 (له... څخه) بуй тлѣ́л

пациéнт м. ناروغ nāróg м., مريض
 марі́з м.

па́чка ж. د بلی دابلáй м.; باندáл
 м. (свёрток); — د سگریټ د بلی
 папирóс дь сигрéт даблáй.

па́шня ж. شودیاره шудйáра ж.

певéц м. سندربول сандьрбóл м.,
 سندرغاړی сандьргáрай м.

певи́ца ж. سندرېوله сандьрбóла ж.,
 سندرغاړې сандьргáре ж.

педагóг м. ښوونکي шову́нкай м., معلم
 ма́лім м.

пейза́ж м. منظره манзарá ж.

пе́карь м. پخوونکي دودьй пахаву́н-
 кай м., نانواى nānvāy м.

Пеки́н پيکنگ пеки́нг.

пéние с. سندره ويل сандьра вайѣ́л
 м. мн., آواز āvāz м.

пенсионéр м. متقاعد мутака́йд м.

пéнсия ж. تقاعد така́уд м.; персона́ль-
 ная — خاصه مستمري хáса мустамири́;
 — по старости مستمري د دь
 зортйá мустамири́.

пенсне́ с. بي کاني عینکي бекáни айна́ки
 ж. мн.

пéпел м. ايره ира́ ж.

пéпельница ж. ایرني ираньй́ ж.

пéрвенство с. تورنمنت турнамáнт м.,
 د قهرمانی مسابقه дь каһрамáньй мусáбакá
 ж.; — міра по футбóлу د فوتبال د قهرمانی
 дь футбáл дь каһ-
 рамáньй байн-ул-милалі́ турнамáнт.

пéрвое с. لومړی خواره лумрі́ хва́рь м.
 мн.; что на —? دی? لومړی خواره څه دی?
 лумрі́ хва́рь ць ди?

первоклáссный ала́ дара-
джá; - игрóк لوبغاری درجه اعلá دا-
раджá لوبغاری.

пéрв||ый لومړی لومړای; - этаж لومړی
لومړای پور; - ое число نېټه لومړای پور;
лумр́ый нéта; - ая пóмощь مرسته لومړنی
лумран́ый мрáста; в - раз لومړی وار
лумр́ай вár; половína - ого نیمه بجه
німа баджá; приходítь - ым تر ټولو
تړ ټولو دمخه راتلل.

перебивáть (прерывáть) خبری پر پکول
خاب́ри прекав́л п.

перевезтí см. перевозítть.

перевéс м. فوقیت тафаву́к м.,
фаукнйáт м.

перевестí см. переводítть.

перевóд м. 1. (на другой язык) ژباړه
жъба́ра ж., тарджумá ж.; 2.
(денежный) حواله һавáла ж., ба-
ра́т м.

перев||одítть 1. ژباړه (ترجمه) کول
жъба́ра (тарджумá) кав́л п.; - едíte,

пожáлуйста وکړئ ترجمه ئې
مهړبانى وکړئ тарджумá ڼه
крьй; 2. (по почте) حواله ورکول (استول)
һавáла варкав́л (астав́л) п.

перевóдчик м. ژباړون жъба́рун м.,
тарджумá каву́нкай м. ترجمه کوونکی

перевóдчица ж. ژباړونه жіба́руна ж.

перевозítть پوری ایستل وړل
пóри ист́л п. (через реку).

перевы́боры мн. نوی انتخابات
һьви ннтиха́ба́т м. мн.

перевязáть см. перевязывать.

перевязка ж. ټاپ بندى ټاپбанді ж.

перевязывать 1. (бинтовать) پرتپ
پړ ټاپ پاډا ټاپ па́да ټавав́л п.,
پانسیمان کول پانسима́н кав́л п.; 2.
(связывать) ټاپ ټар́л п., باربندى کول
ба́рбанді кав́л п.

перегна́ть см. перегоня́ть.

переговóры мн. خبری اتري
خاب́ри хаб́ри ж. мн., مذاکرې
муза́каре ж. мн.

перегоня́ть (обгоня́ть) وړاندی (د...)

перейти см. переходить.

перекладывать (на другое место) په بل پښور دى اېښودل
пъ блъ дзай бѣн-
ди ншодъл п.

перекрёсток м. خولورلارى цалорлѣрай
м., ډبه ډابا ж.

перелёт м. (самолёта) الوتنه алву-
тѣна ж.

переливание с.: - крови انتقال د وینى
дъ вѣни пнтѣкал м.

переложить см. перекладывать.

перелом м. 1. (кости) هډماتى надмѣтай
м.; 2. перен. تحول таһавул м., بدلون
бадлун м.

перемена ж. 1. (изменение) تبديل
табдѣл м.; 2. (перерыв) وخت
дъ тафрѣ вахт м.

переменить बदلول бадалавъл п.,
اليشول алишавъл п.

перемениться تغير موندل тагѣр мундъл
п., بدل ډول кѣдл.

перенести, переносить 1. وړل връл п.;

2. (терпеть) گالل галъл п., زغمل зѣгамъл
п.; 3. (откладывать) ځنډول дзандавъл
п.; соревнование - ли на трѣтье число
مسابقه تر دريم تاريخ پورى وځنډېدله
мусѣбакá тър драйѣм тѣрѣиһ пори вѣ-
дзандѣдѣла.

переобуваться, переобуться بوتونه
بل بوتونه په بدلولى бутуна бадалавъл п.,
پښو کول блъ бутуна пъ пшо кавъл п.

переодевать 1. (кого-л.) کالى ور
бл калѣ вар (ра, др) агондоло
дар) агундавъл п.; 2. (что-л.) دريشى
کالى اليشول дрешѣ алишавъл п.,
کالى اليشول калѣ алишавъл п.

переодеваться بل کالى اغوستل
кѣлѣ агустъл п.; мне надо переодеться
زه زه بايد بله دريشى واغوندم
дрешѣ вагундѣм.

переодеть(ся) см. переодевать(ся).

переписать см. переписывать.

переписка ж. (корреспонденция) مکاتبه
мукѣтѣба ж., ليکنه ликѣна ж.

лежъл *n.*; - шлите по почте *د پوستي په*
 د پسته په زرينا *راواستوي*
 ваставъй.

пересылка *ж.* *استونه* аставъна *ж.*;
 сколько стоит *د استوني قيمت څه*?
 د استاښني کيمات څه دي?

переулок *м.* *کوڅه* танга куца *ж.*

переход *м.* (*место*) *د تېرېدو ځای*
 тередо *дзай м.*

переходить *تېرېدل* тередъл; - *ули-*
цу *تېرېدل* *د سړک څخه*
 тередъл; перейдем на другое место *بل*
دل ځای ته لاړشو.

пéрец *м.* *مرچ* мръч *м.* *мн.*; *красный*
 - *مرچ* мръчак *м.*, *سره* сръ мръч;
 чёрный - *тор* тор мръч.

пéречень *м.* (*список*) *فهرست* *фнһрһст*
м., *ليست* лист *м.*

перечислить, перечислять 1. [*نومونه*]
وايل [нумуна] вайъл *n.*; 2. (*переводить*
ни счёту) *په حساب کښي اچول*
 ки ачавъл *n.*

пéречница *ж.* *مرچدانې* мръчдані *ж.*
 перешивать *بيا گندول* бйā гандъл *n.*
 перыла *мн.* *د زينې* [дъ зинé]
کټاره
کاتара ж.

период *м.* *دوره* даурá *ж.*; *مرحله* мар-
 halá *ж.* (*этап*); *وخت* вахт *м.* (*время*).

перлón *м.* *پېرلون* перлón *м.*

перлонов||ый: - *پېرلون جرابي* *чулки*
 перлón *джурабн ж. мн.*

перó *с.* 1. (*птицы*) *بايآکا* байака *ж.*;
 2. (*ручки*) *د قلم څوکه* дъ калám цука *ж.*

перочýнный: - *چاقو* чакý *м.*

перрón *м.* *پليټ فارم* плетфáрм *м.*

перрónный: - *د پليټ فارم ټكټ*
 дъ плетфáрм тiкит *м.*

перс *м.* *پارسيوان* пáрсивáн *м.*

персýдский *فارسي* фáрсí.

пéрсик *м.* *د شفتالو* шафтáлу *м.*; *د شفتالو*
 дъ шафтáлу вýна *ж.* (*дерево*).

персона́л *м.* *اماله* амалá *ж.*; *مديني*
 ский - *طبى* тьбi амалá; *تخني*
 ский - *پرسونل* фанi парсона́л.

перчатки ж. мн. دسکلی даскалэ
ж. мн.

перчить مرچ اچول мрѣч ачавъл п.

песѣц м. قطبی کیدره кутубі гидара
ж.; قطبی کیدری پوستکی
гидари постѣкай м. (мех).

пѣсня ж. سندره сандѣра ж.; народная
— ملی سندره мили сандѣра.

песок м. شگه шѣга ж.; \diamond сахарный —
بورہ бурá ж.

пѣстрый رنگارنگ браг, رنگ برنگ.

петух м. چرگ чѣрг м.

петь سندری вайъл п.

печатать چاپول чапавъл п.; تائب کول
тáйп кавъл п. (на машинке).

печать I ж. مهر муһр м.; ставить —
مهر لگول муһр лагавъл п. (پر).

печать II ж. مطبوعات (пресса) мат-
буат м. мн.

печень ж. اینه инá ж., دزنگر дзигар м.

печенье с. کلچه кулчá ж.

печка ж. см. печь I.

печь I ж. بخاری бухарѣй ж. (домаш-
няя); كوره корá ж. (для обработки
чего-л.).

печь II 1. (пирог и т. п.) پخول
пахавъл п.; 2. (о солнце) سوخول
свадзавъл п.

пешеход м. پلی пѣлай.

пешеходный: —ая дорожка د پلیو
дъ пѣлнйо лár ж.

пешком په پښو пѣ пшо; идти —
په پښو тлъл; пойдём —
په پښو ولاړشو.

пещера ж. غار гáр м., سمنخ смѣц ж.

пианино с. پیانو пйáно ж.

пианист м. پیانو وهونکی (غږوونکی)
ваху́нкай (гажаву́нкай) м.

пианистка ж. پیانو وهونکې (غږوونکې)
пйáно ваху́нке (гажаву́нке) ж.

пиво с. اوربشوبه орбѣшобѣ ж. мн.,
بیر бир м.

пиджак м. کرتی куртѣй ж.,
دریشی дреші ж.

пи́ла ж. اره ара́ ж., خیره щі́ра ж.
 пи́лoт м. پيلوت пилóт м., هوا باز һавā-
 ба́з м.
 пи́люля ж. گولي голы́й ж., تابلت
 та́блѣт м.
 пио́не́р м. پائير пай́ані́р м.
 пио́не́рка ж. پائير نجلی пай́ані́р
 нджъльы́й ж.
 пи́пéтка ж. قطره چکان катрачакáн м.
 пи́ра́мида ж. هرم һарáм м.
 пи́рог м. کلهچه кулча́ ж.; — с капу́стой
 د كرم کلهچه дь карма́ кулча́; сла́дкий
 د مربا کلهچه дь мураба́ кулча́.
 пи́рожо́к м. سمبوسه самбусá ж.
 пи́са́тель м. ليکوال ликва́л м., ليکونکی
 лику́нкай м.
 пи́са́ть 1. ليکل ликьл п.; он давно́
 ډير وخت کپړی мне ничегó не пи́шет
 ډیر وخت کпړی چه دی را ته څه نه ليکی
 چه дай را́ та ць на ликі́; 2. (крисками)
 رسم کښل расм кшъл п.
 пи́сьменн||ый: — стол ليکلو مېز дь ли-

кь́ло мез м.; — ые принадле́жности ليکلو
 د شيان дь ликь́ло шйáн м. мн.; — прибор
 د شيانو سپت ليکلو дь ликь́ло шйáно се́т м.
 пи́сьмо с. خط хат м., مكتوب макту́б м.;
 откры́тое — پرانیتلی макту́б; прāнитълай
 макту́б; заказно́е — مكتوب
 رجبستوری макту́б; раджестарі́ макту́б; ценно́е —
 قيمتدار خط —
 киматда́р хат.
 пита́ние с. خوراک хварáк м., غذا
 гнэ́а ж.
 пита́тельный مغذی муғазі́, مقوی му-
 каві́.
 пита́ться خواره خوړل хва́рѣ хварьл п.
 пить څښل цьшъл п., څکل цькьл п.;
 я хочú — څه تیری یم — за
 د چا په سلامت جام چьѣ-либо здоро́вье
 د چا په سلامت جام څکل дь ча́ пь сала́мат
 джáм цькьл.
 пи́ща ж. خوراک хва́рѣ м. мн.;
 хварáк м.; расті́тельная —
 نباتی خواره —
 набáті хва́рѣ.
 пищева́ре́ние с. هاضمه һазимá ж.
 пла́вани||е с. لامبو лáмбо ж.; шко́ла

—я **ла́мбо** د لَامِبُو وِهَلُو **شوونхи** —
ваһьло шовьндзай.

пла́вать لَامِبُو وِهَل **ла́мбо** ваһьл *n.*

пла́вки *мн.* لَامِبُو لَنْدُ **чоты** —
бо ланд чотай *m.*

плака́т *m.* شَعَار **шиа́р** *m.*

пла́кать ژِرل **жа́ръл** *n.*

план *m.* پِلَان **плáн** *m.*; **семилéтний** —
план اوَه **калáн** **плáн**.

планёр *m.* بِي مَاشِينَه **алвута́ка** *ж.*

планеризм *m.* بِي مَاشِينَه **авабази** *ж.*

планерист *m.* د بِي مَاشِينَه **алвута́ки** **пилот** *m.*

планéта *ж.* سَيَاَرَه **сайа́ра** *ж.*

планетáрий *m.* پِلَانِيَتَارِي **плáнитá-**
ри *ж.*

пластíнка *ж.*: **граммофóнная** —
рикáрд *m.*, تِيكَلِي **тикала́й** *m.*

пластмáсса *ж.* مَسَالَه **масáла** *ж.*,
пластик *m.*

пла́стырь *m.* مَلْهَم **малһám** *m.*, **пастёр**
пластáр *m.*

пла́та *ж.* كِرَايَه **кира́йá** *ж.*, **ба́ра** *ж.*;
за́работная — مَعَاش **маа́ш** *m.*

пла́тина *ж.* پِلَاتِين **плáтин** *m.*

плати́ть كُول **тади́йá** **кавъл** *n.*;
 — **по счёту** د حِسَاب **ле** **мхи** **пайсе** **варкавъл** *n.*

платный كِرَايِي **кира́йи**.

плато́к *m.* دَسْمَال **дэсмáл** *m.*; **носово́й**
 — د پَزِي **па́зи** **дэсмáл**.

платфо́рма *ж.* پِلْتَفَارْم **платфа́рм** *m.*

платье *c.* (женское) د شَبْدِزِي **ка́ли** *m.* *мн.*; **вечéрнее** —
 د مَآبِنَام **ка́ли**; **гото́вое** — كَنْدَلِي **дрéщи**.

плацка́рта *ж.* د خَانْكَرِي **ха́й** **ти́ки** *m.*

плацка́ртный: — د لَوْمَرِي **дра́жэ** **ваго́н** *m.*;
 د لَوْمَرِي **дра́жэ** **ваго́н** *m.*;
 — **ое** **место** **ха́й** **кни** **рел** **ки** **дэангáрай** **дэай** *m.*

плащ м. بارانی бārāній ж.
 плевательница ж. توکنی тукъній ж.,
 تكدانى тукдāній ж.
 плевать توکل тукъл п.
 плед м. پسته کمله пастā камбāла ж.,
 شال лої варїн шāl м.
 племянник м. وراه врāрь м. (мн.
 خورى (сын брата);
 خوراї м. (сын сестры).
 племянница ж. وپرہ врерā ж. (дочь
 брата); خورخه хордзā ж. (дочь сестры).
 плёнка ж. فوٹو فلم филм м.
 плеч||ó с. اوڤه ожā ж.; пожимать - āми
 اوڤه پورته غورخول
 оже порта гордзавъл
 п.; ♦ - óм к - ū - اوڤه په اوڤه
 ожā пь ожā.
 плита ж. (кухонная) دابنت дāшт м.,
 داش дāш м.
 плов м. پلاو палаў м.
 пловец м. لامبوزن лāмбозън м.
 пловчиха ж. لامبوزنه лāмбозъна ж.
 плод м. ميوه мевā ж., ثمر самār м.
 (тж. перен.).

плодоводство с. ميوه داري мевадāри ж.
 плóмб||а ж. 1. خاص مهر хās муhr м.,
 پلمب পুলумб м.; 2. (зубная) پلمب
 পুলумб м.; ставить - у غابن ډکول
 гāш дакавъл п.
 плóмб|ир м. (мороженое) پلومبر плóм-
 б|ир м., شیريخ ширйāх м.
 плóмбировать 1. خاص مهر لگول хās
 муhr лагавъл п.; 2. (зуб) غابن ډکول
 гāш дакавъл п.
 плóтина ж. بند банд м.
 плóтник м. ترکان таркāн м., نجار
 наджār м.
 плóтно (крепко) کلک клак.
 плóтн|ый (крепкий, прочный) تينگ
 тинг, کلک клак; ♦ - завтрак چاغ
 чаг сабанāрай.
 плóхо бад; я - себя чувствую حال
 خراب دى хāl ми харāб дъй; -
 играть کول بده бада лóба кавъл п.
 плóх||óй бад, خراب харāб; -бе
 настроение خراب طبيعت харāб табийāt.

؟نه که شته داگا دзай та нъжде тилифун
шта ка на?

побр||ить خريل хрѣйл *n.*; пожалуй-
ста, -эйте وخریه می وخریه
mehrbaní vúkryí žíra mi vúkryía.

побр|ться خريل ویره жіра хрѣйл *n.*;
где м|жно -? خريلای -?
ویره می چیری خريلای -?
жіра ми чіри хрѣйл|й шьм?

побыв|ть ليدل лидъл *n.* (*увидеть*);
تلل тлъл (*съездить, сходить*); - в театре
تلل тлъл тй|тр та тлъл.

п|вар *m.* آشپز |шп|з *m.*

поверн|ть(ся) *см.* поворачивать(ся).

повесить خرول дзаравъл *n.*; - картину
расм дзаравъл.

повестка *ж.*: - دنه آجنده |дж|нда *ж.*

повесть *ж.* كيسه кис| *ж.*

по-в|димому چه بنائى ش|يى че, غالباً
|алибан; он, -, نه придёт
بنائى چه را نه
شي ش|يى че р| на ши.

повинов|ться اطاعت كول
ит|ат
кавъл *n.*

п|вод *m.* بانه б|на *ж.*, پلمه палма *ж.*;
дать - لاس ته ور كول
پلمه پالما لاس
та варкавъл *n.*; ... په ...
د... по -y...
مناسبت دь... пь мун|сабат.

повор|чивать گرزول гързавъл *n.*,
ارول اравъл *n.*; گرز بدل
гързедъл (*изме-
нить направление своего движения*); -
نالёво كين لاس ته گرز بدل
кин лас
та гързедъл.

повор|чиваться گرز بدل
гързедъл; повер-
нитесь! وگرزى!
شا گرز! |ш| гърз!
в|гърз|й!

повор|т *m.* كيرلچي
кажл|чай *m.*; вто-
рой - направо
كيرلچي دوهم
|ш| хв| та два|м
кажл|чай; левый -
كين كيرلچي
кин кажл|чай.

повред|ть, поврежд|ть 1. خرابول
хар|бавъл *n.*; زيانمن كول
зй|анм|н кавъл *n.*;
ژوبلول
жоблавъл *n.* (*ранить*); он -
ل
себ| н|гу (شوه) كره
|ш|а
п|ше
پنه ئي ژوبله
|ше ж|бла
кра (шва); 2. نقصان
رسول
нукс|н расавъл *n.*; |то
вам не -t دا

دَا خَو تَاسِي تَه نَقَصَان نَه دَرَسَوِي
 tāsi ta nukcān nā darrasavī.

повреждение с. تاوان харāбӣ ж.,
 tāvān м.; получают — رسيدل
 раседъл.

повторит||ь, повторять تکرارول так-
 рāравъл п.; —e, пожалуйста! مهربانی
 тахрāнӣ вўкръй ткарар крѣй!
 такрāр крѣй!

повыситься(ся) см. повышāть(ся).

повышāть اوجتول учатавъл п.,
 зйāтавъл п.

повышāться اوجتيدل учатедъл,
 зйāтедъл.

повязка ж. سارترونی сартарунāй м. (на
 голове); بازوبند бāзубāнд м. (нарукав-
 ная).

погасить گلول гулавъл п.,
 мър кавъл п.; погаси лампу كره
 девā мрā крā.

поговѳрка ж. متل матāл м.

погѳда ж. هوا havā ж.; тѳплая —

тавдā havā; сегоднā плохāя —
 هوا نن havā харāба да.
 пограничник м. سرحد ساتونکی
 сātункай м.

пограничн||ый سرحدی сарнадӣ;
 —ая станция سټیشن سرحدی сарнадӣ стѳшн.

погружāть, погрузить 1. (груз) بارول
 бāравъл п.; 2. (в воду и т. п.) ڊوبول
 дубавъл п., غوته کول gutā кавъл п.

погрузка ж. بارونه бāравѳна ж.

под لاندی تر... لاندی; —

Москвѳй ته نژدي مسکو маскѳу та нѳждѳ;

— конец پای کښي کي; —

дѳреводом تر وني لاندی вўни лāнди;

— аккомпанемѳнт رويلا په پيانو

د پيانو په ملگرتيا; — вѳ-

чер бўдет прохлāднее به ته نژدي

ماښام تا نژده به هوا سره شي

сарā ши.

подавāть (ра, дар) ورکول (рā, дар)

варкавъл п.; وړاندی کول врāнди кавъл

کوټ (представлять) п.; — пальтѳ

لاس ورکول *varqav'el*; — *ruku varqav'el*;
 лас варкав'ел.

подавляющ||ий *galib*; — ее боль-
 шинствó *galiba* аксарй'ат.

подарить *бахш'ел n.*; — на
 п'ам'ять *dadgar* дь *dadgar*
 пь даул варкав'ел *n.*

подáрок м. *hadia* *hadia* ж.,
 надий'а ж.

подáть см. подав'ать.

подборóдок м. *zina* ж.

пóдвиг м. *karname* ж.

подвигáть *hwa ta shkal* *n.*,
 лъжць лири кав'ел *n.*

подв||игáться *hwa ta*
 даред'ел, *dzai varqav'el n.*;
 — иньтесъ, пожа'луйста *mehrbani*
 в'укр'ьй дзай *rakr'yi*.

подв'инуть(ся) см. подвигáть(ся).

подготáвливать *tiarav'el n.*,
 таий'а кав'ел *n.*

подготáвливаться *tiarav'el* тай'аред'ел,
 дз'ан *hazrav'el n.* (те).

подготóвить(ся) см. подготáвливать(ся).

подготóвк||а ж. *tiari* тай'ар'и ж.; без
 — и *bi le tiari* б'ель тай'ар'ьй.

поддержáть, подд'ерживать *tarfari*
 тарафд'ар'и кав'ел *n.* (д);
 мр'аста кав'ел *n.* (д... с'е) (помогáть).

подд'ержк||а ж. *tarfari* тарафд'ар'и ж.;
 мр'аста ж. (помощь); в — у... д...
 дь... пь тарафд'ар'ьй.

поджигáтель м. *ochavunkai* ор ачаву'н-
 кай м.; — *ghobstonki* войны
 джагр'а гушт'ункай (н'ьшла-
 в'ункай).

подклáдка ж. *astar m.*, *pora* ж.

пóдлинник м. *asl m.*

пóдлинный *aslí*; — докум'ент
 асли сан'ад.

подмест'и, подметáть *daru*
 кав'ел *n.*

подм'ётк||а ж. *but nim* дь бут ним

талáй м.; стáвить — *نیم تلی لگول* ним
талáй лагавáл п.

поднимáть *کول پورته* пórта кавáл п.,
جام پورته бокал учатавáл п.; —
بيرغ کول джáм пórта кавáл; — флаг
جگول байраг джъгавáл п.; — глазá
کتل پورته пórта катáл п.; \diamond — целинóу
شاره محکه ابادول шáра мдзáка абáдавáл п.

подн||имáться 1. *پاخېدل* хатáл;
пáцедáл (*вставать*); — с мéста
له حايه пáцедáл; 2. *перен.*
زياتېدل лваредáл, *لوړېدل*
(*повышаться*) зйáтедáл; у негó —
ялáсь температúра
د بدن حرارت زيات شو
бадáн харáрат зйáт шу.

поднóжка ж. (*вагона и т. п.*) *پټه* патá
ж., *پايه* пáйá ж.

поднóс м. *پټيوس* патнóс м.

поднáть(ся) см. поднимáть(ся).

подóбн||ый *ساري* сáрай, *نظير* назíр;
в —ых слúчаях *په همدغه صورت کښي*
пъ *همداга сурат ки*; \diamond ничегó —ого

داسي داسи *هېڅ شی نشته دي* һиц шай
нъшта дъй.

подогревáть, подогрéть *ترمول* тармавáл
п., *حرارت ورکول* харáрат варкавáл п.
подожд||áть *کول انتظار* интизáр кавáл
п., *درېدل* даредáл; —ите, пожáлуйста
وګړي ودرېږي (انتظار وګړي)
меһрбáни вúкръй вúдарежъй (интизáр
вúкръй).

подойтí см. подхóдить.

подóшва ж. *تله* тáла ж. (*ноги*);
талáй м. (*буви*).

подписáть(ся) см. подпíсывать(ся).

подпíсывать *کول لاسليک* лáслик ка-
вáл п.

подпíсываться *کول لاسليک* лáслик
кавáл п. (*پر*); *اشتراک کول*
вáл п. (*د*) (*напр. на газету*).

пóдпись ж. *لاسليک* лáслик м.,
امضا имзá ж.

подробно *په تفصيل سره* тафсíл сарá,
مفصلاً муфасáлан; — *په*
расспрáшивать

کول مفصل ډول سره پوښتنی کول
 ډاؤل سارا پوښتنی کابل *n.*

подробности *ж. мн.* تفصیلات *тафси-*
лат м. мн.

подробный *مفصل* муфасал.

подросток *м.* هلک *hal'k м.*

подруга *ж.* ملگرې *mal'g're ж.,* ياره
й'ара ж.

подружиться *کېدل* малгърай
 кедъл *дості* ларъл *п.*
(دوستی لرل, (د) (د... سره).

подставить, подставлять *(подо что-л.)*
 لاندى ايښودل *تر... тьр... л'анди*
ишодъл п.

подтвердить, подтверждать *کول*
 تایید *کابل п.,* ثابتول *с'абытавъл п.*

подтяжки *ж. мн.* گالس *g'alis м.*

подумать *کول* فکر *ф'кр* *кابل п.*

подушка *ж.* سرو پړود *б'альшт м.,*
 сарвэжд *м.*

подходить 1. *نژدی کېدل* *кэдъл*
нъждэ *نژدی راشی* *побліже* *нъждэ*
(ته);

рашъй; 2. *(гсдиться)* برابرېدل *бар'аба-*
редъл; эти ботинки мне подх'одят *دغه*
بوټونه زما په پښو کېښی برابر دی
бу'уна зма пъ пшо ки бар'аб'ар *ди.*

подъезд *м.* دروازہ *дарв'аз'а ж.*

подъезжать *(رسېدل)* *نژدی کېدل* *пъждэ*
кэдъл (раседъл) (ته).

подъём *м.* 1. *(восхождение)* *خاته* *х'атъ*
м. мн.; 2. (развитие) *تاراکі* *ж.,*
پرمختیا *п'рмъхт'й'а ж.; 3. (всодушевле-*
ние) *جوش اوخروش* *джуш-а'у-хуруш м.;*
 4. *(горный)* *پېچومی* *печумай м.;* *крутой*
нег *печумай.*

подъехать *с.м.* *подъезжать.*

пóезд *м.* اورگاډی *орг'адай м.;* *скóрый* —
تېزرفتار *тезрафт'ар* *орг'адай; почто-*
вый — *د ډ پوستې* *дъ постэ* *орг'а-*
дай; пассажирский — *سافر وړونکی*
мусаф'ир *вр'ункай* *орг'адай; товарный* —
بار وړونکی *бар* *вр'ункай* *орг'адай.*

поэздка *ж.* سفر *саф'ар м.;* *нам пред-*
стоит интересная — *مونږ مخکښی یو ښه*

муж мѣхки йау шь сафар ла-
ру.

поѣ||сть خويل хварѣл *n.*; я уже ~л
دودي مي خويلي ده
поѣхать تلل тлѣл, كيدل раһи
кедѣл.

пожáлуйста مهرباني وكرئي мeһрбáни
вукрѣй; дайте, - مهرباني وكرئي رائې -
مهرباني وكرئي رايكريي.

пожáть *см.* пожимáть.

пожелáни||е *с.* آرزو арзу *ж.*, اراده ирá-
да *ж.*; с искренними ~ями صميمي
په آرزوگانو пь самими арзугáно.

поживá||ть: как вы ~ете? ځنگه ياست؟
цѣнга йáст?

пожилóй پوخ пох, معمر муамáр.
пожимáть: ~ رۇځو... لاس...
ساره د لاس د لاس روغبړ كول
вѣл *n.*

позавчерá ورځ وړمه вѣрма врадз.

позадí تر شا тьр шá; ~ нас есть сво-
бóдное мѣсто زمونږ تر شا خالي خای شته

змуж тьр шá хáли дзáй шта; он остáлся
~ تر شا وروسته پاته شو -
пáта шу.

позволéни||е *с.* اجازه иджáзá *ж.*; про-
сítь ~я غوښتل اجازه иджáзá iуштѣл *n.*;
с вáшего ~я ستاسي په اجازه пь
иджáзá.

позв||олять وركول اجازه иджáзá вар-
кавѣл *n.*; ~обьте закурítь? ستاسي په
غوښتل اجازه ستاسي په اجازه سگریټ وځکم؟
سگریټ وځکم? چه سگریټ, اجازه ده
иджáзá да че сигрét вѣцкѣм?
تياره وخته ناوخته نوابختا; ~ вѣчер
ماتام тйáра мáшáм.

пóздно ناوخته نوابختا; сeгóдня ужé
~ تودا идтí هلته چه نن نوابختا دي چه نن
هالта влáршу.

поздрáвить, поздравля||ть مباركي
~ю вас موباراكې وركول
تاسي ته تبریک وایم
вáйѣм.

позíция ځ. وضعیت вазийáт *м.*

полагаться باور لرل бавар ларъл п.
(доверяться); كوله هيله hiла кавъл
п. (надеяться).

полдень м. غرمه гарма ж.

поле с. 1. (обрабатываемая земля)
پتي پاتاى м.; 2. спорт. دگر дьгър м.;
футбóльное — د فتهبال дь футбáл
дьгър.

полев||ой: —ые работы په پتيو كنى
په پاتاىو كي كارونا м. мн.

полéзно: ёто бчень — دا ديره سودمنه ده
да дэра судманá да.

полéзный گتور га-
тавър, سودمن судман.

полёт м. الوتنه алвутьна ж.

поликли́ника ж. پولى كلينيك поликли-
ник м.

полі́тика ж. سياست сйáсáт м.; мирная
— د سولى سياست

политі́ческий سياسى сйáсі.

поляцéйский м. پوليس полис м.

поли́ция ж. پوليس полис м.

пóлночь ж. نيمه شپه нiма шпа ж.

пóлный 1. (наполненный) دك дак;
зал пóлон د خلكو دى нáл дь
халкó дак дьй; 2. (целый, весь) تول тол,
گرد гърд, واره вáра; 3. (о человеке) چاغ
чаг.

пóло с.: вóдное — اوبوتوپ لوبه оботоп
лоба ж., واتر پولو вáтър пóло ж.

половiна ж. نيمه برخه нiма бáрха ж.;
— трéтьего دوې نيمي بجې две нiми ба-
джé; — игры د لوبې نيمه برخه
нiма бáрха.

положéние с. (состояние) حال нáл м.

положiть كيسودل кешодъл п.,
كشيسودل кшешодъл п.

положiться см. полагаться.

полоскáние с. 1. (действие) غرغره гар-
гарá ж.; 2. (жидкость) د خولى مينخلو
дь хулé миндзъло давá ж.

полоскáть: — горло كوله مينخل
гарá кавъл п.; — рот خوله مينخل
миндзъл п.

полотѣнце с. رومال румал м.; توليه
тавлиѣа ж. (банное).

полторá ним йау ним.

полторáста йау съл-о-
-пиндзос.

полуботѣнки м. мн. بوتونه бутуна
м. мн.

полугóдие с. نیم کال нимкал м.

полузащѣтник м. спорт. هاف بېک hāф-
бѣк м.

полуфинал м. نیمى فائىل нѣмай фāй-
нал м.; вѣйти в — په لوبو —
د نیمى فائىل په لوبو —
د نیمى فائىل په لوبو —
дъ нѣми фāйнал пь
лóбо ки бāрха ахистъл п.

получáть, получѣ||ть اخيستل ахистъл
п.; я — ل پيښم دى دى رارسېدلې
ما ته يو خط رارسېدلې دى دى
ма та йау хат рāраседълай дъй.

полушерстяной نیم ورين нимварѣн.

полчасá м. نیم ساعت ним сāат м.; за —
до... دمخه ...
тър... دمخه ...

пóльза ж. گټه гāта ж., سود суд м.

пóльзоваться گټه اخيستل гāта ахистъл
п. (له... څخه), استفاده کول истифāдā
кавъл п. (له... څخه) (извлекать поль-
зу); استعمالول истимāлавъл п. (употреб-
лять).

Пóльская Нарóдная Республѣка د پولينډو
جمهوريت دъ полѣнд улусѣ джум-
hurѣат.

пóльский پولينډو دъ полѣнд.
полендѣй.

Пóльша پولينډو полѣнд.

полюбѣть مين کېدل майāн кедъл (پر).

пóлюс м. قطب кутб м.

поля с. мн. (шляпы) د شاپو ژۍ
шāпó жъй ж.

поляк м. پولينډو полендāй м.

поляна ж. مرغه چنه мърга чāна ж.

полярник м. په قطبي سيمه کېنى کار

пъ кутбѣ сѣма ки кār каву́н-
кай м.

помāда ж.: губнāя — لسرين
м., د ښونډو رنگ دъ шундо ранг м.

поместить(ся) см. помещать(ся).

помешать || تكلیف ورکول такліф вар-
кавъл п.; я вам не -ю تکلیف نه -ю
تاسی ته تا такліф на даркавъм.
помещать حایول дзайнавъл п.;
اینبودل
ишодъл п. (класъ).

помещаться 1. حائیدل дзайедъл; 2.
(находиться) حای لارل дзай ларъл п.

помещение с. وادانی ваданъй ж.,
عمارت
имарат м.

помидор м. سره باتینگن срь батингън
м. мн., تماٹر tamāṭṭr м.

помнит||ь په یاد لارل пь йад ларъл п.;
вы -e? ستاسی په یاد دی? пь йад
ди?; твёрдо - کینی تینگه -
خبیره په زره кини тинга сатъл п.
хабъра пь зрь ки тинга сатъл п.

помог||ать, помочь كول مرسته
мроста
кавъл п. (د... سره); -йте мне, пожа-
луйста وکړئ ما سره مرسته وکړئ
مهربانی
мербані вукръй ма сара мроста вукръй.

помощник м. مرستیال
мрастйал м.

помощ||ь ж. مرسته
мроста ж.; оказатъ

لاگېدل (в цель) попадъть, по-
пасть

په نوبت سره
сарá, وار په وار вар пь вар.

د... په مرسته
сарá мроста; скорая -
سملاسی مرسته
самласі мроста; امبولانس
амбуланс м.
(автомобиль).

دوشنبه
понедельник м. душамба ж.
ليږي
понемногу лъж-лъж.
کښته كول
понижать кшъта кавъл п.,
ليږول
лъжавъл п.
کښته کېدل
понижаться кшъта кедъл,
تیتېدل
титедъл.
پونښت
понизить(ся) см. понижать(ся).
پوهېدل
понимать поедъл; я вас не
پوهېږم -ю
ستاسی په خبرو نه
خابړو на поежъм.
اسهال
понос м. наснаста ж.,
اسهال
исхал м.; у него - شو
اسهال
исхал шу.
د... ښکاره ده
понятно да; څو -
ښکاره ده
دا ښکاره ده
хабъра да.
په نوبت سره
поочередно сарá, وار په وار вар пь вар.
لاگېدل (в цель) попадъть, по-
пасть

د... په مرسته
сарá мроста; скорая -
سملاسی مرسته
самласі мроста; امبولانس
амбуланс м.
(автомобиль).

دوشنبه
понедельник м. душамба ж.
ليږي
понемногу лъж-лъж.

کښته كول
понижать кшъта кавъл п.,
ليږول
лъжавъл п.

کښته کېدل
понижаться кшъта кедъл,
تیتېدل
титедъл.

پونښت
понизить(ся) см. понижать(ся).
پوهېدل
понимать поедъл; я вас не
پوهېږم -ю
ستاسی په خبرو نه
خابړو на поежъм.

اسهال
понос м. наснаста ж.,
اسهال
исхал м.; у него - شو
اسهال
исхал шу.

د... ښکاره ده
понятно да; څو -
ښکاره ده
دا ښکاره ده
хабъра да.

په نوبت سره
поочередно сарá, وار په وار вар пь вар.

لاگېدل (в цель) попадъть, по-
пасть

لاگېدل (в цель) попадъть, по-
пасть

гедъл (پر); ◇ как повáсть на вокзáл?
 د اورگاډی سټیشن ته کومه لار تللی ده؟
 дь оргáди сіешън та кúма лár тлѣле да?

поперѣк پور په پء پсор.

пополáм نیمه په پء нíма; разделítъ
 — نیمول нимавѣл п.

попрáвиться см. поправлѣться.

попрáвка ж. (исправление) تصحيح тас-
 һíһ м.

поправлѣться (выздоровливать) بڼه
 ښه كېدل ښь кедѣл, جورېدل джоредѣл.

по-прéжнему د پخوا په شان
 пь шáн.

попрóбовать см. прóбовать.

попросítъ см. просítъ.

популярный مشهور машһур (извест-
 ный); ساده сáдá (простой).

попúтчик м. د لاري مل мал м.

попы́тк||а ж. كوښښ кошѣш м.; пѣрвая
 — لومړی كوښښ; сдѣлать
 — كول كوښښ

порá ж.: с каких пор? له څه وخته?

ль цѣ вáхта?; до сих пор پوره تر اوسه
 тѣр óса пóри; с тех пóр له هغه وخته
 ль һáга вáхта; — идтí د تللو وخت دی
 дь тлѣло вахт дѣй.

поражáть (удивлять) هك پك كول
 һак-пáк кавѣл п., حيرانول һайрáнавѣл
 п.; ◇ — цель ښه ویشتل
 тѣл п.

поражéни||е с. ماتې мате ж.; терпѣть
 — ماتې خورل (кол) ماتе хварѣл (кавѣл)
 п.; команда идѣт без — ې ښه
 دغه ټيم سم дага тнм сам пь сáма
 лóба кавí.

поразítельный حيرانوونكى һайрáнавун-
 кай, عجيب аджііб.

поразítъ см. поражáть.

порвáть شلول шлавѣл п.

порѣзатъ پرېكول прекавѣл п.

пóровну په برابره пь барáбáра; делítъ...

— په خپل منځ كښې په
 ...په خپل مандз ки
 برابره اندازه وېشل
 пь барáбáра андáзá вешѣл п.

порѳг м. درشائی парша́й м., дар-
ша́йи ж.

поросѳнок м. د سرکوزی بچی дь сар-
кўзи бача́й м.

порошѳк м. پودر пудáр м.; зубнѳй —
د غاښو پودر дь гáшо пудáр.

порт м. بندر бандáр м.

портить خرابول харáбавъл п.

портиться خرابېدل харáбедъл.

портнѳха ж. گندونکې гандўнке ж.,
дарзѳй ж. د درزۍ

портнѳй м. گندونکې гандўнкай м.,
дарзѳи м. د درزۍ

портрѳт м. رسم расм м.

портсигáр м. سگريتې دانې сигретдá-
ни ж.

португáлец м. پرتگالی партугáлай м.

Португáлия پرتگال партугáл.

португáльский پرتگال дь партугáл,
партугáли. پرتگالی.

портфѳель м. [د لاس] بکس [дь лáс]
бакс м.

портъѳ м. دروازەوان дарвāзавán м.,
د هوتل چوپړۍ د هوتال чопрáй м.

портъѳеры ж. мн. پاريال пáрйáл м.,
پرده пардá ж.

поручáть سپارل спáръл п., مامورول
мáмуравъл п.

поручѳени||e с. سپارښت спáръшт м.,
د... په... پو... ю... ماموريت مامурйáт м.;
د... په... هدايت دь... пь спáръшт, سپارښت
дь... пь лндайáт.

поручѳить с.м. поручáть.

порѳция ж. برخه бáрха ж.; — едѳ
پاؤ خوراك دودۍ йаў хварáк дѳдѳй.

поря́док м. نظم назм м., انتظام инти-
зáм м.; — дня پروگرام — дь
вра́дзи прогрáм.

посадѳть 1. (усадить) کښېنول кше-
навъл п.; 2. (растение) نيا لگي اينبودل
нйáлги ншодъл п.

посáдка ж. سپرېدل спаредъл м. мн.;
— на парохѳд سپرېدل کښې بېړۍ
пь берѳй кш спаредъл; — на самолѳт

спаредъл. *په الвутака кп*
спаредъл.

по-своёму *په خپل طرز (ډول)*
тарз (даул), په خپله خوبنه
хв́аша.

посвятить, посвящать *اهداء* н́д́а
кавъл п.; وقف *кавъл п.* (ка-
кой-л. деятельности).

посёв м. *كښت* кы́шт м., *فصل* фасл м.
посевн||о́й: *د كړلو وخت* *кампания*
дъ кар́ло вахт м.; د كړونده *площадь*
дъ карванд́а мдз́ки маса́-
нат м.

поселиться с.м. *پوسېدل* поселя́ться.

посёлок м. *کلي* кы́лай м.

поселя́ться *مېشتېدل* мштедъл; *ډېره*
дер́а кедъл (на непродолжитель-
ное время).

посередине *په منځ كښې*
дъ... дъ... په
мандз кн.

посетитель м. *مراجعه كوونكى*
дже́а каву́нкай м.

посетить, посещать *كول (ملاقات)*
лид́на (мула́кът) кавъл п.; سفر
сафа́р кавъл п. (совершать поездку).

посеще́ние с. *ليدنه* лид́на ж., *كتنه*
кат́на ж., ملاقات мула́кът м.; *سفر*
м. (поездка).

поскальзываться, *پسېدل*
поскользну́ться
швайедъл.

посла́нник м. *مختار وزير* мухт́ар ва-
зи́р м.

посла́ть с.м. *پولول* посыла́ть.

после *پس* пас, *وروسته* вру́ста; об э́том
په دې باره كښې به — мы поговорим —
په دې باره كښې به — *مونږ وروسته خبرې وكړو*
бъ муж вру́ста хаб́ри вукру; — *لېكچي*
будет концерт *به وروسته* *تر كنفرانس*
вру́ста *بې كنسرت وي* *كانسерт*
ви; он пришёл — *دي تر ټولو*
вру́ста *راغې*
ра́гъй.

после́дний *وروستنى* вруста́най,
آخرنى
а́хъранай.

последствие с. نتیجہ натиджа́ ж.

послезавтра بل سبا́ бъл саба́.

пословица ж. مثل матал м.

посол м. لوی سفیر м.; чрез-
вычайный и полномочный — لوی سفیر او —
лои́ сафи́р ау́ фаук-
-ул-ада́ нумайанда́.

посольство с. لوی سفارت м.
ра́т м.

поспевать, поспеть (созревать) پخېدل
пахедъл, رسېدل раседъл.

посреди په منځ کېنى كېنى

посредственный برابر барабар.

поставить ايښودل ишодъл п., درول
даравъл п.; —ьте чемодан к стене خپل
девал та кшеждый. بکس دېوال ته کېښودئ

постановить см. постановлять.

постановка ж. театр. ننداره ньнда-
ра́ ж.

постановление с. فيصله файсала́ ж.,
تصميم тасми́м м.

постановлять كول فيصله файсала́ ка-
въл п., تصميم نيول тасми́м нивъл п.

постель ж. کتې کاг м., بستره биста-
ра́ ж.; лечь в — په کتې ځملاستل —
каг цимластьл, په بستره کېنى غزېدل,
пъ бистара́ ки газедъл; постелить —
بستره —
غوړول бистара́ гваравъл п.

постельный|ый د بستري دъ бистаре́; —ые
принадлежности د بستري شيان
тарé шйан.

посторонний|ий پردى прада́й; —им вход
د پرديو دپاره ننوتل منع کېږي
дъ прадийо дъпара ньнаватъл манá
кежи.

постоянный دائمي да́йми.

постричь سر جوړول сар джоравъл п.,
د سر وېښتان لنډول
давъл п.

постричься د سر وېښتان لنډول
вештан ландавъл п.

построить جوړول джоравъл п.,
ودانول
вадана́въл п.

почему ولی váли; — вы ничего не берёте? ولی حه نه اخلى? ná axlyj?

пóчерк ж. لیک лик м.

почёт м. احترام дранава́й м., интира́м м.; круг — a دوره дь интира́м дау́ра; пьедестáл — a عزت дь изáт даридэ (минбáр).

почётный افتخارى ифтихáри.

починить ترميمول тармимавъл п.; пайвандавъл п., پينه كول пина кавъл п. (обувь и т. п.); мне на́до — بوتونه مى بايد پيوند كړل شى тўфли бутўна ми ба́йад пайва́нд кръл ши.

почи́нка ж. ترميم тарми́м м.; — óбуви بوتو پيوندېدل дь б́уто пайвандедъл.

пóчка I ж. بوت. غوتى гуты́и ж.

пóчка II ж. анат. پښتورگى пьшта-в́ргай м., بادۇداى м.

пóчт||а ж. پسته поста́ ж., داگ даг м.; پوسته خانه ж. (почтамт); воздушная — هواى پسته — haváijj postá-

по — e واسطه په پوستې د дь постé пь вáситá.

почтальóн м. داگى дагí м.

почта́мт м. داگخانه дагхáна ж., постахáна ж.; гла́вный — مركزى پسته خانه маркази́ постахáна.

почтí نژدې نьждé, تقريباً такри́бан; я — готов تيار يم نژدې نьждé тайáр йьм.

почтíть: — пáмьят вставáнием په ... د احترام ولاړېدل дь... пь интира́м валáредъл.

пóшлин||а ж. محصول маһсу́л м.; обла- гáть — ой اخيستل маһсу́л ахистъл п.; уплатíть — у ور كول маһсу́л варкавъл п.

пóшлый بداخلاقه бадахлáка.

поэ́зия ж. نظمونه назму́на м. мн., شعرונה шеру́на м. мн.

поэ́ма ж. قصيده каси́да ж., بولله болъла́ ж.

поёт м. شاعر ша́ир м.

поэтэсса ж. شاعره шāнрā ж.

поэ́тому له دي كبله дзѣка. له دي كبله
дѣ кабāла; — я и пришёл له دي كبله
дѣ кабāла دلته راغلم; я дōлжен побывāть ещѣ в музе́е, — спе-
шў زه بايد موزيم و گورم حكه دپر تلوار
зѣ бāйāд музīам вўгорьм дзѣка
дер талвāр кавьм.

появīться, появля́ться پيدا كېدل пай-
дā кедьл, ښكارېدل ښкаредьл.

пояс м. کمربند ملابند м.,
камарбāнд м.

пояснѣние с. څرگندونه څаргандавьна ж.,
توضیح таўзић ж.

пояснīть, пояснīть څرگندول څарган-
давьл п., توضیحات وړكول таўзићāt вар-
кавьл п.

пράвда ж. رښتيا رнштīā ж.; не — ли?
да?; څو رښتيا نه دا رښتيا نه دا
да?; څو رښتيا نه دا رښتيا نه دا.

правдīвый رښتين رнштīн, راستمن рāст-
мьн.

пράвил||о с. قاعده кāндā ж.; — а ўлич-
ного движѣния د ترافيک مقررات дѣ тра-
фīк мукарарāt.

пράвильный صحيح sahīh, تيك тик.
правīтельственный سرکاری саркārī,
حکومتی हुкуматī.

правīтельство с. حکومت हुкумāt м.

правлѣние с. (учреждение) اداره идā-
рā ж.

пράво с. حق hak м.; — гόлоса د رائي
дѣ рāи варкавьло hak;
всеόбщее избирāтельное — د انتخاباتو
дѣ нитихāбāто умумī hak.

правосўдне с. نياو нīāў м., عدالت
адāлат м.

пράв||ый ښي ښāй; с — ой стороны له
ль шьī хвā на.

Пра́га праг.

праздник м. جشن джашн м., اختر
ахтār м.

праздновать جشن کول (جوړول)
кавьл (джоравьл) п.

хабаравъл *n.* (په) (извещать); اخطار
ихтър варкавъл *n.* (предостере-
гать).

предупреждение *c.* اخطار ихтър *m.*;
сделать — اخطار ور كول ихтър варкавъл *n.*

предъяв||ть, представлять شودل шодъл
n.; — те билеты راوبنياست تكتونه тикн-
туна равушъйаст.

прежде پخوا пхва; لومړی лумрай
(сначала); — всего لومړی ټولو тър
толо лумрай.

президент *m.* مشر мъшр *m.*, رئیس раис
m.; — республики جمهور مشر джумһур
мъшр.

президиум *m.* رئيسه هیئت раиса һа-
һат *m.*, پرزيديوم президиум *m.*

преимущество *c.* مزیت мазийат *m.*;
иметь — مزیت اول ларъл *n.*

прекрасный ډېر ښکلی дер шкълай,
ډېر ښه дер шь.

прекратить, прекращать کول бас бас
кавъл *n.*, بندول бандавъл *n.*

премировать ورکول جایزه Джанза вар-
кавъл *n.*

преми||я ж. جایزه Джанза ж.; полу-
чить —ю اخيستل جایزه Джанза ахис-
тъл *n.*

премьерa ж. لومړی ښودنه лумрѣй
шодъна ж.

премьер-министр *m.* صدر اعظم садра-
зам *m.*

прения *mn.* څېړنی церъни ж. *mn.*,
باڅونه баһсуна *m. mn.*

преобладать (численно) اکثریت لړل
аксарйат ларъл *n.*

преподавание *c.* لولونه лвалавъна ж.,
تدریس тадріс *m.*

преподаватель *m.* ښوونکی шовункай *m.*
преподавательница ж. ښوونکې шовун-
ке ж.

препода||вать лолол лвалавъл *n.*,
تدریس کول тадріс кавъл *n.*; что вы — ете?
تاسی کوم مضمون لولوئی؟
таси кум маз-
мун лвалавѣй?

препятствие с. بندیز банді́з м., مانع mānī ж.; братъ — تر بندیز тѣрпѣдл банді́з тередъл.

прервать, прерывать پرېكول прека-
въл п.

пресса ж. مطبوعات матбуа́т м. мн.

пресс-конференция ж. مطبوعاتی
مطبوعاتی канфиранс м., کنفرانس
مطبوعاتی маракá ж. ماتبوعاتی

преступление с. جرم джурм м.

преступник м. مجرم муджрѣм м.

претензи||я ж. دعوا давá ж.; предъ-
являть — دعوا كول — и давá кавъл п.;
... نه حه... — и к... у меня нет никаких
... دعوا نه لرم — на цъ давá на ларъм.

при: — случае я расскажу об этом
په ښه موقع كښي به تاسي ته ووايم
شا ما كې كې بې تاسې تا وږوايم; —
ма мне нет карандаша ما سره پښل نشته
سارا پښل نېشته.

приближаться, приблизиться نژدې
نژدې ښځدې кедъл.

прибор м. آله ālá ж.; سېټ set м.
(комплект).

прибывá||ть رسېدل раседъл, راتلل rāt-
лъл; поезд — ټر ټر ټر ټر ټر ټر ټر ټر ټر ټر
اورگاډي پر ټر ټر ټر ټر ټر ټر ټر ټر ټر ټر
پړ ډرو ډرو ډرو ډرو ډرو ډرو ډرو ډرو ډرو ډرو
رارسېږي رارسېږي.
рāрасежи.

прибытие с. راتگ rātāg м.

прибыть см. прибывать.

привезти см. привозить.

привести см. приводить.

привет м. سلام салām м.

приветливый زړه سواندي зръ свāндай,
ورين تندي вринтандай.

приветствие с. هرکلي harkъlāy м.,
سلام салām м.

приветствовать ويل هرکلي harkъlāy
вайъл п., ستري مشي كول ټري مېشي
кавъл п.

привлекáть, привлéчь را گرځول rāgъr-
дзавъл п., جلبول джалбавъл п.; — вни-
мáние پام ځانته را گرځول
рāгърдзавъл.

приводить *راوستل* *rāvustāl* *n.*; ◇ —
факты *راورل دلائل* *далайл рāvръл* *n.*

привозить *راورل* *rāvръл* *n.*

привыкать, привыкнуть *عادت كېدل*
адат кедъл (*...د*), *روږدېدل* *рождедъл*
(*په، د... سره*).

привычка *عادت* *адат* *m.*

пригласить, приглашать *بلل* *балъл*
n. *بالنا وارکول* *балъна варкавъл* *n.*
(*ته*); разрешите — сить вас *چه غوارم*
гваръм *че таси та* *بالنا داركرم*
балъна даркръм.

приглашение *دعوت* *балъна* *ж.*, *دعوت*
дават *m.*; *بلن ليک* *балънлік* *m.* (*письмен-*
ное); по — ю... *په بلنه د... د* *пъ*
балъна; я получил — *بلن ليک مي اخيستي*
балънлік ми ахистай дъй.

пригодиться *پکارېدل* *пъкаредъл*.

пригород *د ښار شاوخوا* *дъ шәр*
шāохвā *ж.*

приготовить *تیارول* *тайāравъл* *n.*; —
обед *پخول ډوډی* *додъй пахавъл* *n.*

приготовиться *حان تيارول* *дзāн тайā-*
равъл *n.*; —ьтесь! *تیار اوسی!* *тайār*
осъй!; *دقت!* *дикāt!* (*внимание*).

приготовлѐние *س. تیاری* *тайārй* *ж.*

приезд *م. راتگ* *ратāг* *m.*; с —ом! *په*
په خیر راغلي!, *شہ راغلي!*, *راغلي!*
хайр рāгле!

приезжать *راتل* *ратлъл*; когда вы при-
ехали? *كله راغلي یاست؟* *къла рāгли*
йāст?

приезжающий *م. مسافر* *мусāфир* *m.*;
د مسافرینو دپاره هوټل *их —*
дъ мусāфирйно дъпāра хотāl.

приём *م. 1. (официальный) مېلمستيا*
мелмастйā *ж.*; устроить — *مېلمستيا جوړول*
мелмастйā джоравъл *n.*; 2. (*способ*) *طریقه*
тарикā *ж.*, *چم* *чам* *m.*

приёмная *ж. د انتظار کوټه*
дъ инти-
зār котā *ж.*

приёмник *م. راديو* *радйо* *ж.*

приёмный: — сын *زوی بولی* *зойбóлай*
م.; —ые часы *د مراجعه کوونکو دپاره ټاکلی*

дъ мурѣджеа каву́нко дѣпа́ра táк-
лай вахт.

приѣхать см. приезжа́ть.

приз м. انعام инѣ́ам м., جايزه джа́нза ж.

приземли́ться, приземля́ться پر خمکه
пър дэмѣ́ка кшѣ́та кедѣ́л.

признава́ть پيژندل пежа́ндъл п., منل
манѣ́л п.; — себя́ побеждённым ماتې
ма́те манѣ́л.

признава́ться كول اعتراف этира́ф кавѣ́л
п. (پر).

призна́ние с. پيژندنه пежа́ндѣна ж.;
اعتراف этира́ф м. (созна́ние).

призна́ть(ся) см. признава́ть(ся).

призов||о́й: — о́е ме́сто د انعام
дъ инѣ́ам ва́р ламба́р м.

призы́в м. بلنه балѣ́на ж.

прийти́ см. приходи́ть.

прика́лывать, приколóть تومبل тум-
бѣ́л п.

прикрепíть, прикрепля́ть تينگول тин-
гавѣ́л п.; تړل тарѣ́л п. (привязыва́ть).

прила́вок м. د دوکاندار ميزъ дѣ дука́н-
да́р мез м.

прили́в м. (морской) مد ма́д м.

прили́чи||е с.: пра́вила — آداب ада́б
м. мн.

прíма-балери́на ж. غوره ناخ گره
гва́ра на́цгѣ́ра (на́цеду́нке) ж.

примене́ние с. استعمال истима́л м.

применíть, применя́ть استعمالول исти-
ма́лавѣ́л п.

приме́р м. مثال миса́л м.

приме́ритель см. примеря́ть.

приме́рка||а ж. د لباس ازموينه
азму́йѣна ж.; — без — بي له ازمويني
азму́йѣни.

примеря́ть [درپشی] [дрешí]
азму́йѣл п., سمول самавѣ́л п. (پرخان).

примеча́ние с. تبصره табсара́ ж., نوټ
но́т м.

принадлеж||а́ть: э́та кни́га — یت мне
دا کتاب زما دئی; э́то
كومۇ — یت? دا چا دئی? — یت?

принести́ см. приноси́ть.

принимáть قبولول кабулавъл *n.*; منزل манъл *n.* (соглашаться); радúшно ~...
 تود هرکلی کول дъ... тод һаркъл-
 лай кавъл *n.*; ~ лека́рство دوا خوړل
 давâ хваръл *n.*; примíte за́каз فرمایش
 фармаёш вахлъй.

приноси́ть راوړل равръл *n.*

принцип *m.* پرينسب принси́б *m.*, اصل
 асл *m.*

принципиальный اصولи усули.

приня́ть см. принима́ть.

приобрести́, приобрета́ть (покупать)
 اخیستل ахистъл *n.*, پېرودل перо-
 дъл *n.*

припра́ва ж. مساله масала́ ж.

приро́да ж. طبیعت таби́ят *m.*, فطرت
 фитра́т *m.*

приро́ст *m.* ډېرښت деръшт *m.*, زیاتوالی
 зйатва́лай *m.*; ~ населéния د نفوسو ډېرښت
 дъ нуфúсо деръшт.

прислáть см. присылáть.

прислонить(ся) см. прислоня́ть(ся).

прислоня́ть لگاډول лагавъл *n.* (پر), تکیه
 таки́а варкавъл *n.*

прислоня́ться لگاډول ځنگ ځанг лагавъл
n., دډه اچپول (لگاډول) *n.*, داډا ачавъл (ла-
 гавъл) *n.* (پر).

присоединить(ся) см. присоеди́нять(ся).

присоединя́ть (к чему-л.) د... سره
 دъ... сара́ йау́ дзай́ кавъл
n., پوری تړل *n.*, په... پь... по́ри таръл *n.*

присоединя́ться (к кому-л., чему-л.)
 د... سره دъ... сара́ йау́
 дзай́ кедъл, پرخوا کېدل *n.*, په... پь...
 хва́ кедъл.

пристава́ть 1. (прилипать) نښتلی ньш-
 тъл; 2. (надоедать) کړول каравъл *n.*

приста́нь ж. بندر бандар *m.*

приста́ть см. пристава́ть.

пристра́стный غرضی гарази́.

при́ступ *m.* هجوم һуджум *m.*, حملة
 һамла́ ж.; ~ боли درد дъ дард
 һамла́.

приступать, приступить (پیل) شروع (пйил) кавъл п. (په) شورۇ (пайл) кавъл п.

присудить, присуждать: ~ первую премию د لومړۍ درجې جایزه ورکول (пайл) кавъл п. (په) لومړۍ دارаджé джāнзá варкавъл п.

присутстви||е с. حضور hузур м.; в ~и... حضور کښی (пайл) кавъл п. (په) حضور کښی

присутствовать حاضرېدل hāзъредъл.

присылать (را، در، ور) استول (па, дар, вар) аставъл п.; я пришлю вам письмо يو خط به تاسی ته درواستم (пайл) кавъл п. (په) يو خط به تاسی ته درواستم

приток м. مرستونی سیند (реки) мрас-тунай синд м.

приходить راتلل rātлъл; ~ первым تر ټولو دمخه راتلل (пайл) кавъл п. (په) تر ټولو دمخه راتلل

причесать(ся) см. причёсывать(ся).

причёск||а ж. سر کونه (пайл) кавъл п. (په) سر کونه

причёсывать ږمونځول жмундзавъл п.

причёсываться سر ږمونځول сар жмундзавъл п.

причин||а ж. باعث баёс м.; по - е... په سبب (пайл) кавъл п. (په) په سبб

пришивать, пришить گندل гандъл п.

приятель м. ملگری малгърай м.

приятно: очень! -! ډېره ښه ده! (пайл) кавъл п. (په) ډېره ښه ده!

приятный خوندور хвандавар, لطيف латиф.

про په باره کښی (пайл) кавъл п. (په) په باره کښی

проба ж. 1. (испытание) آزموینه азму-йъна ж.; 2. (на вкус) حکه цака ж.

пробег м. спорт. دښگاسته дзгáста ж.

пробегать, пробежать په منډه تلل (пайл) кавъл п. (په) په منډه تلл

пробить (о часах) ټنگ وهل (пайл) кавъл п. (په) ټنگ وهل

пробка ж. کاک как м.

пробле́ма ж. مسئله масала́ ж., پروبلم
проблём м.

прóбовать 1. (испытывать) آزمویل аз-
муї́ъл п.; 2. (на вкус) کول حكه ца́ка
кавъл п.; 3. (пытаться) کوبشبن کول
кошъш кавъл п.

прóбочник м. کاک ایستونی кāk исту-
най м., کارکش кārккáш м.

пробы́ть استوگنه کول, اوسپدل оседъл,
астогъна кавъл п.; я там пробы́л не-
сколько дней هلته می یو خو ورخی استوگنه
hálта ми йау цо врадзи астогъна
вўкра.

прове́рить см. проверя́ть.

прове́рка ж. کتنه катъна ж.; آزموینه
азмуї́йна ж. (испытание); — паспортóв
د پاسپورت کتنه дъ пāспóрт катъна.

проверя́ть کتل катъл п.; آزمویل аз-
муї́ъл п. (испытывать).

провести́ см. проводи́ть II.

прове́тривать, прове́трить هوا نوې
کول havá нъве кавъл п.; — помещéние

د كوتې هوا نوې کول
дъ котé havá нъве
кавъл.

проводи́ть I см. провожа́ть.

проводи́ть II 1. تېرول теравъл п.; —
день وړخ врадз теравъл; 2. (осу-
ществлять) عملی کول амалі кавъл п.,
پر مخ بیول пър мъх бивъл п.

проводни́к м. لار بنوونکی лār шову́н-
кай м.

прово|жать کول مځه ښه مځا شا
кавъл п.; разрешите — дить вас اجازت
چه تاسی سره مځه ښه وکرم
иджа́зат ра́кряй че таси сарá мъха ша
کور ته رسول کور та
расавъл п.; — ... на поезд تر اورگاډی
پوری د... سره ملگرتیا کول
пóри дъ... сарá малгъртйá кавъл п.

провожа́ющий м. کونکی مځه ښه مځا
ша каву́нкай м.

прово́з м. وړل راولړل
м. мн.

провозгласи́ть, провозглаша́ть اعلان

جام اوجتول *п.*; — тост *п.*; — тост
 жам учатавъл *п.*

провокация *ж.* پارونه *п.*, таһрик *ж.*,
 паравъна *ж.*

прогно́з *м.*: — пого́ды *п.* هوا *п.*
 дъ навъа дъ һалат пишгуйи *ж.*

проголода́||ться *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 кедъл; я — лся *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 шъвай иъм.

програ́мма *ж.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 — конце́рта *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 дъ кансарт (сандърлоби) *п.*

прогрéсс *м.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 таракіи *ж.*

прогрéссивный *п.* *п.* *п.* *п.*

прогу́лка *ж.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 навъхури *ж.*

продава́ть *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 плоръл *п.*

продава́ться *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*

продавéц *м.* *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*

прода́жа *ж.* *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*

продáть(ся) *см.* *п.* *п.* *п.* *п.*

продолжа́||ть *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 кавъл *п.*, *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 — йте *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*

продолжа́ться *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 продолже́ние *с.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 дует *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*

продолжи́тельный *п.* *п.* *п.* *п.*

проду́кты *м.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 мавъд *м.* *п.* *п.* *п.* *п.*

проду́кция *ж.* *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 пидавъар *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*

проéзд *м.* *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 дъ тередо́ дзай *п.* (*п.*); нет — а
 нъшта.

проéздом *п.* *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 тередло пъ вахт *п.*

проезжа́ть *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*

проéкт *м.* *п.* *п.* *п.* *п.* *п.*
 жа *ж.*

проéхать *см.* *п.* *п.* *п.* *п.*

проже́ктор м. رنا اچوونی ра́нā ачаву́-
най м.

прóза ж. نثر нсар м.

проиграти́, проигрывать پړ کېدل пьр
кедъл, بائلات كول кавъл п.

прóигрыш м. بائلات م. байла́т м.

произведе́ние с. تالیف tāліф м.; —
иску́ства اثار هنری һунари́ аса́р.

произвести́ см. производіть.

производи́тельность ж. تاۆلىدى قوه таў-
лиди́ кува́ ж.; — труда́ د کار تولیدی قوه
дъ кār таўлиди́ кува́.

производи́ть таўлидавъл п.;
джора́въл п. (изготавли́ть); ◇
— впечатле́ние كول اغېزه аге́за кавъл
п. (پر).

произво́дств||о с. تاۆلىد таўли́д м.; спо-
соб —a طرز тарз;
сре́дство —a توليد واسطې таўли́д
вāсите́.

произнести́, произноси́ть ويل вайъл
п.; تلفظ كول талафу́з кавъл п. (выго-

варивать); — речь وينا كول вайн
кавъл п.

произноше́ние с. تلفظ талафу́з м.; хо-
ро́шее — تاليف تاليف шь талафу́з.

произойти́, происходи́ть پېښېدل пеше-
дъл, کېدل кедъл; что произошлó? حه
ць вўшвъл? وشول?

происше́ствие с. پېښه пёша ж.,
حادثة حادثе́
пāднса́ ж.

пройти́ см. проходи́ть.

прокурóр м. مدعى العموم мудаи́-ул-
умўм м.

пролетари́ат м. پړلتاريان пралетāрийāн
м. мн.

пролетáрский пралетāрийāи,
پړلتاريانى пралетāрийāи,
د پړلتاريانو.

проли́в м. د اوبو تنگی дъ обó танга́й
м., آبناى āбна́й м.

пролива́ть, проли́ть توپول тоїавъл п.

промежу́ток м. واټن вāтѣн м.;
وخت вахт м., موده муда́ ж. (времени́).

промока́ть, промо́кнуть لاندېدل ланде-

дѣл; я промѡк شول لاندہ کالی زما зма кѡ-
лї лѡндѣ швѣл.

промочї||ть لاندہدѣل ландедѣл; я — л нѡги
شول لاندہ شول بوتونہ می لاندہ شول
швѣл.

промтовѡры мн. مصنوعات маснуѡт
м. мн.

промышленность ж. صنعت санѡт м.

промышленный صنعتی санѡті.

пропагѡнда ж. پروپاگندہ пропѡгѡндѣ м.

пропадѡть, пропѡсть ورکهدل връке-
дѣл, تارایتام кедѣл; у
ашتها می بندہ ده appetit
нштинѡ ми бѡнда да.

пропѡжа ж. ورکهدل връкедѣл м. мн.;
ورک شوی شی
врѣк шѣвай шай м. (про-
павшая вещь).

пропѣть см. петь.

проповедь ж. وعظ ваз м., ورم варм м.

пропуск м. د ننوتلو тѣкт
дѣ ньна-
ватѣло тїкиї м.

пропускѡть, пропусти||ть 1. د ننوتلو

د اجازت ورکول
варкавѣл п.; (پرېښودل) لار وار
варкавѣл (прешодѣл) п. (дивать дорогу);
— те егѡ ورکړی وار وار
варкрѣй; 2. (نه چلېږئ) غير حاضرېدل
гайрѡзѣредѣл.

просвѣщѣние с. پوهنه поѡна ж.

просїть غوښتل гуштѣл п.; — разре-
шѣния اجازه idжѡзѡ гуштѣл; —
извинѣния معافی муѡфї гуштѣл;
прошў вас مهربانی وکړی
вўкрѣй.

просмѡтривать کتل катѣл п., له نظره
ль назѡра теравѣл п.

просмѡтр м. کتنه катѣна ж.; — кино-
фильма د فلم کتنه катѣна.

просмотрѣть см. просмѡтривать.

проснўться см. просыпѡться.

проспѣкт I м. (улица) واټ ваѣт м.

проспѣкт II м. د پلان تفصیل
тафсїл м.; فهرست
фиhrїст м. (указатель).

простїть(ся) см. прощѡть(ся).

простой ساده cādā, عادى ādī; آسان āsān (лёгкий).

простокваша ж. مستى мастэ ж. мн.

простуда ж. والگى вāлгāй м.

простудиться, простужаться والگى
والگى وهلى я -лся вāлгī ваһьл п.;
يم вāлгī ваһьлай йьм.

простыня ж. روجائى руджāйи ж.

просыпаться وينهدل вншедьл.

просьба ж. هيله гуштьна ж.,
هيله ستاسى سخه يوه - у меня к вам
هيله لارم; -
مهربانى وكرئى شور مه كوئى
مهربāни вўкръй шор мā кавъй.

протест м. احتجاج پروتست м.,
پروتست -
پروتست وارکابل п. (ته),
پروتست وارکابل п. (پر).

протестовать كول پروتست
پروتست وارکابل п. (پر),
پروتست وارکابل п. (پر).

против 1. (напротив) په مخکينى

дъ... пъ мьхки; 2. (по отношению к кому-л., чему-л.) په مقابل کينى
د... په مقابل کينى
د... په مقابل کينى
د... په مقابل کينى
пър хлѣф.

противник м. دښمن ډалим м.,
دښمن
душман м.

противный (неприятный) خواگرخن
خواگرخن
خواگرخن
хвагьрдзън, ناوړه наварā.

противоположный مخالف мухāлиф;
مخالف
مخالف
мухāлиф (расположенный напро-
тив).

противоречить كول مخالفت мухāла-
مخالفت
مخالفت
фāt кавьл п. (د... سره).

противостоят كول مقاومت мукавамāt
مقاومت
مقاومت
кавьл п.

протокол м. پروتوکول
پروتوکول
پروتوکول
протягивать, протянуть غزول ډазавьл
غزول
غزول
п., لاس غزول ډاډول
لاسه ډазавьл.

профессия ж. شغل شوғл м.,
شغل
شغل
тахасус м.; ваша -? -
مسلك مو څه دئى?
маслак мо цъ дъй?

профэссор м. پروفیسر професар м.

профсоюз м. د کارگرانو اتحادیه
kārigarāno itihādīyā ж.

профсоюзный: — билет د کارگرانو
د اتحادیه د غړیتوب کارت
дъ итиһадийе дъ гъритоб карт м.; —ое
движение د کارگرانو د اتحادیو نهضت
дъ кәригарано дъ итиһадийо nahzāt м.

прохлада ж. ساره сарь м. мн.

прохладно: сегодня — نن ساره دی
сарь ди.

прохладный سور сор.

проход м. گدر гудар м.; — закрыт
گدر بند دی

проходить تهر بدل тередъл; تلل тльл
(идти); пройдите сюда دلته راشی
рашья; прошло два часа دو ساعتہ تهرشول
два саата тершвъл.

проходжий м. لاروی ларвай м.

процент м.: په سلو کښی پنځوس %
пъ сълло ки пиндзос.

прочестъ, прочитатъ لوستل лвастъл

دغه کتاب ولولی *
n.; —тите эту книгу *
дага китаб вұлвалъй.

прочный тинг, کلک клак; —
мир تینگه او دایمی سوله
tīngā aū dāimī
сұла.

прочь! —! ورک شه!
руки —! لاس لیری که!
рұк ша! лас ліри ка!

прошлый пехванай, تهر тер;
в —ом году тер кал; на —ой не-
деле په تیره هفته کښی
пъ тера haftā
ки; — раз تهر وار вәр.

прощайте! —! د خداى په امان!
пъ аман!, —! په مخه دی ښه!
пъ мьха ди ша!

прощание с. خداى پامانى
худайпамані ж.

прощать бахшъл н.; простите!
муафи гваръм!
пъ мьха ди ښه!

прощаться кол خداى پامانى
худайпамані кавъл н. (د... سره).
пъ мьха ша кавъл н.

проявитель м. د روبانولو
фото дау
дъ рошанавълло дава ж.

проявить, проявлять 1. *بنکاره کول* шкārá кавъл *п.*, *خرگندول* царгандавъл *п.*;
 2. *فوتو روبانول* филм рошāнавъл *п.*
 пруд *м.* *دند* данд *м.*
 прыгать, прыгнуть *توپ وهل* топ ваһъл *п.*, *دانگل* дангъл *п.*
 прыжок *м.* *توپ* топ *м.*, *خیز* хез *м.*;
 ~ в высоту *جگ خیز* джъг хез; ~ в длину *اورد خیز* урд хез; ~ с шестом *د نیزی خیز* дъ найзэ хез.
 прямо *نیغ نهغ*, *مخامخ* мьхāмъх; идите
 ~ *مخامخ حی* мьхāмъх дзъй.
 прямой *سم سام*.
 пряник *м.* *کلچه* кулчá *ж.*
 пряности *ж. мн.* *مساله* масāлá *ж.*
 птица *ж.* *مرغه* мъргъ *м.*; домашняя ~
کورنی مرغان корані мъргāн.
 птицеводство *с.* *د کورنیو مرغانو روزنه*
 дъ коранійо мъргāно розъна *ж.*
 птицеферма *ж.* *د کورنیو مرغانو د*
فارم روزنی дъ коранійо мъргāно дъ
 розъни фāрм *м.*

публика *ж.* *ندارچیان* нндārчнāн *м.*
мн. (зрители); *حاضرین* hāзърін *м. мн.*
 (присутствующие).
 публиковать *نشرول* нашравъл *п.*,
خپرول хпаравъл *п.*
 публичный *بنکاره* шкārá, *خرگند* цар-
 ганд.
 пуговица *ж.* *تنی* таңйй *ж.*
 пудра *ж.* *پودر* пудār *м.*
 пудреница *ж.* *پودردانی* пудардāні *ж.*
 пудриться *هل پودر* пудār ваһъл *п.*
 пульс *м.* *نبض* набз *м.*; щупать ~
کتل набз катъл *п.*
 пункт *м.* *محای* дзāй *м.*; медицинский ~
د طبي مرستی محای дъ тьби мръсти дзāй;
 населённый ~ *ودان محای* вадāн дзāй;
 сборный ~ *د حاضر بدلو محای* дъ hāзъ-
 редъло дзāй.
 пуска́ть, пусти́ть *راپر بنودل* рāпрешо-
 дъл *п.*; пусти́те его сюда́ *دلته ئی راپر پودی*
 дълта йе рāпреждъй.
 пусто́й *تش خالی* тьш, хāли.

пусть **دی دی**; — он войдѣт **دی دی**
дай ди нѣнавужи.

путеводитель *м.* **لار ښوونکی** лār шо-
вункай *м.*; — по городу **د ښار لار ښوونکی**
дъ шār лār шовункай.

путём: какім —? **په کومه لاره؟**
кúма лāра?, **د څه شی په واسطه؟**
ши пь вāснtа?; мѣрным — **د سولی په لاره** —
дъ сўли пь лāра.

путешественник *м.* **پردېسی** пардесай
м., **گرځنده** гьрдзънда *м.*, **сайлані** сайлā-
най *м.*

путешествие *с.* **پردېسی** пардесі *ж.*,
сафār сафār *м.*

путешествовать **ка-
въл п.** **سفر کول** сафār ка-

пут||ь *м.* **لار** лār *ж.*; **سفر** сафār *м.*
(путешествие); счастливого — **په مخه ښه**
сфр мо пь мѣха ди ша, **سفر مو په خير**,
сафār мо пь хайр; на обратном — **د
راستښودو په لاره** кснбі
лāра ки.

пушнина *ж.* **[варин] [ورين] پوستکی**
постѣки *м. мн.*

Пхеньян **فانگيانگ** фангйāнг.

пчелá *ж.* **[د شاتو] [مچي]** [дъ шāто]
мъчѣй *ж.*

пчеловодство *с.* **د مچچيو روزنه** дъ
мъчмъчійо розъна *ж.*

пшеница *ж.* **غانم** ганъм *м. мн.*

пшенó *с.* **ږدن** ждън *м. мн.*

пылесóс *м.* **دور پاک** дурпāk *м.*

пыль *ж.* **دوره** дўра *ж.*

пьеса *ж.* **ډرامه** дрāма *ж.*

пѣтеро **پنځه کسه** пиндзѣ кāса.

пятилѣтка *ж.* **(план) کلن پلان**

пиндзѣ калāн плāн *м.*

пятилѣтний **کلن پنځه** пиндзѣ калāн,

пѣтка *ж.* **پونده** пўнда *ж.*

пятнāдцать **پنځلس** пиндзълās.

пѣтница *ж.* **جمعه** джумā *ж.*

пятнó *с.* **رته** рāта *ж.*, **داغ** даг *м.*;

выводѣть пятна **ورکول** рāта врѣка-
въл *л.*

пѣтый پنجم пиндзѣм.

пять پنجه пиндзѣ.

пятьдесят پنخوس пиндзѣс.

пятьсот سو پنجه пиндзѣ сава.

Р

Раба́т رباط раба́т.

рабо́та ж. کار kār м.

рабо́та|ть کار کول kār kav'ál п.; где вы -ете? تاسی تاسی چیری کار کوئی? چیри kār kav'áй?; кем вы -ете? تاسی تاسی چه کار کوئی?; телефо́н не -ет تیلیفون خراب دی -ет тили-фун хара́б дѣй.

рабо́тник м. کار کوونکی kār kavún-кай м.

рабо́тница ж. کار کوونکی kār kavúnке ж.; до-ма́шняя - کور چوپری - кор чоп-рѣй, خدمتگاهе хидматга́ра.

рабо́чий 1. м. کار کوونکی kār ka-вункай м., کاریگر کاریگر m., مزدور муздур м.; я - کارایگر یم - кари-гар йѣм; 2. прил. د کاریگرانو dь kārri-garāno; -ее дви́жение د کاریگرانو نهضت dь kārri-garāno nahzát; -класс د کاریگرانو طبقه dь kārri-garāno tabaká.

ра́венство с. مساوات musāwāt м., برابروالی барабарва́лай м.

равнопра́вие с. مساوی حق musāwí hak м., د حقوقو برابروالی dь hukúko бара-барва́лай м.

ра́вный برابر musāwí, бара-бар.

рад: я - вас відеть په لیدو ستاسی په вас відеть; стаси пѣ лидо дер хуша́ла йѣм.

ра́ди دپاره dь... дьпа́ра; - меня́ د دې دې зма дьпа́ра; - э́того د دې دې да де дьпа́ра; чего́ -? - چه دپاره? дь цѣ дьпа́ра?

ра́дио с. رادیو radío ж.; по - په رادیو

радио́ ки; передава́ть по —
 радио́ ки хпара́въл п.,
 радио́ авредъ́л п.

радиовещáние с. радио́ хпара́вълни ж. мн.

радиогра́мма ж. радиогра́м м.

радиола́мпа ж. радио́ груп (църа́г) м.

радиолюби́тель м. радио́ шауки́ м.

радиопереда́ча ж. радио́ хпара́вна ж.

радиоприёмник м. радио́ дастга́н ж., радио́ ж.

радиопрोगра́мма ж. радио́ програ́м м.

радиосе́ть ж. радио́ шабакá ж.

радиостáнция ж. радио́ тесън м.

ради́ус м. (в метро) (لين) خط
 ды́ ми́тро́ хат (лайн) м.

радо́вать خوشحالول хушháлавъл п.

радо́ваться خوشالهدل (په) хушáле-
 дъл (په).

радо́стный خوشاله хушáла.

радо́сть ж. خوشالی ж.,
 хушáли ж.; с —ю
 په خوشالی سره.

раду́шный صميمى самими; —
 приём صميمانه او تود هر کلی
 паркъла́й.

раз 1. м. وار вáр м.,
 вся́кий — هر وار —
 ломери́ —
 бле́ пла —
 б́ла пла, вар, вáр;
 (при́счёте) يو پاؤ; 3. (если) كه
 كه تاسى ئې غواړئ...
 ка тáси ие гва́ръй...

разбивáть 1. ماتول мáтавъл п.; —
 куски́ ټوکر ټوکر ټوکر-ټوکر

кавъл *n.*; 2. (разделять на части) وپشل
вешъл *n.*; 3. (наносить поражение)
ماتے وارکول *n.*

разбиваться 1. ماتيدل *mātedъл*; 2.
(ранить себя) خوړيدل *xužedъл*; —
на́смерть په لوړدلو مړه کېدل *пъ лведълло*
мрѣ кедъл.

разбира́ть 1. (на части) جلا کول
джала́ кавъл *n.*; 2. (понимать) پوهيدل
по́ведъл.

разби́ть(ся) *см.* разбива́ть(ся).

разбудит||ь وينول *ви́шавъл n.*; —
е пер аоо бѣжо ми идиш *меня в семь часо́в*
پړ اوو بڼو می ویش *крьй;*
کړئ *пър* овó баджó ми ви́ш *крьй;*
когда́ вас —? —? *крьм?*
پړ خو бѣжо мо идиш *крьм?*

разва́лины *ж. мн.* کنډوالې *кандв́алé*
ж. мн.

ра́зве آیا айа; — он при́ехал? آیا دی
дай ра́гълай дъй? *дай ра́гълай дъй?*

разверну́ть(ся) *см.* развёртывать(ся).

развёртывать *غوړول гваравъл n.,*

ورځپاڼه *хл́асавъл n.*; — газéту
غوړول *врадзп́а́на гваравъл.*

развёртываться (раскрываться) *غوړيدل*
гваредъл.

развеселить خوشالول *хуш́алавъл n.,*
شادول *ша́давъл n.*

развеселиться خوشاليدل *хуш́аледъл.*

развести́ *см.* разводіть.

развива́ть په وړاندى بيول *мъх*
пъ в́ранди бивъл *n.*, په وړاندى بيول *пър*
мъх бивъл *n.*

развива́ться په وړاندى تلل *мъх*
пъ в́ранди тлъл.

разви́тне *с.* پرمختگ *пърмъхта́г м.,*
تارکى *таракі ж.;* پراختيا *п्राхтй́а ж.*
(расширение); *تکامل* *такаму́л м. (эволю-*
ция).

разви́то́й *مترقى* *мутаракі (передовой,*
прогрессивный); *منور* *мунав́ар (о чело-*
веке).

разви́ть(ся) *см.* развива́ть(ся).

развлекáть خوشالول *хуш́алавъл n.*

развлекáться كول تفريح тафрїи́н кавъл
п. (забавляться); كول ساعت تېرى саат-
терї кавъл п. (проводить время).

развлече́ние с. كول تفريح тафрїи́н ж. (за-
бава); كول ساعت تېرى сааттерї ж. (времяпре-
провождение).

развлéчь(ся) см. развлекáть(ся).

развóд м. تلاق талáк м.; да́вать —
كول تلاق таркавъл п.

разво́дить 1. (выращивать) روزل розъл
п.; 2. (растворять) كول حل һал ка-
въл п.

развя́зать см. развя́зывать.

развя́зка ж. лит. پای пай м.

развя́зывать خلاصول хлáсавъл п.,
كول سپخول спъхавъл п.

разговáривать كول خبرى хабъри ка-
въл п. (с кем ...د; на каком-л.
языке په); كول خبرى غېردل (беседо-
вать).

разговóр м. كول خبرى اتري хабъри-атъри
ж. мн.

разговóрник м. د خبرواترو كتاب
хабъро-атъро кита́б м.

разговóрчивый ژبه وړ жъбавáр.

раздава́ть (распределять) وېشل вешъл
п. (ته).

раздава́ться (о звуке) كول ازانگه
зъáнга кавъл п., كول پورته کېدل порта ке-
дъл.

разда́ть(ся) см. раздава́ть(ся).

раздева́ть كول كښل ка́ли кшъл п.

раздева́ться كول كښل ка́ли кшъл п.

разделе́ть, разделе́ть وېشل вешъл п.,
كول تقسيمول таксимавъл п., كول بېلول белавъл
п.; ♦ он —ет мою́ то́чку зрѣния
كول دى زما له نظريې سره جوړ دئ
лъ назарнїе сарá джоръ дъй.

разде́ть(ся) см. раздева́ть(ся).

раздúмать كول پښېمانېدل пшемáнедъл
كول نيت پرېښودل (پر... باندى)
шодъл п. (د) كول له خياله اوښتل
ла авуштъл п. (د).

раздúмыва́ть (размышлять) كول وېل
چорт وهل

чурт ваһъл п., په خیال کښی ډوبېدل
хйӕл ки дубедъл.

разливать, разли́ть 1. (проливать)
اچول тойавъл п.; 2. (наливать) اچا-
въл п.; ~ вино شراب اچول ача-
въл.

различать, различить قول фарк
кавъл п. (د) تميز کول тамиз кавъл п.
различный مختلف мухталиф (несхо-
жий); رنگارنگ рангӕранг, ډول ډول даул-
даул, بيل بيل бел-бел (разнообразный).

разложить см. раскладывать.

разлука ж. بېلتون белтун м.

размах м. перен. اوږدوالی уждвӕлай
м., پراخوالی прӕхвӕлай м.

разменивать, поменять (деньги) ماتول
мӕтавъл п., میده کول майда кавъл п.

размер м. اندازه меч м., مېچ
ж.; номер м. (номер); это не мой ~
دا نامبار پړ دآ نامбар пър
ма барабар на дӕй, دا مېچ نه دآ
да зма меч на дӕй.

размышлять متفکر کېدل мутафакір
кедъл, په خیال کښی ډوبېدل
ки дубедъл, چورت وهل
чурт ваһъл п.

разница ж. توپیر таупір м., فرق
фарк м.; какая ~? لری؟
ць фарк ларі?

разногласие с. اختلاف ихтилаф м.

разнообразие с. تنوع талавун м.,
تانابو м.; для ~ я دپاره
дъ талавун дьпара.

разноцветный رنگارنگ рангӕранг.

разный مختلف мухталиф (несхожий);
راز راز рӕз-рӕз (разнообразный).

разобрать см. разбирать.

разойтись см. расходиться.

разорвать(ся) см. разрывать(ся).

разоружаться بې وسلې کېدل беваслӕ
кедъл, خلع سلاح کېدل хал-е-салаһ
кедъл.

разоружение с. خلع سلاح хал-е-салаһ
ж.; всеобщее ~ عمومي خلع سلاح
умумі хал-е-салаһ.

разоружиться *см.* разоружаться.

разочарование *с.* نهيلتيا наһилтйа́ *жс.*,
مايوسى майуси́ *жс.*

разочаровать(ся) *см.* разочаровывать
(-ся).

разочаровывать نهيلول наһилавъл *п.*,
مايوس كول майус кавъл *п.*

разочаровываться نهيليدل наһиледъл
(د). مايوس كيدل (د).

разрѣзать, разрезáть پرپكول прека-
въл *п.*

разрешáть اجازه ور كول иджāзá вар-
кавъл *п.*, پرپنودل прешодъл *п.*; -ите
мне اجازه راكري́ иджāзá рáкръй *п.*;
-ите пройти چه تيرشم اجازه راكري́
иджāзá рáкръй че тёршъм.

разрешéниe *с.* اجازه иджāзá *жс.*;
с. вáшего -я اجازه په ستاسي ستاسи пь
иджāзá; просить -я اجازه غوښتل
за гуштъл *п.*; получать اجازه اخيستل
иджāзá ахистъл *п.*

разрешить *см.* разрешать.

разрывать (*рвать*) شلول шлавъл *п.*,
خيرل циръл *п.*

разрываться شلیدل шледъл, خیری
цири́ кедъл.

разряд *м.* (категория) درجه дараджá *жс.*
разумный معقول макул, عقلمند акъл-
мáнд.

разучиваться, разучиться هېرول һера-
въл *п.*, له ياده وتل ль йáда ватъл.

разъединить, разъединя́ть بېلول бе-
лавъл *п.*, بېلتون اچول белтун ачавъл *п.*;
нас مونږ ئې جلا كړې يو -или
йе джалá къри йу.

разыскáть, разыскивать لټول ла́тавъл
п., تالابڼې كول (د). талáшнi кавъл *п.*

райко́м *м.* (райо́нный комите́т) محلی
маһали́ кумитá *жс.*

райо́н *м.* علاقه ала́ка *жс.*, سيمه сiма
жс.; ناحیه наһийá *жс.* (административно-
территориальная единица).

рак *м.* 1. چنگاښ чунгáш *м.*; 2. мед.
سرطان саратáн *м.*

ракёт||а ж. توغندی rāket м.,
тугъндай м.; запускатъ — у راکت خوشی
кул rāket хуші кавъл п.; межконтинентальная баллистическая — لیری (قاره)
лири (кара) виштункай rāket.

раковина ж. 1. سپی сипъй ж.; 2.
(водопроводная) سنک синк м.

рана ж. تپ тап м., زخم захм м.

Рангун رنگون рангун.

ранн||ий مخکینی мѣхкинай; د سهار
саһар (утренний); — ие о́воци رسپدونکی
жър раседунки сабъ.

рано وختی вахти, دوخته дьвахта; —
утром وختی сهار саһар вахти; ещё —
обедать دئی دئی додъй
вахт ла на дъй.

раньше پخوا пѣхвѣ, مخکینی мѣхки
(прежде): له اوله лъ авала, لومری лум-
рай (сначала); приходите как можно —
"قومرا حومره چه کولی شی" وخته راشи
че кавълай шъй вахта рашъй.

рапіра ж. نیزه найза ж.

раскалывать, расколоть ماتول mātavъл
п.; په... کښی درز اچول
ачавъл п. (перен.).

раскрыва́ть خلاصول хлāсавъл п.
(открывать); ميندل миндъл п., کشف
кашф кавъл п. (обнаруживать).

раскрыва́ться خلاصېدل хлāседъл.

раскры́ть(ся) см. раскрыва́ть(ся).

расов||ый نژادی ньжаді; —ая дискри-
мина́ция توپیر نژادی ньжаді таупір.

распакова́ть, распако́вывать خلاصول
хлāсавъл п.

распахну́ть см. распáхивать.

распеча́тать, распеча́тывать خلاصول
хлāсавъл п., پرانیتل прāнитъл п.

расписа́ние с. مهال وپش маһалвеш
м., جدول джадвал м.

расписа́ться, расписыва́ться لاسلیک
(پر، په... کښی).
ласлик кавъл п.

расплати́ться, распла́чиваться پیسی
حساب ادا
пайсе варкавъл п., ورکول

расплаќаваќе *كول* hisáb адá кавъл *п.* (*уплачиваваќе*);
 (انتقام اخيستل *интиќам ахистъл п. ... د*)
 (مستيتب) *мстити*.

располагаќе *لرل* ларъл *п.*; — вре-
 менем *لرل وخت* вахт ларъл.

расположење *с.1.* (*порядок*) *ترتيب* тар-
 тиб *м.*, *نظام* низам *м.*; *2.* (*нистроение*)
ميل майл *м.*, *مزاج* мизадж *м.*

распоряжење *с.* *امر* амр *м.*

распределёње *с.* *وېشل* вешъл *м. мн.*,
تقسيم таксим *м.*

распределити, распределяти *وېشل* ве-
 шъл *п.*

рассадиќи, рассаживаќи (*усаживаваќи*)
کنښنول кшенавъл *п.*

рассвёт *м.* *سپېده داغ* спедадаг *м.*; на
 -е *په* пь спедадаг *ки.*

рассеянный (*о человеке*) *غافل* гафил.
هرډجن герджэн.

рассказ *м.* *کيسه* киса *ж.*, *نقل* накл *м.*

рассказывать *كول* (нкл) *کيسه* киса
 (накл) кавъл *п.*

рассматриваќи, рассматреть [*په محير*]
کتل [пь дзир] катъл *п.* (*разглядываваќи*);
تر تحقيق لاندی نيول тър таћќик ланди
 нивъл *п.*, *پر... بحث كول* пьр... баћс
 кавъл *п.* (*обсуждаваќи*).

расспрашиваќи, расспросити *پوښتل*
пуштъл п., *پوښتنی كول* пуштэнни ка-
 въл *п.* (*... څخه*).

расставаться, расстаётся *وځښتېدل*
рухсатедъл, جدا کېدل джудá кедъл;
پرېښودل прешодъл *п.* (*покидаваќи*).

растёгиваќи, растегнути *خلاصول*
хласавъл п.; — пуговицу *تمی خلاصول*
 таһьй хласавъл.

расстояние *с.* *واتن* ва́тэн *м.*

расстраиваќи *1.* (*что-л.*) *خرابول* харá-
 бавъл *п.*; *2.* (*кого-л.*) *پرېشانه كول*
 прешана кавъл *п.*

расстраиваться *1.* (*о чём-л.*) *خراپېدل*
харáбедъл, ناکامېدل на́камедъл; *2.* (*о*
ком-л.) *پرېشانه کېدل* прешана кедъл.

расстроить(ся) *см.* *расстраивать(ся).*

рассчитать, рассчитывать 1. (считать) *كول حساب* *нисаб кавъл п.*; 2. *سانجاول* *санджавъл п.*; 3. *هيله (اميد) لول* *һила (умед) ларъл п.*; я —ю увидеть вас *هيله لرم چه تا ووينم* *һила ларъм че та вувинъм.*

рассыпать, рассыпать *تويول* *тойавъл п.*; *پاشل* *пашъл п.* (разбрасывать).

растение с. *ترکودی* *таркóдай м.*, *نبات* *набат м.*

расти *لوئيدل* *лойедъл (о живых существах)*; *شين كيدل* *шин кедъл (о растениях)*; *زياتيدل* *зйāтедъл (расширяться, увеличиваться).*

растительность ж. *ترکودی* *таркóди м. мн.*, *نباتات* *набатāt м. мн.*

расход м. *خرش* *харц м.*, *مصرف* *мас-раф м.*; —ы *مصارف* *масаръф м. мн.*

расходиться 1. (в разные стороны) *تيتيدل* *титедъл, خپرېدل* *хпаредъл*; 2. (во мнениях) *د افكارو تشنت لول* *дъ афкаро ташатут ларъл п.*

расходовать *لگول* *харцавъл п.*, *لاگاول* *лагавъл п.*

расцвет м. *بنپرازی* *шерāзи ж.*

расцветка ж. *رنگ* *ранг м.*

расчёска ж. *پومونخ* *жмундз ж.*

расчёт м. *حساب* *нисаб м.*; мы в —е *مونږ سره حساب كړی دئی* *монъ сарá һисаб кърай дъй.*

расширение с. *پراخوالی* *прāхвāлай м.*; — культурных связей *د کلتوری روابطو* *дъ калтурі равāбъто прāхвāлай.*

расширяться, расширяться *پراخېدل* *прāхедъл*; *زياتيدل* *зйāтедъл.*

раунд м. *راوند* *раунд м.*

рафинад м. *قند* *канд м.*

рационализация ж. *راسيائاليزسيون* *рā-сйāнāлизасиун м.*

рвать (разрывать) *خیرل* *циръл п.*, *شلول* *шлавъл п.*

реакционный *ارتجاعی* *иртиджайй.*

реализм м. *رياليزم* *рйāлізм м.*; со-

циалистический — سوسيالیستی وپالیزم
социалистический ривализм.

ребёнок м. ماشوم māšúm м.

ребро с. پوشتی пуштый ж.

ревматизм м. باد бад м., روماتيزم
роматизм м.

революция ж. انقلاب инкилаб м.;
Великая Октябрьская социалистическая
революция د اکتوبر لوی سوسيالیستی انقلاب
дъ октобр лой социалистический инкилаб.

регби с. د رگبی لوبه лоба ж.

регулярно په منظم ډول пь муназам
даул.

регулярный муназам.

редактировать تحرير کول таһрир ка-
въл п.

редактор м. محرر муһарёр м.; —
газеты وړخپاڼه چلوونکي врадзпа́на ча-
лавункай м.; — книги د کتاب مهتم
дъ китаб муһтамим.

редакция ж. (помещение) اداره идара ж.

редиска ж. ملى мълый ж.

редкий رنگری ранграй (не густой);
ندر نادир (редко встречающийся).

редко ځوړا ځوړا ځوله —
хварá лъж дзала; вы — бывáете у нас
تاسی زموڼو کره لږ راحی
кара лъж радзый.

режиссёр м. رژیسور режисёр м.,
پروډیوسر продйусар м.

рѣзать پرېکول прекавъл п.,
غوځول гуцавъл п.

резинка ж. (для стирания) پښل پاک
пансилпак м.

резиновый ربرى рабарі.

рѣзкий تند тунд; سخت сахт (о словах).

резолуция ж. پرېکړه прѣкра ж.,
فاصله لیک файсалалик м.

результат м. نتيجه натиджа ж.; объ-
явить — ښکاره کول ښкара шкара
кавъл п.; в — په نتيجه کېښي — е
тиджа ки.

резьба ж. توږنه тожьна ж., تراشی
тараші ж.; — по камню توږنه тиж

тожъна, *حجاری* hadжāri ж.; — по дереву

کنده کاری кандакāри ж.

рейс м. *سافر* сафāр м., *تگ* таг м.

река́ ж. *سیند* синд м.

рекла́ма ж. *اعلان* эла́н м., *ریکلام* рик-ла́м м.

рекоменд||ова́ть *کول معرفی* муарафи́ кавъл п. (*представлять*); *مشوره ورکول* машварā варкавъл п. (*советовать*); — ую вам *تاسی ته مشوره درکوم* та машварā дāркавъм.

реконстру́кция ж. *نوی تعمیر* нъвай тāми́р м.

рекóрд м. *ریکارڈ* рика́рд м.; побить — *ریکارڈ ماتول* рика́рд мāтавъл п.; уста-на́вливать — *ریکارڈ قائمول* кāи-мавъл п.

рекордсмéн м. *ریکارڈ قایمونکی* кāи-мавўнкай м.

рекордсмéнка ж. *ریکارڈ قایمونکی* рика́рд кāи-мавўнке ж.

рели́гия ж. *دین* дин м.

ремéнь м. *کمر بند* камарба́нд м.

ремéсленник м. *کسب گر* касбгāр м.

ремеслó с. *کسب* касб м.

ремóнт м. *ترمیم* тарми́м м.

ремонтíровать *ترمیمول* тармимавъл л.

рентгéн м. *د رونتگن* иксри́з м.; *د اکسриز* д а́ксри́з м.; *د اکسриز* д а́ксри́з м., *د اکسриز* д а́ксри́з м. (*аппарат*).

рентгенóлог м. *د رونتگن متخصص* дъ рунтгāн мутахасъс м.

репертуáр м. *د نندارو ذخيره* дъ нън-дāрó захира́ ж., *د نندارو فهرست* дъ нън-дāрó фиһри́ст м.

репетíция ж. *رپیتیسین* рипитисйўн м., *وروستی* машк м.; генерáльная — *وروستی* вруста́й машк.

репортáж м. *رپورتاژ* рапортáж м.

репродúктор м. *لاؤدспیکر* лаудспі-кар м.

ресни́цы ж. мн. *بانوگان* ба́нугāн м. мн.

респúблика ж. *جمهوریت* джумһу-рйāт м.

ресторáн м. رستوران ристорáн м.

рефóрма ж. اصلاح исла́һ ж., ريفورم
рифóрм м.

реце́пт м. نسخه нусха́ ж.; вы́писать
- ليكل نسخه ليكل нусха́ ликъл л.

речь ж. 1. وينا вайна́ ж.; выступáть с
-ю وينا كول вайна́ кавъл л.; проща́ль-
ная - وينا د خداى په امانى وينا -
пъ амáнъй вайна́; привётственная -
وينا د هرکلى وينا
(разговор) خبرى اترى хабъри-атъри ж.
мн.

решáть كول فيصله файсалá кавъл
л.; حل كول (разрешать);
я ещё не -ىل كړې نده فيصله مى
файсалá ми ла́ на́ да къре.

решáющий كوونكى فيصله файсалá
кавúnкай, قطعى катí; مهم муһъм (виже-
ный).

решéние с. فيصله файсалá ж., تصميم
тасми́м м.; حل лал м. (разрешение);
فيساله ليكل файсалалáлик м. (документ).

решíтельный قطعى катí, سخت сахт,
كلک клак.

решíть см. решáть.

Рiга ريگا рiгá.

Рим روم ром.

ринг м. رنگ ринг м.

Рiо-де-Жанéйро ريوديژانيرو риоде-
жáнейро.

рис м. وريجي ври́джи ж. мн.; شولى
шóли ж. мн. (неочищенный).

рискнúть, рисковáть (подвергаться
риску) دزان په خطره كښي اچول
хатрá ки ачавъл л.

рисовáть رسم كښل расм кшъл л.

рисúнок м. رسم расм м., تصوير тасвiр
м.; - карандашом رسم پښلى пенсьли
расм.

ритм м. اهنگ аһáнг м. (темп); وزن
вазн м. (стиха).

рóбкий (застенчивый) خينگ хинг.

ровéсник м. همزولى һамзóлай м.

рóвный 1. (гладкий) اوار авáр; 2.

(прямой) *سم* сам; 3. (равномерный) برابر барāбар.

родильный: — *د زېږونتون شفاخانه* дом дъ зежънтун шифāхāнā ж., *زېږونتون* зежънтун м.

родина ж. *هېواد* heвāд м., *مېنه* мēна ж.

родители мн. *موراوپلار* мор-аў-плār м.

родить *زېږول* зежавъл п.

родиться *زېږېدل* зежедъл, *پيدا کېدل* пайдā кедъл; где вы — лись? *تاسی چیری* таси чіри зежедълн йāст? *زېږېدلی یاست؟*

родной 1. *سکه* сакā; — брат *سکه* сакā врор; 2. *مورنی* моранāй; — язык *ژبه مورنی* жъба.

родственник м. *خپل* хпъл м., *خېش* хеш м.

рождение с. *زېږېدنه* зежедъна ж.; день — я *د زېږېدنی ورځ* дъ зежедъни врадз.

рожь ж. *تورغنم* торганъм м. мн.

роза ж. *گل گلاب* гулгулаб м., *جره* джарā ж.

розовый (цвет) *گلابی* гулабī.

роль ж. *رول* рол ж.

роман м. *رومان* ромāн м.

романс м. *رومانس* ромāнс м., *غزل* ġазāl м.

ромашка ж. *گل توی* топъй гул м., *بابونه* бāбунā ж.

роса ж. *پرخه* пърха ж.

ропись ж. (живопись) *نقاشی* накāшī ж.

Россия *روسیه* русйā.

рост м. 1. *ونه* вўна ж.; высокий — *دنگه* днġе (днġе) вўна; средний — *مندری* мандръй вўна; низкий — *تیته* тіта вўна; 2. (процесс) *دده* вāда ж.; *دېروالی* дервāлай м. (увеличение в числе); *ترقی* таракī ж. (прогресс).

рот м. *خوله* хулā ж.

рояль м. *پیانو* пйāно ж.

РСФСР (Россійская Совѣтская Федеративная Социалистическая Республіка) *د روسیې شوروی اتحادی سوسیالیستی*

جمهوریت дъ русіе шураві итиһаді со-
сйāлисті джумһурйāt.

рубáшка ж. خت хът м., کامیس каміс
м.; нїжня - لاندنی каміс -
каміс; шёлковая - ورېښمین کامیس -
врёшмін каміс.

рубѣц м. 1. (шов) سکوی ской м.; 2.
(от раны) د تپ نېنه (от раны) ж.

рубін м. لعل лал м., ياقوت йākút м.

ругáть ښکښل ښкандзъл п.,
کول ښکندزآ кавъл п. (ته).

ругáться ويل پوچ пуч вайъл п.,
خوله په ښکښل ښкандзъл кавъл п.;
خوله کېدل хула пь хула кедъл (со-
риться).

ружьѣ с. توپک топáк м.; охóтничье
- ښکاری ښکاری топáк.

рук||á ж. لاس лас м.; махáть - ой
-áми не لاس خوادزآ лас хвадзавъл п.;
трóгаты! لاس مه وهه!; идтї
پد - у تر لاسه تلل - у
тльл.

рукáв м. (одежды) لستونې ластунай м.
руководитель м. مشر мьшр м., قايد
кáид м.

руководить لار ښوونه کول лār шовъ-
на кавъл п.; اداره کول идāра кавъл
п. (заведовать).

руководство с. 1. لار ښوونه лār шо-
въна ж.; 2. (пособие) لار ښوونکي лār
шовункай м., هدايت نامه идāйтнā-
мá ж.

ру́копись ж. قلمی نسخه каламі нус-
хá ж.

рукопожáти||е с. د لاسو روغبر дъ лáсо
рогбáр м.; обменя́ться - ями د لاسو
د لاسو روغبر кавъл п.

руль м. سکان сукáн м.; سټېرنگ стéринг
м. (у автомашины).

румы́н м. رومانوی румāнавáй м. /

Румы́ния رومانیا румāнйá.

Румы́нская Нарóдная Республїка
د رومانیا اولسی جمهوریت
улусї джумһурйāt.

румѳнский романіа д дь руманїа,
رومانوی رومانای.

румѳный سره اننگی срь анангі.

рѳпя ж. (денежная единица) روپی
рупѳй ж.

рѳский 1. прил. روسی русї; 2. м.
росї русай м., روس рус м.

ручѳться كول ضمانت заманат кавѳл
п.; я - юсь за него په خوا زه ده له
да дь ль хвѳ зь пѳ hара бѳра ки замѳн йѳм.

ручѳй м. لاشتای لاشتی м.

ручѳка ж. 1. (рукоятка) لاشتای
м.; 2. (для пера) قلم калѳм м.

ручнѳй 1. لاس д дь лѳс; -ые часы
د لاس ساعت; 2. (приручѳн-
ный) روږد, آموخته, امۇختا.

рыба ж. کاب маѳ м., ماهی маһи м.

рыбак м. ماهیگیر маһигір м.

рыболѳв м. ماهیگیر маһигір м.

рыжий (о человеке) سره وېښتان لرونکی
срь вештан ларѳнкай.

рынок м. بازار
مارکیت ма́ркит м.,
бѳзѳр м.

ряд м. کتار катѳр м.;
◇ у меня к вам - вопросов ستاسی
خځه ستاسی ځخه
ста́си цха йаѳ цо
يو خو پوښتنی لرم
пушѳтни ларѳм.

рядом ته ځنگ цанг та, ځنگ
پر ځنگ
цанг пѳр цанг; نژدې
нѳжде (близко);
دي د ده په ځنگ کېښي
он сел - с ним
کښېښوست
дай да дь пѳ цанг ки кшѳ:
ност.

С

с: с завтрашнего дня سبا ورځي
سر له سبا ورځي
сар ль саба вѳрдзи; с бѳдущей недеѳли
сар ль саба вѳрдзи; с бѳдущей недеѳли
راتلونکي هفتي
рѳтлѳнки
hafté; вы с нами пойдѳте?
آيا تاسی را
һафтѳ; вы с нами пойдѳте?
سره ځي؟
а́йѳ та́си рѳ сара дзѳй?
уберѳте со столѳ крѳѳи
پاک کړئ
па́к крѳѳи; с разрешѳния...
د... په اجازه...
па́к крѳѳи; с разрешѳния...

дъ... пь иджа́за; суп с мясом *د غوبنی*
 дъ гва́ши шурва́; кофе с молоком
د بنوروا дъ шидо́ сара́ ка́ва;
 с ме́сяц тому́ наза́д *پخوا میاشت*
 ньжде́ йава́ мйашт пьхва́.

сад м. *بن* баи́ м., *باغ* ба́г м.

сади́т||ься 1. *کښېنستل* кшенастъл;
 —есь, пожа́луйста *مهربانی و کرڼی کښېنښی*
 ме́рба́ни ву́крый кше́нь; 2. (о́; *солнце*)
لوپدل лведъл; 3. (в вагон и т. п.)
سپرېدل спаредъл (пә... кшнй).

садо́вник м. *باغوان* ба́гва́н м.,
ماليار ма́йя́р м.

садо́водство с. *باغوانی* ба́гва́ни ж.,
مالياری ма́йя́ри ж.

сажа́ть 1. *کښېنول* кшенавъл п.; 2.
 (растения) *ایښودل نیالگی* ишо́-
 дъл п.

сала́т м. *کاهو* ка́ху м. (растение);
سالاته сала́та ж. (кушанье).

са́ло с. *وازگه* ва́зга ж., *غوری* гва́ри
 м. мн.

салон м. *سالون* са́лу́н м.; — живописи
 дъ расму́но са́лу́н.

салфе́тка ж. *بروتی* цапо́най м.,
باروتی барвѣ́тай м.

салу́т м. *عسکری سلام* аска́ри сала́м
 м.; *شلیک* шали́к м.; производи́ть —
عسکری سلام کول аска́ри сала́м ка-
 вѣд п.

сам *په خپله* пь хпѣла.

са́мбо с. спорт. *سامبو* са́мбо ж.

самова́р м. *سماوار* самава́р м.

самолёт м. *الوتکه* алвута́ка ж.

самолюби́вый *محانمنی* дза́нмънай,
خپل خوښی хпѣлхва́шай.

самолю́бие с. *محانمنی* дза́нмъни ж.,
خپل خوښی хпѣлхва́шии ж.

самонаде́янный *محانمنی* дза́нмънай.

самообладáние с. *خونسردی* хунсар-
 ди́ ж.

самоопределе́ние с. *په خپله خوښه خپل*
 пь хпѣла хва́ша хпѣл
سرنوشت ټاکل сарнави́шт та́къл м. мн.

самостоятельный خپلواک хпълвѣк.
 самоуверенный خپلمښخай хпълмъхай.
 самоуправление с. خپلواکي хпълвѣкѣ ж.
 самоучитель м. خودآموز ходѣмѹз м.
 самочувствие с. حال hāl м.; как ваше
 -? ستاسي حال څه دي؟ цъ
 дъй?

сам||ый: тот همهغه hamhága; с
 -ого утра سهاره сар ль sahára;
 до -ого вечера ماښامه тър пѹра
 māšāma; в то же -ое время په
 عين ښه пь айн hāl ки; - сильный
 تر ټولو غښتلی тър тѹло гъштълай;
 в -ом деле په حقيقت کېښي пь хаки-
 кѣт ки.

санаторий м. سناتوريم санѣторѣам м.
 Сана صنا санѣ.

санитар м. پرستار парастѣр м.

санитарія ж. صحيه сиһийѣ ж.

санитарка ж. پرستاره парастѣра ж.

сантимѣтр м. سانتيمتر сѣнтимѣтр м.

сапог м. موزه мозѣ ж.

сапожник м. موچي мочѣ м., بوت
 бут гандѹнкай м. گندونکي

сапфир м. شين ياقوت шин йѣкѹт м.

саранча ж. ملخ малѣх м.

сардины мн. (консервы) ساردين сѣрдѣн м.

сатин м. سندوف сандѹф м.

Саудовская Аравия عربستان سعودی
 саудѣ арабистѣн.

сахар м. قند канд м.

сахарница ж. قنددانی канддѣнѣ ж.

сахарный د قند дъ канд; - песок
 بوره бурѣ ж.

сберегательн||ый: -ая книжка پاسري
 د دفتر дъ пѣсрѣ дафтѣр м.; -ая касса
 د پاسري صندوق дъ пѣсрѣ сундѹк м.

сберегать سپمول спамавѣл п.; - силы
 کوا او طاقت سپمول кувѣ аѹ тѣкѣт спа-
 мавѣл.

сбережение с. سپما спамѣ ж.

сберечь см. сберегать.

сбивать||ть, сбить 1. غوزارول гузѣравѣл
 پ., راغوربحول рѣгордзавѣл п.; - с ног

світ I м. زیا زія́ ж.
маһсула́т.

свет II м. (мир) دنیا дунйа́ ж.,

на́рй ж.

света́ть سپیدی спедэ ча́вдъл.

свети́ть کول زیا ра́нй кавъл п.

свѣтл||ый روشن рошан; —ая ко́мната
کوته روبانه کوته

свеча́ ж. شم шам м.

свидáние с. دیدن мула́кят м.,
дидан м.; назначáть —
د کتلو وخت —
дъ катълo вахт тákъл п.; прихо-
дйтъ на —
کتوته راتلل —
катo та рат-
лъл.

свинéц м. سرپ сруп м. мн.

свини́на ж. سرکوزی غوبنه
ку́зи гва́ша ж.

свиновóдство с. سرکوزو روزنه
сарку́зо розна́ ж.

свинья́ ж. سرکوزای сарку́зай м.

свист м. شپیلی шпелáй м.

свистéть کول شپیلی шпелáй кавъл п.

свистóк м. شپیلک шпелáк м.

свобóда ж. آزادی а́зáди ж.; — слóва
د وينا آزادی; — печáти
د قلم آزادی; — собра-
ний مجلسو آزادی.

свобóдн||ый خپلواک хпълва́к, آزاد
а́зáд; وزگار вузгáр (незаяты); —ая
странá هېواد آزاد а́зáд нева́д; —ое
врéмя فرصت фурсáт м.; вы —ы?
تاسی یاست?; —
костю́м پراخ سوت пра́х сут.

свóдка ж.: — пого́ды د هوا حالات
дъ hавá hалáт м. мн.

своеобráзный مخصوص махсúс.

сво||й خپل хпъл; я потеря́л —ю́ кни́гу
—ю́ зма кита́б врък шу;
сам не — هک پک —
нак-пáк.

сво́йство с. خاصیت хаси́ят м.

свѣше (более) نه زيات ... له ...
на зйáт.

связа́ть см. связывáть.

свѣзк||а ж. 1. (чеоо-л.) گېدی гедъй
ж.; 2. анат.: голосовые - ن پردې -и
дъ жаг пардэ ж. мн.

свѣзывать تړل таръл п.

свѣз||ь ж. رابطه рабитá ж.;
мухабарá ж. (телеграфная и т. п.); \diamond
в -й с... په مناسبت... дь... пь
мунáсибáт.

свѣщѣнник м. کشیش кашіш м.

свѣщѣнный مقدس мукадас.

сговáриваться, сговоріться سازېنت كول
сáзъшт кавъл п. (د... سره).

сдавáть 1. وركول варкавъл п.; -
экзáмен ازموینه وركول варка-
въл; - багаж на хранѣние سامان تحویلول
самáн таһвилавъл п.; 2. (внаём) په كرا
пъ керá варкавъл п.

сдавáться تسليمېدل таслимедъл.

сдать(ся) см. сдавáть(ся).

сдáча ж. (деньги) توری پیسې тóри
пайсэ ж. мн.

сдвиг м. پرمختگ пьрмъхтаг м.

сдвигáть, сдвинуть خوا ته ایستل хвá
та истъл п.

сдѣлать كول кавъл п.

сдѣлк||а ж. معامله муáмалá ж.; заклю-
чáть -у كول معامله муáмалá ка-
въл п.

сдержáть(ся) см. сдѣрживать(ся).

сдѣрживать ساتل сáтъл п.; сдержáть слó-
во كول پر محای كول каул пьр дзай ка-
въл п.

сдѣрживаться زغورل دزان جگړو-
ръл п.

сеáнс м. (в кино) ننداره ньндáрá ж.,
نمایش нумáйеш м.

себя: приходіть в - پر سد راتلل пьр
сѣд рáтлъл.

сев м. کر кар м., كرنه каръна ж.

Севастóполь سيپاستوپول сибáстопól.

сѣвер м. شمال шимáл м.

сѣверный شمالي шимáли.

сѣверо-восток м. شمال شرق шимáл-е-
-шарк м.

се́веро-за́пад м. شمال غرب шимáл-е-
-га́рб м.

сего́дня نن ньн; — у́тром نن سهار
нын саһáр; ◇ не — за́втра نن سبا
саба́.

сего́дняшний نننى ньнанáй.

седла́ть كول زين зин кавáл л.

седло́ с. زين зин м.

сед||о́й: — ые во́лосы سپين وپښتان
спин ве́штáн.

сезо́н м. موسم маусáм м.

сейча́с اوس ос; — же سمدستی самда-
сти́; он — придет راشي به اوس ос бэ
ра́ши.

секрёт м. پټه пáта ж., راز рáз м.

секретáрь м. سكرتير мунши́ м., منشي
сакритáр м.; د غونډې ليكونكى
ликúнкай м. (собрания).

секúнд||а ж. ثانيه сáнйá ж.; ◇ сию
— يوه شپه йавá шеба́.

секúндн||ый: — ая стрéлка کوچنى ستن
кучнáй стáн ж.

секундомёр м. ثانيه شمار сáнйашмáр м.

селезёнка ж. توري тóрай м.

село́ с. كلي кáлай м.

сёльск||ий د كلي дэ кáли; — ое хо-
зя́йство زراعت зарáат м.

сельскохозя́йственный د كرهني
карháни, زراعتي зарáати.

сельсовёт м. (сёльский совет) د كلي
د شورá дэ кáли шурá ж.

семéйный كډوال ка́двал, كډن ка́дн.

семéстр м. سمسټر симистáр м.

семна́дцать اولس овáлас.

семь اوه овá.

сёмьдесят اويا авйá.

семьсо́т سوه овá са́ва.

семья́ ж. كورنۍ. كاهول ка́хол м.,
коранáй ж.

сéно с. وابنه вáч вáшь м. мн.

сенокосы́лка ж. رېبونكى ماشين
вáшь ребúнкай мáшин м.

сентя́брь м. ستمبر сетáмбър м.

сервиз м. سټ سټ м.; ча́йный —

сердечный د چایو سیت; обѣденный —
د دودې سیت.

сердечный د زړه د دь зръ; صمیمی самими
(искренний); — припадок د زړه حمله
دъ зръ һамла; — друг د ته نژدې
دوست зръ та нъждѣ дост.

сердито په قار ډې کār.

сердитый قهرناک, قهرجن каһрджаһн,
каһрнак, کاورې کاварі.

сердить کاور, (په) قهړول каһравъл п.
کول (په) کавар кавъл п.

сердиться په قهړ کېدل ډې ډې ډې
каваредъл (ته) کاورېدل, (ته).

сердце с. زړه зръ м.; ♦ от всего —а
د زړه له کومی.

сердцебиение с. رپندنه د زړه د دь зръ
рапедъна ж.

серебро с. سپین زر спинзár м. мн.

серебряный د سپینو زرو دь спіно зáро.

середина ж. مینځ میانз м.; в —е...

... په مینځ کېږي.

сэрия ж. سلسله салсала ж.

серп м. لور лор м.; — и мóлот
اور او خټک لор аў цьтк.

сэрый ایرн ирѣн.

серьга ж. غوړوالی, والی вальй ж.,
گواځوالی ж.

сэссия ж. دوره даўра ж.

сестра ж. خور хор ж. (мн. خوږندی
хвѣнди).

сестъ см. садіться.

сѣтка ж. تور тор м., جال джāл м.;
волейбóльная — د والی بال جال —
бал джāл.

сеть ж. جال джāл м.

сэялка ж. د کرلو ماشین
маши́н м.

сжать, сжимать کښېکښل
кшекше п., کيمندل кемандъл п.

сзāди د شا له خوا, تر شا
ша ль хвā.

сигáра ж. سگار сигár м.

сигарéта ж. سگریټ сigrét м.

сигна́л м. علامه алāма ж., زنگ занг

ска́зк||а ж. افسانه афса́на ж.; наро́д-
ные — ي افسانې ملي милли афса́не.

скака́ть (прыга́ть) وهل توپونه топу́на
ваһъл п.

скала́ ж. لابى ла́ш м., كمر камар м.

скамейка́ ж. اوږده چوكى ужда́
чаўкы́ ж.

ска́терть ж. دسترخوان дастарха́н м.

ска́чки ж. мн. د آسو خځاسته
дэга́ста ж.

сква́жина ж.: нефтяна́я — نفتو خا
дъ на́фто ца́ ж.

сквози́||ть: здесь — دلته هوا چلپړى ت
дълта һавá чалéжи, دا خاى د باد مخه
да да́ дзай́ дъ ба́д мъха да.

сквозня́к м. د هوا چلپږنه
чаледъ́на ж.

скла́дка ж. كوت кот м., چين чин м.

скла́дывать اينبودل ишо́дъл п. (класть);
سامان ترل قاتول кáтавъл п.; — ве́щи
самáн таръл п.; — газéту قاتول
врадэпа́на кáтавъл.

склон м. لمن ламън ж.

склони́ть см. склоня́ть.

скло́нность ж. تمايل майл м.,

тамайу́л м.

склоня́ть 1. (опуска́ть) تيتول тита́въл
п.; 2. (к чему-л. или на что-л.) [را] گرزول
[ра]гързавъл п. (ته).

сковорода́ ж. كرائى карайи́ ж.

скользи́ть بنويپدل швайедъл.

ско́льзкий بنوى швай.

ско́лько خو цо; — раз وارە
— это сто́ит? قيمت ئي خو دئى؟

— вам лет? خو كلن ياست?
це до дъй? — вам лет?
це калан йáст?

ско́лько-нибудь لير خه лъж цъ.

скорня́к м. گندونكى
постин ган-
дúвкай м.

ско́ро ږر жър; он — придёт په
داى ږر дай бъ жър ра́ши.

ско́рость ж. ږروالى жърва́лай м.,
گرندى توب گرндитóб м.; со — ю сто
пә йоу са́ет сел
киломе́тров в час

کیلومتره لار وهی пь њавь сѣат сьл ки-
лометра лār ваһи.

скорпион м. لرم ларам м.

скор||ый 1. چابک چабьк, ژر жьр; ~
побед اورگادی چابک чабьк оргадай; 2.
(близкий по времени) نژدی ньжде; в
~ом времени کنبی кнби пь
ньжде вахт ки; в ~ом будущем په
نژدی ньжде айандá ки.

скот м. حاروی цәрви м. мн.

скотоводство с. د حارویو روزنه дь цәр-
ви́ю розьна ж., مالدارى ма́лдәри́ ж.

скрипач м. ويلن وهونكى вйали́н ваһу́н-
кай м.

скрипка ж. ويلن вйали́н м.

скромный لرونكى لару́нкай.

скрывать پتول пьтавъл п.

скрываться پتپدل пьтедъл; پناه وړل
пна́ врьл п. (находить убежище); له

نظره ورکپدل лъ назара врькедъл,

نيهامپدل ниһамедъл (из виду).

скрытый پت пьт.

скрыть(ся) см. скрывать(ся).

скульптор м. مجسمه جوړونكى муджа-
самá джораву́нкай м.

скульптура ж. مجسمه جوړونه муджа-
самá джоравьна ж. (искусство);
مجسمه муджасамá ж. (произведение).

суча||ть كپدل хапá ке́дъл; не
~йте كپړى ма́ хапа ке́жи.

сучный خپه хапá; بيخونده бе́хвандá
(неинтересный).

слабительное с. سهل مجار джә́р м.,
موشىل м.

слабость ж. کمزورى камзорí ж.,
ضعف заф м.

слабый کمزور камзор, ضعيف заиф.

слава ж. افتخار шуһра́т м.;
تيخار м. (честь).

сладкий خور хо́ж.

сладости ж. мн. خواره хва́жь м. мн.

слева له كينى خوا хва́; ~ от
ده كين لاس та да дь ки́н лас та.

слегка ليو له خه лъ́ж ць.

следить *پسې څارل* пь... пасе
царьл *پ.* (за кем-л., чем-л.); *نگرانی*
нигарāни кавьл *п.* (наблюдать);
تعقیبول такибавьл *п.* (за событиями и
т. п.); *پام کول* пām кавьл *п.* (присма-
тривать, заботиться).

следовательно *دغه نو حکه* но дзька; *دغه*
дага рāнга (таким образом).

следовать *تلل* тльл; поезд — ует из
Москвы *اورگاډی له مسکو نه ځي*
ль маскоў на дзи; *ډ* — ует помнить
следующий *په یاد ولرو* че пь йād вўлару.

следующий *بل* бьл (другой); *لاندينی*
лāндинаяй (нижеследующий); на — день
بل وار бьла врадз; в — раз
вьл вār; —ие лица *دا لاندی کسان*
лāнди касāн.

слеза *اوپنکه* ж. ушка *ж.*

слепой *روند* рунд.

слесарь *د اوسپنی رنده کار* м.
рандакар.

слива *آلو* ж. алу *м.*

сливки *پړوی* мн. перьвай *м.*
слишком *ډېر* дер; это — дорого *دا*
گران دي да дер грāн дьй.
словак *سلاوک* м. слāvāk *м.*
словарь *قاموس* м. кāmус *м.*
слово *لغت* с. хабьра *ж.*, лугāt
م., калимā *ж.*; *قول* каул *м.* (об-
щанице); *وينا* вайнā *ж.* (речь); давать —
قول کول каул кавьл *п.*; — имеет...
اوس به... وينا وکړی ос бь... вайнā вўкрй.
сложить *سم.* склāдывать.
сложный *مرکب* муракāб; *پېچلی* печй-
лай (запутанный); *گران* грāн (трудный).
сломать *ماتول* мātавьл *п.*
слон *پیل* м. пил *м.* (тж. шахм.).
слоновья: —ая кость *عاج* адж *м.*
служащий *مستخدم* м. мустахдъм *м.*
служба *خدمت* ж. хидмāt *м.*
служить *خدمت (کار)* хидмāt
(кар) кавьл *п.*; где вы служите? *تاسی*
тāси чіри кар кавьй?
د اوریدلو حس слух *м.* 1. *سما* ж. сима

дъ авредъло нис м.; 2. (молва) آوازہ авъ-
за ж.

случа||й м. پېښه пёша ж., حادثه hādисá
ж.; موقع маукé ж., فرصت фурсáт м.
(благоприятный); несчастный - زړه
зрь бугнавúnке пёша;
при -ه موقع پيدا شى ка маукé пай-
дá ши; ♦ во всяком -ه صورت
пё нар сурáт ки; ни в кбем -ه
كېښى پېښه
при -ه موقع پيدا شى ка маукé пай-
дá ши; ♦ во всяком -ه صورت
пё нар сурáт ки; ни в кбем -ه
كېښى پېښه

случайно اتفاقاً итифáкан.
случайность ж. تصادف тасáдуф м.
случайный تصادفي тасáдуфи.
случ||аться, случ|ться پېښېدل пешедъл;
что -илось? وشول? цъ вúшвъл?
ничегó не -илось ونه شول ниц
вúнашвъл.

د... خبرى ته غور نيول
слуша||ть те гурé нёул
(дъ... хабъри та гваж нивъл
(ишодъл) п., غور كېښى نيول,
ки нивъл п.; вы -ете? تاسى و دې ته

تاسى غور نيسى
тáси въ де та гваж нисъй?
-йте! واورئى! авъръй!

слыша||ть اورېدل авредъл п.; -ли
вы об ётом? د دې په باره كېښى موڅه
اورېدلى دي كه نه?
да де пь бáрá ки
мо цъ авредъли ди ка на?
я ничегó
не слышу اورم نه هېڅ
ниц на авърм.
слышно: мне не - اورم نه
авърм.

смéлый زړه وړ зрьвáр.

смéна ж. 1. (на заводе и т. п.) نویت
наубáт м.; 2. (подростающее поколение)
نسل насл м.

смеркá||ться: -ेतся ماښام كېږى ма-
шáм кéжи, تياره كېږى тйáрь кéжи.

смерть ж. مرگ марг м.

смех м. خندا хандá ж.

смеш|ть خندول хандавъл п.

смешнóй خنداوړ хандáвáр.

смея|ться خندل хандъл п. (пё... پورى).

сморкáться كول كوله паза суи
кавъл п.

смотрѣть 1. ننداره کتل катъл п. (ته);
 нндарá кавъл п. (نہےسو و ت. п.);
 2. (заботиться) پام کول пам кавъл п.;
 ◇ как вы на это смóтрите? د دې په
 да де пь да де пь да де пь
 барá ки мо ць акидá да?

смуглый غنم رنگه ارغوش аріуш,
 іанъм рáнга.

смутить, смущать خینگول хингавъл п.,
 качá кавъл п. كچه کول

смущение с. خینگوالی хингвáлай м.
 смущённый хинг, پیکه піка.
 смысл м. مانا معنی ж.; имѣть —
 манá ларъл п.; нет — а
 معنى نه — e? манá на лари; в каком
 مانا نه ئي معنی مانا نه ئي معنی مانا نه ئي
 да? مانا نه ئي معنی مانا نه ئي

смычок м. مضراب мизрáб м.
 снабдить, снабжать برابرول барáба-
 равъл п. (په); расавъл п. (достав-
 лять).

снабжение с. رس рас м., تأمين тáмин м.
 снаружи دباندی дьбáнди.

сначáла лумрáй (сперва);
 بيا له سره بيا له سره (снова).

снег м. واورة واوره ж.; идѣт —
 واوره واوره اورى.

снегопад м. د واورو اوربشت
 оръшт м.

снижение с. كمدل камедъл м. мн.;
 проводить — цен لړول кимáт
 лъжавъл п.

снизу له لاندی څخه لاندی цка.

снимать 1. كښل кшъл п.; — пальто
 کوټ کښل; 2. (урожай) لړو
 لاؤ кавъл п.; 3. (помещение) په
 په کرá ахистъл п.; 4. фото
 (د... څخه) اکس اخیستل

снѣмок м. عکس акс м., فوتو фотó ж.
 снова بيا له سره بيا له سره (снова);
 начинать — شروع کول
 له سره شروع کول (снова);
 शुरू кавъл п.

сноп м. ستري сатрýй ж.

снотвóрное с. خوب راوړونکي دوا
 راورونکي دوا (снова);
 दावा ж.

стров وزیرانو شوره دъ вазирано шурá.

совёт II м. مشوره машварá ж., سلا сала́ ж; дава́ть - ورکول машварá варкавъл п.; по егó - ۛ په да да́ пь машварá.

сове́товать ورکول (سلا) машварá (сала́) варкавъл п.

сове́тский شوروى шуравí; Со́ветский Сою́з اتحاد شوروى шуравí итиһáд.

совме́стн||ый گډ га́д, مشترک мушта-ра́к; на -ом заседа́нии غونډه په گډه гóнде пь га́да гóнда кн.

совреме́нн||ый اوسنى осана́й, عصرى асри́; -ая литерату́ра ادبيات аосни́ осани́ адаби́ят; -ое положéние اوسنى осана́й вазни́ят.

совсе́м بهخي́, بالکل билку́л.

совхóз м. سوخوز савхóз м.

согла́сие с. رضايَت м., اتفاق итифа́к м.

согласи́ться см. согла́щаться.

согла́сный راضى рáзи; я согла́сен ۛم
согла́щаться راضى ڪېدل رáзи кедъл.

согла́шэни||е с. معاهده муаһада́ ж.
(договор); موافقه мува́фака́ ж. (согласие);
торгóвое - تجارتي معاهده таджáрати муаһада́;
приходи́ть к -ю ته موافقي

согла́шэни||е с. معاهده муаһада́ ж.
(договор); موافقه мува́фака́ ж. (согласие);
торгóвое - تجارتي معاهده таджáрати муаһада́;
приходи́ть к -ю ته موافقي
расидъл мува́факé та раседъл; по -ю
муаһаде́ ль мъхи.

согрева́ть تودول тавдавъл п.

согрева́ться تودېدل тавдедъл.

согрéть(ся) см. согрева́ть(ся).

соде́йствие с. مرسته мрáста ж.

соде́йствовать كول مرسته мрáста кавъл п. (د... سره).

содержáние с. (книги и т. п.) مضمون
мазмун м.

содержáть ساتل сатъл п.; لارل ларъл п. (заклю́чать в себе).

сбдов||ый: -ая вода اوبه сода́-объ ж. мн.

содружество с. همکاری hamkāri ж.

сожалéни||e с. پشیمانی pšimāni ж.,
 афсós м.; к -ю متأسفانه mutāsfāna
 фāна.

сожалé||ть كول (افسوس) kōl пше-
 māni (афсós) кавъл п.; я óчень -ю,
 что... .. چه... .. дер афсós
 кавъм че...

созвáть с.м. созывáть.

создавáть جورول جوراवल п. (стро-
 ить); تشكيلول ташкилавъл п. (органи-
 зовывáть); تأسيسول тасисавъл п. (осно-
 вывáть).

создáние с. جورونه جوراवنا ж.:
 تشكيل ташкил м. (организация); تأسيس
 тасис м. (основани.e).

создáть с.м. создавáть.

сознавáть پوهيدل поведъл (пe).

сознавáться كول اعتراف этирэф кавъл
 п. (пe).

сознáние с. شعور шóур м. (способность
 мыслить); سد съд м., هوش huš м.

بې سده (بې هوښه) - (чувство); потерять
 كېدل бесъда (бeхúша) кедъл; прийти в
 - په سد كېدل (راتلل) -
 (рāтлъл).

сознáтельно (намеренно) قصد په пь
 касд.

сознáтельный پېژندونكى вазифá
 пежандúnкай; قصدى касди (намеренный).

сознáть(ся) с.м. сознавáть(ся).

созревáть, созрётъ رسېدل раседъл.
 پخېدل пахедъл.

созывáть راغونډول рагундавъл п.; بلل
 балъл п. (приглашáть).

сойтí с.м. сходíть.

сок м. اوبه обь ж. мн.; виноградный
 - انگورو انځورو обь.

солдáт м. عسكر аскáр м.

солёный تريو трив, مالگين мálгин.

солидáрность ж. همدردى hamdardi ж.

солíть وهل мálга ваһъл п.;

مالگه ачавъл п. (суп и т. п.).

сóлнце с. لمر лмар м.

соло *с.* سولو *соло ж.*
 соловей *м.* بلبل *булбул м.*
 солонка *ж.* نمکدان *малгънаѣ м.,*
 намакдан *м.*
 соль *ж.* مالگه *малга ж.*
 сомневаться *لرل شك* *шак ларъл п.*
 په دي شك مه لرئى - *можете не (п);*
 пь де шак ма ларъѣ.
 сомнени||е *с.* شك *шак м.;* нет ника-
 кого - *я в том, что... .. چه*
 هيڭ شك نشته چه...
 ниц шак нъшта че...
 сон *м.* خوب *хоб м.*
 сообщать *اطلاع* *хабаравъл п.,*
 وركول *итилъ варкавъл п.*
 сообщение *с.* 1. *تاگ* *таг аѹ*
 راتگ *м.;* железнодорожное - *د اورگادی*
 د اورگادی *таг аѹ ратэг;*
 2. *(известие)* خبر *хабар м.*
 сообщить *см.* сообщать.
 соорудить, сооружать *جوړول* *джо-*
 равъл *п.*
 сооружение *с.* ودانئى *ваданъѣ ж.,*

سپورتى - *имарат м.;* спортивное
 ودانئى *спорті ваданъѣ.*
 соответствовать *كېدل* *(مطابق)*
 مونسب *(... د سره)* *кедъл*
 (موتايبك) *мунасъб*
 (پر) *барабаредъл*
 برابرېدل *соотечественник м.*
 وطنوال *ватанвъл м.*
 соперник *م.* رقيب *ракиб м.*
 сопрано *с.* سوپرانو *сопрано ж.*
 сопровождать *ملگرتيا كول* *малгъртиѣ*
 کول *кавъл п. (... د سره).*
 сопротивление *с.* مقاومت *мукавамат м.;*
 د... پر خلاف مقاومت *оказывать*
 ... *пър хилѣф мукавамат*
 کول *кавъл п.*
 сопротивляться *كول* *мукава-*
 مات *кавъл п.*
 соревновани||е *с.* مسابقه *мусабакá ж.;*
 د غېر ايستلو مسابقه *я по борьбе*
 د حفاستي *я в беге*
 مسابقه *реж истъло мусабакá;*
 د ذفاستي *я в беге*
 مسابقه *реж истъло мусабакá.*
 соревноваться *كول* *мусабакá*
 کول *кавъл п. (... د سره).*
 сорить *چټلول* *чаталавъл п.*

сорок *خلوینبت* цалвэшт.

сорбчка *ж.* *کمیس* каміс *м.*, *خت*
хът *м.*

сорт *м.* *درجه* дараджá *ж.*, *رقم* рақам
м., *سورت* сорт *м.*: пёрвый — *درجه*
лумр́ьй дараджá.

сосёд *м.* *گوندی* гáвандáй *м.*, *همسایه*
хамсáйá *м.*

сосіски *ж.* *مین.* *سایج* сáсідж *м.*

сосна́ *ж.* *کاج* кáдж *м.*

соста́в *м.* *جمله* джумлá *ж.*; *عمله*
амалá *ж.* (*личный*); в —е на́шей деле-
га́ции 15 челове́к *کمی* кэ́ми
дэ́блас кáса ди; я приéхал в —е афга́н-
ской делега́ции *د افغانستان د هیئت*
дэ́блас кáса ди; я приéхал в —е афга́н-
ской делега́ции *د افغانستان د هیئت*
дэ́блас кáса ди; я приéхал в —е афга́н-
ской делега́ции *د افغانستان د هیئت*
дэ́блас кáса ди; я приéхал в —е афга́н-
ской делега́ции *د افغانستان د هیئت*

соста́вить, составля́ть 1. (*из частей*)
ترتیبول тартибавъ́л *п.*; 2. (*сочинять*)
کول (та́лиф) *تدوین* та́двін (та́лиф)
кавъ́л *п.*

состояни||е *с.* *حالت* хáлат *м.*; я не в
—и сде́лать это *دا زما د لاسه نه کېږي*
дá зма́ дь лáса нá кежи.

состоя||ть: делега́ция — ла из... *هیئت*
хайáт дь... *د... څخه مرکب و*
мурака́б ву.

состо||яться *کېدل* кедъ́л; вéчером
—йтсá концерт *ماتنم به کنسرت وشي*
мáшáм бь кáнсарт вúши.

состязáние *с.* *مسابقه* мусáбакá *ж.*
состязáться *کول* мусáбакá
кавъ́л *п.*

сосу́д *м.* *لوشای* лóшай *м.*; \diamond крове́нс-
ный — *رگ* раг *м.*

сосуществова́ние *с.* *ژوندون* га́д
жванду́н *м.*; ми́рное — *په سوله کېږي*
пэ́ сула́ ки га́д жванду́н.

сосчита́ть *см.* счита́ть.

со́дня *ж.* *سل* сьл.

сотру́дник *м.* *کار کوونکی* кáр каву́н-
кай *м.*

сотру́дничать *کول* хамкáри

кавъл п. (د... سره); کار کәр кавъл п. (работать).

сотрудничество с. همکاری hamkāri ж.;
международное - بين المللى همکاری байн-
ул-милалӣ hamkāri.

сбус м. روب роб м.

София صوفيه суфийа.

сохранить, сохранять ساتل сатъл п.

социализм м. سوسياليزم сосйāлизм м.

социалист м. سوسيالىست сосйāлист м.

социалистический سوسيالىستى сосйā-
листӣ.

социальн||ый اجتماعى иджтимайӣ; -ое
страхование بيمه اجتماعى иджтимайӣ
бимá.

сочинение с. (произведение) تاليف
тāлиф м.

сочный اوبلن облън.

сочувствие с. خواخوږى хвāхужӣ ж.,
همدردي hamdarди ж.

сочувствовать (همدردي) كول (د... سره).
خواخوږى (хамдарди) кавъл п.

союз м. اتحاد итиҳад м.; اتحاديه
итиҳадийа ж. (организация); Союз совет-
ских обществ дружбы и культурной связи
с зарубежными странами له نورو هېوادونو
سره د دوستۍ او کلتوري روابطو د شوروى
اتحاديه له نورو هېوادونو سره د
достѣй аў калтурӣ равāбъто дь шуравӣ
только итиҳадийа.

Союз Советских Социалистических
Республик د شوروى سوسيالىستى
جمهوريتونو اتحاد
джумһурйатуно итиҳад.

союзник м. متحد мутаһид м.

спальн||ый: -ое место د بيدېدو ځاى
дь бидедó дзай м.

спальня ж. د خوب کوټه дь хоб котá ж.

спартакиада ж. سپرټا کياد спартаййад
м., تورنمنت турнамáнт м.

спасательн||ый ژغورونكى жғорункай,
ژغورونكي -ая лóдка د نجات
ژغورونكي - пояс
ژغورونكي берѣй; - пояс
ژغورونكي жғорунке млабáнд.

спасать *نجات ورکول* жгоръл *п.*,
 наджат варкавъл *п.*, *خلاصول* хлāсавъл *п.*
 спасение *с.* *نجات* жгоръна *ж.*,
 наджат *м.*, *خلاصون* хлāсун *м.*
 спасибо *شکر دئی* шукр дъй; больше
 — *دېر تشکر کوم* дер ташакур кавъм.
 спасти *см.* спасать.
 спать *خوب کول* хоб кавъл *п.*; ло-
 житься — *پرېوتل* преватъл, *بيدېدل* би-
 дедъл; я хочу — *خوب راځي* хоб рāдзи.
 спектакль *م.* *ننداره* нндарā *ж.*,
ورځني — *نومائش* нумайэш *м.*; дневной
نومائش врадзанай нумайэш.
 спелый *پوخ* пох.
 сперва *لومړی لوله* лумрāй, ль авāла.
 спереди *د... په مخ کېنې* дь...
 пь мьх ки, *...та мьхāmъх.*
 спеть *سندرې ويل* сандъра вайъл *п.*
 специалист *م.* *متخصص* мутахасъс *м.*
 специальность *ж.* *تخصص* тахасус *м.*
 специальный *مخصوص* махсус.
 спешить *کول (تلوار) بېره* бйра (та-

лвār) кавъл *п.*; — на поезд *ته*
 оргāди та пь бйра тльл;
 ваши часы — *ات وړاندې څي*
 стāси сāат врāнди дзи.

спешный *فوري* фаурй.

спина *ж.* *شا* шā *ж.*

спирт *م.* *الکول* алкóл *м.*

спісок *م.* *فهرست* фйһрйст *м.*

спички *ж.* *اورلگيت* орлагйт *м.*,

يوه قلی — *کوکړ* гогар *м.*; корóбка
اورلگيت йавā кутъй орлагйт.

спокойно *آرام سره* арām, пь
اتمينان سرا, пь дāдā зръ.

спокойный *آرام مطمئن* арām, мута-
 маййн, *خاطر جمع* — *آرام* дадā; будьте
اوسى (مطمئن) хātърджām (мутамаййн)
 óсьй.

спокойствие *س.* *آرامی* арāмй *ж.*

спор *م.* *بحث* баһс *м.*; *مناقشه* мунакашā
ж. (ссора).

собрить *کول بحث* баһс кавъл *п.*;
کول مناقشه мунакашā кавъл *п.* (со-

риться); شرط تړل шарт таръл *n.* (держать пари).

спорный جنجالی джанджали.

спорт *m.* سپورت спорт *m.*; заниматься -ом کول спорт кавъл *n.*

спортивный|ый سپورتي спортi; -ая площадка د سپورت ډگر спорт дьгър; -ые состязания مسابقي спортi мусабакэ; - зал لوبغالی сарпътай. лобгалай.

спортклуб *m.* کلب спортi клуб *m.*

спортсмен *m.* ورزشکار варзишкар *m.*

спортсменка *ж.* ورزشکاره варзишкара *ж.*

способ *m.* طرز тарз *m.*; даул *m.* ډول; какйм -ом? ډول? څه په پښه ډول?; такйм -ом ډي صورت ډي په پښه ډي سурат.

способный استعداد, مستعد мустаид, (одарённый); لارونكى استداد (пригодный); قابل کабил

споткнуться نوك (تيندک) وهل нук (тиндак) ваһъл *n.*

справа خوا له ښي ښь хвā; - от... ته ښي لاس ښь... ډ ډь... въ ښи лас та.

справедливость *ж.* انصاف инсаф *m.*, عدالت адалат *m.*

справедливый عادل عادلānā; عادل (о человеке); صحيح саһиһ (правильный).

справиться *см.* справляться.

справка *ж.* معلومات малумат *m.* мм. (сведения); تصديق тасдик *m.* (документ).

справляться 1. (осведомляться) پوښتنه пуштна кавъл *n.* (ډ...څخه); 2. (с работой и т. п.) د خپلي عهدې نه وتل ډь хпъли уһде на ватъл.

справочник *m.* لار ښوونكى лār шовункай *m.*; карманный - جيبى لار - джеби лār шовункай; железнодорожный - د اورگادى لار ښوونكى - оргадн лār шовункай.

спрашивать کول پوښتنه пуштна кавъл *n.* (ډ...څخه); разрешите спро-

станок *м.* دستگاه дастга́ *ж.*, ماشین mā-
шín *м.*

станция *ж.* تېسنى тэсьн *м.*; конечная
— вустай тэсьн; узловая
— مرکزی تېسنى маркази тэсьн.

стараться کول کوبنېش кошыш кавъл
п., زیار ایستل зйār истъл *п.*

старик *м.* بوڭا буда́ *м.*, سپین پیری
спинжірай *м.*

старт *м.* شروع шурú *ж.*
стартовать (پیل) کول شروع шурú
(пайл) кавъл *п.*

старуха *ж.* بوڭی будьй *ж.*, سپین سړې
спинсаре *ж.*

старший تر ټولو — مشر мьшр; самый —
تېر ټولو тьр тóло мьшр дьй; — ая сест-
ра مشر خور мьшра хор; — брат مشر
سر ټولو мьшр врор; — преподаватель
سار ښوونکي сар шовункай.

старый زور زور, پخوانی пъхвāнай;
мой — دوست друга зма
پخوانی дост.

статистика *ж.* احصائیه иһсāйā *ж.*
статуэтка *ж.* کوچنی مجسمه кучнъй
муджасамā *ж.*

статуя *ж.* مجسمه муджасамā *ж.*
статья I см. становиться.
статья II درېدل даредъл; часы стали
گری ساعت نه چلېری сāат на чалéжи,
ولاره ده гаръй валāра да; ◇ во что бы
то ни стало هر قیمت چه وی нь һар
кимāt че ви.

статья *ж.* (в газете, журнале) مقاله
макāлā *ж.*; передовая — سرمقاله сарма-
кāлā.

стекло с. ښینه шишā *ж.*
стеклянный ښینېشې шишайи.
стелить خورول гваравъл *п.*
стена *ж.* دېوال девāл *м.*
стенгазета *ж.* (стенная газета) دېوالی
девāли ахбār *м.*

степень||ь *ж.* درجه дараджā *ж.*; учёная
— علمی درجه илми дараджā; первой
— لومړی درجې дль лумръй дараджé;

о такой —и, что... .. تر دي اندازې چه...
 тър де андāзэ че...

степь ж. دښت дашт м., داگ даг м.
 стереокино с. سټېريوسينما стерйоси-
 нимā ж.

стеснить, стесня́ть تاكليف وركول та-
 клиф варкавъл п.; я вас не —ю? تاسي
 تاسي نه تاكليف نه دركوم?
 на даркавъм?, زما په حاضرۍ تنگ خو نه,
 на йāст? زما په hāзърѣй танг хо на йāст?

стиль м. اسلوب; اسلوب (метод);
 аслоб м., سبک сабк м. (литературный
 и художественный).

стипендиат м. معاش اخیستونکی маāш
 ахистункай м.

стипендия ж. معاش маāш м.

стирать (бельё) كالى پرېمېنځل кālī
 преминдзъл п.

стихать كرار كېدل; چپېدل चुнедъл;
 карār кедъл, آرامېدل āрамедъл (успокаи-
 ваться).

стихи м. мн. اشعار ашār м. мн.

стихнуть см. стихать.

стихотворение с. شعر шер м.

стлать см. стелить.

сто سل съл.

стог м. دلي далѣй ж.

стоить (иметь цену) قيمت لړل кимāt
 ларъл п.; сколько стобит? په خو وركوي?
 пь цо вārкаве?, قيمت ئې څه دئ?
 йе ць дѣй?

Стокго́льм ستا كهولم stākholm.

стол м. مېز мез м.; садиться за —
 كښېنستل та кщенастъл.

столб м. ستڼ стън ж., پايه пāйā ж.,
 داگه дагā ж.

столик м. (в ресторане) مېز [کوچنی]
 [кучнāй] мез м.

столица ж. پايتخت пāйтāхт м.

столкнуться см. стáлкиваться.

столовая ж. خورنځي хваръндзāй м.;
 د ډوډۍ كوټه дь додѣй когā ж. (в
 квартире).

столько دومره дómра.

столяр м. ترکان таркан м., نجار на-
джар м.

стон м. زگړوی згервай м.

стоп! ودرپړه! ударежа!

стоп-кран м. د بريک لاستی
ластай м.

сторон||á ж. خوا хва ж.; обратная —
له بنی-ی — чапа хва; с правой —
پوری خوا — е — на той —
پوری хва; держаться в — е от...
له... цха гоша
پата кедъл; حنګ کول
цха цанг кавъл п. (избегать, сторо-
ниться).

сторонник м. طرفدار тарафдар м.;
—и мира سولي طرفداران
даран, غوښتونکی سوله
сула гуштунки.

стоянка ж. اډه ада ж., تېسې
тесън м.; — такси اډه
такси ада.

стоять درېدل даредъл; он стоит у
столá دئی ولار ته
дай мез та валар дъй; поезд
стоит десять минут

اورگادی لس دقیقې درپړی
дакике дарэжи; стойте!
ودرپړی! ударежъй!

страна ж. هېواد невад м.

страница ж. مخ мх м., صفحه сафһа ж.
странный عجیب аджиб.

страх м. ډار дар м., وېره
вэра ж.

страхование с. بیمه бима ж.; — жизни
د خان بیمه
дъ дзан бима; — имущества
د مالو بیمه

стрелка ж. (часов) ستن стън ж.

стрельба ж. ټکهار такаһар м.,
دزی
дази ж. мн.

стрелять ويشتل виштъл п.,
دزی کول
дази кавъл п.

стремиться مجاهده کول
муджаһада
кавъл п., هڅه کول
һаца кавъл п.

стрижка ж. وپښتان
лендотан
ландавъл м. мн.

стричь (волосы) سر قیچی
кюли (бияти) кюли
сар кайчи (бийати) кавъл п.

стричься سر وپښتان
лендотан
дъ сар

вештāн ландавъл *n.*; كول سر قیچی *сар*
кайчі кавъл *n.*

стро́гий سختگیر *сахтгір.*

стро́ение *c.* 1. (структура) جوڑبنت
джоръшт *m.*; 2. (постройка) ودانی
вадāнъй *ж.*

строитель *m.* جوڑوونکی *джоравўнкай m.*,
معمار *мимар m.*

строительный تعمیراتی *тāмирāтi.*

строительство *c.* تعمیر *тāмир m.*,
جوڑوونہ *джоравўна ж.*

стро́ить جوڑول *джоравъл n.*, ودانول
вадāнавъл *n.*

строй *m.* نظام *низām m.*, رژیم *режім m.*

стро́йка *ж.* تعمیرات *тāмирāt m. mn.*

стро́йн||ый *данг; -ая дéвушка*
کاجیرہ پیغلہ *каджира пéгла.*

струна́ *ж.* تار *тār m.*

стру́нный: - *инструмент* تار لرونکی
آله *тār ларўнке āла ж.*; - *оркэстр*
د تار لرونکو آلاتو آرکسترا
کو āлато аркестра́ *ж.*

студэнт *m.* د عالی بنوونخی زده *коонки*
دъ āли шовъндзі́ зда кавўнкай *m.*

студэнтка *ж.* د عالی بنوونخی زده
دъ āли шовъндзі́ зда кавўнке *ж.*

стук *m.* تک *так m.*, دراب *драб m.*

стул *m.* چوکی *чаўкы́й ж.*

ступе́нь *ж.* 1. (лестницы) پوری
поръй *ж.*, پتہ *патá ж.*; 2. (степень)
درجہ *дараджá ж.*

стуча́ть *такавъл n.*; - *в дверь*
زرہ *-ит* *вар такавъл; сёрдце*
می *зръ ми такéжи.*

стуча́ться (в дверь) *вар та-*
кавъл *n.*, *вар такедъл.*

стюардэсса *ж.* د الوتی خدمتگارہ
алвута́ки хидматгáра *ж.*

суббóта *ж.* شنبہ *шамбá ж.*

сугрóб *m.* د واورو دپری
деръй *ж.*

суд *m.* محکمہ *маһкамá ж.*; *محاكمه*
муһа́камá *ж.* (разбирательство); *вер-*
хóвный - *عالی محکمہ* *āли маһкамá.*

Судан سودان судан.

судить 1. ترمحاكمې لاندې نیول نښل *n.*, محاکمه کول
мунакамэ ланди нивъл *n.*, محاکمه کول
мунакамá кавъл *n.*; قضاوت کول
кавъл *n.* (тж. в играх); 2. (о чём-л.) خپله
хпъла назарийá шкарá
кавъл; ♦ игру судыл... په حکمیت
дъ... په لوبه وشوه
дъ... په لوبه وشوه.

судно с. بېړۍ беръй ж.

судоходный: — канал د بېړيو [د چلېدلو کانال
дъ беръйо [дъ чаледъло вар]
канал *m.*

судоходство с. د بېړيو چلېدل
чаледъл *m.* *mn.*

судьба ж. سرنوشت сарнавшт *m.*

судья м. 1. قاضي кáзи *m.*; 2. спорт.
рифрй *m.*

сукно с. ماغوت магút *m.*

сумерки *mn.* سپېدې спедэ ж. *mn.* (ут-
ренние); ترغونې тьргунэ ж. *mn.* (вечер-
ние).

сумка ж. کڅوره кацора ж., خلطه

халта ж.; дамская دست کول даст-
каул *m.*

сумма ж. مبلغ маблаг *m.* (денежная);
جمع джамá ж. (при сложении).

суп м. شوروا шорва ж.

супруг м. مېړه меръ *m.*

супруга ж. ماینه майна ж.,
شېڅه шьдза ж.

сустав м. بند банд *m.*, مفصل мафсал *m.*

сутки *mn.* شپه او ورځ шпа аў враз ж.

сухари м. *mn.* سوخاری сухарй ж. *mn.*

сухой وچ въч.

сушёный [شوی] وچ въч [шьвай].

сушить وچول въчавъл *n.*

существовать (иметься) لړل
вуджуд ларъл *n.*

сущность ж. ماهیت маһийат *m.*, اصل

асл *m.*

схватить, схватывать نیول нивъл *n.*,
لاس اخیستل пь лас ахистъл *n.*

схема ж. گرافیک графік *m.*, نقشه
накша ж.

сходѣть 1. كېدل كېنته кшѣта кедѣл;
 — с лѣстницы كېدل كېنته кшѣта кедѣл;
 2. (пойти куда-л.)
 ورتلل вартлѣл.

сходство с. مشابھت мушāбаһāt м.

сцена ж. 1. صحنه сахна ж.; 2. (часть
 действия) پرده парда ж.

счастливый نیک بخت, شادمان, بنامن
 никбāхт.

счастье с. نیک مرغی саадāt м.,
 نیک مرغی ж.; к — ю له بڼه مرغه лѣ шѣ
 мѣрга, نیک بختانه никбāхтанā.

счѣт м. شمېر шмер м.; بل бел м. (до-
 кумент).

счетовод м. شمېرونکی шмерункай м.,
 محاسب муһāсѣб м.

считатъ 1. شمېرل шмерѣл п.; 2. (по-
 лагать) گڼل гаѣл п.

считатся 1. (принимать во внимание)
 په نظر کېښي نیول п.;
 2. (слыть) (گڼل) كېدل балѣл
 (гаѣл) кедѣл.

счищатъ پا کول пакавѣл п.; سپینول спи-
 навѣл п. (напр. шелуху).

США (Соединѣнные Штаты Амѣрики)
 د امریکا متحده اضلاع дъ амрика мутаһи-
 да азла, اتا زونی этāзуні.

сшиватъ, сшить گندل гандѣл п.

съедатъ خورل хварѣл п.

съезд м. عمومي غونډه умумі гунда ж.,
 کانگریس кангріс м.

съездить سفر کول сафар кавѣл п.,
 ورتلل вартлѣл.

съезжатся راغونډېدل рагундѣдѣл,
 راتولېدل рāтоледѣл.

съёмка ж. (фильма) فلم اخیستنه филм
 ахистѣна ж.

съестъ см. съедатъ.

съехаться см. съезжатся.

сыгратъ لوبول лоба кавѣл п.;
 لوبه کول лобавѣл п. (что-л.); وهل вaлѣл п. (на
 музыкальном инструменте).

сын м. زوی зой м. (мн. زامن зāмѣн).

сыр м. پنیر панір м.

сыро́й 1. (влажный) لوند лунд; 2. (неварённый) اوم ум.

сырьё с. اومه умъ мавъд м. мн.

сы́тый مور мор; я сыт يم مور зъ мор йъм.

сюда́ داته дълта.

сюрпри́з м. زېرى зэрай м. (радостная весть); هديه хадийа ж. (подарок).

Т

та هغه хага.

таба́к м. تمباکو тамбаку м.

таблётка||а ж. گولى голъи ж., تابليت
таблёт м.; -и от головной боли د سردرد

дъ сар дард голъи. گولى

таблица ж. گرافیک график м., جدول
джадвал м.

таджи́к м. تاجک таджик м.

Таджикиста́н تاجکستان таджикистан.

Таджи́кская ССР شوروی تاجکستان

جمهوريت سوسياليستي دъ таджикистан
шуравӣ сосиалисти джумһурийат.

таджи́кский تاجکی таджикӣ.

таз м. (посуда) لاسولونى ласвлунай м.,
دشوى дъшуй м.

Таиланд تايلند таиленд.

тайко́м پته пь пьта.

тайм м. спорт. تايم тайм м., د لوبى
дъ лоби нима барха ж.

так 1. داسى даси; په دې ډول пь де
даул (таким образом); сдэлайте - داسى

دومره (настолько) داسى вукрьи; 2. (настолько)
دومра; ◇ бۇдые - добры мهربани

حکه چه - как мهربани вукрьи; -
дзъка че; - себе نہ ئې بڼه نه ئې بد -
шь на йе бад.

та́кже هم нам.

так||о́й داسى даси; -им о́бразом
пө په даси сурат; - же

په داسى همداسى намдаси; в -ом слўчае
даси маукэ ки; кто он -?

هغه څوک دئى؟

таксі с. تاکسی tāksī м.

талáнт м. مهارت истидáд м., маһарáт м.

талáнтливый фит-فطرى استعداد لرونكى
ри истидáд ларúnкай, маһир māhīr.

Тáллин تالين tāлин.

там هاته hálта.

тамóженный гумрукі; - досмóтр
гумрукі палатъна; - сбор
гумрукі маһсул.

тамóжня ж. گمرک гумрúк м.

тáнго с. танго ж. تانگو.

тáнец м. رقص ракс м. ناچا ж.

танцевáльн||ый дь нацá; -ая
мúзыка موسيقى мусики; د ناچا
- коллектив رقصانو ډله دь ракáса́но
дáла.

танцевáть ناچل нацъл п.

та́почки мн. سليپر слипáр м.

тарéлка ж. غاب gāб м.; мéлкая -
ژور - غاب; глубо́кая -
жавáр gāб.

ТАСС (Телеграфное агéнтство Совет-
ского Сою́за) تاس tās м.

Ташкéнт تاشكند tāшкáнд.

тащítь كښل n., ايستل n.,
n. (тянуть, волочить); وړل n.
(нести).

тáять كېدل обь кедъл; сего́дня
таёт كېږي نښه اوږه اوږه
кёжи.

Тбиліси تبيليسي тбиліси.

твёрдый كلاк, سخت, تينگ
тинг.

тво||й ستا stā; где - бага́ж? سامان
ستا چيرى دئى?; ёто
-и кнiги? دا ستا كتابونه دى?
китáбуна ди?; ёто не - ې
дело په دا په
ارى لارى. تا ډا په تارى لارى.

творóг м. چکه чакá ж.

твóрчество с. تخليق тахлiк м.

те هغه hāga; а где те кнiги?
هغه کيتابونه چيرى دى?

теáтр м. تياتر tīáтр м.; драматiчес-

тилифун тэсын; — ая кнѣга راهنما د تيلفون
дъ тилифун рāннамā.

телефонограмма ж. تيلفونگرام
грамм м.

телецѣнтр м. د تلويزيون مركز
тиливизйун маркāз м.

тѣло с. 1. بدن бадан м.; 2. физ. جسم
джисм м.; 3. (trun) لابس лāш м.

Тель-Авив تل ابيب . телабѣб.

телятина ж. د سخوندر غوبنه
дър гвāша ж.

тем: — не мѣнее هم بيا خو
чем скорѣе, — лѣьше رر وي
цѣмра че жър ви
haгѣмра бъ ша ви.

тѣма ж. موضوع
маузү ж.

темнѣ||ть كهدل
тѣаръ кедъл; — et
тѣаръ кѣжи.

темнотā ж. تياره
тѣаръ ж.

тѣмный تياره
тѣаръ.

темп м. گرندی توب
грандитѣб м.,
жървāлай м.

температүра ж. حرارت
парāрат м.

тенистый سيوري لرونكي
сийорай ларун-
кай.

тѣннис м. تينيس
тѣнис м.; настѣльный —
پونگ پينگ
пинг-пѣнг м.; игратъ в —
د تينيس لوبه كول
дъ тѣнис лѣба кавъл л.

тѣнисист м. د تينيس لوبغاري
дъ тѣнис
лобгāрай м.

тѣнисистка ж. د تينيس لوبغاري
дъ тѣнис
лобгāре ж.

тѣннисный د تينيس
дъ тѣнис; —
د تينيس دگر
дъ тѣнис дъгър.

тѣнь ж. سيوري
сийорай м.

теѣрия ж. نظريه
назарийа ж.,
تيوري تيوري
тиорѣ ж.

тепѣрь اوس
ос.

теплѣ I с. تودوالي
тодвāлай м.

теплѣ II: сегѣдня —
نن هوا توده ده
нън навā таудā да; в кѣмнате —
په کوته
пѣ котā ки навā тау-
ده هوا کبني
дā да; мне —
زه تود يم
зъ тод йъм;
тауде کالی اغوستل
тавдъ —
одевāтсья

кālī агустьл *n.*; ~ **встречать** когó-л.
 کول هرکلی تود د چا تود هرکلی کول
 кавъл *n.*

тёпл||ый *прям., перен.* تود тод; -ая
 одéжда كالی تاوده тавдъ кālī; ~ **приём**
 هرکلی تود тод паркълаїй.

термóметр *m.* ترمامیتر термāмітр *m.*

тёрмос *m.* ترموز термўз *m.*

терпелівый زغمونکی згамўнкай, صابر
 сабїр.

терпéние *c.* زغما згамā *ж.*, صبر сабр *m.*

терпéть زغمل згамъл *n.*, صبر کول
 сабр кавъл *n.*; ✧ ~ **поражéние** ماتې خورل
 мāте хваръл *n.*

террāса *ж.* برنده барандā *ж.*

территóрия *ж.* خاوره хāвра *ж.*; سيمه
 сїма *ж.* (зона).

теря́ть له لاسه ورکول байлъл *n.*,
 ль лāса варкавъл *n.*; ✧ ~ **врéмя** وخت
 ضایع کول вахт зāй кавъл *n.*

тéсно: здесь - دا حای تنگ دئی ~
 дзāй танг дьїй.

тéсн||ый 1. تنگ танг; -ая óбувь تنگ
 بوتونه танг бутўна; 2. *перен.* (близкий)
 نژدی нъждé.

тéсто *c.* خمیره хамирā *ж.*

тесть *m.* سخر схър *m.*

тетрāдь *ж.* کتابچه китāбчā *ж.*

тётя *ж.* ترور трор *m.* (*мн.* ترندی
 трāнди).

тéхник *m.* تخنيک технїк *m.*

тéхника *ж.* تيکنیک текнїк *m.*

тéхникум *m.* بنوونځی техникї
 шовъндзāй *m.*

течéни||е *c.* جریان джарїāн *m.*; по ~ю
 د جریان سره سم дъ джарїāн сара сām;
 прóтив - د جریان په مقابل کېښی ~
 джарїāн пъ мукабїл ки.

течь بهېدل баһедъл.

тёща *ж.* خواښې хвāшé *ж.*

тигр *m.* زمري змарāй *m.*

типїчный معمولی мамулї.

типогрāфия *ж.* چاپخانه чāпхāнā *ж.*,
 مطبعه матбаā *ж.*

тир м. *ويشتلو بحای* дъ нахшэ
виштѣло дзай м.

тираж м. *د چاپ شمپر* дъ чāп шмер м.
Тира́на *تيرانا* тира́на.

тиф м. *لويه تبه* тифус м., *تيفوس*
тѣба ж.

тихий 1. *چپ* чуп, *غلي* гѣлай, *خاموش*
хāмуш; 2. (*спокойный*) *آرام* āрāм, *كرار*
карāр.

тихо: — говорить *په ورو ويل* пь
вро-вро вайѣл л.; стало — *چپه چپائی شوه* —
чупа-чупайи шва.

тише! *چپ شي!* чуп шѣй!

тишина ж. *چپه چپائی* чупа-чупайи ж.,
خاموشی хāмуши ж.

ткань ж. *توکر* тукѣр м.

ткач м. *اودونکی* удункай м., *جولا* джо-
ла м.

ткачи́ха ж. *اودونکی* удунке ж.

то I *هغه* hāга; он узнал то, что ему
нужно *څه ئې چه په کار و پرې پوه شو*
ць ѱе че пь кār ву пре поh шу.

то II союз *نو* но; то... то... *کله... کله*
кѣла... кѣла...; то тут, то там
دلته کله кѣла дѣлта кѣла
hалта.

тобой, тобою *твор. от ты: я с — пойду*
زه ستا سره هم зь стā сара дзѣм.

товар м. *مال* мāl м., *شیان* шйāн м.
мн.; хōдкий — *لرونکی شیان* —
равāдж ларунки шйāн; —ы ширōкого
потреблѣния *د خلکو د احتیاجاتو ضروری*
дъ хāлко дъ иптнаджāто зарури
шйāн.

товарищ м. *انديوال* андивал м.; *ملگری*
малгѣрай м. (*приятель*).

тогда *هغه* hāга вахт; ◇ — как
هغه hāга вахт че.

то́ есть (т. е.) *یعنی* ѱани.

то́же *هم* нам.

ток I м. *ول* ол. *جریان* [د برق] [дъ барк]
джарйāн м.

ток II м. с.-х. *درمندحای* дѣрмънд-
дзай м.

то́карь м. خراط харáт м.

То́кио توکیو токійо.

толкáние с.: — ядрá (گلولی) غونډاری
د ځانگړي (гулулэ) артав м.

толкá||ть وهل (پوری) تپل тел (пори)
واړل n.; не — й меня! (تپل) پوری
مه مه! mā má пори (тел) ваһá!; — ядро
غونډاری اچول ځانگړي اچول n.

толкá||ться وهل تپل тел ваһл n.;
не — йтесь! (تپل) مه كوئى! كوى!
مه! mā кавъй!

толкнúть см. толкáть.

толпá ж. سراوړه سراвра ж., خلکو
د خلکو (хáлко) ځانگړي ځانگړي м.

толчóк м. تپل تپл тел м.

то́лько йавáзи; — что اوس ос.

том м. توك تук м., جلد джилд м.

томáтный: — сок اوبه سوك د سوك
د سوك (бáнджáно) ځانگړي ځانگړي ж. мн.; — сбус
د سوك (бáнджáно) ځانگړي ځانگړи роб м.

то́нкий нарай, نازک нáзък.

то́нна ж. تان тап м.

тоннэ́ль м. تونل тунáл м.

тонúть ډوبدل дубедъл.

то́пливо с. بالي بالъи м., د سون مواد
د سون (свѣн) ځانگړي ځانگړи м. мн.

топóр м. تبر тьбър м.

торг||овáть كول تجارت таджáрат кавъл
n.; магазин — ует до восьми часов вэчера
دوكان د ماينام تر اتو بجو پوري خلاص
دئى دукáп дь мáшáм тър атó баджó пори
хлáс дъй; магазин сего́дня не — ует
نن دئى (магáзин) ځانگړي ځانگړи тарълай дъй.

торгóвля ж. تجارت таджáрат м.

торгóвый تجارتى таджáратí.

торгпρέд м. (торгóвый представителъ)
نمائندہ تجارتى таджáратí нумáйандá м.

торгпρέдство с. (торгóвое представи-
тельство) نمایندگی تجارتى таджáратí
нумáйандагí ж.

торжéственн||ый رسمى расмí; — ое от-
кры́тие پرانسته رسمى расмí пра́нстъна.

торжествó с. (праздник) جشن джашн
м., اختر ахтáр м.

тормоз м. 1. بريك بрек м.; 2. *перен.*
مانع mānā ж.

тормозить 1. كول بريك كول
п.; 2. *перен.* دزانداवल дзандавал п.,
تال tāl ачавъл п.

тороп||иться كول (بيره) تلوار талвар
(бира) кавъл п.; я -люсь په تلوار
زه په талвар ки йъм; -итесь!
كښي يم зь нь талвар ки йъм;
بيره مه -итесь! نه ژر سي!
بيرا ما кавъй! كوئي!

торт м. تورت торт м.,
گلدار کيک гулдар кейк м.

тост м.: провозгласить - в честь...
د... د... جام پورته كول
кавъл п.

тот همهغه hāga; - же самый
دئى hamhāga дъй.

точка ж. تکی tūkai м.,
نقطه нукта ж.;
◇ - зрѣния نظر нукта-е назар.

точно тик; برابر (ровно);
کټ مټ کѣт-мѣт (как раз); - в пять
پر پنجو بجو پښو часов
بارابر برابر пѣр

пиндзо баджо; - так же
همدغه رنگه hamdāga rānga.

точный تیک tīk, درست дурѣст.

тошн||ть: меня -т گزي مي
خوا хвā ми гързи,
را ته قى راي مى
rā ta kai rādzi.

травá ж. وابنه wāshē м. мн.

трагедия ж. تراژدى trājedī ж.

трактор м. تراكتور trāktor м.

тракторист м. تراكتور چلوونكى
чалавункай м.

трамвай м. ترام tram м.,
تراموای tram-
vāy м.; сестъ в -
سپر بدل په ترام
ки спаредъл.

трамплин м. ترامپلين tramplīn м.,
د تپ و هلو تخته
dē top wāhlo taxtā ж.

транзитн||ый: -ая виза
د ترانزيت ويزه
dē trānzit vizā ж.

трансляция ж. برادکاست
brādkašt м.

транспорт м. ترانسپورت
trānsport м.,
حمل و نقل haml-o-nākl м.

трап м. اندرپايه an-
darpāyā ж.; сходить по
د رسي په -у

трость ж. امسا амса́ ж., لكره лакъра ж.
тротуа́р м. د پليو لار дь п̄лио л̄ар
ж., خړه لار ца́ра л̄ар ж.

труба́ ж. 1. نل нал м.; دود كشي дудка́ш
м.; 2. муз. طرم туру́м м.

тру́бка ж. 1. (для курения) پايپ пайп
м.; 2. (телефонная) د تيلفون غوړى дь ти-
лифу́н г̄важа́й м.

труд м. 1. (работа) كار ка́р м.; 2.
(усилие) زيار زйа́р м., زحمت заһма́т м.;
без -á بېله زيار خڅه -á ца;
с -óm په زحمت -óm п̄ заһма́т; 3. (произве-
дение) تاليف та́лиф м.

трудиться كښل زيار زйа́р кш̄ъл п.,
كار كول ка́р кав̄ъл п.

тру́дный سخت сахт, مشکل мушкíл.
трудодéнь м. د كار ورځ дь ка́р врадз ж.
трудолюбíвый خوښوونكى زيار زйа́р хва-
шаву́нкай.

трудя́щийся м. كار كوونكى ка́р каву́н-
кай м., زحمتكش заһматка́ш м.

тру́ппа ж. دله да́ла ж., هيئت һайа́т м.

трусы́ мн. چوتى чота́й м., تنكه тана-
ка́ ж.

туалéт м. 1. (одежда) كالى ка́ли м. мн.;
вечéрний - د شپې كالى дь шпе ка́ли; 2.
(одевание) توالت туа́лét м.; занима́ться
-ом د زيان جوړول (سينگار كول) -ом
дзя́н джо́равъл (синга́р кав̄ъл) п.; 3. (уборная)
د نارينه و تاشناб м.; мужско́й -
د نارينه و تاشнаб; же́нский -
د ښځمنو تاشناб дь шь́дзм̄но таш-
на́б.

туалéтн||ый: -ые принадле́жности
د توالتي شيان дь туа́лét шй̄ан м. мн.

туго́й ارتجاعى иртиджа́й
(упругий).

туда هاته һа́лта; -и сюда دي آخوا
آخوا а́ хва́ де хва́.

тума́н м. لړه л̄ь́а ж., خوپ хуп м.
тума́нн||ый: -ая погóда ده دباندى
دبанди л̄ь́а да.

Тунíс تونس тунíс.

туннэ́ль м. см. тоннéль.

турецкий ترکی د ترکیه, турки
турки.

турист м. تورست турист м.

туркмен м. ترکمن туркман м.

Туркменистан, Турмения ترکمنستان
туркменистан.

Туркменская ССР شوروی د ترکمنستان
شورایی سوسیالیستی جمهوریت
шурави сосиалисти джумһурйат.

туркменский ترکمنی туркмані.

турнир м. مسابقه мусабакá ж.

түрок м. ترک турк м.

Түрция ترکیه туркийá.

شوگ - ? دلته дьлта; кто цок йе?
توگ - ?

бутуна м. мн.; лакированные - بوتونه
براقی - баракі паіе.
توفلی ж. мн. پاіе ж. мн.,

туша ж. اوریح урйадз ж.

тушить گلول مړ کول мър кавъл п.,
гулавъл п.

ты те ть; تا tā, دی ди.

тыква ж. کدو кадú м.

тысяча ж. زر зър; -и людей په
زرگونو خلک пь зьргúно халк.

тюк м. انډی анда́й м.

тяжелоатлет м. پورته کونکی
وازي پورته کاونکای м.

тяжеловес м. دروند وزن لرونکی
وازي لارونکای м.

тяжёлый دروند друд; سخت сахт
(трудный).

тянуть (тащить) کښل кшъл п.

тянуться 1. (простирается) امتداد
لمتداد لаръл п., اوړدېدل уждедъл;
2. (о времени) تېرېدل тередъл.

У

у 1. (возле, около) ته... та
нъждé; у гостиницы ته...
hotél та нъждé; 2. (у кого-л.) د...
دъ... цха; у нас زمونږ څخه змуж цха;

у вас *ستاسی خخه* стáси цха; у меня нет сестры *خور نه لرم* хор на ларъм; он у себя дома *دی په خپل کور کښی دئی* дай пь хпъл кор ки дый.

убедить(ся) см. убеждать(ся).

убеждать *کول متیقن* мутайакін кавъл п., *پوهول* понавъл п.

убеждаться *کېدل متیقن* мутайакін кедъл, *پوهېدل* поведъл.

убеждени||е с. *عقیده* акидá ж.; ~я *ناظرینان* назарийáт м. мн. (взгляды).

убирать 1. (принимать) *اخيستل* ахистъл п.; ~ со стола *پا کول* мез пāкавъл п.; ~ комнату *کول جارو* коте ко́та джāру кавъл п. (подметать); 2. (урожай) *کول لو* лаў кавъл п.

уборка ж. 1. (помещения) *پا کونه* пāкавѣна ж.; 2. с.-х. *لو* лаў м.

уборная ж. 1. *تشی* ташнáб м., *تشی* татѣй ж.; жéнская ~ *د ښځمنو تشناب* ~ шьдзмѣно ташнáб; мужская ~ *د زارینه و* ~ дъ пāринáо ташнáб; 2. (теат-

ральная) *د ارټیست کوټه* дъ артіст ко́та ж.

уборочный: ~ая кампанія *د فصل* дъ фасл дъ ребѣло вахт м. *د رېلو وخت* дъ ребѣло вахт м. *پا کوونکې* пāкавѣнке ж. *کول* убирать см. убирать.

уважаемый *مؤتمن* муһтарáм; ~ коллега *همکار مؤتمن* муһтарáм һамкáр; ~ товарищ! *دوست! د ښاغلي شایغلی* муһтарáм лай дост!

уважать *کول قدر (احترام)* кадр (иһтирáм) кавъл п. *د قدر په سترگه کتل*, (д) дъ кадр пь стѣрга катъл п. (те).

уважение с. *احترام* иһтирáм м., *عزت* изáт м.

увезти см. увозить.

увеличение с. *زیاتوالی* зйáтвáлай м., *د پروالی* дервáлай м.; *پراخوالی* прáхвáлай м. (расширение).

увеличивать *زیاتول* зйáтавъл п., *د پروالی* деравъл п.; *پراخول* прáхавъл п. (расширять).

увеличи||ваться زیاتپدل зйāтедъл, دپرېدل
дередъл; پراخېدل прахедъл (расширять-
ся); населёние ~лось на ты́сячу человек
د نفوسو په شمېر كښې د زرو كسو زیاتوالی
دې راغلی دى دې نوسفو پې شمېر كې دې
زرو كاسو زیاتوالی рагълай дьй.

увеличить(ся) см. увеличивать(ся).

уверенно په اطمینان سره پې یتمینان
сарá.

уверенность||ь ж. اطمینان یتمینان м.,
په اطمینان سره پوراینه پوراینه ж.; с ~ью
пё یتمینан сарá; я в пóлной ~и,
что... چه... چه... چه... چه... چه...
یتمینان ларъм че...

уверенный مطمئن мутмайн; я уверен,
что... چه... چه... چه... چه... چه... چه...
йъм че...; будьте уверены مطمئن اوسى
мутмайн óсьй.

уверить, уверя||ть وركول (اطمینان) داډ
дад (یتمینان) варкавъл п.; ~ю вас,
что... چه... چه... چه... چه... چه... چه...
дар-кавъм че...

увести см. уводитьь.

увидеть لیدل лидъл п.

увлекáтельный زړه خوښوونكى зрль хва-
шаву́нкай, دلچسپ دلчáсп.

увлекáться دلچسپې پيدا كول دلчаспí
пайдá кавъл п.; ~ спортом په سپورت
په سپورت كې دې نوسفو پې спорт كې دلчаспí
ларъл п.

увлечéние с. (пыл) شوق шаук м.,
سارگارمى саргармí ж.

увлечься см. увлекáться.

уводитьь روانول равāнавъл п., بيول
бивъл п.

увозíть بيول бивъл п.; وړل връл п.
(что-л.).

угадáть, уга́дывать په اټکل ويل
аткáл вайъл п.; حل كول hal кавъл п.
(отга́дывать); вы угадали! ستاسې اټكل
ста́си аткáл саһíһ дьй!

углов||о́й د گوت د دь гот; ~ая ко́мната
د گوت كوته د дь гот котá; ◇ ~ удар
كارنر kārner м.

уговáрива||ть, уговорíть كول راضى rā-
zī кавъл п.; پوهول понавъл п. (убеж-
дать); не -йте меня كولو راضى
زما د راضى كولو راضى كولو راضى
зма дь рāзī кавълло
كوئى كوينى مه كوئى
кошъш ма кавъй.

угóдно: как вам - ستاسى اختيار دئى
стаси нхтйър дъй; что вам -? تاسى
таси цъ гвāръй?; ёсли вам -
که مو، که تاسى گوارئى
ка таси гвāръй, که تاسى گوارئى
هر يو - هر يو
ка мо хвāша ви; кто -
هار هار
цок; что -
هار هار
цай че ви; как -
هار هار
пъ hāра
тарика че хвāша мо да; когда -
هار هار
маукé ки че
ви; где -
هار هار
че ви.

угóл м. پر گوت گوت м.; на углу
په گوت گوت
банди; в углу
په گوت
ки.

уголь м. سكور скор м.; каменный -
د دى دابارى سكاره
скарь.

угольн||ый د سكور дь скарó; -ая шах-

та د دى د سكر و كان
скарó кан.

угощáть بلبل دودى ته
п., بلبل دودى ته
мелмастйā кавъл п.

угощéние с. 1. (действие) بلبل دودى
мастйā ж., بلبل دودى ته
бальна ж.; 2. (еда) بلبل دودى
ж., خوراك
м.

угрóза ж. تهديد تهديد
ж., خطر خطر
м.; - пора-
жéния د ماتي خورلو خطر
мате
хваръло хатар.

удава́ться کاميابدل کاميابدل
удалóсь... موفق شوم...
швѣм...

удалíть(ся) см. удалять(ся).

удаля́ть كنبل كنبل
п.; - зуб كنبل
п.; - с поля
له دى دى
на истъл.

удаля́ться كبدل كبدل
тльл (уходить).

удáр м. وهنه وهنه
ж., وار وار
м.

удáрить(ся) см. ударя́ть(ся).

ударя́ть وهل ваһъл п.

ударя́ться (обо что-л.) لگېدل پر...
пър... лагедъл.

удáться см. удава́ться.

удáч||а ж. کاميابی камйāбӣ ж.; желаю
вам — ستاسی ستаси стаси кам-
мйāбӣ гваръм.

удáчный کاميابانه камйāб, кам-
мйāбанá.

удивительн||ый د تعجب وړ دъ тādжоб
вар, ادجیب аджіб; ничегó — ого
د تعجب وړ دъ тādжоб вар на дъй; что
په دې کښی څه د تعجب وړ څو-
ого? په دې کی څه دъ тādжоб вар дъй?

удивлѐни||е с. تادجوب تādжоб м.; к мое-
му — ю يووړم йóвръм.

удивлѝть حيرانول һайрāнавъл п.

удивлѝться حيرانېدل һайрāнедъл, په
په тādжоб کی лведъл.

удѝть: — ښوول ښоу кабан
нивъл л

удóбно په هوسائۍ سره, مناسب
په hosāййй сарá; вам — تاسی هوسا
تاسи hосā ййаст?; — ли прийти
так пóздно? آیا داسی ناوخته راتلل مناسب
так пóздно? آیا داسی ناوخته راتلل مناسب
دی? айā даси навахта ратлъл муна-
сіб ди?

удобрѐние с. (вещество) پارو пару м.,
سره сьра ж.

удóбств||о с. هوسائی hosāйй ж.; ёто
больше — دا ډېره هوسائی ده —
hosāйй да; кварта́ра со все́ми —
امي دې اپارتمان دې hosā апартман
дъй.

удовлетворѝть(ся) см. удовлетворя́ть
(-ся).

удовлетворя́ть کول پوره پورا кавъл
п.; — прóсьбу کول (رفع) شکایت لیری
шикайáт лири (рафа) кавъл п.; — чьѝ-л.
желáние کول پوره (غوښتنه) د چا ارزو
дъ чā арзú (гуштъна) пурá кавъл.

удовлетворя́ться کول قناعت канāат
кавъл п. (په).

удовольствие с. خوبى хваши́ ж.; с
большим -м په دېره خوبى пь дэра
хваши́й.

удочка ж. نارگوش наргуш м.

уезжа́||ть, уехать تلل тльл, روانېدل
равāнедъл; я сегодня -ю زه نن نحم
нън дзъм; они уехали دى تلى дуи
тльли ди.

уже: - двенадцать часов پوره دوولس
пура двόлас бадже ди; я - го-
тов يم تيار شوى тайър шъвай йъм.

ужин м. د ماينام دووى маи́ам
до́дъй ж.

ужинать د ماينام دووى خورل ма-
шāм до́дъй хваръл п.

узбек м. ازبک узба́к м.

Узбекиста́н ازبکستان узбакиста́н.

Узбе́кская ССР شوروى ازبکستان шу-
раві сосйāлисті джумһурйāt.

узбе́кский ازبکى узбаки́.

узел м. 1. غوطه gúta ж.; завязать -

كول غوطه gúta кавъл п.; 2. (свёрток)
بخچه бухца́ ж.

узкий (тесный) تنگ танг.

узнава́ть, узна́ть 1. معلومول ма́лумавъл
п.; узна́йте, когда мы едем زمونر
د زموڭ د روانېدو وخت معلوم كرئى
равāнедо вахт ма́лум кръй; 2. (признавать)
پېژندل пежандъл.

узы мн.: - дру́жбы روابط دوستى
дъ достъй рава́бът.

уйти́ см. уходіть.

ука́з м. فرمان фарма́н м.; издава́ть ~
فردول فرمان صادرول садъравъл п.

указа́тель м. لار ښوونكى лār шову́нкай
м.; فهرست фиһри́ст м. (в книге).

указа́ть, указа́ывать كوله اشاره ишāра
кавъл п., ښوول шовъл п.; - доро́гу لار
شوول лār шовъл.

укача́||ть, ука́чивать зангавъл
п.; егó -لو شو ئې بد زره ئې زрь йе бад шу,
وگرځېد سر ئې سار йе вугардзед.

укла́дывать 1. تړل таръл п.; айно́дол

ишодъл *n.* (класть); ~ вещи سامان ترل
 сāmān таръл; ~ чемодан په بکس کښی
 пь бакс ки шйāн ишодъл;
 2. (спать) خوبول хобавъл *n.*

укладываться برابرول шйāн барā-
 баравъл *n.*, سامان باربندول (ترل)
 бāрбандавъл (таръл) *n.*

укъл *m.* мед. وهنه ستن
 ж., پيچکاري پичкārī ж.; сделать ~
 پيچکاري کول пичкārī кавъл *n.*

Украина اوکرائين украин.
 украинец *m.* اوکرائيني украинāй *m.*
 Украинская ССР د اوکرائين شوروی
 дь украин шурави
 сосйāлисті джумһурйāt.

украинский د اوکرائين дь украин.
 украсить *см.* украшātь.
 украсть کول غلا глā кавъл *n.*,
 تښتول тьштавъл *n.*

украшātь كول بنايسته шйāнста кавъл
n., سينگارول сингāравъл *n.*
 украшение *c.* بناست шйāнст *m.*,

сингāредъл *m.* *мн.* (действие);
 پښول псол *m.* (предмет).

укротитель *m.* رام کونکی
 ра̄м кāvун-
 кай *m.*

укривātь پټول п̄тавъл *n.*
 укривātься ځان پټول дзāн п̄тавъл
n. (прикрываться); پټېدل п̄тедъл (пря-
 таться).

укрйть(ся) *см.* укривātь(ся).
 ўксус *m.* سرکه сиркā ж.
 улāдить, улāживать (разрешать) حل
 ځول Һал кавъл *n.*

Улāн-Бāтор اولان باتور улāн-бāтор.
 ўлиц|а ж. واټ *m.*, کوڅه куцā ж.;
 на -e په کوڅه کښی -e
 пь куцā ки.

ўличн|ый: -ое движение ترافيک
 тра-
 фйк *m.*

улōвка ж. چل чал *m.*
 уложйть(ся) *см.* укладывātь(ся).
 улущātь كول ښه шь кавъл *n.*
 улущātься کېدل ښه шь кедъл.
 улўчить(ся) *см.* улущātь(ся).

улыбаться کپدل مسکی мускай кедъл,
مسل мъсъл п.

улыбка ж. تبسم табасум м., مسا маса ж.

ум м. عقل акл м., دماغ дьмаг м.

умелый عقلمند акълманд, ماهر маһир.

умереть см. умирать.

уметь: он — یت читать دی لوستلای
داي лвастълай ши.

уми́рать مرل мръл.

у́мный هوشيار хошйар, عاقل акъл,
دزيرک дзирак.

у́мственный دماغي дьмагй; — труд
کار دьмагй кар.

умывальный м. د لاس پر پوللو мез
лас превльло мез м.

умыв́ание с. مينخل مبخ-و-لاس
миндзъл м. мн.

умыв́аться, умы́ться مينخل مبخ-و-لاس
миндзъл п.

унести́ см. уносить.

универмаг м. د هر راز شيانو لويه مغازه
дъ һар раз шйано лойа магаза ж.

университет м. پوهنتون поһънту́н м.
уносить ورل врьл п.

упаковать см. упаковывать.

упаковка ж. (действие) باربندی бәр-
бандй ж.

упаковывать كول باربندی бәрбандй
кавъл п.; — вещи в чемодан په بکس
کبى شيان اينودل пь бакс ки шйан
ишодъл п.

упасть لوبدل лведъл, غوزارېدل гу-
заредъл.

упла́чивать كول تاديه тадийа кавъл
п., ورکول байа варкавъл п.

упомина́ть يادول йадавъл п., ذکر کول
зъкр кавъл п.; — вскользь په سر سرى
دل ذکر کول пь сарсарй даул зъкр
кавъл.

упо́рный سخت сахт.

употреблени́е с. استعمال истимъл м.;
способ — یت استعمال طريقه — یت
тарика; вы́йти из — یت وتل له
ватъл.

управлѣние с. в разн. знач. اداره идā-
рā ж.; оркѣстр под -м... د... تر لار
د... تر لار شو... ټر لار شو-
вѣни лāнди аркестрā.

управлять 1. (руководить) اداره كول
идāрā кавѣл п.; 2. (автомобилем и т. п.)
چلول چالавѣл п.

упражнѣние с. تمرين тамрин м., مشق
машк м.

упражня́ться كول (مشق) تمرين
тамрин (машк) кавѣл п.

упру́гий یرتیدجای.

урагáн м. طوفان джакáр м.,
فان م., سيلی силѣй ж.

урна ж. صندوق сундúк м.; избира-
тельная - رایو د ډ پانو صندوق -
дъ рāйо сундúк.

уровень м. معيار سويه ж.,
ميار م.; жiзненный - د ژوند سويه -
дъ жванд савийā; семьсот метров над
уровнем моря له بحر څخه اوه سوه متره
ль баһр ца овъ сава метра лвар.

урожа́й м. فصل فاسل м., محصول маһ-
сúл м.

урожа́йность ж. حاصلخیزی һасил-
хизі ж.

урóк м. سبق саба́к м.

урони́ть له لاسه پرېوتل
ватѣл; я -ل پلټوك له لاسه
دسمال می له لاسه
дисмáл ми лъ лāса вúлвед.

усади́ть, уса́живать كښېنول
навѣл п.

уси́ли||е с. كوشښ م., سعی ساین
ж.; общими - يامی زيار
пъ гáда сáи аў зйār.

усло́ви||е с. شرط шарт м.; с -ем...
د... ډ په شرط; ни при ка-
ких - په هېڅ شرط -ях
шарт.

усло́виться, усло́вливаться
واده كول
вадā кавѣл п.

услúг||а ж. خدمت хидмáт м.; оказы-
вать - ډ كول خدمت
к вáшим - ام حاضر یم
ста́си хидмáт та һāзър йъм.

устраиваться 1.: как вы устроились?
 دئی ستاسی حای خنگه دئی؟
 дэй? (о месте); کار مو خنگه دئی؟
 кар мо цынга дэй? (о работе); 2. (налажи-
 ваться) كېدل شې كېدل.

устроить(ся) см. устраивать(ся).

устройство с. 1. (структура) جورېشت
 джорышт м., ترکیب таркіб м.; 2. (ме-
 ханизм) ماشین машин м.

уступать, уступить 1. ورکول варкавъл
 п.; — место محای ورکول дэй варкавъл;
 2. (в цене) قیمت لړول кимат лъжавъл п.

устье с. (р.ки) مصب масаб м.

усы м. мн. برېتونه бретуна м. мн.

утвердить, утверждать (одобрять)
 تاسويبول тасвибавъл п.

утихать, утихнуть كرارېدل караредъл;
 كېدل غلی ېلای كېدل (умолкать); боль
 د درد سپک شو утихла шу.

утка ж. هیلې нилъй ж.

утолить, утолять: — жажду تنده ماتول
 тнда матавъл п.

утомительный كووڼكى ستړى стърай
 кавункай.

утомить(ся) см. утомлять(ся).

утомление с. ستړيا стърйа ж.

утомлять كول ستړى стърай кавъл п.

утомляться كېدل ستړى стърай кедъл.

утренний د سهار саһар; — завтрак
 سباناری сабанарай м.

утро с. سهار саһар м.; в восемь часов
 د سهار پر اتو بجو утра пър ато
 باده; доброе — سهار مو په خير саһар
 мо пь хайр.

утром سهار саһар; сегодня — نن سهار
 ньн саһар.

утиг м. اتو уту м.; электрический —
 برقی اتو барки уту.

ухá ж. د كې بنوروا дь каб шорва ж.

ухаживать پالل پалъл п.; كول پاملرنه
 памларьна кавъл п. (за больным).

ухо с. غوړ ґваж м.

уход м. 1. تگ таг м., روانېده равā-
 недь м. мн.; перед самым — د تگ
 ом

уче́ние с. 1. (учёба) زده كره зда́кра ж., اصول تعلیم тәлим м.; 2. (теория) نظريات م. مн. усул м. мн., نظريات م. مн.

уче́бник м. کتاب درسی дарси́ ки-та́б м.

уче́бный تعلیمی тәлимӣ; -ое заведе-ние بنوونخى شовъндзай м.; - год تعلیمی کال тәлимӣ кал.

уча́стие с. گدون گадун м.; при-ма́ть - په... كښى كښи... ки гадун кавъл п.

уча́стник м. برخه اخيستونكى ахисту́нкай м.; - соревнова́ния په مسابقه мусабакá ки бәрха ахисту́нкай.

уча́сток м. منطقه мантакá ж.; строи-тельный - د تعميراتو محاي - тәмирáто дзай; земельный - يوه ټوټه محمكه - йавá тогá дзмька; избирáтельный - د رايو - райо ахистьло дзай.

уча́щийся м. زده كوونكى зда кавун-кай м.

уче́ный 1. прил. علمى илмӣ; 2. м. عالم а́льм м., پوهاند поһанд м.

уче́ние с. 1. (учёба) زده كره зда́кра ж., اصول تعلیم тәлим м.; 2. (теория) نظريات م. مн. усул м. мн., نظريات م. مн.

уче́бник м. کتاب درسی дарси́ ки-та́б м.

уче́бный تعلیمی тәлимӣ; -ое заведе-ние بنوونخى شовъндзай м.; - год تعلیمی کال тәлимӣ кал.

уче́ние с. 1. (учёба) زده كره зда́кра ж., اصول تعلیم тәлим м.; 2. (теория) نظريات م. مн. усул м. мн., نظريات م. مн.

уче́ный 1. прил. علمى илмӣ; 2. м. عالم а́льм м., پوهاند поһанд м.

уче́ный 1. прил. علمى илмӣ; 2. м. عالم а́льм м., پوهاند поһанд м.

уче́т м. حساب হিসаб м.; احصائيه ин-сәйá ж. (статистика); закрыто на - د موجودى او حساب له امله ترلې ده - мауджудьй аў হিসаб ль амáла та-ръле да.

учи́лище с. بنوونخى شовъндзай м.; техни́ческое - تخنيكى بنوونخى - техни́ шовъндзай.

учи́тель м. بنوونكى شову́нкай м.

учительница ж. *شووونکې* шовунке ж.

учитывать *په نظر کېښي نيول* пь назар ки нивъл п.; учтите, что... *په نظر کېښي* ...
 ..*دا ولره چه...* пь назар ки да вўлара че...; 2. (вести учёт) *حساب کول* hисаб кавъл п.

учить 1. *درس ورکول* дарс варкавъл п.;
 2. (изучать) *зде کول* зда кавъл п.

учиться *ويل سبق ساбак* вайъл п.; я учўсь на пёрвом кўрсе университета
زه د پوهنتون په لومړي کورس کېښي سبق
 зь дь поһантўн пь лумрїи курс ки сабак вайъм.

учреждение с. *اداره* идара ж. (место работы); *مؤسسه* муасаса ж. (организация); государственное *دولتي مؤسسه* даўлати муасаса.

ушиб м. *خوړ خوج* хуж м.; *شوي محاي* хуж шўвай дзай м. (место).

ушибаться, ушибиться *محان خوړول* дзан хужавъл п.

ущелье с. *تنگي* тангай м.

ущерб м. *تاوان* таван м.

уютный *هوسائي لرونکي آرام* ho-sāīī ларўнкай.

Ф

фабрика ж. *فابريکه* фабрика ж.

факел м. *مشعل* машал м.

факт м. *حقيقت* һаккат м.; приводить
 -ы *حقائق راوړل* хакайк равръл п.

факультет м. *پوهنځي* поһндзай м.,
فاکولته факулта ж.

фамилия ж. *نوم* нум м.; как ваша ~?
ستاښ نوم څه دئ? нум ць дьй?
 мой ~... *دئ* ... *نوم* ... *زما* зма нум... дьй.

фа́ра ж. *د موټر سترگه* дь мо́тар стёрга ж.

фа́ртук м. *پيش بند* пишбанд м.

фарфо́р м. (изделия) *چيني باب* чиниба́б м. мн.

фасо́ль ж. *لوبيا* лобйа́ ж.

фасон м. فېشن фешн м., مدل мод м.
 фашизм м. فاشيزم фāшійзм м.
 фашист м. فاشيست фāшійст м.
 февраль м. فروری фарварі ж.
 федерация ж. فدراسيون фидирāсійун м.
 фейервёрк м. سورسورکه сурсурāка ж.,
 اورلوبى орлобіи ж.
 ферзь м. шахм. وزير вазір м.
 ферма ж. فارم фāрм м.; молочная —
 د شيدو фарм.
 фестиваль м. فستيوال фестивāл м.,
 ميله мелā ж.; Всемирный —
 د نړۍ — молодёжи —
 د نړۍ د جوانانو فستيوال
 фестивāл.
 фётровый м. کراستی дь кра̄сти; —ая
 шляпа د کراستی شاپو.
 фехтовальщик м. شمشيرباز шамшир-
 баз м.
 фехтовальщица ж. شمشيربازه шамшир-
 база ж.
 фехтование с. شمشيربازی шамшир-
 базіи ж.

фиалка ж. بنفشه банафшā ж.
 фигура ж. شکل шакл м. (геометри-
 ческая); кад-аў-дар м. (тело-
 сложенне); مورە морā ж., گوټ го̄т м.
 (шахм.).
 фигурист м. د کنگل رقاص дь кангāл
 ракāс м.
 фигурный: —ое катание د کنگل د پاسه
 дь кангāл дьпāса пацā ж.
 физик м. پوهاند физикпоhāнд м.
 физика ж. فزيک физіік м.
 физиология ж. فزيولوژي физиоложіи ж.
 физический 1. (относящийся к физике)
 بدلى физикіи; 2. جسمانى джисмāні,
 بدلى баданіи; —ие данные قابلیت
 جسمانى джисмāні кāблийāt; — труд
 کار جسمانى джисмāні кār.
 физкультура ж. ورزشи варзіш м.
 физкультурник м. ورزشکار варзиш-
 кār м.
 физкультурница ж. ورزشکاره варзишкār-
 ра ж.

филателист *м.* د پوستي د تکت شوقی
 дъ постэ дъ тікиті шаукі *м.*
 филателия *ж.* د پوستي د تکت شوق
 дъ постэ дъ тікиті шаук *м.*
 филиал *м.* خانگه цанга *ж.*
 Филиппины филипайн. فليپائن
 филолог *м.* پوهاند ژب жьбпоһанд *м.*
 филология *ж.* پوهنه ژب жьбпоһна *ж.*,
 فلالوژی филаложі *ж.*
 философ *м.* فيلسوف файлусуф *м.*
 философия *ж.* فلسفه фалсафа *ж.*
 философский فلسفی фалсафі.
 фильм *м.* فلم филм *м.*; мультиплика-
 ционный — ميکي موز فلم; филм;
 цветной — رنگه فلم; филм; сн-
 мать — فلم اخيستل филм ахистъл *п.*
 фильтр *м.* فلتр филтар *м.*, ننوونی
 вунай *м.*
 финал *м.* спорт. فائتل файнал *м.*;
 выйти в — په فائتل کښی شاملېدل
 файнал ки шамиледъл.
 финальн||ый спорт. د فائتل дъ файнал;

—ая встреча لوبه د فائتل дъ файнал
 лоба.
 финиш *м.* спорт. فينش фінш *м.*
 финиш||ый: —ая прямая د فينش سمه
 дъ фінш сама лар *ж.*
 Финляндия فنلند финлінд.
 финн *м.* فنلندی филиндай *м.*
 финский د فنلند дъ финлінд,
 فنلندی
 финлинді.
 фиолетовый چنیا चुिया.
 фирма *ж.* کمپانی компані *ж.*, شرکت
 шаркат *м.*
 флаг *м.* بيرغ байраг *м.*, جنده джандá
ж.; поднять — پورته كول
 байраг порта кавъл *п.*
 флакон *м.* كوچنی بوتل كوچنی بوتل
 кучнай бутал *м.*; — духов د عطرو
 کوچنی духов дъ атро кучнай бутал.
 фланель *ж.* پللین палалайн *м.*
 флейт||а *ж.* شپیلی шпелъй *ж.*; играть
 на — e وهل
 шпелъй ваһъл *п.*
 флот *м.* بحری قوا баһрі кува *ж.*

д аурӣ- дардау прсѣдл (опухоль) **флюс м.**
 дь орѣй дардѣв парседѣл м. мн.

ФНРЮ (Федеративная Народная Рес-
 публика Югославия) د يوگوسلاويا اتحادى
 дь йугославѣйѣ итипадѣи
 улусѣ джумхурѣят.

фойе с. دالان **дѣлан м.**

фокстрот м. فوكستروت **фокстрот м.**

фокус м. كودلوبه **шубадѣ ж.**,
 кодлоба ж.

фокусник м. شعبة باز **шубадабѣз м.**,
 кодлобай м. كودلوبى

фонарь м. دپوه **дѣвѣ ж.**; электрический —
 баркѣи дѣвѣ. باركى دپوه

фонтан м. فواره **тиндобѣи м.**,
 фавѣрѣ ж. تيندوبى

форма ж. (одежда) فورمه **формѣ ж.**,
 йуниформ м. يونيفورم

фортепиано с. بيانو **пѣѣно ж.**

форточк||а ж. کوچنى **кучнѣи**
 къркѣи ж.; закрыйте — **къркѣи**
 кучнѣи **къркѣи** پورى **кърѣи**.

фотоаппарат м. كمره **дѣ акѣ-**
 сѣи камрѣ ж.

фотобумага ж. كاغذ **дѣ акѣ-**
 сѣи кѣгѣз м.

фотограф м. فوتوگراف **акѣс м.**,
 фотограф м. عكاس

фотографировать **акс**
 ахистѣл п. اخيستل **(...خخه)**.

фотографія ж. فوتو **акс м.**,
 ж. (снимок); عكسخانه **акѣсхѣнѣ ж.** (мас-
 терская); فوتوگرافى **ж.** (за-
 нятие).

фотокорреспондент м. فوتونامه نگار **фо-**
 тонѣманѣгѣр м.

фототелеграмма ж. فوتوتيلگرام **фото-**
 тилиграм м.

фотохроника ж. فوتو نندارتون **дѣ**
 фѣто нѣндѣртун м.

фраза ж. جمله **джумлѣ ж.**

фрак м. فراك **фрѣк м.**

франк м. فرانك **фрѣнк м.**

Франция فرانسه **фрѣнсѣ.**

француз м. فرانسوی фрāнсавай м.

французский فرانسوی фрāнсави.

ФРГ (Федеративная Республика Гер-
мания) د المان اتحادی جمهوریت
мāн итибāди джумһурийāt.

фруктов||ый مېوې لرونکې меваларункай;

— магазин دوکان مېوې د меве дукāн;

—ое дерево مېوې لرونکې ونه меваларун-
ке вуна; — сад باغ مېوې د меве бāг.

фрукты м. мн. مېوې меве ж. мн.

Фрунзе فرونزه фрунза.

фундамент м. تاداو بنسټ бѣнсѣт м.,
тадав м.; заложить — تاداو تيږه ايښودل
д тадав тежа ишодѣл п.

фунт м. پاو پاунд м., پاو пау м.;

— стёрлинггов پاوند паунд.

фуражка ж. کاسکت каскит м.

футбол м. فوتبال м.

футболист м. د فوتبال لوبغاړی
футбāл лобгāрай м.

футболка ж. د فوتبال کمیس
д футбāл дь лобгāри каміс м.

футбольн||ый د فوتبال
мяч گيند فوتبال гинд; —ое
поле ډگر فوتبال дьгѣр.

футляр м. غلاف гилāф м.

X

халат м. چپنه чапана ж., چوخه чоха ж.

халва ж. روښه рошā ж., حلوا халвā ж.

Ханой هانوئی ханой.

характер м. خوی хуй м., خلق хулк
м.; خصوصیت хусусийāt м. (свойство).

Хартум خرطوم хартум.

хвалят стайл ستايل п.

хватать I (схватывать) نيول нивѣл п.

хватать II (быть достаточным): мне
хватит دی کافی زما зма дьпāра
кафй ди; не хватит времени کافی
واخت کافی نه دي; хватит! بس
дѣи! бас дѣи!

хватить см. хватать II.

хозя́йка ж. کورینه мермън ж.,
корба́на ж.

хозя́йничать кوروالی کول корва́лі
кавъл п. (вести хозяйство); حکمرانی
کول हुकम्राणी कавъл п. (распоряжиться).

хозя́йство с. اقتصاڊ اکتیساڊ м.; до-
ма́шнее — кوروالی корва́лі ж.; наро́дное
— ملی اقتصاڊ.

хокке́ист м. لوبغاړی دъ hā-
кѣй лобга́рай м.

хокке́й м. هاکی hāкѣи ж.

хокке́йн||ый — ая дъ hāкѣй;
команда تیم هاکی دъ hāкѣй тим.

холм м. غونډی گундѣи ж., тапа ж.

холо́д м. یخنی пахні ж., ساره сарѣ
м. мн.

холоди́льник м. رفريژراتور
рифрижирā-
тор м.

холо́дно: сегóдня — هوا سره ده
نن hāvā сарá да; в ко́мнате — په
په کوته کښی هوا سره ده
په کوتا کی hāvā

сарá да; мне — کېږی می
ке́жи.

холо́дный سور сор.

холостя́к м. خړه ца́ра м.

хор м. د سندرغاړو ډله
да́ла ж., کورس корáс м.

хоро́ший ښه шь.

хорошо́ ښه шь; о́чень — دی
دا غای ښه دئی —
да́ дзай шь дѣй; —
игра́ть کول ښه
ша лóба кавъл п.

хотéть غوښتل гуш́тъл п.; хотéте ча́ю?
چای غواړئ?; как хотéте!
!خوښه ده!
я хочú кури́ть غواړم
сигрeт цъкавъл гва́рѣм; что вы хотéте?
غواړئ څه تاسи цъ гва́рѣм?

хотé||ться ته کېدل (خوا)
зрѣ (хвā) та ке́ѣл; мне хо́чется уви́деть егó
зрѣ می کېږی چه دی ووینم
ке́жи че дай ву́винѣм; мне — лось бы...
...چه کېږی می зрѣ ми ке́жи че...

хоть, хотя هم كه ка ць нам.
 хохот м. كتهار кътаһар м., كته كت
 кът-кът м.
 хохотать كته كت خندل кът-кът
 хандъл п.
 храбрый زرهور турйалай, توريالى зръ-
 вяр.
 хранёние с. ساتنه сатъна ж.; сдать на
 - د ساتنى دپاره ورکول
 дьпъра варкавъл п., د ساتنى دپاره اخيستل
 дь сатъни дьпъра ахистъл п.
 хранить ساتل сатъл п.
 храниться كپدل ساتل сатъл кедъл.
 хрестоматия ж. منتخبات мунтахабат м.
 христианство с. عيسائيت исанйат м.
 хромать نگوښېدل нгушедъл.
 хроника ж. خبرونه хабаруна м. мн.
 хронометр м. كرونومتر кронóметр м.,
 د صحيح وخت ساعت
 сѣат м.
 хронометраж м. صحيح وخت معلومول
 саһиһ вахт мѣлумававъл м. мн.

хрустáль м. بلور белáур м.; изделия
 из -я شیان белаурі шйāн.
 хрустáльный بلورى белаурі.
 художественный بديعی бадні, هنرى
 һунарі.
 художник м. رسام расам м., نقاش на-
 каш м.
 худóй (худощавый) ډنگر дангар.
 худш||ий بدتر бадтар; в -ем слúчае
 د په بد صورت كښى
 ху́же бадтар. بد تر... бад;
 - تر ټولو بده خبره دا ... всего то, что...
 تر ټولو بده خبره دا ... да да
 د ناروغه حال - больнóму стáло че...;
 د ناروغه حال - да да
 د نړوگا هال لا بد شو.

Ц

царáпина ж. څرښند цършѣнд м.
 цвесті گلان کول гулāн кавъл п.,
 گلان غورېدل гулāн гваредъл.

цвет м. (окраска) رنگ раиґ м.

цветн||ой رنگين раиґин; —ые металлы
فلزات رنگه раиґа филизат.

цветок м. گل гул м.

цветочный: — магазин د گلانو هتۍ
дъ гула̄но һат̄ьй ж.

цветы м. мн. گلان гула̄н м. мн.

Цейлон سيلون силон.

цейлонский د سيلون дъ силон; — чай
د سيلون چای дъ силон чай.

цейтнот м. واخت байл вахт байл̄ьл
м. мн.

целиком پوره (بشپړه) ډول пурá
(башп̄ра) даул; سر تر پايه сар т̄р
п̄а̄на (с начала до конца).

целин||а ж. شاره مخکه ша̄ра мдз̄ька
ж.; поднимать — ۍ آبادول — ۍ
ша̄ра мдз̄ька аб̄адав̄ьл п.

целин||ый: —ые земли شاره مخکه
ша̄ра мдз̄ька ж.

целиться نيول نينه н̄ша нив̄ьл п.;
توپک سمول топáк самав̄ьл п. (из ружья).

целовать بشكول шулава̄ьл п. (پر),
مچول маचाва̄ьл п.

целый 1. سالم са̄льм, بشپړ башп̄р;
روغ جوړ роґжор (неповрежденный); 2.
توله ورځ там̄, تمام там̄; — день
تولا врадз.

цел||ь ж. 1. (мишень) نينه н̄ша ж.;
попадать в — پر نينه لگېدل п̄р н̄ша
лагед̄ьл; 2. مقصد мақсад м., غرض ғарáз
м.; в —ях... د... په غرض... п̄ ғарáз;
с какой — ۍ مقصد دپاره — ۍ
мақсад д̄пара; с этой — ۍ
په دې مقصد... п̄ де мақсад.

цемент м. سمنت самант м.

цена ж. قيمت кимат м., بيا ба̄на ж.

ценить قدر کول кадр кав̄ьл п. (د)
(отдавать должное); بيا کول
кав̄ьл п. (оценивать).

ценности ж. мн. قيمتي شيان кимат̄и
шӣан м. мн.

ценн||ый قيمتي кимат̄и, لرونکي
квмат ларунка̄й; —ое писмо
قيمتدار

киматдър мактуб; -ая посылка
киматдър парсал.

цэнтнер м. *حینتھر* цэнтнар м.

центр м. *مرکز* марказ м.; *منخ* мандз
м. (середи́на).

центра́льный *مرکزی* маркази́; - ко-
митет *کمیته مرکزی* маркази́ кумита́.

цепь ж. *مخنخیر* дзандзі́р м.

церемо́ния ж. *تشریفات* ташрифáт м.
мн., *مراسم* марáсѣм м. мн.

це́рковь ж. *کلیسا* калисá ж.

цех м. *د کارخانې خانگه* дь кáрхáне
ца́нга ж.

циви́лизация ж. *تمدن* тамаду́н м.,
مدنیت мадани́ят м.

цино́вка ж. *پوزی* пуза́й м.

цирк м. *سرکس* сирка́с м.

цирков||о́й *د سرکس* дь сирка́с; -

арти́ст *لوبغاری سرکس* дь сирка́с лоб-
га́рай; -о́е представлѐние *نداره*
дь сирка́с нъндáра.

цитáта ж. *اقتباس* иктиба́с м.

цитировать *كول اقتباس* иктиба́с ка-
въл п.

циферблáт м. *د ساعت مخ* дь са́ат
мъх м.

ци́фра ж. *عدد* ада́д м., *رقم* рака́м м.

цыга́н м. *چنگری* чанга́рай м., *چپسی*
джипси́ м.

цыплёнок м. *چرگوری* чьргу́рай м.

Ч

чай м. *چای* ча́й м.; крѐпкий - *تهز*
چای тез (га́га) ча́й; сла́бый -
کم رنگه چای камра́нга ча́й.

ча́йная ж. *چای خانه* ча́йхáна ж.

ча́йник м. *چاینکه* ча́йна́ка ж.; *چای*

چايدجوشه ча́йджу́ша ж. (для кипячения).

час м. *بچه* баджа́ ж.; *د ساعت* са́ат м.

يو نیم ساعت -á (промежуток); *полтора*

تر یوه ساعت - ча́й ним са́ат; *через*

تېر یوه ساعت; *کوتوری* -? *دی؟*

дзāн гаравъл *n.*; 2. (зудеть) خاربنت
 كول хārъшт кавъл *n.*

чеснок *m.* هوپره hūжа *ж.*

чувствовать او قدردانی ...د
 كول [پر محای] дъ... tāріф аў кадрдāшī
 [пър дзāй] кавъл *n.*

честный ريښتيانې راستمن,
 раstmāн; -ое слóво سپينه خبره
 хабъра; پرو خداى جو (уверение).

честь *ж.* نانگ *m.*, ناموس *nāmúс*
m., افتخار *iftixār m.*; с -ю په افتخار
 سره پښه افتخār сарā; ◇ в ...
 د... په ويار.

чесуча *ж.* چوچونچه чучунча *ж.*

четвёрг *m.* پنجشنبه панджшамбā *ж.*

чétверо خلور کسه целор кāса,
 څلور целор вāра.

четвёртый څلورم целоръм.

чétверть *ж.* څلورمه برخه
 целоръма бāрха *ж.*; - часа پنځه لس
 دقيقې پиндзълас дакикé; - второго
 دى يوه بجه او پنځه لس دقيقې دی

баджá аў пиндзълас дакикé дн; без -и
 час پنځه لس دقيقې کم يوه بجه ده
 пиндзълас дакикé кам йавá баджá да.

четыре څلور целор.

чetyреста څلور سوه целор сáва.

чetyрнадцать څورلس цварлās.

чех *m.* چک чек *m.*

чехол *m.* غلاف *inlāф m.*, پوش *poш m.*

Чехословакия چکوسلواکيه чекославā-
 киīá.

Чехословацкая Социалистическая Рес-
 публика د چکوسلواکيې سوسياليستي
 جمهوريت дъ чекославāкиийé сосйāлисті
 джумһурйāt.

чехословацкий чکوسلواکيې дъ чеко-
 славāкиийé.

чешский چکی чекі.

чинить (ремонтировать) тар-
 минавъл *n.*; пайвāнд пайвāнд кавъл
n. (обувь и т. п.); ◇ - карандаш
 د پينسل قلم سر کول
 сар кавъл *n.*

числ||ó с. 1. عدد адáд м.; شمېر шмер м.
(количество); в том په دې جمله -é
пъ де джумлá ки; в -é прибýв-
ших د راغلو کسانو په جمله کېنى
рагъло касáно пъ джумлá ки; из -á...
له دې جمله څخه
ца; 2. نېټه néта ж., تاريخ тāрих м.;
какбе сего́дня نن د مياشتې څوومه ده? -?
нън дъ мйáшти цовъма да?; сего́дня
четвёртое - څلرمه ده -

чи́стильщик м.: - بوتې پا کوونكى
бу́т па́кавúнкай м.

чи́стить 1. پا کول па́кавъл п.; - зу́бы
ګاښونه ګашúна па́кавъл п.; -
обу́вь بوتونه ګагол рангавъл п.;
- пла́тье щёткой ګали برس وهل ګали
бурс ваһъл п.; 2. (овощи, фрукты)
سپينول спинавъл п.

чи́стота́ ж. پا ګوالى پا́квалай м.

чи́ст||ый ګак па́к; خالص хāліс (без
примеси); -ые ру́ки ګасоне ласуна
ласуна.

чита́льня ж. لوستلو ځونه дъ лвастъло
хуна ж.

чита́тель м. لوستونكى лвастúнкай м.

чита́ть лوستл лвастъл п.; \diamond - лек-
цию канфирáнс варка-
въл п.

чиха́ть ګړنجېدل ګړнджедъл, ګړول
нужъл п.

член м. (организации) ګړى ګўрай м.,
عضو узв м.

чрезме́рный ګر ګر ګр ګада
зйáт, ګر ګр ګр ګада

чтё́ние с. لوستنه лвастъна ж.

что I څه цъ; - вы сказа́ли? ګаси ګаси цъ
вúвайъл?; - вы хотя́те?
ګаси цъ ګваръй?; -
мы бу́дем де́лать? ګоо? ګоо?
кавú?; - это тако́е? ګуи?
да цъ шай дъй?

что II союз ګе ګе; он сказа́л, - не
приде́т ګе ګе ګе ګе ګе ګе
вайъл ګе на радзъм.

чтобы چه че; для того, ... دې ...
 ... دپاره چه ...; вместо
 того, ... د هغه پر خای چه ...
 пър дзай че...

что-либо, что-нибудь, что-то چه ць.
 чувство с. حس ис м.; ◇ лишиться
 чувств کپدل بیسده бесѣда кедѣл; при-
 вести в - په سد راوستل -
 тѣл п.

чувств|овать کول احساس исѣс ка-
 вѣл п.; как вы себя -уете? چه حال
 ? مو دئی? я -ую себя
 лучше دېر بنه دئی ми дер
 шь дѣй.

чугун м. چودن чудан м. мн.

чудак м. سړی ساده садá сарáй м.

чужой پردی прадай.

чулки м. мн. جرابی джурáби ж. мн.

чуткий 1.: - слух خور غورنه дзур
 гважүна м. мн.; - сон سپک خوب спѣк
 хоб м.; 2. (отзывчивый) خواخوړی хвā-
 хужай.

Ш

шаг м. قدم кадам м., گام гāм м.
 - за -ом قدم په кадам пѣ кадам;
 ◇ на каждом -ی کنبی пѣ
 нар дзай кн.

шагать قدم وهل кадам ваһѣл п.
 шайба ж. گوی ربری рабарі гой м.;
 забросить -у в ворота گول ورکول гол
 варкавѣл п.

шаль ж. شال шāл м.

шампанское с. شامپین шампéйн м.

шанс м. چانس чāнс м., امکان имкāн
 м.; иметь -ы на успех کامیابېدو
 دېر چانس لری дѣ камйāбедó чāнс ларѣл п.;
 у него нет никаких -ов на победу
 د بريالی کېدو چه امکان (چانس) نه
 لری дѣ барйāлі кедó цѣ имкāн (чāнс)
 на ларі.

шапка ж. خولی хвалѣй ж.; без -и
 سرتور сартóр.

шар м. کره курá ж., گردی гърдай м.

шаровáры мн. ڤرتوگ партуг м.,
شلوار шалвáр м.

шарф м. د غارى دسمال дъ гáри
دъсмáл м., مفلر мафлáр м.

шах м. 1. (титул) شاه шáн м., باچا
бачá м.; 2. шахм. کشت кишт м.; объ-
являть ~ وركول ڪشت кишт варка-
вáл п.

шахматíст м. شطرنج كوونكى шатрáндж
кавúнкай м.

шахматíстка ж. شطرنج كوونكى
шатрáндж кавúнке ж.

шáхматн||ый дъ шатрáндж;
~ая доскá تخته شطرنج дъ шатрáндж
тахтá; ~ая пáртия لوبه شطرنج дъ
шатрáндж лóба; ~ турнир د شطرنج
дъ шатрáндж дъ лóби мусá-
бакá.

шáхматы мн. شطرنج шатрáндж м.

шаховáть ڪشت وركول ڪشت кишт варка-
вáл п.

шáхта ж. ڪان кан м.

шахтёр м. ڪان ڪار كوونكى дъ кан
ڪáр кавúнкай м.

шашлык м. ڪباب ڪабáб м.

швед м. سويڊني سвиданáй м.

швэдский سويڊني سвиданí.

швейцáр м. دروازهوان دارвáзавáн м.

Швейцáрия سويس свис.

швейцáрский سويس дъ свис.

Швécия سويدن свидáн.

шевелíть ڄورول شورавáл п., خوڄول

хвэдзавáл п.

шевелíться ڄورپدل شورедáл, خوڄپدل

хвэдзедáл.

шедéвр м. شاهڪار шáнкáр м.

шёлк м. ورپنيم wreшм м. мн.

шёлков||ый ورپنيمين wreшмин; ~ое
плáтье ڪالى ڪالى wreшмин канá.

шéпот м. ڀسپدانه ڀуседáна ж., ڀسپدانه
ڀуснедáна ж.

шерéнга ж. ليڪه лéка ж., صف саф м.

шерсть ж. ڀرى ڀарáй ж.; ڀرين توڪر

ڀарин тукáр м. (ткань).

шерстяной ورین варин.

шест м. спорт. نیزه найза ж.

шестеро کسه - شپړ شпаж каса.

шестнадцать شپاړس шпāрās.

шестой شپږم шпaжъм.

шесть شپږ шпаж.

шестьдесят شپيته шпетъ.

шестьсот سوه шпаж сава.

шеф-повар м. آشپز сар āшпāз м.

шея ж. غاره гāра ж.

шина ж. تائر тāйр м.

ширин||а ж. پسر پсор м.; -ой в...

ширма ж. په پсор.

ширма ж. پرده парда ж.

широк||ий прах, ارت арт; -ая

улица کوخه куца.

широкоэкранный: - фильм د پراخي

кинотеатр پردي سينما дъ прахи парде филм м.; -

парде снимат ж.

широтá ж. پراخوالی прāхвāлай м.

шить گندل гандъл п.

шйшка ж. (от удара) ماتس māтъс

м.; پړسوب парсѳб м. (опухоль).

шкатулка ж. صندوقچه сундукча ж.

шкаф м. الماری алмārъй ж.; книжный

~ کتابو الماری - дъ китāбо алмārъй;

платяной ~ کالیو الماری - дъ кāлио

алмārъй.

шкѳла ж. ښوونځی шовъндзāй м.;

начальная ~ لومړنی ښوونځی лумрāнāй

шовъндзāй; средняя ~ منځنی ښوونځی -

миндзанāй шовъндзāй; балетная ~ د بالت -

дъ бāлет шовъндзāй; музыкаль-

ная ~ د موسیقی ښوونځی - дъ мусикъй

шовъндзāй.

шкѳльник м. مکتبی هلک мактабй ha-

лък м., کونکی زده зда кавункай м.

шкѳльный ښوونځی дъ шовъндзāй; -

учитель ښوونکی ښوونځی дъ шовъндзāй

шовункай.

шкүр[к]а ж. پوستکی постъкай м.

шлюз м. سلوس слус м.

шлюпка ж. کایق кāйāk м.

шляп||а ж. شاپو шапо́ ж.; надéть -у
 كول شاپو шапо́ пър сар кавъл
 п.; снять -у كول لیری шапо́
 ліри кавъл п.

шнурóк м. (для ботинок) د بوتونو بند
 дь бутуно банд м.

шоколад м. چا کلیت чакліт м.

шоссé с. سړک сарак м.

шофёр м. درایور драйвар м., موټر
 موټار чалавункай м.

шпагáт м. رسی расъй ж.

шпíлька ж. (для волос) د وېښتانو
 دь вештано сихак м.

шприц м. سرنج сурџ м., پیچکاری
 пичка́рі ж.

шрам м. د ټپ نښه дь тап нъша ж.

шриф́т м. حروف һуруф м. мн.

штангíст м. وزن پورته коо̀зкі
 порта кавункай м.

штаны́ мн. پرتوگ партуг м.

штат I м. (административно-терри-
 торіальная единица) ایالت ийáлат м.

штат II м. (личный состав) عمله
 амалá ж.

штáтский ملكی мулкі.

штéмпель м.: почтóвый د پوستې
 дь постé муһр м.

штиль м. سمندر غلیتوب дь саман-
 дар гълитоб м.

штóпать كول رفو руфу кавъл п.

штóпор м. کاککش каккаш м.

ш́тора ж. پرده парда ж.

ш́торм м. طوفان туфан м.

ш́траф м. جریمه жаримá ж.

ш́трафáй: - бросок فول фаул м.

ш́трафовáть جرمول джурмавл п.

ш́трафовáть جریمه اخيستل (په)
 п. (د... څخه).

штúка ж. دانه дáна ж.; нéсколько

штук خو دانې цо дáне.

штукатúр м. اخیرگر ахергар м.

штукатúрить اخیرل ахеръл п.

штукатúрка ж. اخیر یم گل
 ахер м., یم گل

симгáд м.

шуба ж. پوستين постин м.
 шум м. شور шор м., غوغا гауга ж.
 шумный شور شور кавункай,
 شورماشوره дъ шор-машора дак.
 шутить كول توكى токи кавъл п.
 шутка||а ж. توكه тока ж.; в -у
 شورماشوره дъ токи пь тога.
 шути́вый توكه ور токавар, توكى токи.

Щ

щавель м. تروكى тьрвѣкай м.
 щадить كول رحم раhm кавъл п. (پر).
 щека́ ж. بارخو бәрху м.
 щётка ж. برس бурс м.; платяная -
 برس كاليو бурс; сапóжная -
 برس بوتونو бурс.
 щиколотка ж. سپينته бедѣй ж.,
 спѣшта ж.
 щипцы мн. انبور амбур м.; - для
 قندشكن канднивунай м.;
 кандшакан (для колки сахара); - для

орехов بادامشكن бадамшакан м.,
 بادامماتوونى бадамматавунай м.
 щупать لاس وهل лас ваһъл п.,
 لمس كول ламс кавъл п.
 چوغول سترگى стьрги чуга-
 بنول سترگى стьрги бьнвѣл п.

Э

экватор м. استوا خط дъ уствѣ хат м.
 экза́мен м. امتحان азмуѣна ж.,
 آزموينه ور كول - держа́ть
 امتيهان м.; держа́ть -
 آزموينه وارکول -
 азмуѣна варкавъл п.; вы́держать -
 په -
 آزموينه كي
 کاميابيدل
 ка́мйабедъл; принима́ть -
 آزموينه -
 اخيستل
 азмуѣна ахистъл п.
 экземпляр м. نسخه нусха ж. (копия);
 نمونه نامونا ж. (образец);
 گنه га́на
 ж. (газеты, журнала).
 экипа́ж м. (команда) عمله амалá ж.;
 د بېرى عمله
 дъ берѣй амалá.
 - корабля́

экономика ж. اقتصادا иктисад м.
 экономический اقتصادى иктисадӣ.
 экономия ж. (бережливость) سپما
 спамъ ж.; ♦ политическая — سياسى
 اقتصاد سياسى иктисад.
 экран м. кино پرده [د سينما] [дъ сини-
 ма] парда ж.
 экскаватор м. اكسكاويتر экскаватор м.,
 كيندونكى ماشين دзмька киндункай
 машин м., بگر багар м.
 экскурсант м. كيونكى سيل сайл ка-
 вункай м., سيلانى сайланӣ.
 экскурсия ж. سيل сайл м.
 экскурсовод м. لار بنوونكى лар шовун-
 кай м.
 экспедиция ж. (группа) هيتت найат м.
 эксперт м. متخصص мутахасъс м.
 эксплуатация ж. 1. (кого-л.) استثمار
 истисмар м.; 2. тех. استفادة истифадá
 ж., استعمال истимал м.
 эксплуатировать 1. (кого-л.) استثمار
 истисмар кавъл п.; 2. тех. استعمال

истималавъл п., استفادة истифадá
 кавъл п. (د... حخة).

экспозиция ж. (музейная и т. п.)
 ترتيب او تنظيم

экспонат м. د نندارتون نمونه
 дъ ньн-
 дартун намунá ж.

экспорт м. صادروл садъравъл м. мн.
 (действие); صادرات садърат м. (товары).

экспортировать صادروл садъравъл п.
 экспресс м. گرندي اورگاپى грандай

оргадай м.

экстренный فورى фаурӣ (срочный);
 فوق العاده фаук-ал-адá (чрезвычайный);

— выпуск گنه (فوق العاده)
 махсусá (фаук-ал-адá) га́на.

элеватор м. سيلو силó ж.

электрик м. د برېښنا نوكرى وال
 брешна́ наукаривъл м.

электрифика́ция ж. په برېښنا مجهز
 кавъл м. мн. پښه
 бришна́ муджаһаз кавъл м. мн.

электрический|ий برقى баркӣ, برېښنا
 дъ бришна́; —ая лампочка گروه груп

м.; — ток جریان دъ брешна́ джарйан.

электричество с. брешна́ ж.,
барк м.; зажёчь — барк برق بلول
балавъл л.; погасить — барк برق وژل
важъл л.

электровоз м. барқи (д брешна́) аоргади
барки (дъ брешна́) оргадай м.

электростанция ж. д брешна́ кархане ж.
дъ брешна́ карханә ж.

электротехник м. д брешна́ тибхник
брешна́ техник м.

электроэнергия ж. барқи аорзи
анаржи ж.

эмалированный минайи.

эмаль ж. мина ж.

эмблема ж. ньшан м.

эмигрант м. муһаджир м.

эмиграция ж. муһаджират м.

эмигрировать муһаджи-
рат кавъл л.

энергичный фаъл (деятельный);

جدى джиди́, جدیانه джидйанә (серьёз-
ный); — человек سرى (فعال)
чаллак (фаъл) сарай.

энергия ж. аорзи анаржи ж.

энтузиазм м. джуш-ау-
-хуруш м., таудышт м.

энциклопедия ж. دائرةالمعارف даират-
-ул-маръф м.

эпидемия ж. اپيدمی
апидемй ж.

эпилóg м. (в книге) اپيلاگ м.,
врусты вайна ж.

эпо́ха ж. عصر аср м., даура ж.

э́ра ж. (эпоха, период) دوره даура ж.

Эр-Рияд الرياض ар-рийаз.

эскалатор м. اسكاليتير м.,
д брешна́ په واسطه خوځېدونکې زينه
брешна́ пь вәситә хвадзедунке зина ж.

эскиз м. طرحه
тарһа ж.

эстафета ж. رېلي رېلي дзгас-
та ж.

эсто́нец м. استونياوال эстонийāвал м.

Эсто́ния استونيا эстонийā.

Эсто́нская ССР استونيا شوروى
раві сосйāлисті джумһурйāt.
جمهوريت

эсто́нский استونياى эстонийāйй.

э́та да да; — кни́га мояَ زما کتاب
да да кита́б зма́ дьй.

э́таж м. پور пур м.

этаже́рка ж. تاخ тах м.

э́тап м. مرحله марһала́ ж. (стадия);

маза́л м. (пути).

э́ти да да, دغه да́га; — места́ свободны
دى دغه دا́га дза́йуна хāли́ ди.

этике́т м. آداب ада́б м.

этике́тка ж. لىبل либа́л м.

этно́граф м. نژادپژندونكى
нижа́дпе-
жанду́нкай м.

этногра́фия ж. نژادپژندنه
нижа́дпе-
жанду́на ж., اتنوگرافی этногра́фи́ ж.

э́то да да, دغه да́га; — о́чень инте-
ресноَ ده ديرهَ خوندورهَ خبره ده
да да́ де́ра

хвандва́ра хаба́ра да; — пра́вда? دا رښتيا
да́ ришти́йā да?

э́тот دغه да́га; в — раз وار دغه да́га вар.

эфи́оп м. حبش хаба́ш м., حبشى хаба-
ша́й м.

Эфи́опия حبشه хаба́ша.

эффе́кт м. تاثير та́сир м. (впечатле-
ние); نتیجه нати́джа ж. (результат).

э́хо с. ازانگهъза́нга ж., انگى анги́й ж.

Ю

юа́нь м. (китайская денежная единица)
يوآن йуа́н м.

юбиле́й м. تلىن тлин м., كاليزه ка́лиза
ж.; отмечáть — تلىن كول тлин кавáл л.

юбиле́йный كاليزى да́ ка́лизи.

ю́бка ж. لمن ламáн ж.

ювельи́р м. جواهرى джавāһирй м.
(продавец); زرگر зарга́р м. (мастер).

ювельи́рный زرگر да́ зарга́р, دجواهرى

дь джавāһиро; —ые изделия جواهرى
джавāһирӣ шйāн; — магазин
ديزرگر دукан

юг м. جنوب

юго-восток м. جنوب شرق
шарк м.

юго-запад м. جنوب غرب
ғарб м.

Югосла́вия يوجوسلاويا йугосла́вйя.
югосла́вский يوجوسلاويائى йугосла́-
вйяйй.

южный جنوبى

юмор м. توكى تكالى

юмористический فكاھى
журнал مجلة
маджала

юность ж. جوانى

юноша м. جوان

юношеск||ий د جوانى
—ие годы كالونه
калуна.

юношество с. جوانى

(юность); جوانان м. мн. (моло-
дёжь).

юный جوان

юридический حقوقى

юрист м. حقوق پوهاند

юстиция ж. عدليه

Я

я зә зь; ما ма; я рад вас видеть ستامسى
дер хушала йьм; я читал эту книгу
دغه كتاب ولوست
вұлваст.

яблоко с. مېه

яблоня ж. د مېې ونه

явиться, являться 1. (приходить)

حاضر پدل, راتلل
кедъл; — причиною...
د... باعث
дь... баис кедъл.

ягнёнок м. وړى

ягоды ж. мн. د بوتو مپوه دь б́уто
мевá ж.

яд м. زهر زáһар м.

ядови́тый زهرناک заһарна́к.

ядро||б с. غونډاړی ɡундáрай м.; толка́ние
د غونډاړی غورځول -á
ѓордзавáл.

язы́к м. в разн. знач. ژبه ж́ба ж.;
я изучáю - пушту́ كوم زده زде
зъ па́што ж́ба зда кавáм.

языкознáние с. ژب پوهنه ж́бпоһъ-
на ж.

яй́чница ж. خاگينه хáгинá ж. (омлет);

яйцо́ с. پاؤ مڅه һагáй ж.

яйцо́ с. هگی һагáй ж.

якор||ь м. لنگر лангáр м.; брóсить -
لانگراچول лангáр ачавáл л.; сня́ться с
-я پورته لنگر پорта ка-
вáл л.

яма ж. كوهی коһáй м., ډب даб м.;

◇ возду́шная فضائی خلا -

январь м. جنوری джанварі ж.

янтáрь м. كهريا каһрубá ж.

япо́нец м. جاپانی джа́панáй м.

Япо́ния جاپان джа́пан.

япо́нский د جاپان دь джа́пан, جاپانی
джа́пані.

я́ркий روشن رنگين равѓин
(красочный); ◇ - пример روهان
(محليدونکی) مثال (дзаледу́нкай)
мисáл.

яры́к м. ليبل либáл м.

я́рмарка ж. بازار ба́зар м.; междуна-
ро́дная - بين المللی байн-ул-мйла-
лі ба́зар.

яров||бй: - ۛه (хлеба) فصلونه
د پسرلی فسáлна м. мн.

ярус м. театр. پور пу́р м.

я́сли мн. رودونكو ماشومانو د
د تي رودونكو ма́шумáно
дъ розáни муасасá ж.

я́сно ده ښکاره ښка́ра да; соверше́нно
- , что... چه...
бехі ښка́ра ха́бра да че...

ясн||ый روڤنان рошан, صاف саф; ښکاره
 шкарá, واضح вазън (понятный); -ая
 погода دئى شين آسمان асмáн шин дъй;
 -ое представлѣние تصور واضح вазън
 тасавур.

яхта ж. بادبان لرونکې کښتۍ
 ларунке къштъй ж.

яхт-клуб м. د کښتۍ چلولو کلب
 къштъй чалавбло клуб м.

ячмень I м. (элак) اوربشي ж.мн.

ячмень II м. (на глазу) غولنه гуль-
 на ж.

яшма ж. یشم йашм м.

ящик м. صندوق сундук м.; روک
 равак м. (выдвижной); почтовый -
 د پوسټې صندوق

**Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library**